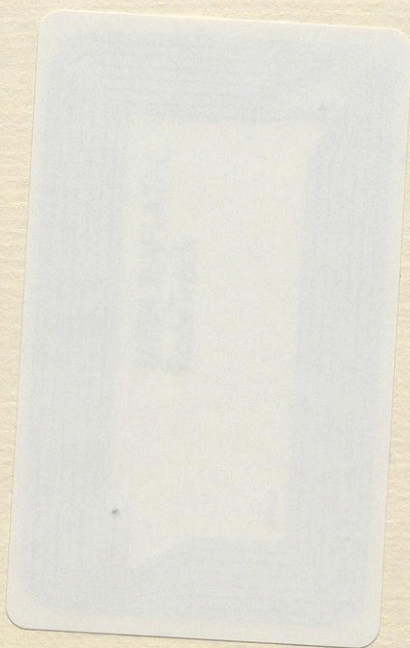
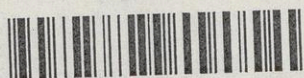




N12<526803178 021



ubTÜBINGEN



Buchbinderei Schaffhauser
Krummer Weg 34
88400 Biberach
Tel/Fax: 0735173302

COMMISSIO HISTORICA ORDINIS PRAEMONSTRATENSIS

85.86

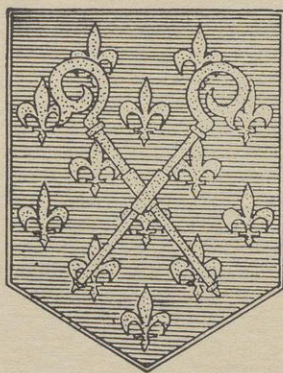
2009.2010

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

TOMUS LXXXV

2009

FASCICULUS 1-4



WZ

G h
5334

SECRETARIATUS REDACTIONIS ET ADMINISTRATIO:

Abdij Averbode
B-3271 AVERBODE

201007

SUMMARIUM tom. LXXXV, 2009, fasc. 1-4

Articuli:

P. AL, In memoriam Huub van Bavel O.Praem. (1923-2008)	5-8
Hubert KOUFEN, Die Anfänge des schwäbischen Prämonstratenserstifts Adelberg	9-30
Hubert KOUFEN, Die Anfänge des schwäbischen Prämonstratenserstifts Schussenried	31-48
Joanna SZCZĘSNA, The Architectural Sculpture in the Former Norbertine Churches in Wrocław-Ofin and in Strzelno in the Romanesque Period	49-72
Joanna SZCZĘSNA, Catalogue of the Art Objects from the Norbertine Cloisters of the Polish Circary in the Middle Ages	73-105
Johann Peter WURM, Allein auf weiter Flur. Das Prämonstratenserinnenkloster Rehna	106-120

Documenta:

Ulrich G. LEINSLE (Hg.), Das <i>Directorium Prioris</i> der Abtei Oberzell, 1770-1802	121-189
Telegramma di Sua Santità' Benedetto XVI all'Abate Generale Thomas Handgrätinger in occasione dell'875° anniversario della morte di San Norberto	190

Miscellanea:

Karel DOLISTA, Strahov und Milevsko	191-202
Xavier LAVAGNE D'ORTIGUE, De Mouzon à Mureau puis Vaux-en-Dieulet: François Lefort (1735-1803)	203-217
Kee VAN DEN EYNDE, Het Prelaatshof te Beerschot bij Antwerpen (1640-1652)	218-229
Anselm J. GRIBBIN O.Praem., Obituary Sir Howard Colvin (1919-2007)...	230-231

Recensiones:

<i>Norbert and Early Norbertine Spirituality</i> , selected and introduced by Theodore J. ANTRY and Carol NEEL (D.-M. Dauzet O.Praem.)	232-233
HUGONIS DE SANCTO VICTORE, <i>De sacramentis Christianae fidei</i> , ed. Rainer BERNDT (Corpus Victorinum. Textus historici 1) (U.G. Leinsle O.Praem.)	233-235
(Corpus Victorinum. Textus historici 1) (U.G. Leinsle O.Praem.)	233-235
Igna Marion N12<525730743-021 <i>die deutsche Übersetzung der Regel</i> (Corpus Victorinum. Textus historici 1) (U.G. Leinsle O.Praem.)	235-237
Ludger HORS  <i>Übersetzung und Kommentar</i> (Corpus Victorinum. Textus historici 1) (U.G. Leinsle O.Praem.)	237-239
Pavel BRODSKY – Jan PAREZ, <i>Katalog iluminovaných rukopisů Strahovské knihovny. Catalogue of the Illuminated Manuscripts of the Strahov Library</i> (U.G. Leinsle O.Praem.)	239-241
H.Th.M. LAMBOOLJ, <i>Sibrandus Leo en zijn abtenkronieken van de Friese premonstratenzerkloosters Lidlum en Mariëngaarde. Een nadere studie, editie en vertaling</i> , (Middelleeuwse Studies en Bronnen 111) (A.-J. Bijsterveld)	241-243
<i>Constitutiones quae vocantur Ordinis Praemonstratensis</i> , ed. Marvin L. COLKER, (Corpus Christianorum. Continuatio Mediaevalis 216) (B. Krings)	243-246

Chronicon

Index	247-265
-------------	---------

Index tomī LXXXV, 2009	266-269
------------------------------	---------

Index tomī LXXXV, 2009	270-271
------------------------------	---------

CONGREGATIO HISTORICA ORDINIS PRAEMONSTRATENSIS

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA



SECRETARIATUS REDACTIONIS ET ADMINISTRATIO

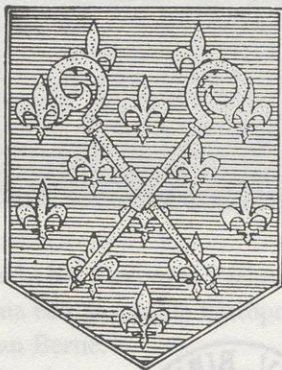
Abdij Averbode

B-3270 Averbode

In memoriam Huub van Bavel O.Praem.
(1923-2008)

ANALECTA PRAEMONSTRATENSIA

TOMUS LXXXV — 2009



SECRETARIATUS REDACTIONIS ET ADMINISTRATIO:

Abdij Averbode

B-3271 AVERBODE

COMMISSIO HISTORICA ORDINIS PRAEMONSTRATENSIS

ANALYTA PRAEMONSTRATENSIS

TOMUS LXXXV - 2009



SECRETARIATUS REDACTIONIS ET ADMINISTRATIO

Abdij Averbode

B-3211 AVERBODE

Jh 5334-85

In memoriam Huub van Bavel O.Praem. (1923-2008)



Op 1 juni 2008 overleed in het Catharina Ziekenhuis te Eindhoven ten gevolge van complicaties na een geslaagde hartoperatie Huub van Bavel, norbertijn van de Abdij van Berne.

Hij werd geboren in Ginneken op 4 juli 1923. Op 17 september 1943 werd hij novice in de Abdij van Berne en ontving de kloosternaam Floribertus, de zoon van Sint-Hubertus, bisschop van Luik, een naam die men terugvindt in zijn eerste publicaties. Hij deed zijn tijdelijke professie op 17 september 1945 en zijn plechtige professie op 17 september 1948. Na zijn priesterwijding op 17 december 1949 werd hij benoemd voor de kort daarvoor tot leven gewekte abdij van Rot an der Rot waar hij in januari 1950 heenging om les te geven en het convent te versterken. Maar al in september van datzelfde jaar werd hij benoemd tot leraar aan het

abdijschool Sint Norbertus te Heeswijk. Hij was medewerker van het fotoarchief Lucerna en stond aan de wieg van *De Kromstaf*, het informatietijdschrift van de abdij. Van 1951 tot 1969 werkte hij in binnen- en buitenland ook voor Oostpriesterhulp. Voorts verleende hij van 1958 tot 1990 assistentie in de parochies rond de abdij, met name in de Petrus-parochie in Heesch.

Huib van Bavel profileerde zich vooral als historicus met een uitgesproken specialisatie in het archiefwezen en kennis van antiek. Hij studeerde aan de Rijksarchiefschool in Den Haag en behaalde het rijksdiploma Wetenschappelijk Archiefambtenaar in 1967. Gedurende tien jaar was hij archivaris van de Bossche Godshuizen en van 1962 tot aan zijn dood archivaris van de Abdij van Berne. Hij was zeer erudiet en kritisch. Hij kende het abdijsarchief tot in de finesses en werkte nauw samen met confrater George van der Velden die vele oude handschriften uit het archief van Berne ontcijferde. Met veel liefde en genegenheid schreef hij diens in memoriam in *Analecta Praemonstratensia*, 83 (2007) 333-335.

Huib van Bavel besteedde ook veel zorg aan de omvangrijke fotocollectie van de abdij, maar vooral hoopte hij na zijn hartoperatie nog enkele nog niet ontsloten collecties te gaan ontsluiten en zo zijn werk af te ronden. Als archivaris was hij velen met aimabele bereidwilligheid van dienst. Het archief van de abdij van Mariënweerd stelde hij ter beschikking van zijn neef Bas van Bavel, die daarop in 1993 promoveerde met een proefschrift over het goederenbezit van genoemde abdij.

Sinds 1970 was Huib van Bavel lid van de Historische Commissie van de Premonstratenzer Orde en als lid van de redactie zeer betrokken bij het ordetijdschrift *Analecta Praemonstratensia*. Hij verzorgde met grote nauwgezetheid bijdragen voor de kroniek van dit tijdschrift, vooral over Berne, maar ook over andere ordehuizen in Nederland. Hij was ook een van de stuwende krachten achter de Werkgroep voor Norbertijner Geschiedenis in de Nederlanden. Hij sloeg geen enkele van de bijeenkomsten van dit genootschap over en genoot er zichtbaar van met collega's historici van gedachten te wisselen. Huib van Bavel was ook voorzitter van de Archiefcommissie van de abdij.

Naast zijn medewerking aan *Analecta Praemonstratensia* en het abdijschrift *Berne* heeft hij enkele publicaties van grote importantie op zijn naam staan. Als zijn hoofdwerk mag wel gelden de regesten van de Abdij van Berne tot het jaar 1500, uitgegeven in twee banden: 1134-1400, Heeswijk 1984 en 1400-1500, ibidem 1990. Tevens werkte hij mee aan de uitgave van het Mirakelboek van de Bossche Sint-Jan, verschenen in de

Bijdragen tot de Geschiedenis van het Zuiden van Nederland, uitgegeven door de Stichting Zuidelijk Historisch Contact, Tilburg 1978.

Vanuit zijn grote kennis van antiek was hij gedurende vele jaren beheerder van het kunstpatrimonium van de abdij en lid van de Commissie Kunstpatrimonium. Vooral de inrichting van het Slotje had zijn voortdurende en smaakvolle aandacht. Zijn laatste bijdrage in *Analecta Praemonstratensia* was o.a. daaraan gewijd.

Huub van Bavel was tot aan zijn opname in het ziekenhuis volledig actief. Zijn laatste levensjaar was hij o.a. bezig met de voorbereiding van de overdracht in bruikleen van archiefgedeelten die niet tot het abdijsarchief behoorden.

Het bestuur van de abdij en de archiefcommissie van de abdij hebben zich intensief beraden over de vraag hoe het levenswerk van Huub van Bavel geconserveerd en gecontinueerd kan worden. Inmiddels is daar een goede oplossing voor gevonden door het aantrekken van een zeer deskundige kracht. Zo is het kostbare archief van de abdij niet verweesd achtergebleven.

Huub van Bavel, die geen sterke gezondheid had, bereikte desondanks de leeftijd der zeer sterken. Hij werd bijna 86 jaar. Tot op het laatst nam hij volop en intens deel aan het gemeenschapsleven in de abdij en was hij zeer trouw in het gebed in de abdijkerk. Vanuit die abdijkerk is hij op 7 juni ten grave gedragen en rust hij nu op het kerkhof in de abdijs tuin. De abdij is hem veel dank verschuldigd en zal zijn inzet en eruditie zeer missen.

Geselecteerde bibliografie

- F.H. VAN BAVEL O.Praem, "De vroegbarokke kelk van Bokhoven", *Brabantia*, 9 (1960) 201-209 (= Bernensia 3).
- F.H. VAN BAVEL O.Praem., "Een verkenningstocht naar het oude Berne", *Varia historica brabantica*, I, (1962) 257-340 (= Bernensia 5).
- H. VAN BAVEL, "Het Heeswijks tafelblad", *Berne*, 20 (1967) 91-98 (= Bernensia 12).
- H. VAN BAVEL, "Inventaris van de 119 charters aanwezig in de zegelkast van het archief van de Godshuizen te 's-Hertogenbosch", z.pl., 1968.
- Nieuwe blaffart der gewesene abdy van Berne*, gecontroleerd en verbeterd door H. VAN BAVEL, Heeswijk-Dinther, 1969.
- H. VAN BAVEL, "Het blad der maaltijden te Heeswijk", *Antiek, tijdschrift voor liefhebbers en kenners van oude kunst en kunstnijverheid*, (1969) 265-273.

- H. VAN BAVEL, *Inventaris van het archief van de Heusdense Cisterciënzerkloosters Mariënkroon en Mariëndonk 1245-1631*, 4 delen, 's-Hertogenbosch, 1972.
- H. VAN BAVEL, *Inventaris van 100 Bossche testamenten aanwezig in het archief van de Godshuizen te 's-Hertogenbosch*, z.pl., 1972.
- H. VAN BAVEL, A. VAN DEN HURK en G. VAN DER VELDEN, *Het kalendarium van Bokhoven*, tekstuitgave met vertalingen, inleidingen, toelichtingen en bijlagen, z.pl., 1975.
- Mirakelen van Onze Lieve Vrouw te 's-Hertogenbosch 1381-1603*, transcriptie, annotatie en inleiding van H. HENS, H. VAN BAVEL, G.C.M. VAN DIJCK, e.a., (Bijdragen tot de geschiedenis van het zuiden van Nederland, 42), Tilburg, 1978.
- H. VAN BAVEL, *Regestenboek van het archief van de Abdij van Berne 1134-1400: met inleiding en indices*, Heeswijk, 1984.
- H. VAN BAVEL, *Regestenboek van het archief van de Abdij van Berne 1400-1500*, Heeswijk, 1990.
- Letters written in good faith, the early years of the Dutch Norbertines in Wisconsin*, translated and edited by Walter LAGERWEY, (foreword by Benjamin T. MACKIN O.Praem., preface by Hubert VAN BAVEL O.Praem.), Green Bay, 1996.
- Bloemlezing uit het dagboek van Pater van den Elsen over de jaren 1880 tot 1924: norbertijn van de Abdij van Berne te Heeswijk met de kloosternaam Gerlacus, algemeen bekend onder de naam De Boerenapostel*, samengesteld door G. VAN DER VELDEN en H. VAN BAVEL, Heeswijk, 2000.
- De z.g. kroniek van het St. Geertruijklooster te 's-Hertogenbosch*, een tekstuitgave door H. VAN BAVEL O.Praem., G.M. VAN DER VELDEN O.Praem., e.a., 's-Hertogenbosch, Heeswijk, 2001.
- H. VAN BAVEL, "In memoriam Gilbertus van der Velden O.Praem. (1908-2006)", *Analecta Praemonstratensia*, 83 (2007) 333-335.
- H. VAN BAVEL, "Bouwactiviteiten van de Abdij van Berne te Heeswijk (2006-2007)", *Analecta Praemonstratensia*, 83 (2007) 362-364.

Abdij van Berne

P. AL O.Praem.

Abdijstraat 49

NL-5473 AD Heeswijk

Die Anfänge des schwäbischen Prämonstratenserstifts Adelberg

Adelberg liegt als einziges schwäbisches Prämonstratenserstift außerhalb des oberschwäbischen Raumes, wenn man von der gescheiterten Gründung in Bebenhausen absieht.

Die einzige ausführliche, annähernd zeitgenössische Quelle, die auf uns gekommen ist, die *Historia foundationis monasterii Adelbergensis*, ist entstanden um 1240. Sie ist erhalten geblieben in der Abschrift des Adelberger Kanonikers und Kaplans der Adelberger Prämonstratenserinnen in Lauffen, Martin Schlosser, der 1498/1499 den in der Bayerischen Staatsbibliothek München befindlichen Codex latinus Monacensis (C1m) 15330 schrieb¹. Nicht sicher zu entscheiden ist, ob es sich bei der *Historia foundationis* um die gleiche Quelle handelt wie bei dem von Besold angeführten „libello foundationis antiquissimae scripturae“², da Besold einerseits unter Berufung darauf das Jahr 1181 als Gründungsjahr annimmt, während in der *Historia* 1178 steht; andererseits ist der dann folgende Bericht bei Besold doch dieser Quelle auch in Einzelheiten so ähnlich, dass zumindest eine Abhängigkeit anzunehmen ist, wenn man von zwei Quellen auszugehen hätte.

Aus dem 16. Jahrhundert stammt die handschriftliche Quelle, die Crusius³ vorlag. Es handelt sich dabei um eine deutsche Schrift des Subpriors Rudolf Ehrmann, die nicht mehr vorhanden ist.

¹ Die Gründungsgeschichte findet sich auf fol. 107-113 und trägt die Überschrift *Testimonium de constructione huius coenobii*, im Folgenden als *Hist. fund. Adelb.* zitiert. Ediert ist sie bei Botho ODEBRECHT, *Kaiser Friedrich I. und die Anfänge des Prämonstratenserstifts Adelberg*, in: Zeitschrift für württembergische Landesgeschichte 6 (1942), S. 44-77, hier S. 68-77, unter Fortlassung des Kapitels *De obitu Udalrici* auf fol. 111v-112r, das im Folgenden unter Clm 15330 zitiert wird. — Anm. der Redaktion: Die im Druck befindliche Würzburger Habilitationsschrift (2008) von Stefan PETERSEN, *Die süddeutschen Prämonstratenserstifte. Anfänge — Regionale Vernetzung — Kurienkontakte*, konnte in diesem Beitrag, der ursprünglich Teil einer umfassenderen Arbeit über die Anfänge der schwäbischen Prämonstratenserstifte war, nicht mehr berücksichtigt werden.

² Christoph BESOLD, *Documenta rediviva monasteriorum praecipuorum in ducatu Wirtembergico*, Bd. 1, Tübingen 1636, S. 3.

³ Martinus CRUSIUS, *Annales suevici sive chronica*, Bd. 2, Frankfurt 1595, I. XI, c. 11, S. 474.

Dem 17. Jahrhundert gehört die aus dem Hauptstaatsarchiv (HStA) München an das Hauptstaatsarchiv Stuttgart gelangte Schrift des Subpriors und späteren Abtes Friedrich Romel von Roggenburg, *Adelberga Restituta*, an. Diese wurde verfasst im Zusammenhang mit den Restitutionsbemühungen, die Romel während des Dreißigjährigen Krieges unternahm. Sie bringt manche sonst nicht bezeugte Nachrichten, zum Beispiel über die Abstammung des Gründers, ist aber gerade in diesen Abschnitten nicht zuverlässig.

Ursprünglich war Adelberg nicht als Prämonstratensergründung gedacht. Es wurde erst einer anderen Ordensgemeinschaft übergeben, deren Herkunft im Dunklen liegt. Die *Historia foundationis* gibt uns keine weiteren Aufschlüsse über diesen ersten Adelberger Konvent. Der Gründer, Volknand von Staufeu, hatte nach ihr die Stiftung grauen Mönchen zugeordnet, die nach Eremitenweise verschiedene Orte zu übernehmen pflegten. Merkwürdig mutet die Wendung „arbitrarie religionis ac disciplinae“ an, ebenso die Begründung ihres Abzugs nach einigen Jahren: „... novitatis amore iterum tracti domino fundatori valedicentes ...“⁴. Das würde besagen, dass diese Mönche keine Gelübde hatten, sondern nach ihrem Gutdünken lebten und dass sie keine *stabilitas loci* kannten, ja dass sie überhaupt keinen eigentlichen Orden bildeten, sondern gleichsam Freischärler im Ordensleben waren.

Die Schilderung und Charakterisierung dieses ersten Konventes ist unglaublich. Solche religiösen Schwarmgemeinschaften im Mönchsgewande sind in unserer Gegend unbekannt. Ein Zusammenhang mit der Armuts- oder Ketzerbewegung des 12./13. Jahrhunderts in Südfrankreich und Oberitalien ist nicht wahrscheinlich; es decken sich auch die Formen nicht⁵. Die Kirche anerkannte solche Gemeinschaften nicht, sie mussten entweder eine feste Regel annehmen oder sich der Häresie ergeben. Ein Orden ohne Regel und Gelübde, der sich als Mönchsorden ausgab, ist ein Unding. Dies bleibt bestehen, auch wenn man zugesteht, dass Neugründungsversuche in dieser Zeit vorgekommen sind, von denen wir wenig oder nichts wissen, wie etwa von den Sackbrüdern, von denen die Prämonstratenser Allerheiligen in Straßburg übernahmen⁶, oder die schon durch das Verbot neuer Orden auf dem Laterankonzil 1215 oder in der Folge eingegangen sind.

⁴ *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 69.

⁵ Vgl. Herbert GRUNDMANN, *Religiöse Bewegungen im Mittelalter*, (Historische Studien, Heft 267), Berlin 1935, Abschnitt 1 und 2.

⁶ Vgl. Norbert BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*, Bd. 1, Berlin 1983, S. 78.

Es ist aber auch höchst unwahrscheinlich, dass der Gründer seine Gründung in Hände gelegt hat, die von vornherein nicht die Voraussetzungen mitbrachten, eine ständige Klostersgemeinschaft zu begründen. Damit und noch mehr durch die Tatsache, dass es sich um eine kirchlich nicht approbierte Gemeinschaft gehandelt haben müsste, wäre die Gründung von vornherein aufs höchste gefährdet gewesen.

Nun ergibt sich aus dem Zusammenhang, dass der Chronist diese ersten Mönche nicht sehr wohlwollend beurteilt. Er tut sie etwas verächtlich ab, indem er sie überhaupt nicht ganz für voll nimmt. Er ist ganz vom Blick auf die Prämonstratenser geblendet und begründet das Scheitern der Gründung, abgesehen von der Liebe zur Abwechslung bei den gescheiterten Mönchen damit, dass eben nicht diesen, sondern nur den endgültig bestimmten Prämonstratensern der Segen der Vorsehung gesichert und vorbehalten war⁷.

Die besonders auffallende Nachricht von dem arbiträren Charakter dieser Lebensgemeinschaft könnte man allenfalls auf einen Fehler des Abschreibers zurückführen, wenn man annimmt, dass er „arbitrarie religionis“ statt „arctior religionis“ gelesen hat. Der Begriff der *arctior religio* war geläufig in der Kennzeichnung und Differenzierung der Orden und wurde besonders beim Ordenswechsel gebraucht⁸. Diese Annahme würde die Vermutung unterstützen, dass es sich in Wirklichkeit um Zisterzienser gehandelt hat⁹, die ja ursprünglich graue Mönche genannt wurden¹⁰ und den Benediktinern, vor allem den reichen Cluniazensern gegenüber eine *religio arctior* sein wollten. Als ganz unbegründet muss die Vermutung Romels¹¹ gelten, es habe sich um Karmeliter oder Augustinereremiten gehandelt, da diese als Orden zu dieser Zeit noch gar nicht bestanden.

Die vom Chronisten genannten Ursachen der Aufgabe dieser ersten Mönche entspringen wohl mehr der Abneigung des Chronisten als der Betrachtung der tatsächlichen Gegebenheiten. Es ist naheliegend, zur Aufhellung die Ursache zu betrachten, die zum Scheitern auch des zweiten Besiedlungsversuches durch die Roter Prämonstratenser geführt haben. Der Gründer hatte sich diesen gegenüber Vogtei und Patronat

⁷ „Nec mirum. Non erant enim de semine eorum, per quos ipsa ecclesia ut civitas erat edificanda“, *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 69.

⁸ Vgl. Georg SCHREIBER, *Kurie und Kloster im 12. Jahrhundert*, Bd. 2, Stuttgart 1910, S. 342.

⁹ So Benedikt STADELHOFFER, *Historia imperialis et exemti collegii Rothensis in Suevia*, Bd. 1, Augsburg 1787, S. 2.

¹⁰ Vgl. WETZER-WELTE, *Kirchenlexikon*, Bd. 3, Freiburg 1884, Sp. 378.

¹¹ Friedrich ROMEL, *Adelberga restituta*, HS 17. Jh., HStA Stuttgart, c. II. 3.

vorbehalten und man wird nicht fehlgehen, darin seine ursprünglichen Wünsche zu erblicken, die er wohl erst recht beim ersten Versuch verfolgt hatte. Es ist doch eher eine Milderung der Bedingungen, die dann ja auch bei dem dritten Versuch schließlich zu einer dauernden Gründung führte, als eine Verschärfung vom ersten zum zweiten Versuch anzunehmen. Nun waren aber gerade die Zisterzienser derjenige Orden, der am schärfsten jede Beeinträchtigung durch Vogtei oder Patronat, vor allem natürlich von Seiten der Laien, ablehnten. An ihnen musste Volknand scheitern.

Auch die Prämonstratenser verfolgten die Tendenz der Zisterzienser, aber bekanntermaßen auf Grund ihrer Eigenart, die sie schon frühzeitig zu einer größeren Weltzugewandtheit führten, weniger geschlossen und weniger kompromisslos. Sie haben diese Prinzipien vertreten, aber auch immer wieder Lockerungen und Ausnahmen zugelassen. Bei ihnen konnte Volknand eher mit Erfolg rechnen.

Es spricht also manches dafür, dass in Adelberg ein Wechsel von den Zisterziensern zu den Prämonstratensern stattgefunden hat, wie wenig später im Falle Bebenhausen der umgekehrte Wechsel von den Prämonstratensern zu den Zisterziensern stattfand. Bedenken ergeben sich allerdings aus der für Zisterzienser-Neugründungen in Deutschland hinderlichen Gegnerschaft des Zisterzienserordens gegenüber den Staufern im Papstschiisma von 1159, das sich bis in die Anfänge Adelbergs hinzog.

Der Gründer begann nach dem ersten Misserfolg zunächst selbst an dem Bau eines Klosters zu arbeiten. Vielleicht erhoffte er sich mehr Erfolg, wenn künftige Mönche in der einsamen Gegend schon Baulichkeiten vorfänden. Die Arbeit schritt aber nicht in der gewünschten Weise voran und so hielt er Ausschau nach einem anderen Orden. Nach Beratung mit seinem kaiserlichen Gebieter Friedrich Barbarossa und auf dessen Gebot hin wandte er sich an das Prämonstratenserstift Rot, dem noch immer der berühmte Oteno als Abt vorstand. Oteno entsprach der Bitte und entsandte einen Konvent, bestehend aus Kanonikern, Konversen und Schwestern. Das Stift Rot hatte mit dieser Gründung seinen Kulminationspunkt erreicht, es war dies seine sechste und Otenos fünfte Gründung.

Aber dieser letzten Roter Gründung blieb der dauernde Erfolg versagt. Die Bedingungen des Gründers und die stolze, selbstbewusste Haltung des Abtes von Rot, der die Grundsätze des Ordens verfocht, ließen sich auf keine gemeinsame Ebene bringen, nicht einmal durch den hinter dieser Gründung stehenden Wunsch des Kaisers. Der Roter Konvent wurde nach kurzer Zeit zurückgezogen, als sich in der Frage von Vogtei und Patronat keine Einigung erzielen ließ.

Ob die einsame, schwer zugängliche Lage des Ortes, die Unfruchtbarkeit des Bodens und die Ärmlichkeit den Entschluss mitbestimmt haben, wie der Chronist berichtet¹², mag dahin gestellt bleiben. Wenn man aber bedenkt, dass Oteno mit dem Eifer der frühen Gründungszeit die strengen, ursprünglich der Einsamkeit sehr zugeneigten Prinzipien des Ordens verfocht, dürften ihn diese Gründe kaum abgeschreckt haben können.

Über diesen Vorgängen waren eine Reihe von Jahren ins Land gegangen und noch immer wartete die Stiftung auf ihre endgültige Verwirklichung. Die genauen Jahreszahlen für die verschiedenen Gründungen lassen sich nicht mehr feststellen. Der Einzug des dritten und endgültigen Konventes fand nach dem Chronisten im Jahre 1178 statt¹³. Dieses Gründungsjahr wird in der Literatur auch ganz überwiegend akzeptiert¹⁴. Bereits 1180 stellt Bischof Ulrich von Speyer dem Stift eine Bestätigungs-urkunde aus¹⁵ und im Jahre darauf folgen die kaiserliche und die päpstliche Schutzurkunde¹⁶.

Eine Verlegung der Gründung in das Jahr 1181, den Zeitpunkt des kaiserlichen Schutzes, wie es die *Annales Osterhovenses* tun¹⁷ muss ausscheiden, schon allein deshalb, weil es keine Gesetzmäßigkeit gibt, nach der kaiserlicher Schutz und Gründung gleichzeitig erfolgen müssten. Das lässt sich nicht einmal von Gründungen behaupten, die wie Adelberg in so engem Zusammenhang mit dem Kaiser stehen. In der kaiserlichen Schutzurkunde ist von der Genehmigung des kaiserlichen Lehensherren für die Gründung keine Rede. Diese ist ja vorausgegangen, wie sich aus den jeweiligen Gründungsversuchen ergibt, die stets mit Genehmigung, ja sogar mit Gebot des Kaisers geschehen. Der Kaiser hielt sich zwar auch 1178 und 1179 in Schwaben auf¹⁸, aber bis zu der endgültigen urkundlichen Regelung der schwierigen Vogteifrage konnten gut ein paar Jahre vergehen.

¹² *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 70.

¹³ Ebd., S. 71.

¹⁴ Josef ZELLER, *Das Prämonstratenserstift Adelberg, das letzte schwäbische Doppelkloster*, in: *Württembergische Vierteljahreshefte für Landesgeschichte* N.F. 25 (1916), S. 118; Karl WELLER, *Württembergische Kirchengeschichte bis zum Ende der Stauferzeit*, Bd. 1, Stuttgart 1936, S. 283; Hermann TÜCHLE, *Kirchengeschichte Schwabens*, Bd. 1, Stuttgart 1950, S. 262; BACKMUND, *Monasticon* (wie Anm. 6), S. 43.

¹⁵ *Württembergisches Urkundenbuch* (WUB), Bd. 2, Stuttgart 1858, S. 206 n. 420.

¹⁶ Ebd., S. 216f. (als Regest bei Albert BRACKMANN, *Germania pontificia*, Bd. 2.1, Berlin 1923, S. 213).

¹⁷ *Annales Osterhovenses*, in: *Monumenta Germaniae Historica, Scriptores* XVII, Hannover 1861, S. 542.

¹⁸ Carl Friedrich STÄLIN, *Württembergische Geschichte*, Bd. 2, Stuttgart und Tübingen 1847, S. 123.

Der Roter Konvent war, wie die schon vorangegangenen Mönche ebenfalls, nur eine kurze Zeitspanne in Adelberg geblieben. Der Chronist sagt von den grauen Mönchen, dass sie „per aliquod annos“ in Adelberg waren. Nach Backmund soll Volknand vor Ende des Jahres 1174 den Roter Konvent angefordert haben, leider wird die Quelle aber nicht benannt¹⁹.

Der dritte Gründungsversuch 1178 war von Dauer. Die Verhandlungen des Gründers in Roggenburg hatten diesmal ein Ergebnis gezeitigt, das mehr im Sinne des Ordens lag als bei dem Gründungsversuch von Rot aus. Die Vogtfreiheit wurde anerkannt, wenngleich die urkundliche Fixierung von 1181 dieses Ziel im Wesentlichen auch schon wieder zunichte machte, da sie höchstens noch eine Wahrung des Scheins im Verhältnis zum Reich bedeutete, denn es kam nicht wie in Rot und Weißenau zu einer kaiserlichen Schutzvogtei, sondern zur Vogtei des jeweiligen Herren von Staufen²⁰.

Die Stärke des aus Roggenburg kommenden Konventes steht nicht fest, vielleicht war es die bevorzugte Zwölfzahl²¹. Zum Vorstand wurde der Roggenburger Kanoniker Ulrich bestimmt, der in 38-jähriger Regierungszeit das Stift erfolgreich über die Jahre des Anfangs brachte.

Die Gründung erfolgte als Doppelstift und war nach dem zwar schon untersagten, aber immer noch geübten Brauch des Ordens von Anfang an intendiert. Wenn Zeller meint, der Frauenkonvent habe sich erst nach dem Einzug des Männerkonventes „wie von selbst im ersten Jahrzehnt ... entwickelt“²², bleibt unberücksichtigt die damalige Struktur des Ordens und die Auskunft des Chronisten, dass mit der Roter Gründungskolonie die Schwestern mit übersiedelten und dass im Roggenburger Gründungskonvent schon bei dem spätestens 1179 erfolgten Baubeginn des Klosters die Zahl der Schwestern im Wachsen war²³.

Um diesen Gründungsabschnitt hat sich eine Legende gerankt, der man einen historischen Kern nicht absprechen kann. Sie handelt von den

¹⁹ BACKMUND, *Monasticon* (wie Anm. 6), S. 43.

²⁰ Stefan WEINFURTER, *Friedrich Barbarossa, Adelberg und die Prämonstratenser*, in: Hohenstaufen/Helfenstein, Historisches Jahrbuch für den Kreis Göppingen, 13 (2003), S. 20ff.

²¹ Karl Otto MÜLLER, *Urkundenregesten des Prämonstratenserklusters Adelberg*, Stuttgart 1949, S. VII, gibt diese Zahl an, die in der *Hist. fund. Adelb.* allerdings nicht genannt wird.

²² ZELLER, *Adelberg* (wie Anm. 14), S. 119.

²³ *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 73.

anfänglichen Schwierigkeiten auch des aus Roggenburg gesandten Konventes bei dem Bau des Stiftes.

Ihr Inhalt ist folgender: Als Propst Ulrich die Trostlosigkeit des Ortes und die allzu große Armut der Brüder festgestellt hatte, überlegte er, ob es nicht besser sei, das Werk abzubrechen und aufzugeben. Er lenkte seine Schritte nach Roggenburg, um sich bei einer Incluse in Musanshofen (Meßhofen), die er sich zur geistlichen Führerin ausersehen hatte, Rat zu holen und sich über die Zukunft zu vergewissern, weil sie einen prophetischen Geist hatte. Sie sagte ihm das Gedeihen der Gründung und seine rühmliche Zukunft voraus, aber auch einen Skandal an seinem Lebensende als Strafe für seinen Kleinmut²⁴. Ermutigt kehrt Ulrich nach Adelberg zurück und beginnt mit den notwendigen Bauten. Nach Rat seiner Mitbrüder wird der Abzug vom Berg ins östlich liegende Tal beschlossen, um eine günstigere Wassergelegenheit zu haben. Dort werden die Fundamente gelegt, aber durch einen himmlischen Boten, den Apostel Andreas, wird der Befehl zur Rückkehr auf den Berg erteilt. Der Bruder, dem die Botschaft zuteil wird, wird zum Zeichen für seine Mitbrüder vom Aussatz befallen. Daraufhin wird das Fundament der Kirche auf dem Berg gelegt. Zum Bau stehen nur geringe Mittel zur Verfügung, nämlich drei Pfund jährliche Einkünfte, die einen wesentlichen Teil des Gesamteinkommens ausmachen und von den gesamten Einkünften zusammengetragen werden müssen, die aber durch Schenkungen alsbald erheblich erweitert werden. So weit der Bericht des Chronisten²⁵.

Um das Ergebnis einer Würdigung vorweg zu nehmen: Die Nachricht über Propst Ulrich hat insofern legendären Charakter, als sie mit der Weissagung der Incluse ein Vaticinium ex eventu wiedergibt und mit der Verlegung des Bauplatzes tatsächlichen Ereignissen einen wunderhaften Zug verleiht. Sieht man sich die berichteten Ereignisse an, so kommt man zu dem Ergebnis, dass sie nichts Unmögliches oder Fabelhaftes enthalten, sondern lediglich in ihrer Einkleidung legendär sind.

Die Foundation des neuen Stiftes war tatsächlich so gering, dass bei Kenntnisnahme der örtlichen Verhältnisse ein Schwanken nicht verwunderlich ist. Der Gang zu der Incluse als geistlicher Führerin hat ebenfalls nichts besonders Verdächtiges an sich. Diese Incluse könnte ein Mitglied

²⁴ Zum Lebensende Ulrichs siehe das Kapitel *De obitu Udalrici* des Clm 15330 auf fol. 111v-112r, das ODEBRECHT, *Adelberg* (wie Anm. 1), S. 62 als vollständig bedeutungslos ansah und deshalb nicht publizierte.

²⁵ *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 71 und 73.

des Roggenburger Frauenkonventes gewesen sein. Die Prämonstratensensinnen dieser Zeit werden vielfach Inklusen oder Reclusen genannt, da sie ja in ihrem Stift völlig von der Welt abgeschlossen lebten und nur mit den Kanonikern Verbindung hatten.

Ihr Sitz in Meßhofen könnte als ein wertvoller Hinweis auf den Aufenthalt der Roggenburger Prämonstratenserinnen zu werten sein. Wir wissen nämlich über diese nichts mit Ausnahme der Tatsache, dass sie jeweils die ersten Frauen zu den Roggenburger Tochtergründungen abgaben. Da die meisten Prämonstratenserstifte im Laufe des 12. Jahrhunderts ihre Frauenabteilungen aus dem ursprünglichen gemeinsamen Hause an einen Ort in der Nähe zu verlegen pflegten, war vermutlich das nahe bei Roggenburg gelegene Meßhofen der Sitz des Roggenburger Frauenkonventes.

Dass Geistliche und Ordensleute bei Ordensfrauen Rat und Anlehnung suchten, ist eine in der Geschichte des religiösen Lebens so bekannte Tatsache, dass von hier aus der Richtigkeit nichts entgegensteht.

Der Inhalt der Voraussagen deckt sich mit dem tatsächlich Eingetroffenen und dürfte von da aus zurückprojiziert worden sein; so kann man auch den Bericht vom Ende des Propstes, auf das in der Weissagung Bezug genommen ist, für im Wesentlichen glaubwürdig halten; es besteht ein enger Zusammenhang mit der übrigen Gründungsgeschichte. Die legendäre Einkleidung hat genau das gleiche Motiv, nämlich den ins Wunderhafte gehenden Unterbau der Geschehnisse. Der Verfasser hat eine einheitliche Linie in dem genannten Sinne in seinen Bericht hineingelegt.

Auch die Baugeschichte weist keine besonderen Verdachtsmomente auf. Die Frage der Wasserversorgung vor allem in dieser entlegenen Gegend war für das Stift eine Lebensfrage, die sehr wohl den Gedanken an eine Verlegung an die Wasserquelle nahelegt. Man denke nur an das Beispiel Weißenau, das um seiner Wasserzufuhr willen erst einen Kanal von der Schussen in das Stift ableitet und um der Verbesserung dieser Wasserquelle willen auch vor großen Aufwendungen und langwierigen, sehr schwierigen Verhandlungen nicht zurückschreckt²⁶.

Dass ein Bruder vom Aussatz befallen wird, ist wiederum eine unverdächtige Nachricht. Allein die Verknüpfung dieser Gegebenheit und ihre Erklärung ist unwahrscheinlich.

²⁶ *Weißenauer Gütergeschichte*, in: *Acta S. Petri in Augia*, Hg. Ludwig BAUMANN, in: *Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins* 29 (1877), S. 8-92, hier: S. 66f.

In erster Linie dürfte der Gründer Volkand selbst einer Verlegung weg von dem von ihm vorgesehenen Platz auf seinem Gut bei der Ulrichkapelle widersprochen haben. Er wollte doch wohl seine Gründung auf seinem Hof wachsen sehen. Eine Verlegung ohne Einverständnis des Gründers hat wenig Wahrscheinlichkeit für sich. In Roggenburg geschieht die Verlegung auch durch Eingreifen der Gründer und es wird auch der ursprüngliche Platz am Bergabhang verlassen und dafür die Burg der Gründer übernommen; eine Abhängigkeit dieser beiden Ereignisse im Sinne einer präformierten Überlieferung, die vom Mutterstift ausgehend nun auch vom Tochterstift aus Gründen der Verehrung oder Ähnlichem rezipiert worden sei, ist aber nicht erweislich; ihre Wahrscheinlichkeit ist deshalb gering, weil in beiden Fällen der Ortswechsel vernünftigerweise ohne einen *deus ex machina* begründet werden kann. In Adelberg will man zum Wasser, wird aber aus wohl mehreren Gründen zur Rückkehr gezwungen, in Roggenburg sucht man der Sumpfniederung zu entkommen und geht deshalb auf den Berg.

Dennoch ist eine Beeinflussung von außen in dem Bericht vom Ortswechsel nicht unwahrscheinlich, da die Vorliebe für das ‚*praemonstrare*‘ bei dem Chronisten auffällt, etwa wenn die *Incluse* gebeten wird, den Fortgang der Gründung vorher zu zeigen (*premonstrare*) und wenn der Bote Gottes dem Bruder den Ort der endgültigen Siedlung vorgewiesen hat (*premonstravit*)²⁷. Um den Namen *Prémontré* hatte sich früh die Sage gerankt, der Ort sei Norbert von der Gottesmutter „vorhergezeigt“ worden, während er tatsächlich diesen Namen schon vor Norbert führte. Ähnliche wunderbare Ereignisse wie um *Prémontré* haben sicher im Orden eine Rolle gespielt und den Chronisten von Adelberg vielleicht bewegt, dem verehrten Vorbild nach Möglichkeit zu folgen. Aber damit ist noch nichts gegen einen tatsächlichen Ortswechsel gesagt, sondern nur gegen die Begründung, in deren Zusammenhang das ‚*praemonstravit*‘ auftaucht. Und selbst wenn man diesem Bericht den historischen Kern absprechen würde, fällt damit weder der ganze von Odebrecht als legendär abgetane Teil, noch rechtfertigt sich seine Einteilung in einen historischen und einen legendären Teil²⁸. Außerdem ist unabhängig von der

²⁷ *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 71 u. 73.

²⁸ Schon Reinhold RAU, *Zur Adelberger Gründungsgeschichte im Clm 15330*, in: *ZWLg* 6 (1942), S. 477, hat die von Odebrecht getroffene Einteilung in einen geschichtlichen und in einen legendären Teil als nicht der Absicht des Verfassers entsprechend zurückgewiesen.

historischen Tatsächlichkeit in dem auf Prémontré und ‚praemonstrare‘ ausgerichteten Bericht ein den ganzen Orden bewegendes Motiv und ein Zeichen der Verbundenheit mit der Zentrale des Ordens zu sehen.

Adelberg ist die zweite Ministerialengründung unter den schwäbischen Prämonstratenserstiften. Wie wir in Weißenau einen der führenden weltlichen Ministerialen als Gründer treffen, so in Adelberg einen nicht weniger gewichtigen staufischen. Die Gründung erfolgt hier wie dort in der Nähe der Stammburg des Herrengeschlechtes. Volknand von Staufeu dürfte ein Mitglied des Dienstmannengeschlechtes von Staufeu gewesen sein, das in verschiedenen Zweigen bestand und um 1350 endgültig ausstirbt²⁹.

Urkundlich bezeugt ist Volknand als Ministeriale Kaiser Friedrichs I. auf dessen Stammburg³⁰. Zu der Zeit des zweiten Gründungsversuches ist er Statthalter des Kaisers in dem Bezirk, in dem auch Adelberg lag³¹. Er bekleidet also einen bedeutenden Beamtenposten; dennoch ist er nicht unter die Edelfreien zu zählen, wie es die Tradition des Stiftes und die ältere Literatur durchweg tun³². Als Ministeriale des 12. Jahrhunderts konnte er kein Edelfreier sein, selbst wenn er von Geburt diesen Stand gehabt hätte. Dass Volknand von Geburt aus tatsächlich ein Edelfreier war, der sich unter Aufgabe dieses Standes in die Ministerialität der Staufer begaben hätte, wird – worauf Weinfurter aufmerksam gemacht hat³³ – aus der Überlieferung der *Historia fundationis* nahegelegt, er sei einer der Getreuen gewesen, die sich durch einen Unterwerfungsvertrag dem Kaiser verpflichtet hätten³⁴.

Was wir sonst von dem Gründer erfahren, stammt aus späteren Jahrhunderten und ist zum Teil Werk der ausschmückenden Legende. Erstmals aus der Fundierung des Gründerjahrtages im Jahre 1410 erfahren wir, dass Volknand nicht nur nach Staufeu, sondern auch nach dem Ort Ebersbach zwischen Göppingen und Plochingen benannt wird³⁵. Es ist

²⁹ Otto von ALBERTI, *Württembergisches Adels- und Wappenbuch*, Bd. 2, Stuttgart 1899-1916, S. 758.

³⁰ WUB 2 (wie Anm. 15), S. 216 n. 428.

³¹ *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 70 und A. DIEHL, *Zur Gründungsgeschichte des Prämonstratenserstifts Adelberg*, in: *Zeitschrift für württembergische Landesgeschichte* 6 (1942), S. 474.

³² So CRUSIUS, *Annales* (wie Anm. 3), Bd. 2, S. 474; BESOLD, *Documenta* (wie Anm. 2), S. 3; ROMEL, *Adelberga* (wie Anm. 11), c. VI 2.

³³ WEINFURTER, *Barbarossa* (wie Anm. 20), S. 9ff.

³⁴ *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 69.

³⁵ MÜLLER, *Urkundenregesten* (wie Anm. 21), nr. 303.

heute nicht mehr mit Sicherheit zu entscheiden, ob Ebersbach der Ursprungsort der Dienstmannenfamilie von Staufen war, oder ob er nur der Sitz eines Familienzweiges neben anderen Zweigen von Schlath, Wäscher, Waldenstein und Staufen war. Auch Crusius kennt die Bezeichnung von Ebersbach und führt diese auf das Besitzrecht des Gründers in besagtem Ort zurück³⁶.

Von Crusius stammt auch die Beschreibung des Wappens: Ein gelber Eber auf rotem und unter den Füßen auf blauem Grund³⁷. Im 17. Jahrhundert erläutert Romel mit einem Stammbaum die Abstammung Volknands von den Hohenstaufen³⁸. Der Stammbaum weist aber verschiedene Fehler in der Aufeinanderfolge der Staufer auf, außerdem geht die Kenntnis der richtigen Namen nicht über Herzog Friedrich I. († 1105) hinaus. Er lässt dessen Vater einen Edelfreien Konrad von Hohenstaufen sein, in welchem er den gemeinsamen Stammvater der schwäbischen Herzöge und der Adelberger Gründerfamilie sieht. Danach wäre Volknand über den Edelfreien Ludwig in Hohenstaufen und dessen Sohn Ludwig der Urenkel des gemeinsamen Stammvaters Konrad gewesen. Die Namen Ludwig und Konrad sind zwar den üblichen staufischen Vornamen entnommen, aber die Verknüpfungen sind teilweise falsch, teilweise unerweislich. In Wirklichkeit ist uns kein einziger Name von Vorfahren Volknands gesichert überliefert. Mit der Frage der Verwandtschaft zum Kaiserhaus der Staufer hat sich neuerdings Ziegler eingehend auseinandergesetzt³⁹. Er knüpft an die 1629 erfolgte Rechtsverwahrung des Herzogtums Württemberg betreffend das Kloster Adelberg an, in der Volknand erstmals als Vetter des Kaisers erscheint, räumt allerdings etwas verwirrende Ausführungen über den Klostergründer ein. Bestehen bleibt das Problem, dass erst die chronikalischen Überlieferungen des 16./17. Jahrhunderts Volknand als Edelfreien erscheinen lassen und vage bleibt letztlich auch der Zusammenhang Volknands mit dem Geschlecht der Edelfreien von Toggenburg.

³⁶ CRUSIUS, *Annales* (wie Anm. 3), S. 422; ROMEL, *Adelberga* (wie Anm. 11), c. I. 2 u. 5.

³⁷ CRUSIUS, *Annales* (wie Anm. 3), S. 475; ROMEL, *Adelberga* (wie Anm. 11), c. IV. 6.

³⁸ ROMEL, *Adelberga* (wie Anm. 11), c. IV. 6. in der Beilage; der gleiche Ursprung wird bei Charles Louis HUGO, *Sacri et canonici ordinis Praemonstratensis Annales*, 2. Bd., Nancy 1734-1736, Reprint Averbode 1999, Bd. 1, Sp. 123 angegeben.

³⁹ Walter ZIEGLER, *Der Gründer Adelbergs, Volknand von Staufen-Toggenburg, ein Vetter Barbarossas*, in: Hohenstaufen. Veröffentlichungen des Geschichts- und Altertumsvereins Göppingen, 10. Folge, Göppingen 1977, S. 45ff.

Weniger Probleme wirft die auch erst seit dem 16. Jahrhundert bezeugte Kinderlosigkeit des Gründers auf⁴⁰. Volknand wäre danach 60 Jahre alt gewesen, als er die Gründung begann und da ihn kein Kind bis dahin überlebt hatte und keines mehr zu erwarten war, so trachtete er danach, mit seinem Besitz wenigstens eine Klostergründung zu bewerkstelligen, da bei seiner Kinderlosigkeit sein Besitz an die Staufer zurückfallen musste. Der Kaiser gestattete ihm die Abzweigung der notwendigen Güter und gab damit den Weg zur Dotierung frei. Dem Bericht der Kinderlosigkeit entspricht das Fehlen gesicherter Nachrichten über Angehörige oder Nachkommen Volknands. So weit bei anderen Gründerfamilien der schwäbischen Prämonstratenserstifte Nachkommen vorhanden waren, gibt es darüber auch sichere Nachrichten. Kinderlosigkeit war oft erst der Anlass zu einer Gründung. Es ist also als unverdächtig anzusehen, dass mit Volknand ein Zweig der Familie ausgestorben ist.

Nach Crusius Bericht gab es bei Aufhebung des Stiftes in der Reformationszeit eine ins Einzelne gehende Lebensgeschichte Volknands, die auch in der Umgebung bekannt war und u. a. auch in der Arbeit eines Schülers des Crusius aus Göppingen Niederschlag gefunden hat⁴¹. Wenngleich die historische Tatsächlichkeit schon unlösbar umrankt und eingekleidet ist von Fabel und Phantasie, so zeigt sich doch in solchen Geschichten immerhin das eine, dass nämlich die gewünschte Verewigung des Gedächtnisses in einer Klostergründung leicht erreicht wurde. Stift und Kloster pflegten das Andenken ihrer Gründer gerade auch in der Fabel. In Adelberg bezieht man sogar den Vater des Gründers mit ein: Auch er soll schon beim Kaiser in Gunst gestanden haben und sein Vertrauter gewesen sein und er habe seinen einzigen Sohn Volknand in der Jugend in fremde Länder geschickt haben, um Land und Leute kennen zu lernen.

Im Stift fand das Gründungsgeschehen und das Andenken an den Gründer nicht nur literarischen Niederschlag. Denn in der zu Beginn des 16. Jahrhunderts neugestalteten Ulrichskapelle im Hof des Stiftes, dem einzigen Bauwerk, das im Bauernkrieg verschont blieb, wurden diese Erinnerungen auch in spätgotischen Fresken festgehalten. Interessant ist, dass hier sowohl Volknand wie Friedrich I. mit einer Kirche auf der offenen Hand dargestellt wurden. Beide wurden also als gleichberechtigte Gründer angesehen. Crusius hat diese Fresken im Jahre

⁴⁰ CRUSIUS, *Annales* (wie Anm. 3), S. 474; ROMEL, *Adelberg* (wie Anm. 11), c. I. 3.

⁴¹ Vgl. hierzu und zum Folgenden CRUSIUS, *Annales* (wie Anm. 3), S. 424. 474.

1588 selbst gesehen und beschrieben⁴²; sie wurden dann im Jahre 1744 übermalt⁴³.

Dem dauernden Gedächtnis dienten auch Begräbnis – nach Crusius lag Volknand im Stift mit Helm und Schild begraben⁴⁴ – und Jahrtag des Gründers im Stift. Diese bedeuteten meist ein gewichtiges Motiv bei einer Klostergründung, in ihnen stehen die Gedanken des Fortlebens im Gedächtnis der Lebenden und des Seelenheils in enger Verbindung. Die Dotierung des Jahrtages geschah am 19. März 1410⁴⁵. Möglicherweise ist dies auch der Jahrtag. Der Adelberger Nekrolog hat keine Tagesangaben⁴⁶. Natürlich ist das Gründergedächtnis älteren Datums, zumindest in der Form der *Commemoratio mortuorum et benefactorum*. Aber zu dem genannten Zeitpunkt geschah eine vermögensrechtliche Dotation, die auch in Notzeiten die Aufrechterhaltung des liturgischen Gedächtnisses sicherte und zwar in der Form des Jahrtages.

Die Dotation des Stiftes bleibt hinter den anderen schwäbischen Prämonstratenserstiften zurück. Dass die Ministerialengründungen eher einen schwachen Fundus hatten, mag bei aller Machtanhäufung als Beweis für ihre Abhängigkeit zu werten sein und darin einen wesentlichen Grund haben.

Während Gebizo von Ravensburg an Weißenau nur Allod vergabte, also Güter, über die er eine größere Verfügungsmacht als über die Lehen hatte, hat Volknand Allod und Lehen an seine Gründung übergeben⁴⁷. Der Kaiser hatte von vornherein seine Vollmacht gegeben und sie beim zweiten und dritten Gründungsversuch wiederholt. Die Lehen aus der Hand des Kaisers gingen also an das Stift auch zu freiem Eigen über, wie sich ja der Orden grundsätzlich allen Besitz als freies Eigen zu sichern suchte und, wenn irgend es anging, dieses Ziel auch erreichte.

Volknand stellte neben seinem Hofgut mit Kapelle auf dem Berg Adelberg noch seinen Anteil an dem Dorf Hundsholz, das heute den Hauptbestandteil der Ortschaft Adelberg bildet, mit allem Zugehörenden zur Verfügung. Dass er allen seinen Besitz bis an die Rems hergegeben hätte,

⁴² Ebd., Bd. 3, S. 814f.

⁴³ Vgl. *Das Königreich Württemberg*, Hg. Königlich statistisch-topographisches Bureau, Bd. 3, Stuttgart 1886, S. 501.

⁴⁴ CRUSIUS, *Annales* (wie Anm. 3), Bd. 2, S. 475.

⁴⁵ MÜLLER, *Urkundenregesten* (wie Anm. 21), nr. 303.

⁴⁶ *Fragmenta Necrologii Adelbergensis*, in: *Monumenta Germaniae Historica, Necrologia Germaniae*, Bd. 1, Berlin 1888, S. 143.

⁴⁷ *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 73.

ist späte Überlieferung⁴⁸ und mit der Fundationsgeschichte nicht in Einklang zu bringen. Es ist nicht anzunehmen, dass die genannten Güter den gesamten Besitz Volknands links der Rems ausmachten. Die Dotation war so gering, dass sich für die Kirchen- und Konventsbauten nur wenig von den jährlichen Einkünften abzweigen ließ⁴⁹. Es hätte also im Aufbau eine noch stärkere Verschleppung als in Marchtal und Schussenried eintreten müssen.

Aber es zeigte sich, dass die Dotation nicht der entscheidende Faktor für das Gedeihen eines Klosters war. Während andere viel besser versorgte Stifte anfangs große Schwierigkeiten zu überwinden hatten, nahm Adelberg gleich einen regelmäßigen und guten Aufschwung. Von nah und fern häuften sich die Schenkungen und förderten die Bauten so, dass die Zahl der Konventsmitglieder schnell in die Höhe ging. Der Gedanke des Seelgerätes erwies sich als ein treibender Faktor. Vor allem das Begräbnis war begehrt und viele Vornehme, zu denen der Ruf der Neugründung gedungen war, ließen sich in der Todeskrankheit und nach dem Tode, unter Aufgabe des Familienbegräbnisses, nach Adelberg überführen, wobei sie bedeutende Vermächtnisse für das Stift aussetzten⁵⁰. Ohne die wertvollen Hinweise aus der Gründungsgeschichte des Clm 15330 würde man nur ein sehr einseitiges Bild von der Anziehungskraft Adelbergs gewinnen, denn aus den Adelberger Regesten allein⁵¹ könnte man den Eindruck gewinnen, dass der Gedanke des Seelgerätes nur eine geringe Rolle gespielt hätte. Es zeigt sich einmal mehr, wie sehr unsere Erkenntnisse von der Zufälligkeit der Überlieferung abhängen.

Der Ort bot trotz seiner Abgeschiedenheit günstige Voraussetzungen für ein Gedeihen, da, abgesehen vom benachbarten Lorch, klösterliche Niederlassungen in dieser Gegend noch recht selten waren. Oberschwaben war viel mehr mit Ordensniederlassungen gesättigt. Im Ergebnis war Adelberg im 15. Jahrhundert das viertreichste Kloster in württembergischem Gebiet⁵².

Seiner Lage nach war Adelberg vom großen Verkehr noch mehr als die Prämonstratenserstifte Roggenburg oder Weißenau unberührt. Diese Voraussetzung erinnert an die Anforderungen des Zisterzienserordens,

⁴⁸ Crusius, *Annales* (wie Anm. 3), S. 474.

⁴⁹ *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 73.

⁵⁰ Ebd., S. 73f.

⁵¹ MÜLLER, *Urkundenregesten* (wie Anm. 21).

⁵² W. HADERTHAUER, *Klöster im Mittelalter am Beispiel Adelbergs*, in: *Geschichte regional: Quellen und Texte aus dem Kreis Göppingen*, 1 (1979), S. 50. 52.

der ja wahrscheinlich auch die ersten Mönche am Ort stellte. Adelberg liegt ebenso weit von der im Norden vorbeiführenden Reichsstraße Cannstadt – Waiblingen – Schorndorf – Lorch – Donauwörth⁵³, wie im Süden von der Fernstraße Speyer – Cannstadt – Esslingen – Filstal – Ulm – Augsburg⁵⁴ entfernt.

Zieht man dazu die Tatsache in Erwägung, dass Adelberg keine einzige Seelsorgskirche bei der Gründung erhielt und seelsorgliches Wirken am Ort seiner Entstehung nicht im Bereich der Aufgaben lag, so wird einmal mehr deutlich, dass die Prämonstratenser des 12. Jahrhundert nicht einmal im letzten Viertel dieses Jahrhunderts der ausgesprochene Seelsorgsorden waren, der dem Gedanken der pfarrlichen Tätigkeit seinen Ursprung verdankt haben soll⁵⁵. Dieses Charakteristikum beginnt erst im 13. Jahrhundert und später wirklich das Gesicht des Ordens zu prägen. Für die Frühzeit dagegen lässt sich nur auf dem Wege der Untersuchung von Stift zu Stift etwas darüber aussagen, wie weit die Seelsorge den Orden damals prägte und beschäftigte und wie weit andere Momente das Leben bestimmten. Dass „die seelsorgliche Durchdringung des Herrschaftsraumes“ ein bestimmendes Motiv zur Wahl der Prämonstratenser für Adelberg gewesen sein könnte, wie Albus es erwägt⁵⁶, lässt sich aus den Anfängen Adelbergs nicht ableiten.

Über das Voranschreiten der Bauten sind wir durch die Dedicationen aus der Münchener Handschrift gut unterrichtet⁵⁷. Der Beginn der Bautätigkeit ist wohl schon in die Zeit der ersten Gründungskolonie zu legen, denn es ist schwer einzusehen, dass sie während ihrer mehrjährigen Anwesenheit untätig geblieben wäre. Rodungsarbeiten waren nicht für die Niederlassung selbst, sondern erst später für die Ausdehnung notwendig.

⁵³ Vgl. Karl WELLER, *Die Reichsstraßen des Mittelalters im heutigen Württemberg*, in: Württembergische Vierteljahreshefte 33 (1927), S. 36.

⁵⁴ Vgl. DERS., *Die Hauptverkehrsstraße zwischen dem westlichen und dem südöstlichen Europa in ihrer geschichtlichen Bedeutung bis zum Hochmittelalter*, in: *Württembergische Vergangenheit*, Festschrift des württembergischen Geschichts- und Altertumsvereins, Stuttgart 1932, S. 89.

⁵⁵ So Max HEIMBUCHER, *Die Orden und Kongregationen der kathol. Kirche*, Bd. 1, Paderborn 1933, S. 434. Im Gegensatz dazu weist aber BACKMUND, *Geschichte des Prämonstratenserordens*, Grafenau 1986, S. 31, darauf hin, dass die Übernahme der Pfarrseelsorge nicht einheitlich und gradlinig erfolgte und Norbert selbst in Prémontré seine Leute nicht zum Predigtendienst und als Pfarrer in die umliegenden Ortschaften schickte.

⁵⁶ Stefanie ALBUS, *Warum Barbarossa und die Prämonstratenser? Die Gründung des Prämonstratenserstifts Adelberg im Jahr 1178*, in: *Hohenstaufen/Helfenstein*, Historisches Jahrbuch für den Kreis Göppingen 14 (2004).

⁵⁷ *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 74-77.

Schon 10 Jahre nach dem Eintreffen des Konventes aus Roggenburg waren die Arbeiten so weit fortgeschritten, dass die Weihe des Hauptaltars erfolgen konnte, zu der der Kaiser mit seinen drei Söhnen Heinrich, Philipp und Friedrich von dem nahen Hohenstaufen, wo er sich gerade aufhielt, gekommen war. Unter dem Gefolge befand sich auch der weiheende Bischof Hermann von Münster. Das Stift wählte diesen Zeitpunkt, weil die Gelegenheit, die Bedeutung der Feier durch die Anwesenheit des Kaisers zu unterstreichen, sich selten bot. Es war damals nur der Chor der Kirche fertig gestellt. Man nahm ihn in Gebrauch, bevor der Hauptbau erstellt war, was auch nach dem 1917 promulgiertem Kirchenrecht noch möglich war⁵⁸. Man musste bei dem Mangel an einem geeigneten gottesdienstlichen Raum ja auch jeden Aufschub vermeiden.

Die Gründungsgeschichte berichtet die Hauptaltarsweihe zum 01. Mai 1188. Odebrecht hielt dies für irrig, weil das Itinerar des Kaisers nur für 1187 einen Aufenthalt in Schwaben aufweist⁵⁹. Mit dem Hinweis, dass dem Chronisten bei der Zuweisung zu 1187 gleich zwei Fehler unterlaufen wären, weil ja der Kaisersohn Heinrich 1187 in Italien weilte, hat Ziegler sich gegen die Umdatierung gewandt⁶⁰. Wenn 1188 die richtige Jahresangabe ist, wäre der Kaiser aber eigens zu der Altarweihe von Seligenstadt und umgehend wieder zurückgeritten, denn er ist in Seligenstadt am 23. April und am 16. Mai 1188 urkundlich bezeugt⁶¹. Angesichts des Lebensalters des Kaisers sieht Oppl hierin eine beträchtliche Schwierigkeit⁶², während es für Weinfurter keine stichhaltigen Gründe für eine Vorverlegung der Weihe auf 1187 gibt⁶³. Mangels letzter Sicherheit liegt es nahe, der Datierung der Gründungsgeschichte den Vorzug zu geben, auch wenn man einräumen muss, dass die Adelberger Chronik nicht frei von missverständlichen oder fehlerhaften Aussagen ist, wie z. B. der, die drei Kaisersöhne seien ihm in der Kaiserwürde gefolgt.

⁵⁸ *Codex iuris canonici*, Vatican 1936, can. 1165 §5. Im seit 1983 geltenden CIC ist diese Bestimmung nicht mehr enthalten.

⁵⁹ ODEBRECHT, Adelberg (wie Anm. 1), S. 55.

⁶⁰ Walter ZIEGLER, *War Barbarossa 1188 in Adelberg?*, in: *Barbarossa und die Prämonstratenser*, Hg. Gesellschaft für staufische Geschichte Göppingen, 10 (1989), S. 10ff.

⁶¹ *Monumenta Germaniae Historica. Diplomata*, Die Urkunden der deutschen Könige und Kaiser, Bd. 10,4: Die Urkunden Friedrichs I., 1181-1190, Hg. Heinrich APPELT, n. 970, S. 247 und n. 971, S. 251.

⁶² Ferdinand OPPL, *Aspekte der religiösen Haltung Kaiser Barbarossas*, mit Exkurs zur Frage der in Anwesenheit Friedrich Barbarossas vollzogenen Weihe des Hauptaltars von Adelberg, in: *Barbarossa und die Prämonstratenser* (wie Anm. 60), S. 41ff.

⁶³ WEINFURTER, *Friedrich Barbarossa* (wie Anm. 20), S. 29f.

Die Bautätigkeit fand im Wesentlichen ihren Abschluss im Jahre 1202, also 14 Jahre später. Damals wurde die Stiftskirche konsekriert. Wie schon bei der Hauptaltarsweihe, waren auch diesmal wieder die Staufer an dem Ereignis der Weihe beteiligt. König Philipp veranlasste nämlich auf Bitten des Propstes Ulrich den Bischof von Beirut, der mit kleinem Gefolge an den Hof des Königs in Esslingen gekommen war, sich dem Stift für die notwendigen Weihehandlungen zur Verfügung zu stellen⁶⁴. Am 26. Juli 1202 erfolgte die Konsekration der Stiftskirche zusammen mit drei Nebenaltären; am 29. Juli wurden mit der Konsekration eines weiteren Altares die Weihehandlungen abgeschlossen.

Die diesen Dedikationen vorangegangene Weihe einer Marienkapelle ist nicht mit Sicherheit zu lokalisieren, vielleicht lag sie innerhalb der Stiftskirche. Der Abschreiber des Clm 15330 hat die vom Chronisten angekündigte spätere Beschreibung dieser Kapelle⁶⁵ wie auch den Traditionsteil nicht mitüberliefert.

Die 1227 erfolgte Weihe der restaurierten Ulrichskapelle vor dem Hofe des Stiftes, die von Volknand bei der Gründung übergeben worden war, gehört schon der Epoche der Erhaltung des Vorhandenen an. Die Bautätigkeit hatte, für sich betrachtet, wohl eine lange Zeit in Anspruch genommen. Wenn wir aber die anderen schwäbischen Prämonstratenserstifte zum Vergleich heranziehen, zeigt sich, dass, abgesehen von Ursberg und Rot, bei denen der Nachweis schwer zu führen ist, Adelberg am frühesten die Periode der Gründung zum Abschluss bringen konnte, obwohl es hierzu ungünstige Voraussetzungen vorfand.

Die Patrozinien und der Reliquienkult in Adelberg haben das gleiche Charakteristikum wie bei den anderen schwäbischen Prämonstratenserstiften, nämlich die Bevorzugung der im Orden besonders verehrten Heiligen, soweit nicht die örtlichen Gegebenheiten ein anderes Präjudiz geschaffen hatten. Die sieben Altäre der Konsekration von 1202 haben fast durchweg die dem Orden in besonderem Maße eigenen Patrozinien: Johannes Evangelist auf zwei Altären, Hl. Kreuz, Nikolaus, Zwölf-Apostel, Maria, dazu der im Orden nicht besonders hervortretende, in Schwaben aber seit der frühesten Zeit einer pfarrlichen Organisation heimische hl. Martin. Im 14. Jahrhundert ist dann mit einem Altar des hl. Bartholomäus noch ein weiteres Apostelpatrozinium bezeugt⁶⁶. Unter den

⁶⁴ *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 75.

⁶⁵ *Ebd.*, S. 76.

⁶⁶ Gustav HOFFMANN, *Kirchenheilige in Württemberg* (Darstellungen aus der württembergischen Geschichte Bd. 23), Stuttgart 1932, S. 180.

Reliquien finden wir u. a. neben Johannes Baptist und Ursula, die durch Prémontré und Norbert selbst seit dem Beginn des Ordens bevorzugt wurden, allein sieben Apostel, außerdem Augustinus und wiederum Nikolaus als klassische Vertreter des Ordenskultus bezeugt.

Das Hauptpatrozinium für die Stiftskirche und ihren Hochaltar ist nicht ganz unstrittig. Unbestritten ist das Marienpatrozinium, das wie überall, auch hier vom Orden für das Stift beige-steuert wird. Zweiter Patron ist der hl. Ulrich. Die naheliegende Annahme, dass es sich dabei um den 993 kanonisierten Bischof Ulrich von Augsburg handelt, ist infrage gestellt worden. Einige Autoren beziehen das Ulrichspatrozinium auf den Bischof Ulrich von Konstanz, der 1127-1138 Bischof war und als Mönch in St. Blasien starb⁶⁷.

Worauf stützt sich Odebrecht als Befürworter eines Patroziniums des Ulrich von Konstanz? Wiederholt beruft er sich auf „die Papst- und Herzogsurkunden für Adelberg“ bzw. auf die „Urkunden aus dem 12. Jh.“⁶⁸. Dass die Gründungsgeschichte in dieser Richtung keinen Anhaltspunkt bietet, da sie nur von „episcopus“ und „confessor et episcopus“ spricht, was sich in gleicher Weise auf Ulrich von Augsburg wie auf Ulrich von Konstanz beziehen kann, räumt Odebrecht ein. Er räumt auch ein, dass Martin Schlosser, der Schreiber des Clm 15330 am Ende des 15. Jahrhunderts als Gedenktag des Kirchenpatrons den Tag des hl. Ulrich von Augsburg überliefert. Zu dieser Zeit sei aber „anscheinend“ Ulrich von Augsburg an die Stelle Ulrichs von Konstanz getreten oder der Gedenktag Ulrichs von Augsburg für Ulrich von Konstanz in Ermangelung eines eigenen Gedenktages übernommen worden. Stutzig macht die Vorstellung, der Heilige habe keinen eigenen Gedenktag gehabt und könnte auch „unabsichtlich“ durch Ulrich von Augsburg verdrängt worden sein⁶⁹. Für zwei Kalendarien aus dem 14. Jahrhundert und das Kalendarium aus einem Brevierdruck für Adelberg von 1490 ist jedenfalls Ulrich von Augsburg der Patron⁷⁰. Die behauptete Urkundenbasis würde die Frage ohne Zweifel im Sinne Odebrechts entscheiden, wenn sie tatsächlich

⁶⁷ ODEBRECHT, *Adelberg* (wie Anm. 1), S. 57. 61. 75; DIEHL, *Adelberg* (wie Anm. 31), S. 476; TÜCHLE, *Kirchengeschichte* (wie Anm. 14), S. 241; BACKMUND, *Monasticon* (wie Anm. 6), S. 43; ZIEGLER, *Volkmand* (wie Anm. 39), S. 83; Heribert HUMMEL, *Ein Brevierdruck für die Prämonstratenserabtei Adelberg vom Jahre 1490*, in: AnPræm. 56 (1980), S. 217.

⁶⁸ ODEBRECHT, *Adelberg* (wie Anm. 1), S. 57. 61.

⁶⁹ ZIEGLER, *Volkmand* (wie Anm. 67), S. 83.

⁷⁰ HUMMEL, *Brevierdruck* (wie Anm. 67), S. 217.

vorhanden wäre. Allein, keine Adelberger Papsturkunde spricht von einem hl. Ulrich von Konstanz⁷¹, sondern nur eine einzige Herzogsurkunde⁷². Dass Ulrich von Konstanz vom Volk als Heiliger verehrt wurde, wie Odebrecht angibt, wird von ihm nicht weiter belegt, aber von Tüchle und Weiss übernommen⁷³ und auf Weiss beruft sich dann Ziegler⁷⁴. Weiss erklärt allerdings: „welche Gründe zu seiner Verehrung führten, ... muss im Dunklen bleiben“. Ob es diese Verehrung überhaupt gab, wird von den Vertretern des Patroziniums von Ulrich von Konstanz nicht untersucht.

Betrachtet man die Überlieferung der Herzogsurkunde von 1185, so ergeben sich zudem gewisse Vorbehalte bezüglich ihrer Verlässlichkeit. Sie ist im Original gar nicht erhalten. Im Württembergischen Urkundenbuch und den Adelberger Regesten geht sie auf eine Abschrift aus den *Annales Suevici* des Crusius von 1595 zurück⁷⁵. Crusius ist bekanntermaßen häufig ungenau, unkritisch und reich an Lese- und Druckfehlern und deshalb im Zweifelsfalle nur mit Vorsicht als Autorität zu verwenden. In dem entscheidenden Passus genehmigt Herzog Welf Traditionen seiner Leute „... fratribus in Adelberg... Mariae semper virgini et sancto Ulrico constantiensi jugiter servientibus“; bei der zweiten Nennung des hl. Ulrich in der gleichen Urkunde fehlt die Beifügung aber. Die Einmaligkeit dieser Überlieferung und die Tatsache, dass sich sonst, sofern eine Beifügung gemacht wird, immer nur ‚episcopus‘ oder ‚confessor‘ findet, während die Ortsbezeichnung nicht begegnet, lässt den Verdacht aufkommen, dass Crusius oder sein Gewährsmann einem Irrtum erlegen ist. Worte wie ‚constantiensis‘ und ‚confessor‘ werden in den Urkunden häufig abgekürzt. Es wäre sehr gut denkbar, dass dies auch in dem Original

⁷¹ Alexander III. 1181 (WUB 2 [wie Anm. 15], S. 217 n. 429); Bonifaz VIII. 1300 (WUB 11, S. 374 n. 5437); Urban V. 1363 (BESOLD, *Documenta*, [wie Anm. 2], Doc. Nr. 9, S. 23); Paul II. 1466 (BESOLD ebd., nr. 11, S. 25) und 1467 (ebd., nr. 12, S. 29).

⁷² Herzog Welf 1185 (WUB 2 [wie Anm. 15], S. 236 n. 440). In 12 weiteren Herzogs- und Königsurkunden bis zum Jahr 1300 findet sich ein Ulrich von Konstanz nicht (WUB 2, S. 237 n. 441; S. 336 n. 516; S. 370 n. 542; S. 234 n. 747; S. 343 n. 848; S. 344 n. 849; WUB 9 S. 224 n. 3717; S. 266 n. 3837; WUB 10, S. 118 n. 4348; WUB 11, S. 125 n. 5110; S. 351 n. 5408; S. 360 n. 5418).

⁷³ ODEBRECHT, *Adelberg* (wie Anm. 1), S. 75 Anm.; Ursula-Renate WEISS, *Die Konstanzer Bischöfe im 12. Jahrhundert*, Sigmaringen 1975, S. 74 und TÜCHLE, *Kirchengeschichte* (wie Anm. 14), S. 241, der allerdings in seinen *Dedicaciones Constantienses*, Freiburg 1949, ebenso wie HOFFMANN, *Kirchenheilige* (wie Anm. 66), S. 27 und 294 nur einen Ulrich von Augsburg kennt.

⁷⁴ ZIEGLER, *Volkand* (wie Anm. 67).

⁷⁵ CRUSIUS, *Annales* (wie Anm. 3), Bd. 2, S. 488f.

dieser Urkunde der Fall gewesen ist und dass bei der Ähnlichkeit des ‚const.‘ und ‚conf.‘ in der Urkundenschrift ein ursprüngliches ‚conf.‘ fälschlich in ein ‚constantiensī‘ aufgelöst worden ist. Dieser Erklärungsversuch wird durch weitere Überlegungen gestützt, die alle für Ulrich von Augsburg sprechen.

Ulrich von Augsburg genoss öffentliche Heiligenverehrung und war im Jahre 993 als Erster durch eine von Rom vollzogene Kanonisation zur Ehre der Altäre erhoben worden. Ulrich von Konstanz dagegen wurde niemals kanonisiert.

Natürlich gab es in dieser Frühzeit eines das Abendland umgreifenden Kirchenrechts zunächst noch weiterhin die bischöflich approbierte Erhebung der Gebeine und ihre Übertragung in einen Altar als Ausweis der Heiligkeit. Auf das entsprechende eindrucksvolle Beispiel des Gründers des Prämonstratenserstiftes Ilbenstadt Gottfried von Cappenberg hat Ehlers-Kisseler hingewiesen⁷⁶. Die allgemeine päpstliche Reservation der Heiligsprechung geht auf Alexander III. (1159-1181) zurück, Verbindlichkeit erlangte sie aber erst 1234⁷⁷.

Eine besondere Verehrung, wie sie etwa Oteno von Rot oder Eberhard von Marchtal genossen haben und die ihre Spuren in den *Acta Sanctorum* hinterlassen haben⁷⁸ ist für Ulrich von Konstanz nicht belegt, auch nicht in den *Acta Sanctorum*⁷⁹. Odebrecht scheint die besondere Verehrung des Ulrich von Konstanz aus seinem angeblichen Adelberger Patrozinium geschlossen zu haben. Dass er sich nicht ausreichend informiert hat, zeigt auch seine Zuordnung Ulrichs zur Familie der Grafen von Dillingen. Diese Zuordnung ist aber nur für seinen Vorgänger Ulrich I. (1121-1127) belegt, während für Ulrich II. (1127-1138) die Familienzugehörigkeit gar nicht gesichert ist⁸⁰.

Selbst der im Orden ohne Zweifel von Anfang an verehrte Norbert errang in keinem Falle ein Patrozinium über ein Stift des Ordens, weil

⁷⁶ Ingrid EHLERS-KISSELER, *Heiligenverehrung bei den Prämonstratensern*, in: Rotenburger Jahrbuch für Kirchengeschichte 22 (2003), S. 67f.

⁷⁷ *Lexikon für Theologie und Kirche* (LThK³), Bd. 4, Freiburg 1995, Sp. 1328f.

⁷⁸ Johannes BOLLANDUS, *Acta Sanctorum*, Bd. 1, Antwerpen 1643, S. 1086f. und April Bd. 2, S. 502-504.

⁷⁹ Ebd., siehe die Übersicht aller erfassten Heiligen im Bd. 61, Paris 1875, S. 385, die als Heiligen neben Ulrich von Augsburg zum 10. Juli noch Ulrich von Zell nennt (St. Ulrich im Breisgau, vgl. auch LThK³ (wie Anm. 77), Bd. 10 Sp. 360 und ³⁹ Sp. 51f.).

⁸⁰ Vgl. *Regesta Episcoporum Constantiensium*, Hg. Paul LADEWIG und Theodor MÜLLER, Bd. 1, Innsbruck 1895, S. 83ff. und 91ff.

seine Kanonisation erst nach dem Tridentinum erfolgte. Sein Kult im Orden hielt sich in so engen Grenzen, dass erst die wenigen Gründungen nach seiner Heiligsprechung, meist Studienkollegien, sich seinen Namen beileigten. Was man Norbert versagte, sollte Ulrich von Konstanz gewährt worden sein? Wie wenig begründet die Annahme einer besonderen Verehrung Ulrichs von Konstanz ist, wird unterstrichen durch die Beobachtung, dass ein Patrozinium zu seinen Ehren sonst nicht bekannt und überliefert ist⁸¹. Schließlich, wie sollte dieses nirgends sonst bekannte Patrozinium gerade nach Adelberg genommen sein? Es gab am Ort bereits ein Ulrichspatrozinium, nämlich für die Kapelle Volknands, die 1054 ihre Weihe erlebt hatte. Sie konnte selbstverständlich nur Ulrich von Augsburg geweiht sein. Auch die 1493 in Hundsholz, dem heutigen Adelberg-Dorf, errichtete Quasipfarrkirche wurde zu Ehren desselben hl. Ulrich von Augsburg geweiht. Das Patrozinium des hl. Ulrich von Augsburg war am Ort fest verwurzelt.

Dass sich dazu mit der Stiftskirche eine weitere Ulrichskirche gesellte, die nun einen anderen Ulrich zum Patron haben sollte, bedurfte schon einer besonderen Erklärung. Diehl scheint sich das in seinen Ausführungen zur Gründungsgeschichte damit zu erklären, dass die Diözesangrenze von Augsburg und Konstanz sich gerade zwischen die Stiftskirche und die alte, ursprünglich vor dem Tor des Stiftes gelegene Ulrichskapelle schob⁸². Allein, man kann von Stift Adelberg nicht sagen, dass es dem Bischof von Konstanz besondere Reverenz erwiesen hätte. Eine solche wäre ja in dieser merkwürdigen Patronatswahl zu sehen gewesen, da sich Patrozinien nicht in einer so mechanischen Weise an Diözesangrenzen binden, wie es hier in eklatanter Weise dann der Fall gewesen wäre. Adelberg hat sich ja bemüht, seine Konsekrationen von fremden Bischöfen zu erhalten, 1188 wie 1202; ihm war wohl jeder andere Bischof lieber als der von Konstanz, von dem man im Stift fürchtete, er wäre nicht generös genug, um es vor großen Aufwendungen zu bewahren⁸³.

Das Ulrichspatrozinium ist in der näheren und weiteren Umgebung Adelbergs beheimatet gewesen⁸⁴ und es war am Ort vorgegeben, als die Prämonstratenser ihre Stiftskirche bauten. Auch die Gewohnheit der

⁸¹ Siehe Anm. 73,

⁸² DIEHL, *Adelberg* (wie Anm. 31), S. 476.

⁸³ *Hist. fund. Adelb.* (wie Anm. 1), S. 75: „ne ecclesia in futurum pro huiusmodi gravibus oneraretur expensis“.

⁸⁴ HOFFMANN, *Kirchenheilige* (wie Anm. 66).

möglichsten Schonung und Übernahme bereits vorhandener Kulte bei den Niederlassungen der Prämonstratenser, die wir auch bei Rot, Marchtal und Schussenried sehen, stellt eine weitere Stütze für das Patronat Ulrichs von Augsburg dar.

Auf ein letztes ist noch hinzuweisen: Hätte man in Adelberg keine Rücksicht auf lokale Überlieferung zu nehmen brauchen, so wäre es näher gelegen, ein ordensübliches Apostelpatrozinium oder Ähnliches zu wählen, oder aber, wenn dies möglich gewesen wäre, das Patrozinium Norberts, der ja vor dem ebenfalls nicht kanonisierten Ulrich von Konstanz wenigstens eine tatsächlich nachweisbare sehr verbreitete Verehrung genoss.

Es lässt sich außer der mit Zurückhaltung zu verwertenden Urkundenabschrift bei Crusius nichts zugunsten eines Patroziniums des Bischofs Ulrich II. von Konstanz anführen.

Summary

The double monastery of Adelberg, established in 1178 as a daughter foundation of Roggenburg, is the second (after Weissenau) and last amongst the eight Premonstratensian foundations of Swabia to have been founded by a *ministerialis* who was not a member of the nobility. Despite its initially modest resources it prospered quickly due to many pious donations. A contributing factor was the relative scarcity of monasteries in the region compared to Upper Swabia.

The real events behind the foundation legend laid down in Clm 15330, considered as *vaticinium ex eventu*, are discussed exhaustively. The Include of Meßhofen featuring in it, and her part as the first provost's spiritual guide, are discussed as evidence of the – otherwise unrecorded – location of the Roggenburg nunnery after the separation of the two monasteries.

The arguments in favour of a patronage of Ulrich of Augsburg, rather than that of Ulrich of Konstanz as traditionally assumed, are presented in detail.

Im Gänderle 8
D-79117 Freiburg

Hubert KOUFEN

Die Anfänge des schwäbischen Prämonstratenserstifts Schussenried

Schussenried ist nach Ursberg 1126, Roggenburg 1130, Rot 1132¹, Weißenau 1145, Marchtal 1171 und Adelberg 1178 die letzte gelungene Prämonstratensergründung im schwäbischen Raum. Dieser Spätling wurde aber für lange Zeit zum Sorgenkind und es hätte nicht viel gefehlt, so wäre die Gründung ähnlich wie beim letzten Gründungsversuch 1183 in Bebenhausen ganz gescheitert.

Über die Vorgänge unterrichten uns:

1. Zwei Vergleichsurkunden der Jahre 1205 und 1220². Die Urkunde von 1205 ist zwar wohl überarbeitet, doch damit ist sie für die uns interessierenden Vorgänge nicht unbrauchbar.
2. Ein Fundations- und Traditionsbüchlein. Dieses ist abschriftlich in dem sogenannten Kettenbüchlein, einem Sammelkodex der Mitte des 15. Jahrhunderts überkommen³. Es handelt sich dabei um die älteste hauseigene Quelle für die Gründungsgeschichte. Das Original muss wegen der ins Einzelne gehenden Kenntnis eine annähernd zeitgenössische Quelle gewesen sein. Der Bericht reicht bis zum Jahre 1247.

¹ Die Ordenstradition, die Ursberg 1125 und Roggenburg und Rot 1126 gegründet sein lässt, kann einer kritischen Würdigung nicht standhalten. – Anm. der Redaktion: Die im Druck befindliche Würzburger Habilitationsschrift (2008) von Stefan PETERSEN, *Die süd-deutschen Prämonstratenserstifte. Anfänge – Regionale Vernetzung – Kurienkontakte*, konnte in diesem Beitrag, der ursprünglich Teil einer umfassenderen Arbeit über die Anfänge der schwäbischen Prämonstratenserstifte war, nicht mehr berücksichtigt werden.

² *Württembergisches Urkundenbuch* (WUB), Stuttgart Bd. 1, 1849 bis Bd. 11, 1913, hier: Bd. 2, S. 349 n. 526 und 3/106 n. 634.

³ Es steht an dritter Stelle und ist überschrieben: *De fundatione et destructione atque secunda edificatione cenobii Schussenried quod vocatur Sorech* und umfasst zusammen mit den Traditionen (*Hist. trad. Sor.*) 21 S. (HStA Stuttgart, lat. Diplom. Bd. 230 4^o), im Folgenden zitiert als *Hist. fund. Sor.* An vierter und letzter Stelle firmiert am Ende der *Statuta ordinis* 1450 Frater Ulrich Lierbach als Abschreiber. Das Fundationsbüchlein weist übrigens wie auch der erste Teil (liturgische und moralische Texte) eine andere Schrift auf. Der oder die Urheber des sog. Kettenbüchleins scheinen eine ähnlich abschreibende Rolle wie der 1499 für Adelberg (u.a. für die Gründungsgeschichte bis ca. 1230) tätige Martin Schlosser (vgl. Botho ODEBRECHT, *Kaiser Friedrich I. und die Anfänge des Prämonstratenserstifts Adelberg*, in: *Zeitschrift für württembergische Landesgeschichte* 6 (1942), S. 44-77, hier S. 47) gespielt zu haben.

Aus ihr wurde bis ins 18. Jahrhundert hinein ausschließlich geschöpft. Hierher gehören die *Libri Praelatorum* von Weißenau⁴, Bruschi⁵ und der ihm folgende Crusius⁶ sowie Hugo⁷, der nicht nur den Inhalt, sondern auch den Wortlaut übernimmt, allerdings fehlerhaft, mit Kürzungen und Fortlassung der sich anschließenden Gütererwerbungen.

3. Die Weißenauer Gütergeschichte. Sie ist die älteste, freilich viel knappere Quelle für die Gründung Schussenrieds und findet sich in dem ältesten, bis 1224 reichenden Teil⁸. Sie wurde für das Stift erst im 18. Jahrhundert durch den Archivar P. Vincenz Rodenbach, den Verfasser des großen Archivregisters, entdeckt und nutzbar gemacht. Auf diesen stützte sich neben dem Kettenbüchlein auch der Verfasser der im Hauptstaatsarchiv (HStA) Stuttgart im Krieg verbrannten 1760-1764 entstandenen Schussenrieder Hauschronik, der von der lokalgeschichtlichen Literatur am meisten genutzten Quelle⁹.

Schussenried ist die erste und, streng genommen, einzige Tochtergründung Weißenaus. Die zweite Filia, Rüti, vom Jahre 1208 ist nämlich nicht durch Entsendung eines Gründungskonventes in das Filiationsverhältnis zu Weißenau gekommen, sondern 1230 durch den Spruch des Generalkapitels von Prémontré, das den Weißenauer Abt zu ihrem Pater-Abbas bestimmte¹⁰. Weißenau rückte nach dem Brand in Rot 1182 und dem Tod Otenos im gleichen Jahr an Stelle von Rot in die führende Position unter den oberschwäbischen Prämonstratensern. Marchtal war noch zu sehr mit der eigenen Konsolidierung beschäftigt, um zum Zeitpunkt der Gründung Schussenrieds schon Gründer werden zu können und Roggenburg hatte nach den Gründungen in Churwalden und Adelberg seine Kraft

⁴ Bd. 1 von Jakob MURER (1523-1533), HS Fürstl. Archiv Schloss Zeil; weitere bis 1780 fortgeführte Bände der *Libri Praelatorum* befinden sich im HStA Stuttgart. Die Schussenried betreffenden Texte weisen viele wörtliche Übereinstimmungen mit der *Hist. fund. Sor.* auf, sie sind aber nicht nur wegen des geringeren Umfangs nicht identisch; eine gemeinsame Quelle für beide ist nicht bekannt.

⁵ Caspar BRUSCHIUS, *Monasteriorum Germaniae praecipuorum ac maxime illustrium: centuria prima*, Ingolstadt 1551, fol. 149r.

⁶ Martinus CRUSIUS, *Annales Suevici sive chronica*, Bd. 2, Frankfurt 1595, S. 495f.

⁷ Charles Louis HUGO, *Sacri et canonici ordinis Praemonstratensis Annales*, 2. Bd., Nancy 1734-1736, Reprint Averbode 1999, Bd. 2, Sp. 820-825.

⁸ *Weißenauer Gütergeschichte* (WGG), in: *Acta S. Petri in Augia*, Hg. Ludwig BAUMANN, in: Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins 29 (1877), S. 8-92, hier: S. 58f.

⁹ Vgl. Bernhard RUESS, *Die Schussenrieder Hauschronik und ihr Verfasser*, in: *Historisch-politische Blätter* 117 (1896), S. 668ff.; auch in: Ders., *Beiträge zur Geschichte Schussenrieds*, Buchau 1981, S. 257-263.

¹⁰ Norbert BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*, Bd. 1, Berlin 1983, S. 73.

erschöpft. Es war also kein Zufall, dass Weißenau die Aufgabe übernahm, einen Gründungskonvent zu stellen. Propst Ulrich von Tann (1183-1191) sandte auf Bitten der Edlen von Schussenried mit Zustimmung seines Konventes die zur Gründung benötigten Kleriker und Laien, d. h. Kanoniker und Konversen, und bestellte den Kanoniker Friedrich zum ersten Propst in Schussenried (s. Anm. 8).

Wie die meisten schwäbischen Prämonstratenserstifte, so hat auch Schussenried kinderlose Gründer. Wir sehen, dass das Erlöschen alter Familien ein nicht unbedeutender Faktor in der Ausbreitung der Klöster gewesen ist. Mit einer Klostergründung sicherte man sich dankbare Erben und vor allem ein dauerndes Gedenken, ein Umstand, der dem mittelalterlichen Menschen viel bedeutete. Im Gedächtnis der Kirche glaubte man dass Seelenheil gesichert. So beschlossen auch die beiden freien Ritter Berengar und Konrad von Schussenried an ihrem Lebensabend ihr Erbe einer klösterlichen Stiftung anzuvertrauen. Nachdem sie diesen Plan längere Zeit erwogen hatten, entschlossen sie sich für den Prämonstratenserorden¹¹, der in dieser Zeit die meisten Neugründungen in Oberschwaben zu verzeichnen hatte.

Berengar und Konrad waren die letzten Sprossen der Edelherren von Schussenried, sie sind zu unterscheiden von den Rittern von Schussenried, die als Dienstmannen der Edelherren des gleichen Ortes diese überlebten¹². Beide haben die Gründung nur wenige Jahre überlebt. Nach der Überlieferung des Stifts hätten beide selbst das Ordensgewand genommen, Berengar sei 1188 als Kanoniker, Konrad 1191 als Konverse gestorben¹³. Die Überlieferung mag zum Teil richtig sein, man denke etwa an das Beispiel der beiden Grafen von Cappenberg, die in ihre Gründungen Cappenberg und Varlar eintraten. Aber sehr unwahrscheinlich ist es, dass Berengar noch die Priesterweihe empfangen hätte, dagegen spricht sein Alter wie auch die kurze Lebenszeit, die ihm nach der Gründung noch blieb. Die vornehme Abstammung hinderte die Zugehörigkeit zum Konversenstande nicht¹⁴. War es bei manchen nur die Bußgesinnung, so kam

¹¹ *Hist. fund. Sor.* (wie Anm. 3), S. 1.: „diu inter se pertractantibus accesserunt ad Augiensem ecclesiam“.

¹² Verschiedene Angehörige dieser Familie finden sich bei Otto von ALBERTI, *Württembergisches Adels- und Wappenbuch*, Bd. 2, Stuttgart 1899-1916, S. 714.

¹³ Vgl. Paul BECK, *Zum 700jährigen Jubiläum des Prämonstratenser Reichsstifts Schussenried*, Stuttgart 1983, S. 7; HUGO, *Annales* (wie Anm. 7), Bd. 2, Sp. 825.

¹⁴ Vgl. Georg WIELAND, *Konversen im Prämonstratenserstift Weißenau*, in: *Rottenburger Jahrbuch für Kirchengeschichte* 22 (2003), S. 148ff.

bei anderen ihre Ungebildetheit hinzu, die ihnen trotz ihrer Abstammung den Weg des Laienstandes wies. Die Gründer fanden ihre letzte Ruhestätte in einem Grab zusammen mit dem ersten Propst Friedrich im Langhaus der Kirche (s. Anm. 13).

Hinsichtlich des Gründungsjahres weichen die Schussenrieder und die Weißenauer Quelle voneinander ab, erstere hat 1188, letztere 1183. Auscheiden müssen als Anhaltspunkt die Person des Weißenauer Propstes Ulrich von Tann, denn dieser regierte 1183 wie 1188; ebenso die Angabe der Weißenauer Gütergeschichte, die Gründer hätten Papst und Bischof zur Bestätigung angegangen, denn sie verschweigt die Namen.

Einen Anhaltspunkt gibt aber die Bestätigung der Wiederherstellung des Stiftes von 1220, wo es von der Schenkung heißt, die Gründer hätten sie „... in facie imperii et sollempnie principum curia, temporibus FridERICI imp. filiorumque eius, crebrius facta et imperiali auctoritate roborata ...“ (s. Anm. 2). Es wird hier gegenüber der *Hist. fund. Sor.* des Kettenbühlchleins, die einfach von der Übertragung in den kaiserlichen Schutz spricht, präzisiert. Wenn die Bestätigung wiederholt geschah, spricht die größere Wahrscheinlichkeit für die Gründung im Jahre 1183. Friedrich I. ist im Juni 1183 in Konstanz und im gleichen Jahr in Ulm, dann wieder 1187 und 1189 in Schwaben bezeugt¹⁵. In der Zeit 1188/89 ist ein wiederholtes Erscheinen der Gründer am Hofe nicht unterzubringen.

Schließlich weist auch der Bericht der *Hist. fund. Sor.* selbst indirekt auf das Jahr 1183 hin: Es heißt dort nämlich, dass die Anfechtung der Stiftung in der Zeit der Vakanz nach der Resignation des zweiten Propstes und dem Tod des zweiten Gründers erfolgte, als sich eine große Zwietracht zwischen dem damaligen Herzog Konrad von Schwaben und dem Herzog Berthold von Zähringen erhob¹⁶. Es muss sich hier um die von Heinrich VI. geförderte Auseinandersetzung der Jahre 1195/1196 handeln¹⁷. Die Regierungszeit von Propst Mangold wird vom Chronisten mit vier Jahren angegeben. Davon sind dann die mit „transactis paucis annis“¹⁸ bezeichneten Jahre von der Gründung bis zum Tode des ersten Gründers und des ersten Propstes namens Friedrich abzuziehen. Also gewinnt auch von hier aus 1183 die größere Wahrscheinlichkeit für sich.

¹⁵ Carl Friedrich STÄLIN, *Württembergische Geschichte*, Bd. 2, Stuttgart und Tübingen 1847, S. 123.

¹⁶ *Hist. fund. Sor.* (wie Anm. 3), S. 3.: „Cepit oriri maxima discordia inter Cunradum tunc ducem suevie et ducum berchtoldum de Zeringen“.

¹⁷ Vgl. C. F. STÄLIN, *Geschichte* (wie Anm. 15), S. 129.

¹⁸ *Hist. fund. Sor.* (wie Anm. 3), S. 2.

Eine weitere Überlegung stützt diese Wahrscheinlichkeit: Nach dem Chronisten waren etwa 40 Jahre vergangen, als Propst Rudolf resignierte und der tatkräftige Konrad von Marchtal an seine Stelle trat. Unter ihm begann endlich die Zahl der Kanoniker und Konversen zu steigen, so dass man im Jahre 1229 an den Ausbau und Neubau gehen musste¹⁹. Zwischen diesem Datum und dem Amtsantritt müssen also schon einige Jahre dazwischen gelegen haben, was im Ergebnis wieder auf 1183 hinweist.

Exakte Schlüsse lassen sich aus den Jahreszahlen der Propststrecken nicht ziehen. Diese sind in dieser frühen Zeit unsicher, sie beruhen im Wesentlichen auf nachträglichen Kombinationen, ohne urkundlich belegt zu sein. Sie können jedenfalls nicht als sicherer Ausgangspunkt für zeitliche Fixierungen der Frühzeit genommen werden. Auch die Propstliste von Rueß, die zuletzt von Beck übernommen wurde²⁰, macht davon keine Ausnahme. Sie stützt sich auf die Hauschronik, die ihrerseits auch nur das Ergebnis späterer Überlegungen ist.

Das Jahr 1183 wird neben der Weißenauer Gütergeschichte auch von der ältesten auswärtigen Quelle, den in Jahresangaben freilich nicht immer zuverlässigen *Annales Osterhovenses* bezeugt²¹. Die abweichende Datierung im Kettenbüchlein ist allem nach wohl ein Abschreibfehler.

Das Stift war Universalerbe der Gründer. Es bildete auch hierin eine Ausnahme von den übrigen schwäbischen Prämonstratenserstiften. Trotz gleicher Voraussetzung war dies, abgesehen von Roggenburg, in Weißenau und Adelberg nicht der Fall, und auch in Ursberg bedeutete das baldige Aussterben der Gründerfamilie keine Bereicherung des Stiftes. Da aber die Herren von Schussenried nicht übermäßig mit irdischen Gütern gesegnet waren, fiel das Erbe trotz der Gesamtnachfolge recht bescheiden aus und erforderte von vornherein Ausbau durch Schenkungen, deren langes Ausbleiben sich denn auch als eine Lebensfrage erwies und Zweifel an dem Aufkommen wach rief.

Folgende Güter bildeten die erste Ausstattung: Dorf und Pfarrkirche Schussenried mit Ausnahme der an insgesamt vier Personen ausgeliehenen Güter; je ein Hof in Olzreute, Enzisweiler und Hopferbach (Gemeinde

¹⁹ Ebd., S. 5. 8.

²⁰ B. RUESS, *Zur Frage der Propste von Schussenried*, in: *Aus Schussenrieds Geschichte und Kunst*, 2. Bd., Waldsee 1938, Bd. 2, S. 43; Nachdruck in: DERS., *Beiträge zur Geschichte Schussenrieds*, Bad Buchau 1981, S. 301-308; Otto BECK, *Die Schussenrieder Propste, Äbte und Pfarrer*, in: *Bad Schussenried*, Festschrift zur 800 Jahrfeier der Gründung des Prämonstratenserstifts, Hg. Hubert KOHLER, Sigmaringen 1983, S. 61f.

²¹ *Annales Osterhovenses*, in: *Monumenta Germaniae Historica, Scriptores XVII*, Hannover 1861, S. 542.

Otterswang); Hof und Kapelle in Laubbach; Dorf und Pfarrkirche in Rickenbach (Thurgau)²².

Bei der endgültigen Dotation 1205 entfallen die thurgauischen Besitzungen. Die Bestätigung der Restitution vom Jahre 1220 weicht von der Urkunde von 1205 insoweit ab, als sie als Scheidungslinie für den verbleibenden Besitz nicht den Bodensee, sondern die Ostrach anführt. Die spätere Angabe verdient den Vorzug, da die frühere Urkunde verdächtig ist und zum Vorteil des Stiftes lautet.

Hinsichtlich des Allods, das allein von vornherein übereignet wurde, macht dies im Ergebnis keinen Unterschied, da das Allod nördlich des Bodensees zugleich auch sämtlich östlich der Ostrach lag. Anders allerdings bei den Lehen: Hier wurde im Vergleich vereinbart, dass das Stift diese käuflich oder durch Schenkung ohne Widerspruchsrecht des neuen Lehensherren, der die Rechtsnachfolge der Herren von Schussenried angetreten hatte, zu freiem Eigen erwerben könne; dann war die Ostrach allerdings eine Schranke in westlicher Richtung für zukünftige Ausdehnungsversuche auf bestimmte Lehen.

Ein Zündstoff für die Zukunft lag von Anfang an in der neuen Gründung, nämlich die Umgehung des Verwandtenerbrechts zugunsten des geistlichen Universalerben. Die beiden Gründer waren durch die Heirat ihrer Schwester in die Familie der Herren von Wartenberg²³ mit diesen verschwägert. Sie hatten aus dieser Beziehung zwei überlebende Neffen, Heinrich und Konrad von Wartenberg. Diese hatten mit ihrem Vater der Stiftung nicht widersprochen²⁴. Aus dem Wissen um die Stiftung kann eine Zustimmung wohl noch nicht gefolgert werden. Sehr wahrscheinlich schwiegen sie zunächst, um einerseits ihren Verwandten nicht zu widersprechen und um andererseits sich doch nicht der Möglichkeit der Wahrung ihrer Ansprüche zu begeben.

Die Gründer haben wohl die Gefährlichkeit der Position erkannt, denn sie ließen keine Möglichkeit der Sicherung vorübergehen. Schon vor der Besiedlung hatten sie die Bestätigung von Papst und Bischof in der Hand²⁵ und danach taten sie die Schenkung wiederholt in Gegenwart des Kaisers kund²⁶. Mit der doppelten kirchlichen Bestätigung hatten sie ein

²² *Hist. fund. Sor.* (wie Anm. 3), S. 2.

²³ *Ebd.*, S. 3.

²⁴ „... nemine prorsus contradicente ... scientibus ipsis“, WUB 3 (wie Anm. 2), S. 106 n. 634.

²⁵ *WGG* (wie Anm. 8), S. 59.

²⁶ WUB 3 (wie Anm. 2), S. 106 n. 634.

Gegengewicht gegen das herrschende Erbrecht erlangt, denn die Kirche trat für die Gültigkeit und Unwiderruflichkeit der Schenkungen und Vermächtnisse ein²⁷. Mit dem kaiserlichen Schutz war darüber hinaus auch ein tatsächlicher Schutz gegen Angriffe der Nachfahren und Erben sichergestellt.

Der Wandel der politischen Lage sollte freilich all dies zunichte machen. Auch ein so kleiner und örtlich begrenzter Lebensbereich wie ein junges oberschwäbisches Prämonstratenserstift war nicht nur eine Welt für sich, sondern auch Bestandteil eines größeren Ganzen, Schwabens und des Reiches. Die staufische Haus- und Reichspolitik opferte hier wie anderswo die kleinen Interessen einem größeren Ziel. Als nämlich Herzog Konrad von Schwaben 1195 im Einverständnis mit seinem kaiserlichen Bruder Heinrich gegen Herzog Bertold von Zähringen zu Felde zog, war ihm jede Unterstützung recht und damit bot sich für die Erbansprüche für die Wartenberger eine unerwartet rasche und günstige Gelegenheit zur Verwirklichung. Konrad von Wartenberg ließ sich für die Unterstützung des Staufers gegen den Zähringer freie Hand in der Ergreifung des Erbes zusichern²⁸. Dieser Umstand machte den kaiserlichen Schutz Friedrichs I. unwirksam, obwohl gerade dieser als die stärkste Stütze des Stiftes gegolten hatte. Unter diesen Umständen war das Stift bar aller Hilfe. Die Gründer waren verstorben und zu allem Überflus fehlte ihm auch noch durch die mit der Resignation des Propstes Mangold bestehende Vakanz ein Vorstand zur Verfechtung seiner Interessen. So kamen auch noch die schwierigen inneren Verhältnisse den Wartenbergern zu Hilfe.

Konrad von Wartenberg suchte sogleich den gewährten Preis einzutreiben. Er ging nach Schussenried, vertrieb den Konvent gewaltsam²⁹ und verfügte alsbald über die Besitzungen des Stiftes. Die Pfarrkirche in Schussenried übertrug er dem Heinrich von Amedes, diejenige in Rickenbach dem Kanoniker von Chur Ulrich von Saxe. Auf diese Weise schaffte er ein Präjudiz und erschwerte von vornherein Restitutionsversuche.

Der in sein Mutterstift zurückgekehrte verwaiste Konvent strengte nun mit Hilfe des Propstes von Weißenau an der Kurie einen Prozess an und

²⁷ Vgl. dazu Georg SCHREIBER, *Kurie und Kloster im 12. Jahrhundert*, Stuttgart 1910, Bd. 2, S. 217ff.

²⁸ *Hist. fund. Sor.* (wie Anm. 3), S. 3.

²⁹ Ein ähnliches Beispiel berichtet SCHREIBER, *Kurie* (wie Anm. 27), Bd. 1, S. 181, mit der Zerstörung des Klosters Mons S. Johannis 1162 in der Diözese Lüttich.

erlangte die Delegation von Richtern, die den Wartenberger exkommunizierten, sein Gebiet mit dem Interdikt belegten und den Konvent in seinen Besitz wieder einwiesen. Als Antwort hierauf richtete Konrad von Wartenberg seine Angriffe mit vermehrter Heftigkeit auch gegen das Mutterstift Weißenau und brannte dessen Häuser in Baufrang nieder. Den nach Schussenried zurückgekehrten Konvent vertrieb er aufs Neue.

Besitzeinweisung durch die Richter, Besitzergreifung und Vertreibung wiederholten sich mehrmals, bis nach zehn Jahren endlich die Konstanzer Diözesansynode vom Jahre 1205 für einen Vergleichsversuch ausersehen wurde. Hier standen sich nun der Propst von Weißenau mit den beiden Konventen von Weißenau und Schussenried einerseits und Konrad von Wartenberg mit seinen Freunden und Helfern andererseits vor Bischof Diethelm und den Vermittlern, den Äbten Eberhard von Salem und Heinrich von Rheinau, dem Propst Albrecht von Sindelfingen, Werner von Staufen und den königlichen Ministerialen Friedrich von Waldburg und Heinrich von Schmalegg gegenüber.

Die Wartenberger stützten sich darauf, dass ihnen aus der Gründung ihrer Verwandten hinsichtlich ihrer Erbensprüche ein unzulässiges Präjudiz erwachsen sei. Das Stift führte ins Feld, dass es ja mit Wissen derselben das genannte Erbe die ganzen Jahre hindurch unangefochten besessen habe. Die Berufung auf den fehlenden rechtzeitigen Widerspruch war als negatives Argument aber nicht stark genug, die Rechtsansprüche der Erben zu beseitigen. Nur kirchliche Stellen hatten sich in diesem Sinne entschieden, keine weltlichen. Es blieb nur ein Kompromiss.

Das Ergebnis war eine Besitzteilung. Das Allod südlich des Bodensees blieb den Erben, was nördlich des Bodensees und östlich der Ostrach lag, dem Stift. Außerdem verpflichteten sich die Wartenberger, in dem letztgenannten Raum auch die noch nicht von ihnen wieder ausgegebenen Lehen aufzugeben. Die bereits weiterverliehenen Lehen sollten dem Stift ebenfalls zu freiem Eigen übergeben werden, sofern diese vom Stift durch Schenkung, Kauf oder auf anderer Weise von den Lehensträgern erworben werden konnten. Die Wartenberger leisteten auch entsprechend den Erfordernissen des Ordens Verzicht auf vogteiliche und sonstige Ansprüche und behielten sich allein den Gründertitel mit den damit verbundenen speziellen geistlichen Fürbitten und Früchten vor³⁰.

³⁰ Vgl. hierzu die überarbeitete Urkunde von 1205 (WUB 2, S. 349 n. 526) und die echte Bestätigungsurkunde des Vergleichs vom Jahre 1220 (WUB 3, S. 106 n. 634).

Es ist nicht uninteressant zu beobachten, wie das Stift, sobald es sich einigermaßen erholt hatte, sofort an die Verdrängung der noch in Schussenried sitzenden früheren Dienstmannen ging und damit eine empfindliche Lücke in dem mit Ausnahme von Laubbach recht geschlossenen Besitz beseitigte. Die Ereignisse fallen in die Zeit von der Erwählung Konrads von Marchtal zum Propst ca. 1223 und den Beginn der Stiftsbauten 1229. Mit ihnen hat sich der Lokalhistoriker Rueß bereits beschäftigt³¹, doch hat er sich auf die Kombinationen der Hauschronik des 18. Jahrhunderts anstatt auf die hierfür unzweifelhaft älteste Quelle, die *Hist. fund. Sor.* des Kettenbüchleins gestützt. Daher rühren die vielfachen Unrichtigkeiten.

Propst Konrad fand am Ort einmal die beiden Dienstmannen Friedrich und Heinrich von Schussenried und eine nicht näher bezeichnete allein-stehende Frau mit Tochter vor. Aus der Bezeichnung ‚domina‘ könnte man auf ihre Zugehörigkeit zum höheren Adel schließen, während die beiden Ritter dem niederen Adels angehörten. Rueß folgt der Meinung des Hauschronisten, sie sei die Mutter der beiden Dienstleute gewesen. Die Bezeichnung ‚domina‘ für die Mutter der Dienstleute der Herren von Schussenried ist aber nicht gut möglich. Die im Zusammenhang mit dem Fundationsgut genannte „domina“ mit Tochter ist zweifellos identisch mit der beim Aufkauf der Schussenrieder Lehen genannten „domina“ mit Tochter. Es wird beide mal die gleiche Wendung gebraucht und es gibt keine Quelle für die Annahme Rueß', es handle sich im zweiten Falle um die Witwe des Ritters Friedrich mit Tochter; die Witwe des Ritters Friedrich, falls es sie überhaupt gegeben hat, konnte nicht als „domina“ bezeichnet werden und ob Friedrich überhaupt verheiratet war, wird nirgends gesagt.

Die erste Gelegenheit zum Erwerb bot sich günstig durch den Tod des Ritters Friedrich. Sein Lehen fiel an die jetzigen Lehensherren, die Herren von Wartenberg, zurück und Propst Konrad reist darauf nach Wartenberg und erreicht auch sein Ziel, da ihm die heimgefallenen Lehen gegen 40 Pfund zu freiem Eigen übertragen wurden.

Nach der Rückkehr gelang es ihm bald, die vornehme Frau und deren Tochter zur Auflassung ihres Lehensbesitzes in Schussenried gegen Zahlung von zehn Pfund zu bewegen. Die Übereignung, die auf Grund des Restitutionsvertrages von 1205 von den Herren von Wartenberg vorgenommen werden musste, erfolgte anstandslos.

³¹ Bernhard RUEß, *Der Übergang Schussenrieds von dem Adels- in den Klosterbesitz*, in: *Aus Schussenrieds Geschichte* (wie Anm. 20), Bd. 2, S. 27ff.

Rueß verkennt die Grundlage des Rechtsverhältnisses der Wartenberger zu den Schussenrieder Lehen. Diese waren nicht durch die Heirat der Schwester der Schussenrieder Herren Lehensherren in Schussenried geworden, sondern durch die ihnen von Herzog Konrad zugestandene Erbfolge. Nur so ist das in dem Vertrag dem Stift vorbehaltene Recht zu erklären, dass es alle Lehen östlich der Ostrach, die die Wartenberger bereits ausgegeben hatten, zu freiem Eigen erwerben konnte, falls die Lehensträger zur Auflassung zu bewegen waren.

Aber die Hauptarbeit stand noch bevor, denn noch saß der größte dieser Lehensträger, der Bruder Friedrichs, Ritter Heinrich mit Frau und Sohn Konrad fest im Sattel. Der hatte offenbar von Anfang an gespürt, dass ihm in dem neuen Stift ein hartnäckiger Gegner vor die Nase gesetzt worden war und dass es eine schwere Kraftprobe geben würde. Er zeigte sich daher von Anfang an feindselig und suchte das Stift zu schädigen, was ihm zugleich zum Vorteil sein musste. Dem Drängen des Propstes Konrad auf Tausch oder Verkauf gab er trotz wiederholter Versuche nicht nach, sondern hielt den Propst dadurch hin, dass er seine Preisansprüche so hoch schraubte, dass mit einem Vertrag nicht zu rechnen war.

Da suchte und fand das Stift einen mächtigeren Arm, der mit Druck das erreichen sollte, was mit Bitten nicht zu erreichen war. Das war nun kein geringerer als der mächtige Reichsministeriale Schenk Konrad von Winterstetten, der in Oberschwaben unter Kaiser Friedrich II. eine bedeutende Rolle spielte und Vormund König Heinrichs gewesen war³². Als dieser nämlich von den Schwierigkeiten des Stiftes hörte, kam er persönlich nach Schussenried in Begleitung des Propstes Ulrich II. von Weißenau, des Kanonikus Albrecht von Waldburg und des Ritters Burkhard von Hohenburg und ließ den Ritter Heinrich sowie dessen Sohn und Frau, die als die eigentliche Triebkraft angesehen wurde, zu sich kommen. Er richtet nun an sie die freundliche, aber eindeutige Bitte, ihre Lehen ihm zu vertauschen oder zu verkaufen, da er den festen Vorsatz gefasst habe, sie zum Heile seiner Seele dem Stift zu schenken³³.

Die Besitzer fügten sich nach einer Familienberatung, da es ihnen nicht ratsam erschien, dem Schenken Widerstand zu leisten und gingen nun den ersehnten Kaufvertrag ein. Ihr Lehen erbrachte ihnen die stattliche Summe von 155 Mark Silber, der Frau außerdem ein Leibgeding, bestehend in einer jährlichen Naturalleistung an Frucht, Wein und Käse.

³² Vgl. STÄLIN, *Geschichte* (wie Anm. 15), S. 614f.

³³ *Hist. fund. Sor.* (wie Anm. 3), S. 7.

Das Geld zahlte der Schenk Konrad, die Rente hatte das Stift zu verabfolgen. Der Propst unternahm nun noch einmal die Reise nach Wartenberg, diesmal in Begleitung des Ritters Heinrich und seines Sohnes Konrad, um das glückliche Ereignis durch den Vollzug der rechtlich vorgeschriebenen Formen der Auflassung und Übereignung gänzlich zu sichern. Er erlangte dies bei den Herren Konrad und Heinrich von Wartenberg auch diesmal ohne Anstand.

So hatte das Stift mit Glück und Ausdauer aus eigenen Kräften und mit Zuhilfenahme eines mächtigen Armes, zu Bitten und Zwang bereit, in jedem Falle unbittlich, die Alleinherrschaft an seinem Stammsitz erlangt. Schenk Konrad erwies sich auch in Zukunft als großer Wohltäter Schussenrieds. Das Stift wusste die Tat des Schenken und sein weiteres Engagement zu schätzen und ehrte ihn mit dem Titel eines zweiten Gründers, dem ersten gleich zu achten, da erst jetzt die erste Foundation ihren vollen Wert erlangte³⁴. Übrigens suchte der Sohn des Ritters Heinrich, Konrad, viele Jahre später noch einmal Kapital aus den Auflassungen seiner Eltern zu schlagen und erlangte tatsächlich noch einmal eine Abfindungssumme von 4 Mark Silber³⁵.

Schussenried trägt die Charakteristika der ausgehenden Gründungsepoche des Ordens. Zum ersten Mal setzt sich hier im schwäbischen Raum das Verbot der Neugründung von Doppelklöstern durch, das schon 40 Jahre zuvor erfolgt war und seither ergänzt wurde durch das Verbot weiterer Aufnahme von Frauen in solche Häuser. Die weiteren Gründungen im südwestdeutschen Raum folgten dem Beispiel Schussenrieds, so Allerheiligen im Schwarzwald 1192, Rüti im Kanton Zürich 1208, St. Jakob im Prätigau in den folgenden Jahren und deren weniger bedeutende Tochtergründungen Allerheiligen in Straßburg und Himmelpforten bei Wyhlen³⁶.

Auch in dem langsamen und schwierigen Aufschwung, der Schussenried aus den ersten Anfängen befreien sollte, ist es mit diesen Gründungen verwandt. Wirtschaftliche Schwäche, spätes Einsetzen der Schenkungen und mangelnde Initiative sind die Zeichen der ersten 40 Jahre Schussenrieds, worin es nur in den Anfängen Marchtals eine ältere Parallele findet, wenn man nicht Marchtal besser auch schon in diese Spätzeit gehörig betrachtet. Anstatt Erwerbungen zu machen, muss man auch noch das Fundationsgut verpfänden. Bürger von Biberach waren so schon früh in

³⁴ Ebd., S. 8.

³⁵ WUB 4, S. 267 n. 1199.

³⁶ BACKMUND, *Monasticon* (wie Anm. 10), S. 46. 72. 75. 78. 58.

den Besitz der Höfe von Enzisweiler und Olzreute gelangt, Bürger von Pfullendorf hatten ein Gut in Laubbach im Pfandbesitz³⁷.

Ein beredtes Zeugnis dieser Verhältnisse ist der häufige Wechsel der Propste, die meist von auswärts geholt werden müssen und nach kurzer Zeit das Stift wieder verlassen. Schon der zweite Propst, aus Rot postuliert, resignierte nach vier Jahren, also noch vor der Vertreibung. Der Zustand der Schwäche wurde nicht erst durch die Vertreibung hervorgerufen, sondern nur noch vorangetrieben. Nach der Restitution holte man sich den Kanoniker Meinfried aus Roggenburg nach Schussenried, der aber seine Stellung sehr bald zugunsten seiner Wahl in Roggenburg aufgab. Der folgende Propst Luither war möglicherweise der erste aus dem Stift selbst hervorgegangene. Er wurde aber sehr bald abgesetzt. Ihm folgte Burkhard von Biberach, der Verfasser der Ursberger Chronik, der erst kurze Zeit im Stift war. Nach etwa sechs Jahren folgte er dem Ruf nach Ursberg und wurde durch Conrad vom Stift Rot ersetzt. Dieser ist nach dem ersten Propst Friedrich der erste, der auch im Stift stirbt, freilich schon nach drei Jahren. Für zwei Jahre taucht nun noch einmal der schon genannte Meinfried aus Roggenburg auf, der von dem Subprior von Weißenau, Rudolf, abgelöst wird. Als dieser nach zwei Jahren abgesetzt wird, ist das Stift dem Ruin nahe.

Diese Liste spricht eine deutliche Sprache, sie übertrifft die Marchtaler Verhältnisse weit, obwohl auch diese schon von einem langen Schwächezustand zeugen. Der Chronist beurteilt die meisten Propste nicht günstig. Auch der als Literat gerühmte Burkhard von Biberach wird davon nicht ausgenommen³⁸, obwohl das Stift ihm die päpstliche Schutzbulle von 1211 verdankt³⁹. Aber die Aufgabe, mit den beträchtlichen Schwierigkeiten fertig zu werden, stellte überdurchschnittliche Anforderungen und daran sind wohl die meisten gescheitert.

Die Wende setzte erst um 1223 mit der Wahl des Marchtaler Kanonikers Konrad ein. Schon die ersten Jahre seiner 25-jährigen Regierungszeit bewiesen seine überragenden Fähigkeiten. Wir sahen bereits seine Erfolge in den Bemühungen um die Alleinherrschaft in Schussenried. Der

³⁷ *Hist. trad. Sor.* (wie Anm. 3), c. 1/2.

³⁸ Ebd., S. 5: „... hominem vero literatum. Sub eius regimine ecclesia in aliquo defecit, in nullo vero penitus profecit“.

³⁹ Hermann Tüchle, *Die Gemeinschaft der weißen Mönche in Schussenried*, in: *Festschrift* (wie Anm. 20), S. 30; August Potthast, *Regesta Pontificum Romanorum*, Berlin 1874, Bd. 2, S. 360 n. 4179; die staufische Reichsvogtei verwirklichte sich 1227 und 1240, siehe J.-L. A. Huillard-Bréholles, *Historia diplomatica Friderici Secundi*, t. III, Paris 1856, S. 906-908 (Heinrich VII) und t. V2, Paris 1859, S. 1201-1203 (Konrad IV).

unbedeutende Konvent wuchs unter ihm so, dass ein großzügiger Stiftsbau in Angriff genommen werden musste. Bisher hatte die Pfarrkirche als Stiftskirche zum gemeinsamen Chorgebet dienen müssen, während der Konvent neben der Burg nur eine hölzerne Behausung hatte, die zudem noch durch Brand gelitten hatte.

Im Jahre 1229, 46 Jahre nach der Gründung, wurden die Fundamente für die Stiftskirche gelegt und nach Fertigstellung des Chores der neuen Stiftskirche mit dem Bau einer Umfassungsmauer begonnen⁴⁰. Dass das Langhaus der Kirche schon zuzeiten des ersten Propstes erbaut wurde, wie Rueß mit der Schussenrieder Hauschronik annimmt⁴¹, ist eine im Text kaum begründete Kombination. Bislang war ja immer noch die Pfarrkirche benutzt worden, ein fertiges Langhaus hätte sich provisorisch längst in Gebrauch nehmen lassen. Wenn vom Bau berichtet wird, dass nach Vollendung des Chores die Umfassungsmauer für das Stift gebaut wurde, so kann daraus noch nicht geschlossen werden, dass das Langhaus schon längst vorhanden gewesen sei.

Dem Neubau musste auch die Burg der Gründer weichen. Sie wurde mit viel Mühe abgetragen und die Steine beim Bau verwertet. An ihre Stelle trat das Refektorium der Kanoniker. Im gleichen Zuge erstanden auch das Refektorium der Konversen, das Dormitorium, der Kapitelsaal und die Räumlichkeiten zur Unterbringung der Werkstätten⁴².

Das Patrozinium wurde unter der üblichen Voransetzung Mariens von der Pfarrkirche übernommen⁴³. Das Magnuspatrozinium ist also nicht erst durch die Prämonstratensergründung nach Schussenried gekommen. Rueß berichtet, dass vor dem Allgäu-Apostel Magnus schon Johannes Evangelist und Maria Patrone waren⁴⁴; nach Beck würde dies in die Zeit um 700 zu legen sein⁴⁵; vielleicht ist auch hier die Hauschronik des 18. Jahrhunderts Quelle gewesen, da sich sonst kein Beleg für diese Feststellungen finden ließ⁴⁶. Wir sehen, dass der Wechsel im Kirchenbesitzer

⁴⁰ *Hist. fund. Sor.* (wie Anm. 3), S. 8.

⁴¹ B. RUESS, *Baugeschichte der Klosterkirche von Schussenried*, in: *Aus Schussenrieds Geschichte* (wie Anm. 20), Bd. 1, S. 11ff.

⁴² Hier endet die *Hist. fund. Sor.* und das Traditionsbüchlein schließt sich an.

⁴³ WGG (wie Anm. 8), S. 58; *Hist. fund. Sor.* (wie Anm. 3), S. 1; HUGO, *Annales* (wie Anm. 7), Bd. 2, Sp. 821.

⁴⁴ RUESS, *Baugeschichte* (wie Anm. 41), S. 14f.

⁴⁵ P. BECK, *Schussenried* (wie Anm. 13), S. 5.

⁴⁶ Vgl. Gustav HOFFMANN, *Kirchenheilige in Württemberg* (Darstellungen aus der württembergischen Geschichte Bd. 23), Stuttgart 1932, S. 229 und Hermann TÜCHLE, *Dedicationes Constantienses*, Freiburg 1949, S. 121.

nicht einen Wechsel im Patrozinium nach sich ziehen muss. Sowohl die Pfarrkirche als auch die spätere Stiftskirche bleiben bei ihrem Patrozinium. Die Feststellung Hoffmanns „mit dem Übergang einer Kirche in neuen Besitz erhielt die Kirche einen neuen Patron“⁴⁷ kann so keinen Bestand haben. Der Wechsel des Patroziniums ist zwar vorgekommen, eine Regel lässt sich jedoch daraus offenkundig nicht ableiten. Auch in den entgegenstehenden Beispielen von Rot und Marchtal erweist sich die Schwäche dieser Regel.

Während es anfangs vorkommt, dass Maria allein genannt wird⁴⁸, tritt später Magnus ganz in den Vordergrund⁴⁹. Unter den Heiligen, die Verehrung genossen, begegnen wieder eine Reihe vom Orden besonders geschätzter wie Nikolaus, Johannes Evangelist, Johannes Baptist und Augustinus.

In den Urkunden des Mittelalters begegnet für Schussenried sehr häufig die Bezeichnung ‚Sorec‘, ‚Sorech‘, ‚Soreth‘. Die Erklärungsversuche nehmen die Herkunft entweder von dem im Alten Testament vorkommenden palästinensischen Tale Sorek⁵⁰ oder vom keltischen ‚Sor, Sur‘ = ‚Sumpfwasser‘ an⁵¹. Letztere Meinung stützt sich auf zwei Zeugnisse des 18./19. Jahrhunderts aus der letzten Zeit des Stiftes, in denen die Schussen die Bezeichnung ‚Sora‘ führte und lässt daraus ‚Soretum‘ entstanden sein. ‚Sorec‘ und ‚Sorech‘ seien sekundäre Bildungen späterer Zeit. Motiv für diese Namensgebung sei die durch den Verkehr mit den kirchlichen Behörden und Klöstern notwendige Latinisierung gewesen. Allein, dieser Erklärungsversuch befriedigt wenig. Die beigezogenen Zeugnisse stammen aus sehr später Zeit, außerdem kann die Bezeichnung ‚Sora‘, wie wir sehen werden, durchaus auch eine hebräische Abstammung in Anspruch nehmen.

Die *Weißener Gütergeschichte* und die *Hist. fund. Sor.* kennen nur die Bezeichnung ‚Schussenried‘, ebenso die früheste Urkunde von 1205. In jenen Jahren scheint die neue Bezeichnung aufgekommen zu sein. Sie begegnet zuerst in der Papsturkunde von 1211⁵². Die neue Bezeichnung

⁴⁷ HOFFMANN, *Kirchenheilige* (wie Anm. 46), S. 42.

⁴⁸ Ebd., S. 229.

⁴⁹ RUESS, *Baugeschichte* (wie Anm. 41), Bd. 1, S. 14f.

⁵⁰ Vgl. die älteren Vertreter dieser Meinung bei Bernhard RUESS, *Woher stammt der Name Soreth für Schussenried*, in: *Aus Schussenrieds Geschichte* (wie Anm. 20), Bd. 2, S. 21f. und Karl WELLER, *Württembergische Kirchengeschichte bis zum Ende der Stauferzeit*, Bd. 1, Stuttgart 1936, S. 284.

⁵¹ Diese Meinung vertritt Rueß selbst, *Woher stammt der Name Soreth* (wie Anm. 50), S. 25.

⁵² WUB 2, S. 384 n. 552.

lautet nun aber zuerst nicht ‚Soreth‘, sondern eben gerade 1211 und 1220 ‚Sorech‘⁵³ und 1237 und 1239 ‚Sorec‘⁵⁴.

‚Soreth‘ begegnet zuerst in Urkunden von 1227 und 1240⁵⁵. Allein, diese sind nur durch Abschriften aus dem 15. Jahrhundert erhalten, können also leicht verlesen oder in Anpassung an den Sprachgebrauch des 15. Jahrhunderts verändert sein. Jedenfalls ist nicht ‚Sorec‘, sondern gerade ‚Soreth‘ sekundär.

Im Übrigen kann man aus einzelnen Fällen von Latinisierung deutscher Ortsnamen nicht auf eine allgemeine Notwendigkeit der Latinisierung im Mittelalter schließen. Die Urkunden zeigen nur zu deutlich, dass die Schreibung der Orts- und Personennamen gar keine feste war, sondern vielfachen Schwankungen unterlag und dass sich die Latinisierung oft darauf beschränkte, eine lateinische Endung anzuhängen. Noch häufiger wird aber auch in lateinischen Urkunden versucht, einfach das heimische Idiom wiederzugeben.

Unter den schwäbischen Prämonstratenserstiften haben mit Ausnahme Weißenau sonst alle ihre deutschen Bezeichnungen behalten. Weißenau war eine Gründung außerhalb einer festen Siedlung und einfach Au benannt worden. Zur Unterscheidung von der Augia maior, der Reichenau wurde es zur Augia minor. Wenn die früheste Papsturkunde für Schussenried ‚Sorech‘ hat, so ist das ebenso wenig lateinisch, wie etwa die Bezeichnung ‚Madilberch‘ für Adelberg oder ähnliche.

Was hat aber dann den Anlass zu dem merkwürdigen Namenswechsel gegeben? Weller weist auf die Vorliebe für biblisch klingende Namen hin und führt das Beispiel von Salem an⁵⁶, das an die Stelle von Salmannsweiler Jerusalem gesetzt hat. Man wird aber das Motiv noch konkreter fassen können, als nur in der Form einer Vorliebe.

Vergewissern wir uns zuerst des tatsächlichen Zusammenhangs von Sorech mit Palästina. Ssoreq, wie die deutsche Umschrift des Hebräischen richtig lauten muss, ist die Bezeichnung des Tales, aus dem Dalila, eine der Geliebten Samsons stammte⁵⁷. Die Vulgata schreibt ‚Sorec‘, also genau jene alte Form für Schussenried. ‚Sorech‘ war nach der Übersetzung des

⁵³ Ebd. und 3, S. 106 n. 634.

⁵⁴ Ebd. 3, S. 404 n. 901 und S. 434 n. 931.

⁵⁵ Ebd. 3, S. 212 n. 727 und S. 455 n. 951.

⁵⁶ WELLER, *Kirchengeschichte* (wie Anm. 50), S. 284.

⁵⁷ Friedrich NÖTSCHER, *Das Buch der Richter*, in: *Echter Bibel*, Bd. 1, Würzburg 1965, Kap. 16, Vers 4.

Onomastikon des Eusebius durch Hieronymus⁵⁸ die Aussprache zu seiner Zeit und wahrscheinlich war sie im Mittelalter vorherrschend. Sie ist aber falsch, weil nur der K-Laut Kaph, nicht aber der K-Laut Qoph die spirantische Aussprache eines *ch* erlaubt. Entweder liegt ein Wandel in der Aussprache in der nachrömischen Zeit Palästinas zugrunde, oder aber handelt es sich ganz einfach um einen Fehler, der sich ohne Mühe sowohl aus der Verbannung der jüdischen Einwohner Zentralpalästinas im ersten Jahrhundert wie aus der geringen Kenntnis des Hebräischen schon in der Zeit des Hieronymus und erst recht in der Zeit des Mittelalters erklären ließe.

Die Form ‚Soreth‘ erweckt den Eindruck einer Angleichung in Richtung auf das Deutsche; sie mochte einmal durch die größere lautliche Verwandtschaft mit der deutschen Bezeichnung Schussenried hervorgeufen sein wie auch durch das Erfordernis der Betonung auf der Endsilbe entsprechend dem hebräischen Idiom. Das Lateinische war auf diese Abwandlung nicht angewiesen, es konnte genauso gut die Form ‚Sorencensis‘ bilden und wir finden dies ja tatsächlich auch unter den frühesten Urkunden.

‚Sorech‘ hat zweifellos einen hebräischen Ursprung. Aber auch für ‚Sora‘ könnte man hebräischen Ursprung in Anspruch nehmen. Am Rande jenes Tales Ssoreq lag nämlich ein Ort namens Sora, Zorah, in dem Samson einige Zeit lebte. Die Bezeichnung ‚Sorah‘ begegnet allerdings in früher Zeit gar nicht in den Urkunden. ‚Soreth‘ wurde lange vor ‚Sora‘ mit Schussenried in Verbindung gesetzt und es ist unerfindlich, wie ‚Sorec‘ und ‚Sorech‘ aus sekundären Wortbildungen späterer Zeit entstanden sein sollen.

Wo lag nun dieses Ssoreq? Es ist identisch mit dem Wadi-es-sarar, einem Bachtal, das in west-östlicher Richtung zwischen dem Mittelmeer und Jerusalem liegt⁵⁹ und bis nahe an dieses heranführt. Es bildet ein Stück einer wichtigen Verkehrslinie im gebirgigen Judäa und wird heute von der einzigen ins Landesinnere führenden Bahn von Tel Aviv nach Jerusalem benutzt⁶⁰.

⁵⁸ EUSEBIUS, *Das Onomastikon der biblischen Ortsnamen*, mit der lateinischen Übersetzung des Hieronymus, in: *Die griechischen Schriftsteller der ersten 3. Jh.*, Eusebius Bd. 3, Leipzig 1904, S. 161.

⁵⁹ Edmund KALT, *Biblisches Reallexikon*, Bd. 2, Paderborn 1931, Sp. 712 hält dies für wahrscheinlich; Friedrich NÖTSCHER, *Richter* (wie Anm. 57), S. 692, lokalisiert es eben dort oder in einem Seitenteil bei Sora; der englische Bibelatlas (G. E. WRIGHT, *The Westminster Historical Atlas to the Bible*, revised edition Philadelphia 1956, S. 62 und Karte IX) bestätigt die Identität ohne Einschränkung.

⁶⁰ Ebd. (Bibelatlas).

Wir kommen damit der Beantwortung der Frage nach der Ursache des Namenswechsels in Schussenried näher. Nicht ein beliebiger biblischer Ort, sondern ein auf das Zentrum Jerusalems hinführender wurde gewählt. Diesen Weg nahmen viele der Pilger und Kreuzfahrer, die Jerusalem zum Ziel hatten und durch diese erfuhren die Daheimgebliebenen von ihm. Die Zeit, in der Schussenried seinen neuen Namen erhält, das 12./13. Jahrhundert, ist bewegt vom Motiv des Kreuzzugs und dem Gedanken an die biblischen Stätten. Dabei handelt es sich nicht nur um eine allgemeine Schwärmerei, sondern um ein sehr real in Angriff genommenes Ziel. Nicht die Schriftgelehrsamkeit eines Bibelnkundigen dürfte also die versteckte Stelle im Buch der Richter ausgeknobelt haben, sondern die lebendige Anschauung der Kreuzfahrer und Pilger, die von den heiligen Stätten und Wegen berichten konnten, weist den Weg zu dieser Rezeption einer alttestamentlichen Ortsangabe.

Auch die Prämonstratenser und gerade auch die schwäbischen Vertreter des Ordens haben Teil gehabt an dem allgemeinen Zuge zum Heiligen Land. Der Marchtaler Propst Heinrich von Suppingen (1208-1209) war schon vor seinem Eintritt in das Stift an den heiligen Stätten des Abend- und Morgenlandes gewesen und nach seiner Abdankung beschloss er sein Leben auf einer Pilgerfahrt nach den heiligen Stätten; er starb bei der Landung in Akkon und wurde auf einem Friedhof beigesetzt, den die Tradition durch Christus selbst geweiht sein ließ⁶¹. Hier haben wir einen Zeitgenossen des jungen Schussenrieder Stiftes, der ganz in der Nähe lebte und mit dem Nachbarstift Verbindung hatte. Für diesen Propst ist die Wallfahrt geradezu ein Leitmotiv seines religiösen Lebens.

Das wache Interesse und die Begeisterung für das Heilige Land und seine Stätten im allgemeinen und die durch die Pilgerreisen des Marchtaler Abtes belegten lokalen Impulse im besonderen, legen es nahe, die Herkunft des Namens ‚Sorech‘ für Schussenried aus diesen Zusammenhängen zu erklären. Dieser Name konnte so zu einer Erinnerung an Jerusalem und das Heilige Land werden. Wir sehen damit in der Ortsbezeichnung ‚Sorech‘ den lebendigen Niederschlag einer die Zeit bewegenden Strömung und ein Zeichen für die Auswirkungen der Kultwanderungen im Mittelalter vor uns.

Dass es gerade dieser Name und nicht irgendein anderer aus jener Gegend war, der gewählt wurde, erklärt sich vielleicht auch daraus, dass

⁶¹ *Walteri Historia monasterii Marchtelanensis*, in: *Monumenta Germaniae Historica, Scriptores XXIV*, Hannover 1879, S. 660-683, hier 673 und 676.

Sorech und Schussenried insofern eine geographische Gemeinsamkeit haben, als sie im Zusammenhang mit einem Bachtal stehen. Falls der Flurname ‚Sor‘ oder ‚Sur‘ wirklich in der Gegend von Schussenried heimisch war, so wäre auch eine lautliche Beziehung über ‚Schussenried – Sor – Soretum‘ vorstellbar.

Schließlich ist die Wortbedeutung ‚Ssoreq‘ = ‚edle Rebe‘⁶² bei der Liebe zur Allegorese, die auch das Mittelalter noch gezeigt hat, auch als Anknüpfungspunkt durchaus denkbar; das Stift mochte sich als Weinberg des Herrn in seiner Umgebung betrachtet haben.

Summary

Schussenried, founded in 1183 as the first Premonstratensian cloister that was not a double monastery, betrays the signs of weakness associated with the later foundations – a long and laborious period of establishment, a frequent change of provosts, all of it further complicated by difficulties over the circumventing of the family right of inheritance in favour of the monastery as the donators' sole heir. It was 46 years after the monastery's foundation that work on the church could begin, but then the monastery's exclusive local reign was pushed through energetically, against considerable opposition.

Schussenried was the only one among the Premonstratensian monasteries of Swabia to change the original name of the site. The circumstances surrounding the change to "Sorech" (first recorded in 1211) are discussed exhaustively, and linked to the personal experiences of crusaders and pilgrims, foremost among them the Provost of Marchtal, Heinrich von Suppingen. Pilgrims on their way to Jerusalem traveled through the valley of Sorec, part of a major east-west route and leading up almost to Jerusalem itself.

Im Gänderle 8
D-79117 Freiburg

Hubert KOUFEN

⁶² David CASSEL, *Hebräisch-deutsches Wörterbuch*, Breslau 1909, S. 322.

The Architectural Sculpture in the Former Norbertine Churches in Wrocław-Ołbin and in Strzelno in the Romanesque Period

St. Vincent's abbey in Wrocław-Ołbin and the nuns' cloister of Holy Trinity in Strzelno were the most important Norbertine foundations of the Polish circary. Both cloisters derived from the first Polish Norbertine double monastery in Kościelna Wieś¹. They were founded in 1193² and were connected both by filiation and the same founders' families: Włostowic and Wszeborowicz. One circle of founders, who financed the construction and the sculptures, was of vital importance. Both families were of the most renowned aristocratic houses in Wrocław and Strzelno that distinguished themselves among others because of their great wealth. The founders, who were aware of their position, preserved their image in the foundation tympana, manifesting and commemorating their role.

The Romanesque stone sculptures coming from those cloisters are among the most minutely preserved, the most interesting and the most highly valued examples. The sculpture is represented by a church portal from St. Vincent's Church in Wrocław-Ołbin and a unique group, which comprises columns with a sculpted catalogue of *Virtues* and *Vices* on columns, three tympana, two panels in bas-relief from the decoration of the nuns' choir partition boards and a great number of small pieces of original stone sculpture decorations preserved in Strzelno.

The Portal from St. Vincent's Church in Wrocław-Ołbin

The Portal from St. Vincent's Church³ after the destruction of Ołbin's abbey in 1529 was embedded into the southern wall of the gothic church

¹ J. RAJMAN, *The Origins of the Polish Praemonstratensian Circary*, "Analecta Praemonstratensia", vol. 66, 1990, pp. 203-219, here pp. 207-208.

² The preserved papal bulls testify to this.

³ Dismantling of the Norbertine abbey in 1529 and its reconstruction by the southern wall of St. Mary Magdalene Church in 1546 made it necessary to adapt the portal to a smaller church. As a consequence of the reconstruction the portal had to be made smaller by the change in the layout of the stairs, elimination of the plinths at the base of the

of St. Mary Magdalene in Wrocław. It is a set-off portal. There is a semicircular archivolt with four bolsters which leans against the doorposts and three pairs of columns. On those doorposts are images of demonic jaws. The shafts of the columns are decorated with floral and geometric figures; the capitals are adorned with representational, fantastical, animal and floral motifs. The three bolsters are embellished with three floral tendrils and one with representational scenes. These are: *the Annunciation to Mary, the Annunciation to the Shepherds, the Birth of Christ, the Adoration of the Magi, the Presentation of Jesus in the Temple, and the Baptism of Christ*⁴ (ill. 1).

The results of the dating process vary approximately by half a century. It is closely related to attributing the existence of the portal to the activity of either the Benedictines⁵, who were departing, or the Norbertines⁶,

columns and removal of the sculptures of lions from under the larger exterior columns. It is probable that during those reconstructions the portal lost the canopy that covered it, and this in turn led to the introduction of changes in the outer profile of the archivolt. In 1546 the crowns of the doorposts were made and the doorposts themselves were shortened. Only the eastern doorpost is from the 12th century, the western one was built in the XVI century as a consequence of the destruction or impossibility of shortening the previous construction due to the layout of the decorations (thus the repetition of the ornaments from the eastern doorpost). The smooth stemmed columns aren't original as well; they were added during the reconstruction in 1890. Koziński claims that the Olbin monument was primarily built as an analogue to the portal in the Benedictine abbey in Ratisbon (the stairs fitted to the pedestals, lions at the feet of exterior columns, canopies) see: W. KOZIŃSKI, *Uwagi o portalu Olbińskim*, „Ochrona Zabytków”, vol. 11, 1958, pp. 177-191.

⁴ H. LUCHS, *Über einige mittelalterliche Kunstdenkmäler von Breslau*, Breslau 1855; IDEM, *Romanische und gothische Stilproben aus Breslau und Trebnitz*, Breslau 1859; C. BUCHWALD, *Reste des Vinzenzklosters bei Breslau*, „Schlesiens Vorzeit in Bild und Schrift”, NF, vol. 1, 1900, pp. 69-72.

⁵ See: M. MORELOWSKI *Pochodzenie artystów olbińskiego portalu romańskiego u Marii Magdaleny we Wrocławiu*, „Sprawozdania Wrocławskiego Towarzystwa Naukowego”, seria A, vol. 11, 1956, ed. 1959, pp. 22-30. Morelowski is critical of the ideas of the German researchers, mostly of Frey (D. FREY, *Die Kunst im Mittelalter*, [in:] *Geschichte Schlesiens*, vol. 1, Breslau 1938, pp. 442-443) and Tintelnot (H. TINTELNOT, *Die mittelalterliche Baukunst Schlesiens*, Kitzingen 1951). He claims they are a chauvinistic wish to attribute the founding of the monument to the German Norbertines. The inconsistency lies in the fact that the same author in another part of the text which deals with the reasons for the destruction of the abbey in the XVI century accuses the Wrocław patricians of hostility towards the Poles living in Olbin, see: M. MORELOWSKI, *Studia nad architekturą i rzeźbą na wrocławskim Olbinie XII w.*, in: *Sprawozdania Wrocławskiego Towarzystwa Naukowego*, Seria A, 7 (1952), ed. 1956, dod. 1, pp. 1-51, here p. 3. Erich Wiese proposed that the building be dated back to the first half of the 12th century. See: E. WIESE, *Plastik*, [in:] *Die Kunst in Schlesien*, Berlin 1927, pp. 131-132.

⁶ See: H. LUCHS, *Verzeichnis der Kunstdenkmäler der Provinz Schlesien*, vol. 1, *Die Stadt Breslau*, Breslau 1886, pp. 79-82; M. GĘBAROWICZ, *Architektura i rzeźba na*



Ill. 1. Wrocław-Ołbin, archivolt of the portal of the abbey church, now in Sta. Magdalena church in Wrocław.

who were entering the abbey. The Papal Bull of Celestine III which approved the Norbertine transfer to Ołbin and which was issued in 1193 is the sole unquestionable source of information for dating the exchange of convents that took place. It can be said that Norbertines settled in Ołbin a few years before and that it is thanks to them that the portal was built in the last quarter of 12th century. It is hardly conceivable that Benedictines would take on the realisation of such a project just before their departure to Kościelna Wieś.

Śląsku, [in:] *Historia Śląska do roku 1400*, vol. 3, Kraków 1936, pp. 26-28; T. DOBRZENIECKI, *Historia sztuki polskiej*, vol. 1, Kraków 1965, p. 119; D. FREY, *Die Kunst im Mittelalter* (see note 5), pp. 442-443; H. TINTELNOT, *Die mittelalterliche Baukunst Schlesiens* (see note 5); M. SEMRAU, *Die Bauten Breslaus*, Breslau 1901, pp. 81-82; B. PATZAK, *Das romanische Portal der St. Maria-Magdalena-Kirche zu Breslau*, „Schlesische Monatshefte”, vol. 8, 1931, pp. 347-352; see also: M. GUMOWSKI, *Starsze bazyliki romańskie w Polsce średniowiecznej*, „Przegląd Powszechny”, vol. 44, 1927, p. 169; M. WALICKI, *Dekoracja architektury i jej wystrój artystyczny*, [in:] *Sztuka polska przedromańska i romańska do schyłku XIII wieku*, ed. by M. WALICKI, Warszawa 1971, p. 207 and T. MROCZKO, *Polska sztuka przedromańska i romańska*, Warszawa 1988, pp. 131-133.

The portal is a stylistically and chronologically uniform piece of art made by migrant stonemasons from Lake Como⁷. We can trace the source of inspiration for those masons to Italian sculpture because of the representational archivolt with the scenes from the life of Christ – a common Italian topos, which appeared in the same context in the 12th century in Calvenzano. The genesis of the form of the archivolt from Olbin can be connected with the Poitou region; in the second half of the 12th century French stone sculpture influenced northern Italy. The relief from the church of St. Trophine in Arles is the prototype for the doorposts with the images of demonic jaws. The whole structure of the portal suggests the northern Italian solution (Pavia). The lions, which are known from the earlier descriptions and lithography and which were the primary components of the exterior columns, are also a proof of Italian influence.

At first the portal was crowned with a two-sided tympanum⁸, which is now kept in the National Museum in Wrocław and which on the obverse has a badly damaged scene, *the Descent from the Cross*⁹, and on the reverse a much better preserved scene, *the Dormition of the Virgin*. The destruction of the obverse makes it difficult if not impossible to read the scenes accompanying the central *Descent from the Cross*. It could have been *Christ's Descent into Hell*¹⁰ symmetrically reduplicated on both sides of the central scene, or the left side presents *Abraham with Lazarus* and *the Reception of the Good Thief into Heaven*¹¹.

The scenes shown on the archivolt present a Christological cycle beginning with *the Annunciation* and closing with *the Baptism of Christ*, which is a prelude to his subsequent activity. In the corners of the capitals there is a history of Adam and Eve presented in the form of figures of naked

⁷ Z. ŚWIECHOWSKI, *Architektura na Śląsku do połowy XIII wieku*, Warszawa 1955, p. 26. 28; IDEM, *Znaczenie Włoch dla polskiej architektury i rzeźby romańskiej*, „Rocznik Historii Sztuki”, vol. 5, 1965, pp. 47-92; IDEM, *Sztuka romańska w Polsce*, Warszawa 1982, pp. 52-55.

⁸ H. LUCHS, *Über einige mittelalterliche Kunstdenkmäler* (see note 4); IDEM, *Romanische und gothische Stilproben* (see note 4).

⁹ Zygmunt Świechowski suggests that Benedetto Antelami's relief in the cathedral in Parma from 1178 was the prototype of the *Descent from the Cross*. He presented many analogues, such as the frieze character of the composition, the motif of Mary kissing the hand of Christ, the gnarls covering the cross. Those similarities make it possible to date the monument to after 1178, see: ŚWIECHOWSKI, *Znaczenie Włoch* (see note 7).

¹⁰ C. BUCHWALD, *Reste des Vinzenzklosters bei Breslau*, „Schlesiens Vorzeit in Bild und Schrift”, NF, vol. 1, 1900, pp. 69-72.

¹¹ M. SEMRAU, *Zu den Resten des Vinzenzklosters bei Breslau*, „Schlesiens Vorzeit in Bild und Schrift”, N.F., vol. 2, 1902, pp. 70-72.

humans flanking the snake on the side edge of the capital. The iconographic program of the portal presents the history of redemption¹². The cycle begins with the history of original sin and the punishment, moves on through the preparations for the redemption during Christ's childhood and ends with his death on the cross. The Marian motifs presented on the reverse of the tympanum are the culmination of the cycle¹³.

The Stone Sculpture in Strzelno

Even though the richness of the sculpture in the church in Strzelno was discovered only in the first years after the Second World War, the first authors of the texts devoted to Strzelno already noticed the great artistic and historical importance of the foundation tympana, the votive panel, that is, *the Virgin with Child* surrounded by medallions with images of the prophets, the column in the chapel of St. Barbara and a small fragment of the tympanum with the image of *the Annunciation*¹⁴.

During the conservation work conducted after World War II there was a series of spectacular discoveries initiated in 1946 by the discovery of four Romanesque columns in Holy Trinity Church and seven years later of the northern portal. Among all the sculptures, only the columns and the above-mentioned portal are *in situ*.

Gradually the group of sculptures was enriched by the newly discovered elements which are now exhibited in the lapidarium created in one of the buildings of the baroque cloister which is a part of the Otto and Bolesław Romanesque Culture Center Museum.

The round church of St. Procopius had a foundation tympanum, the vestige of which is the head of Christ¹⁵. On the premises of the rotunda there were also fragments of the sepulchral panel which depicted a dead man in a semicircular arcade.

¹² Ibid., p. 72.

¹³ ŚWIECHOWSKI, *Architektura na Śląsku* (see note 7), p. 27.

¹⁴ See for example: J. LEPKOWSKI, *O zabytkach Kruszwicy, Gniezna i Krakowa oraz Trzemeszna, Rogoźna, Kcyni, Dobieszewka, Gołańczy, Żnina, Gąsawy, Pakości, Kościelca, Inowrocławia, Strzelna i Mogilna*, Kraków 1866, pp. 177-185; ŁUSZCZKIEWICZ, *Kościoty i rzeźby duninowskie w Strzelnie na Kujawach. Przyczynek do dziejów sztuki XII wieku w Polsce*, „Pamiętnik Akademii Umiejętności w Krakowie”, vol. 3, Kraków 1876, pp. 89-116.

¹⁵ The form of the tympanum is known from the preserved molding placed in the northern wall of the chancel of the St. Procopius rotunda.

The Columns

In the Holy Trinity Church in Strzelno there are four columns. They date to the end of the 12th century. This assumption is based on architectural details and historical grounds. The shafts of two of them, located in the eastern part of the nave, are ornamented with human figures in arcades placed in three spheres, six of them in each sphere, which gives a total number of thirty-six bas-reliefs. The shape of the shaft of the SW column resembled spirally braided cord, while the shape of the shaft of the NW column was plain. In addition, the capitals of the columns differ in ornamentation. The capital of the SE column is decorated with figures. On the corners there are sculptures of four angels (there are similar motifs on the capitals of St. Michael's Church in Hildesheim and the monastery church in Hammersleben), and from the nave you can see a largely reconstructed¹⁶ scene of the *Baptism of Christ*. The SW column's capital is a reversed Tuscan capital with claws and an engraved monogram of the name Petrus. It was the name of the founder of the monastery: Piotr Wszeborowicz.

Both northern (NE and NW) columns have heavy, cubic capitals with geometric, „Hirsauer” ornamentation with double semicircles of flat bands. They are all placed on monumental bases whose profiles are characteristic of the end of the 12th century, especially in Alsace (churches in Andlau, Rosheim, Mutzig)¹⁷.

Obviously, most interest was directed to the columns which are unique in Europe, with figuratively decorated shafts (NE and SE). According to Zygmunt Świechowski the form of the bas-relief refers to the Saxon sculpture in the so-called *beautiful style* phase¹⁸. The primary interpretation of the images in the arcades as personifications of *Virtues* and *Vices* was made by the discoverer of the columns, Zdzisław Kępiński¹⁹, acknowledged in the bibliography²⁰. Identification of the figures was

¹⁶ Z. KĘPIŃSKI, *Odkrycie w Strzelnie*, „Biuletyn Historii Sztuki i Kultury”, vol. 8, 1946, p. 203, ill. 12. 15; Z. ŚWIECHOWSKI, *A jednak Hildegarda*, „Rocznik Muzeum Narodowego w Warszawie”, vol. 36, 1992, p. 116, note 2.

¹⁷ K. JÓZEFOWICZÓWNA, *Trzy romańskie klasztory. Strzelno*, [in:] *Studia z dziejów ziemi mogileńskiej*, ed. by C. ŁUCZAK, Poznań 1978, p. 254, note 297.

¹⁸ Z. ŚWIECHOWSKI, *Studia nad rzeźbą w Strzelnie*, „Rocznik Historii Sztuki”, vol. 8, 1970, pp. 61-116.

¹⁹ KĘPIŃSKI, *Odkrycie w Strzelnie* (see note 16), pp. 202-207.

²⁰ See: Z. ŚWIECHOWSKI, *Strzelno romańskie*, [in:] *Strzelno romańskie. Zbiór studiów*, Strzelno 1972, pp. 5-34; IDEM, *Strzelno. Rzeźba romańska*, Strzelno 1987; IDEM, *Die*

possible due to the attributes or gestures, and because of the clothes. Zygmunt Świechowski²¹ and Krystyna Rozalia Markowska²² who are experts on the iconography of columns could not identify all the figures. This was done by Zbigniew Sroka, whose discerning studies of the monument and of the culture (including monastic culture) of the second half of the 12th century led to a most probable identification of each of the figures²³.

Personification of the *Virtues* on the SE column:

Obedience in the convent	Love – Compassion	Modesty	Faith	Following God's will	Obedience
Persistence – Fidelity	Prayer	Convent	Peacefulness (?)	Patience (?)	Renunciation – Following Christ
God's service	Prudence	Justice	Moderation	Humility	Piety

Personification of the *Vices* on the NE column:

Despair	Temptation – Envy	Sloth	Vanity	Vanity	Impurity
Slaughter	Plunder	Revenge	Disbelief	Gluttony	Egoism
Wrath	Greed	Pride	Deceit	Injustice	Lying

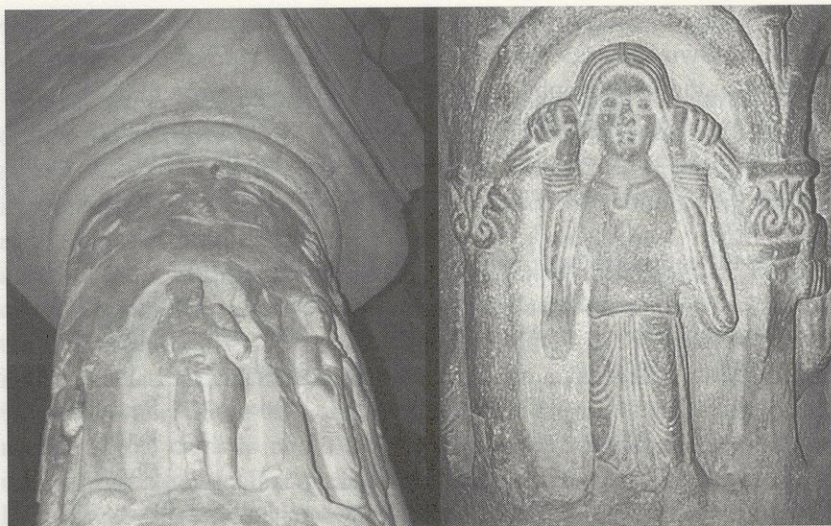
The poses and gestures of some figures refer to the representations discovered in antiquity. The personification of *Impurity* may be seen as one of the examples where the *Vice* is represented as a naked woman in a pose characteristic of ancient representations of Venus (mostly *Venus Pudica*). The personification, unanimously interpreted by the three researchers as *Wrath* (ill. 2) and portrayed as a woman pulling out her

Figurensäulen der Klosterkirche in Strzelno und die Sächsische Plastik des 12 Jahrhunderts, „Kunstchronik”, vol. 19, 1966, pp. 312-313; IDEM, *Die figurierten Säulen von Strzelno*, „Zeitschrift für Kunstgeschichte”, vol. 30, 1967, pp. 273-308; R.K. MARKOWSKA, *Ikongrafia cnót i przywar na kolumnach w Strzelnie*, „Studia Źródłoznawcze”, vol. 26, 1981, pp. 79-111. One exception is: Z. CIEĆKIEWICZ, *Liczba w koncepcji ideowej romańskich kolumn w Strzelnie. Cztery żywioły, trzydzieści sześć dekanów*, „Roczniki Humanistyczne”, vol. 52, 2004, fasc. 4, pp. 31-54.

²¹ ŚWIECHOWSKI, *Studia nad rzeźbą...* (see note 18), pp. 61-100.

²² MARKOWSKA, *Ikongrafia cnót i przywar...* (see note 20), pp. 79-111.

²³ Z. SROKA, *Romańskie kolumny w Strzelnie. Ikongrafia*, Gniezno 2000.



Ill. 2, a: Strzelno, Holy Trinity church, personification of *Impurity* on NE column; b: Strzelno, Holy Trinity church, personification of *Wrath* (or *Despair*) on NE column.

hair, can also have its origin in antiquity. This was the way mourners were represented in antiquity. In the Christian context, this manner of representation can indicate the personification of *Despair* (*Desperatio*)²⁴. The images are considered unique due to their location. It was most common to place the personifications of *Virtues* and *Vices* on the facades of the churches. Static presentation of the figures is also characteristic of this particular imagery, as it was most common to portray the dynamic fight between the *Virtues* and the *Vices*. In those interpretations the use of the *Virtues* and the *Vices* motifs to decorate the architectonic cantilevers shows the inspiration found in the popular treatises of monastic circles which were written for the use of the nuns, or even by themselves²⁵. Some examples are the *Speculum Virginum*²⁶ which described the *Trees of Virtues and Vices*, works of the famous Benedictine nun Hildegard of

²⁴ Z. Sroka saw the personification of Despair in another figure placed in the upper sphere, see: *ibid.*, p. 172.

²⁵ ŚWIECHOWSKI, *Studia nad rzeźbą...* (see note 18), p. 98.

²⁶ See: *Listen daughter: The Speculum Virginum and the formation of religious women in the Middle Ages*, ed. C.J. MEWS, New York 2001.

Bingen, particularly the *Scivias*²⁷ and the *Ordo Virtutum* as well as the *Hortus Deliciarum* of Herrad of Landsberg²⁸. The miniatures which illustrated the works of Hildegard of Bingen²⁹ could have served as an intermediary between the text and the sculptural imagery. In accordance with the symbolism of the parts of the world, personifications of the *Vices* were placed on the northern column and personifications of the *Virtues* on the southern one. The ideological message is confirmed by their proximity to the altar. The personifications can be understood in the context of the liturgical formula of the *Confiteor*³⁰.

The exception is the interpretation based on the research method for astrological iconography and the history of ideas. The number of the columns in Holy Trinity Church – there are four of them – may be related to the four elements. The number of bas-reliefs – thirty-six – may be related to thirty-six decanal planets. The “many-storied” way of medieval thinking inspired the recognition of the character, which was placed on the capital of the SW column and interpreted as the air element, as being a ligature of the Latin word *aer*. There is also an attempt to arrive at the interpretation of the capitals, which are covered with ornaments depicting geometrical hemispheres. The capital of the NE column is decorated with the theme of hemispheres opened at the top containing the signs of a different one of the four elements on each of its four sides. This interpretation is on the basis of astrological treatises or signs: the rosette, the cross and the circles are interpreted as the representations of the sun, and the whole represents a scheme of solar circulation in the sky. It is noticed that the structural similarities to astronomical diagrams represented in a Byzantine manuscript referring to the *Almagest* of Ptolemy occur. The interpretation of the thirty-six bas-reliefs, placed on the eastern columns, is worked out on the basis of documents referring to the hermetic tradition. The subject of decanal iconography dating from the second century is raised. The effigy of the *Baptism of Christ* considered to be linked to the zodiacal sign of Aquarius is applied as a key to the

²⁷ HILDEGARD VON BINGEN, *Scivias – Wisse die Wege. Eine Schau von Gott und Mensch in Schöpfung und Zeit*, transl. and ed. by Walpurga STARCH OSB, 3rd ed., Freiburg 1997.

²⁸ See: HERRAD OF LANDSBERG, *Hortus Deliciarum* (Garden of Delights). Commentary and notes by A. STRAUB and G. KELLER, ed. and transl. by A. D. CORTAZAS, New York 1977.

²⁹ Z. ŚWIECHOWSKI, *A jednak Hildegarda*, „Rocznik Muzeum Narodowego w Warszawie”, vol. 36, 1992, p. 110. (Miniatures, not other sculptures, were most commonly the basis for the expanded atypical iconological program.)

³⁰ MARKOWSKA, *Ikongrafia cnót i przywar...* (see note 20), p. 106.

identification of particular decanal planets. Therefore a person with the scepter, placed beneath this scene, is recognized as Mercury in the second decan of Aquarius. The sequence of decanal planets by Teucros of Babylon, found in medieval manuscripts, has allowed for attribution of the decanal planets to the particular bas-reliefs. This way of interpretation allows for a reading of the moral content present in the effigies of Strzelno, according to medieval mnemonic techniques that are different from the modern way of thinking. The reference is to the significance of decanal representations for the medieval art of memory. It has been assumed that an iconological conception of the columns of Strzelno arose from monastic education based on the *septem artes liberales*³¹.

The Tympanum with the Annunciation Scene

The tympanum (ill. 3) is presently in the lapidarium of the museum adjacent to the church. It is still an open question whether it was situated in the portal intended for the nuns or whether it was above the entrance to the monastery. The tympanum did not survive untouched. Until the



Ill. 3. Strzelno, Holy Trinity church, tympanum with *The Annuntiation*.

³¹ CIEŹKIEWICZ, *Liczba w koncepcji ideowej romańskich kolumn w Strzelnie...* (see note 20), pp. 31-54.

beginning of the 80's of the 20th century only a small fragment was known. In 1984 most of the bas-relief and some parts of the panel were found while reconstructing the baroque altar³². They must have been moved there during the cleaning of the church which took place in the 17th or at the beginning of the 18th century. This was also the time when the bas-relief shafts of the columns were covered³³. The new fragment with the standing figure of Mary depicted from the waist up was supplemented with an earlier remnant with an analogical representation of an angel. Together they form the scene of *the Annunciation*.

This discovery is contemporary to the columns and the similarities in the sculpture prove that the author of the tympanum was also responsible for part of the personifications on the reliefs of the NE column³⁴. The similarities, which prove mutual inspirations, are also clearly seen in the repetition of hand gestures of Mary in *the Annunciation* scene and, in the personified *Virtues* such as *Humility*, *Following God's Will* and *Obedience*³⁵ on the SE column. The way the characters are presented and their framing points to the mediation of miniature emblems, whereas stylization of the sculptures refers us to Lower Saxony and sepulchral panels of the abbess in Quedlinburg and bas-reliefs of the Holy Sepulchre in Gernrode.

In Strzelno, we are struck by the clarity of the theme, the lack of apocryphal motifs which would give the presentation a generic feel, and the stress put on the message contained in St. Luke's Gospel (Lk. 1, 26-38). The conventional representation of the angel is contrasted with the realistic modelling of Mary dressed in a contemporary costume which indicates the period in which the sculpture was made.

This version of *the Annunciation* where the angel is close to Mary, who is standing, is a version of the *topos*, which sprang up in the intellectual circles of Constantinople and which was later used in Ottonian miniature painting and Romanesque monumental sculpture in France³⁶.

³² Z. ŚWIECHOWSKI, *Nieznane rzeźby romańskie w Strzelnie*, „Biuletyn Historii Sztuki”, vol. 49, 1987; three years later an extended version of this report appeared: IDEM, *Nieznane rzeźby romańskie w Strzelnie*, „Acta Universitatis Nicolai Copernici”, Archeologia XIII, 1990, fasc. 184, pp. 41-62.

³³ Z. SROKA, *Romańskie tympanony w strzeleńskiej bazylice i rotundzie. Ikonografia*, Bydgoszcz 2003, p. 71.

³⁴ ŚWIECHOWSKI, *Nieznane rzeźby...* (see note 32), p. 56.

³⁵ Identification of the personifications following: SROKA, *Romańskie kolumny...* (see note 23).

³⁶ T. MROCZKO, *Polska sztuka przedromańska i romańska*, Warszawa 1988, pp. 43-44.

There is no justification in the gospel account for the presence of the Holy Spirit in the shape of a dove seen on the Strzelno tympanum, however, this motif, so popular in the iconography of the Annunciation, is also present here.

The way the Holy Spirit in the form of a dove is presented implies the theological interpretation of the Immaculate Conception – *conceptio per aurem*. We find analogues in the wall paintings in Sorpe in Catalonia and in the miniature from the missal of St. Michael's Church in Hildesheim (Stammheim, Count Fürstenberg's library)³⁷.

The fact that the scene is situated in the garden, implied by the tree which is carved in the right corner, suggests the Byzantine tradition. The tree acquires a new symbolic meaning, *the Tree of Life*³⁸.

The Foundation tympana

From the two foundation tympana³⁹, only the one in the convent church is fully preserved. It is presently embedded outside, above the entrance to St. Barbara's chapel. One hypothesis is that it was built into the portal of the western bay of the southern nave.

The tympanum which was in the entrance to the church of St. Procopius was destroyed in 1945 during the Second World War. Only the head of Christ remained (it is exhibited in the National Museum in Poznań). The tympanum is known from old photos and the plaster cast which is displayed inside the church.

³⁷ ŚWIECHOWSKI, *Nieznane rzeźby...* (see note 32), p. 48.

³⁸ *Ibid.*, pp. 48-49.

³⁹ The genesis of this representation goes back to the 1st century and to the altar of *Ara Pacis* of Octavian Augustus which shows the victorious procession of the emperor during which a model of the arch of triumph is carried. Imperial Byzantine iconography refers to the Roman tradition. We can find an example of a foundation scene in the 10th century mosaic in the narthex of Hagia Sophia in Constantinople. It presents the Virgin with the Child on the throne in the center, with the emperor Constantine offering her the model of the city and the emperor Julian with the model of Hagia Sophia, see: MROCZKO, *Polska sztuka przedromańska* (see note 36), p. 112. In the 12th century foundation tympana flourished in Germany. An example is the tympanum in the Benedictine abbey church in Alpirsbach. It came into existence c. 1100. In the center of the composition is Christ in the mandorla held by angels. On the sides are placed kneeling donors: probably Adalbert of Zollern and Adwig of Sulz, see: W. SAUERLÄNDER, *Romanesque Sculpture in its Architectural Context*, [in:] *Romanesque Frieze and its Spectator*, ed. by D. KAHN, London 1992, p. 26. The relief from the Neue Pforte in Trier dates back to 1147. It depicts Christ standing in the center and receiving a model of the town's fortifications from the hands of Archbishop Albert.

There are significant stylistic differences between the tympana. This allows for the thesis that they were not made in the same period. Some of the differences are the way the figures are placed on the panels, their poses and relationship to the central divine figures, as well as the way their clothes are draped. The figured group on the tympanum from the church of St. Procopius from around 1170 (ill. 4)⁴⁰ consists of the central figure of Christ on the throne, a man with a model of the church on the left, and a woman with a book on the right. This is a harmonious and clear composition. The tympanum with the foundation scene in the convent church in Strzelno, with its composition filled with dynamic tensions that break the law of framing, is an example of a late Romanesque style. The construction of this tympanum was probably the ultimate achievement of the sculptural ornamentation of the church. The poses of the kneeling founders are typical of late Romanesque foundation tympana from Germany⁴¹. The sharp mannerist outline of the folds and the figures, which breaks the frames, are mostly characteristic features of the decadent Romanesque style that move the date of the construction of the building



Ill. 4. Strzelno, St. Prokop church, tympanum with foundation scene, plaster.

⁴⁰ MROCZKO, *Polska sztuka przedromańska...*, (see note 36), p. 117; on the dating of the Polish foundation tympana see also: K. CIECHANOWSKI, *W sprawie datowania trzech tympanonów polskich z XII wieku na podstawie inskrypcji wotywnych*, „Śląski Kwartalnik Historyczny Sobótka”, vol. 38, 1983, fasc. 2, pp. 235-240.

⁴¹ ŚWIECHOWSKI, *Nieznane rzeźby...* (see note 32), p. 123.

to the years 1180-1190⁴². In addition to the presentation of the religious content, the function of the representations was to accentuate the role of the pious and generous founders as well as to commemorate the momentous event of the consecration of the church.

The only examples of foundation tympana in Poland are in Wrocław and Strzelno. The bas-relief in Wrocław includes inscriptions which allow for the identification of the individuals presented; in Strzelno the distinction is not so straightforward.

The tympanum with the foundation scene from the rotunda of St. Procopius has no lettering. Thus the man whom we see offering the model of the church to Christ and the woman with the book opposite him remain anonymous. Even though the foundation tympanum of Holy Trinity has an inscription, we can only decipher the words *TE VELUT OPTAVERAT HOC DONO PETR(us) HONORAT VIRGINIS ANNA PIE MATER VENERANDA MARIE* (With this gift, O Anne, venerable mother of the compassionate Virgin Mary, Peter honors you as he had wished)⁴³. The content of the inscription makes it possible to precisely identify the central motif. It is St. Ann with the child Mary but the use of the past perfect tense gives rise to the question whether the man depicted with the model of the church was Peter or whether it was one of his successors. It is also not clear who the woman presenting an open book is.

The fact that we find foundation tympana only in Wrocław and Strzelno can be connected to the desire to emphasize the membership of the church at that time. Formal relationships between the Wrocław and Strzelno tympana, emphasized in the older bibliography and which implied the identity of the founder⁴⁴, the workshop and the same construction period⁴⁵, were not confirmed in the later research⁴⁶.

Undoubtedly the two share the ideological theme which accentuates the founding or the donation of the church. As proven by many historians,

⁴² As above.

⁴³ M. PLEZIA, *Strzeleński epigram wotywny*, [in:] *Strzelno romańskie...* (see note 20), pp. 33-37.

⁴⁴ It is especially visible in Łuszczkiewicz, who calls them „dunin's sculptures” (see: W. ŁUSZCZKIEWICZ, *Kościoty i rzeźby duninowskie w Strzelnie na Kujawach. Przyczynek do dziejów sztuki XII wieku w Polsce*, „Pamiętnik Akademii Umiejętności w Krakowie”, vol. 3, Kraków 1876, pp. 89-116). Piotr Włostowie in polish literature is also known as jako Piotr Dunin.

⁴⁵ ŁEPKOWSKI, *O zabytkach Kruszwicy, Gniezna...* (see note 14), p. 185; ŁUSZCZKIEWICZ, *Kościoty i rzeźby duninowskie w Strzelnie na Kujawach...* (see note 44), pp. 95-97.

⁴⁶ K. MĄCZEWSKA-PILCH, *Tympanon fundacyjny z Ołbina na tle innych przedstawień o charakterze fundacyjnym*, Wrocław 1973.

there existed familial relationships between the founders of the Wrocław and Strzelno churches. They were brought together by their closeness to Piotr Włostowic and, as the preserved monuments suggest, only he and his family immortalized their contribution to the construction of the church in this way. The manner in which the man with the model of the church from Holy Trinity basilica was portrayed testifies to the fact that the founding or the donation of the church was supposed to give emphasis to the importance of the founder or the donor. His posture, the way his head is turned towards the onlooker, his rich garments and noble hairstyle attest to his being the most important figure worthy of eternal remembrance: first, because he financed the construction of the church which was to serve the convent and the local community and, second, because he was the owner of the church and could administer it according to his will⁴⁷.

Other issues are the religious themes of the tympana. The central figure of Christ on the throne from the bas-relief of the rotunda is a common motif in monumental sculpture and other spheres of artistic activity⁴⁸. What puzzles the researchers more is the representation of the figure of *St. Anne with the Child Mary* on the tympanum from Holy Trinity Church. It is probable that the image of the saint, which we are unlikely to meet among other images illustrating the symbolic dedication of the church to divine power, expresses the particular devotion she received in the Strzelno monastery. However, there is no direct manifestation of her cult as a patron of the church. The only justification for the presence of St. Anne may be found in the context of an intensified cult of Mary in Norbertine monasteries⁴⁹.

The Tympanum of the Northern Portal

The tympanum of the northern portal was discovered in 1953 and it is preserved in its original place. It dates to c. 1216⁵⁰. The tympanum is

⁴⁷ Z. SROKA, *Romańskie tympanony w strzeleńskiej bazylice i rotundzie. Ikonografia*, Bydgoszcz 2003, pp. 59-65.

⁴⁸ T. DOBRZENIECKI, *Maiestas Domini w zabytkach polskich i obcych z Polską związanych*, part 3, „Rocznik Muzeum Narodowego w Warszawie”, vol. 19, 1975, pp. 5-263.

⁴⁹ SROKA, *Romańskie tympanony...* (see note 47), pp. 61-62.

⁵⁰ ŚWIECHOWSKI, *Studia nad rzeźbą...* (see note 18), p. 103. The examinations that had been carried out on the trifoliate tympanum from the portal of the 1189 northern chapel of the later Norbertine church in Veßra in Thuringia showed that it was later in time and could only have appeared in the first thirty years of the 13th century, see: E. BADSTÜBNER,

extraordinary in regard to both its iconographic content and its form. In its form it is distinguished by its trifoliate shape and in the richness of sculptural meanings applied in order to reach a maximum of expression in bas-relief. It is very probable that the northern portal was the main entrance to the church⁵¹.

The bas-relief represents Christ in the mandorla sitting on a rainbow with the Holy Spirit in the form of a dove over his head and treading on a lion and a dragon. Two angels, two symbols of the evangelists and two apostles surround Him.

Among examples of monumental sculpture that are preserved it is difficult to find a complete pattern for the composition of the northern tympanum from Holy Trinity Church in Strzelno. The majority of formal analogues concerning the way Christ is presented can be found on the tympanum of the *Maiestas Domini* in St. Servatius Church in Maastricht (The Netherlands).

Inspiration for this could be traced back to the tympanum of the northern portal in the cathedral in Mainz dating c. 1200⁵². The shared elements of the two representations are the angels in a characteristic pose with one foot stepping forward; they are holding up the *Gloria*. A floral branch surrounds the composition and a dove hovers over Christ's head. In Mainz this is represented on the external bolster of the archivolt.

Among other possible formal inspirations taken into consideration, one should also mention the northern tympanum in the castle chapel in Landsberg (Saxony) from about 1180⁵³. Due to the severe deterioration of the relief, it is difficult to name any analogues with regard to the details but the composition and the positioning of the characters are exceptionally similar.

In Landsberg, as in Strzelno, there is in the center of the representation Christ in the mandorla sitting on a rainbow. The *Gloria* is held by two angels who are similar in the way their legs are positioned and in the shape and positioning of the wings. Other analogues are the busts in the

Die Prämonstratenserklösterkirche zu Veßra in Thüringen, Berlin 1961, p. 76. Parallel examples of trifoliate portals can be found in the Paderborn cathedral (northern portal) and the Würzburg cathedral (portal in the eastern wall of the southern wing of the transept).

⁵¹ J. CHUDZIAKOWA, *Zespół architektury romańskiej w Strzelnie w świetle najnowszych badań*, „Acta Universitatis Nicolai Copernici”, Archeologia XIII, 1990, fasc. 184, p. 24.

⁵² R. BUDDE, *Deutsche Romanische Skulptur 1050-1250*, München 1979, p. 92.

⁵³ E. NEUBAUER, *Die romanischen skulptieren Bogenfelder in Sachsen und Thüringen*, Berlin 1972, p. 149.

corners, the animals at the feet of Christ, and the wide archivolt decorated with tendrils which surrounds the tympanum.

In respect to form, the Strzelno tympanum is a result of simultaneous influence from a number of sources: monumental sculpture remnants, painting, and the so-called minor arts (book covers, portable altars). Both formal and iconographic associations indicate the Rhine-Mosan circle of art. It raises suppositions that the master working on the Strzelno tympanum had his roots in this artistic environment⁵⁴.

The nature of the representation on the northern tympanum in Strzelno and the richness of its form ideally fulfill the representational function befitting the main portal. A caption such as "a theological treaty forged in stone"⁵⁵ places the monument in direct opposition to the foundation tympana which accentuated feudal wealth.

The tympanum of the northern portal in Strzelno is not representative of the pure *Maiestas Domini* type understood as a representation of Christ in a mandorla surrounded by the effigies of four *Living Creatures*⁵⁶.

The motif of angels holding the mandorla, which is present in this representation and which was established in Burgundian tympana, is one of its differentiating features. The angels are identified as the guards of the divine throne, the archangels Michael and Gabriel⁵⁷.

⁵⁴ ŚWIECHOWSKI, *Studia nad rzeźbą...* (see note 18), p. 114.

⁵⁵ IDEM, *Sztuka romańska...* (see note 7), p. 79.

⁵⁶ See: G. SCHILLER, *Ikongraphie der christlichen Kunst*, vol. 3, Gütersloh 1971, p. 233; also: F. VAN DER MEER, *Maiestas Domini*, [in:] *Lexikon der christlichen Ikonographie*, vol. 3, Rome 197, col. 136; IDEM, *Maiestas Domini, théophanies de l'Apocalypse dans l'art chrétien: étude sur les origines d'une iconographie spéciale du Christ*, Pontificio Istituto di Archeologia Cristiana, Città del Vaticano 1938. The composition typical of the western representation of *Maiestas Domini* was formed in miniature painting in about 850 in the scriptorium in Tours. Creatures fill in the outer wedges forming, together with the mandorla, a rectangle. The lion and the ox are placed at the bottom of the page while the eagle and the man are at the top. Models created for the use of miniature painting and minor art when transferred onto the frames of the apse conch and the surface of the tympanum acquired monumental dimension. Giant compositions of *Maiestas Domini* in wall painting and sculpture appeared in the 11th century. The examples of the apse representations of *Maiestas Domini* can be found in many churches, for example in the Premonstratensian convent church of Mary and St. Andrew in Knechtsteden (about 1170-80). The central motif status of the program of sculptural decoration of the portals *Maiestas Domini* was given under the influence of the Cluniac monastic congregation, which is exemplified in the western tympanum from the third church at Cluny (1089-1131) which, although lost, is known from the reconstruction of Sonant, from the portal of the Benedictine abbey of Alpirsbach founded at the end of the 11th century under the influence of Cluny. Hirsau has a tympanum with an image of the Majestic Christ from 1100.

⁵⁷ DOBRZENIECKI, *Maiestas Domini...* (see note 48), vol. 3, p. 193.

For its iconography the most important aspect is the representation of two animal-headed symbols of the Evangelists Mark and Luke and two Apostles, Peter and Paul surrounding Christ, rather than four Evangelists (or their symbols), which is the most common in such representations. These pairs have been connected since the 2nd century when the Christian writer Irenaeus of Lyon described their dependence in the treatise *Adversus Haereses*⁵⁸. At the same time, according to Irenaeus, these Evangelists symbolize the kingship (Mark – Lion) and the ministry (Luke – Ox) of Christ.

Except for the representation shown on the northern tympanum in Holy Trinity Church in Strzelno, only the frescoes in the Premonstratensian church of Mary and St. Andrew in Knechtsteden (Rhineland, 1170-1180) illustrate this idea.

The act of treading on the lion and the dragon, which we can assume are symbols of Satan and Antichrist, points out the authority of Christ over these evil powers⁵⁹. Traditionally these have representations of four beasts – in addition to these two there are also the basilisk and the asp.

⁵⁸ "Marcus discipulus et interpret Petri, et ipse que a Petro annuntiata erant per scripta nobis tradidit. Et Lucas autem sectator Pauli quod ab illo praedicabatur Evangelium in libro condidit": IRENAEUS, *Adversus Haereses*, lib. 3 cap. 1, (SChr 211, 23-24). Marcus interpres apostoli Petri, Lucas discipulus apostoli Pauli: cf. HIERONYMUS, *Comm. in Matth.*, Praef. (CCSL 77, 2, 31. 35-36); P. SKUBISZEWSKI, *Le thème de la Parousie sur les voûtes de l'architecture „Plantegenet”*, [in:] *Civilisation Medievale*, T. 3, *De l'art comme mystagogie*, red. Y. CHRISTE, Poitiers 1996, pp. 105-143, here p. 124.

⁵⁹ This representation was inspired by the words from verse 13 of the messianic psalm 91 (90): *Upon the asp and basilisk shall you tread, and you shall trample upon the lion and dragon* (Latin version from the Vulgate: *Super aspidem et basiliscum ambulabis et conculcabis leonem et draconem*) which mentions four beasts. The symbolism of treading on beasts was thus already present in the Old Testament and it is there that the names of animals related to Satan appear. In this context they are referred to by St. Augustine: *Diabolus ille biformis est. Leo est in impetu, draco in insidiis* (it is said about the devil that he is a lion and a dragon. A lion because he acts so quickly and a dragon because he is so cunning) see: AUGUSTINUS, *Sermo 34* (PL 36, 867); L. STAUCH, *Drache*, [in:] *Reallexikon zur Deutschen Kunstgeschichte*, vol. 4, Stuttgart 1958, col. 347. The individual interpretations of those four animals emphasizing the aspects of Christ's victory are given by Honorius Augustodunensis: *Aspis peccatum figurat / basiliscus mortem designat / Per leonem Antichristus intelligitur / draco maximus serpentium est diabolus / rex omnium malorum*, (The asp is the sinner, the basilisk death, the lion is the Antichrist and a dragon, the largest of the snakes, is the devil, the king of all evil), see: HONORIUS AUGUSTODUNENSIS, *Speculum Ecclesiae, Dominica in Palmis* (PL 72, 914-922). Christ triumphant over the four animals mentioned by the psalm is present on the ivory book cover from Genoels made in the 8th century in mozan workshops (Brussels, Musées Royaux d'Art et d'Histoire), on the book cover from Oxford (Bodleian Library, first half of the 9th century) and the cover of the Prayer-book from Lorsch (Città del Vaticano,

The bird over Christ's head interpreted as the dove of the Holy Spirit may refer to the *patrocinium* of the church or show the highest majesty of Christ by the permanent presence of the Holy Spirit⁶⁰. The element which completes the representation is the floral branch protruding from the mouths of the masks on the archivolt of the tympanum. This is a symbolic illustration of the theme of *Psychomachia* popular in the Middle Ages⁶¹.

In a broader ecclesiastical and political context this representation refers to the role of the Premonstratensian Order in introducing pro-papal church reform into Poland. At that time the pope was the well-known Innocent III (1198-1216). During his pontificate, the papacy experienced the apogee of its significance. Innocent III put forward the concept of the twofold power of Christ and of the pope himself. The pope, as the deputy of Christ on earth, was supposed to hold in his hands both spiritual (*Christus Sacerdos*) and secular (*Christus Rex*) powers⁶². Thus the representation from the tympanum, which stressed the majesty of Christ by placing around Him all the symbols mentioned above, might be an illustration of this idea.

The Results

The formal analysis of the sculpture in Strzelno proves that the whole unit was not made simultaneously and that it is the work of several

Museo Sacro, years 800-810). In medieval art the motif of treading on the forces of evil was also used in the representations of *Maiestas Domini*. The inspiration for this kind of combination was found in the first verses of the messianic psalm 110 (109): *Sit at my right hand until I make your enemies a footstool for your feet* paraphrased by St. Paul: *For He must reign until He has put all His enemies under His feet* (Corinthians 15:25), see: SCHILLER, *Ikonographie der christlichen Kunst* (see note 56), vol. 3, p. 39. Among the works based on this idea is the *Maiestas Domini* section on the "Płockie" Door (from about the middle of the 12th century), the castle chapel tympanum from Landsberg, and the northern tympanum from the cathedral in Mainz.

⁶⁰ DOBRZENIECKI, *Maiestas Domini*... (see note 48), part 3, pp. 207-208. The author is referring to the representation from the northern tympanum from Mainz cathedral and the fresco in the church of Sant'Angelo in Formis where, despite the presence of the dove over Christ's head, there is no connection to the dogma of the Holy Trinity and the author also states that there is no connection to this dogma in the Strzelno tympanum.

⁶¹ W. MOLSDORF, *Christliche Symbolik der mittelalterlichen Kunst*, Graz 1968, p. 203.

⁶² W. ULLMANN, *The Growth of the Papal Government in the Middle Age*, London 1962, p. 429. 430.

sculptors, although there is a possibility that except for the northern tympanum from the 1st quarter of the 13th century it was created in the same workshop. The tympanum with the foundation scene of the rotunda was the first to be made. Then most of the elements of the sculptural decoration of the convent church appeared: the columns, the tympanum with the *Annunciation* scene and the partition boards from the choir. The tympanum with the foundation scene is doubtlessly earlier.

There are no written sources describing the origin of the workshop employed in Strzelno. The form of the bas-relief refers to Saxon sculpture in the so-called *beautiful style* phase with the characteristic allusions to antiquity. It is, however, advised that the suppositions connected with the Saxon origin of the workshop be treated with great caution. The fine arts of this region from the last quarter of the 12th century did not form a school that would give a specific expression to sculpture, but had an eclectic character. Therefore, even if we find certain Saxon reminiscences in Strzelno, there are no grounds to treat them as direct influences of that particular style⁶³. The repertoire of forms of the fine arts forms of northern Italy (Lombardy) used by master Wiligelmo from Modena and his students is a potential analogue for the decoration of the Strzelno columns⁶⁴.

Sculptural decorations of the Benedictine abbey in Andlau (Alsace), which are thought to be the work of the successors of master Wiligelmo, can be regarded as one of the proofs for the above-mentioned speculations. By means of comparative analysis we come to the conviction that there are numerous similarities in the utilization of the form. This suggests that the whole sculptural cycle in Strzelno is a uniform work of art of the third generation of Wiligelmo's followers who had already begun to succumb to the Burgundian influence and who were conscious of the French gothic foundations⁶⁵. The assumption that the far-reaching activity

⁶³ JÓZEFOWICZÓWNA, *Trzy romańskie klasztory...* (see note 17), pp. 261-262.

⁶⁴ *Ibid.*, pp. 263-264.

⁶⁵ K. HEWNER, *Próba identyfikacji wczesnośredniowiecznego warsztatu budowlanego ze Strzelna*, „Nasza Przyszłość”, vol. 91, 1999, pp. 5-46. The motif of a lily on the capital of the NW column originated in Lombardy. The tendrils growing out of the beast's mouth on the northern tympanum, the column with a spiral shaft, the arcaded columnar supports and the *Traditio Legis* scene come from Italy. The motifs assimilated in Lombard art which are present in the Strzelno sculptural unit refer to the ancient way of presenting people. This goes back to the Byzantine representation of the donors and prophets in the *Imagines Clipeatae* type implying the Burgundian *Maiestas Domini* sculpture with the mandorla held by angels and angels in the corners of the capitals.

of the migrant draftsman may have had an impact on the creation of the Strzelno workshop is confirmed by the frequent examples of Romanesque sculpture with signs of north-Italian influence⁶⁶.

Because of the incomplete preservation of the Romanesque sculptural decoration due to the dispersion of the sculptures, a comprehensive interpretation of the program is rendered impossible. The columns serve as a visualization of the rules established by the popular moralizing treatises of the 12th century, including the works intended for the nuns. For the Norbertine nuns the sculptures of the *Virtues* and *Vices* placed in front of the altar functioned as aids to contemplation and observance of the rules of the convent. This was reinforced by the presence of strictly monastic personifications such as *Humility*, *the Rules of the Convent*, *Service to God*, and *Renunciation of oneself*⁶⁷ on the SE column. Assuming that the church was open to laymen, this also served as a particular morality lecture for the participants at Mass. This is especially true of the personifications on the NE column which allude to the lay social life and morality as seen in problems such as *Slaughter* or *Plunder*⁶⁸.

Frequent use of the iconographic elements devoted to the cult of the Virgin Mary indicates its rapid development in medieval Poland nurtured by the convent of St. Norbert. The dedication of the church in Strzelno to the Virgin Mary was confirmed by a bull of Pope Celestine III in 1193. The tympanum with the scene from *the Annunciation* and the so-called votive panel showing *The Virgin with Child surrounded by medallions with representations of the prophets* clearly refers to this dedication.

In one of the representations we discover the mother of Mary, St. Anne, although the reason for her being there is not yet explained. The only indication is the inscription on the tympanum's rim confirming that St. Anne was cherished by the founder of the church. The central scene from the tympanum can be understood as the beginning of a cycle devoted to the Virgin Mary and Christ. The content of these was developed in the following representations: in the tympanum with *the Annunciation* and in the partition boards from the choir, of which there are two remaining. We can presume that between the symbolic depiction of Mary among the prophets preaching the birth of the Savior

⁶⁶ These are, for example, sculptures in Czerwińsk, Prandocin, the crypt of St. Leonard in Wawel cathedral, Wiślica, Czchów, Tum near Łęczysca, Ślęza and Zagość.

⁶⁷ Identification of the characters based on: SROKA, *Romańskie kolumny...* (see note 23), *passim*.

⁶⁸ As above.

announced in the Old Testament presented on one board and the scenes of *the Descent from the Cross* and *the Mourning* on the other, there used to be an extensive cycle of pictures covering the key scenes from the life of Christ. These accentuated his participation in bringing about Salvation.

The sophisticated iconography of the northern tympanum showing the broad version of *Maiestas Domini* could have been the culmination and the completion of the iconographic program. Except for the glory of Christ defeating the forces of evil, the iconography of the tympanum emphasized Christ's role as king and high priest, as well as the spirit of the convent and its pro-papal politics. Simultaneously, as it was a portal leading into the church, it could have represented the beginning and point of reference for the other representations.

The two foundation tympana in the monastic complex suggest a strong foundation theme. Their function was not only to direct attention to the religious content, but most importantly, to highlight the influence of the donors in the establishment of the abbey and its unique character. It can be seen distinctly in the poses of the founders who do not present themselves as humble contributors whose primary concerns were benefits for their eternal life. Rather their ambitions as founders and the authority of the family are put forward.

Certain analogues to the sculptural program of the Strzelno church decorations were also discovered in the sculptural decoration of the abbey church of the Benedictine nuns in Andlau (Alsace) which was built in the second half of the 12th century⁶⁹. The western edifice of the church is covered with reliefs presenting in a narrative manner the *Virtues* and the *Vices*. The tympanum from the western portal shows Christ sitting on the throne and handing the key to St. Peter and the book to St. Paul. The keystone in the vestibule of the church presents the founder with the foundation document in front of Christ whose feet are resting on a dragon (basilisk). Numerous similarities suggest drawing the ideological pattern from Andlau and its creative development in the church of the Norbertine nuns in Strzelno⁷⁰.

Another analogue to the iconographic program of the sculpture in Holy Trinity Church is based on the analysis of the choir partition boards from Gustorf in the Rhineland which date to the third quarter of

⁶⁹ HEWNER, *Próba identyfikacji...* (see note 65), p. 16.

⁷⁰ *Ibid.*, p. 20.

the 12th century⁷¹. Its message was derived solely from the choir partition decorations. The cycle did not survive in its complete form. Based on the remaining fragments it is possible to assume that there was an extensive Christological program from the *Annunciation* to the symbolic *Maiestas Domini*. The scenes which did not perish are: *the Announcement to the Shepherds, the Virgin with Child on the Throne, the Adoration of the Magi, the Angel and Three Female Characters at the Grave of Christ, Christ on the Throne Surrounded by his Disciples*. These illustrate the divine plan of salvation presented beginning with *the Epiphany*, through to Christ's *Passion* and *Resurrection*, as well as his *Parousia* and elevation to the throne of God⁷². In Strzelno, as in Andlau, the scenes, which could be included in the program, were placed in different parts of the church.

The richness of the architectonic sculpture is in clear opposition to the humility advocated by the Premonstratensian Order. The scale of this phenomenon in both churches indicates that it was connected with the family ambitions of the patrons who sponsored the construction of the buildings. However, it does not exclude the participation of the members of the convent as far as the iconographic program is concerned.

Thus we cannot reject the idea that the iconological conception originated within the Order of Prémontré which was active in the intellectual life of that period.

Summary

Among medieval art objects preserved from norbertine convent churches in Poland, the attention should undoubtedly be focused on the remarkable examples of Romanesque stone sculpture decorations from Wrocław-Ołbin and Strzelno, dated back to the the last quarter of 12th century. These are: the portal and the two-sided tympanum, which was initially connected with it, from St. Vincent church in Wrocław-Ołbin and the large number of objects preserved in the Holy Trinity church in Strzelno. On the background of the sculpture developed in Poland in that period, the monuments mentioned above impress with their artistry and the iconography as well. The most interesting are, unique because of figurative bas-relief on shafts, columnes between the naves in the Holy Trinity church in Strzelno. The figures are identified as the personifications of the Virtues and Vices.

⁷¹ F. RADEMACHER, *Die Gustorfer Chorschranken. Das Hauptwerk der romanischen Kölner Plastik*, Bonn 1975.

⁷² Ibid., pp. 217-220.

Even though the participation of the Norbertines in the creation of the refined iconographic programs of the sculptural decoration of the convent churches is not confirmed by the written sources, we can assume that their influence was of great consequence.

Katolicki Uniwersytet Lubelski
Instytut Historii Sztuki
Al. Racławickie 14
PL-20-950 Lublin

Joanna SZCZĘŚNA

Catalogue of the Art Objects from the Norbertine Cloisters of the Polish Circary in the Middle Ages

In the catalogue there are twelve Norbertine cloisters founded in the 12th and 13th centuries with brief information about the history of the foundation, all arranged in alphabetical order. Next, there is a list in chronological order of the architecture and items of medieval interior furnishings from the churches as well as illuminated books that have been preserved and are known from bibliographies. Each note includes the date when the work of art came into existence, the material and dimensions, also the place where it is now, a short description and the most important bibliography where it is mentioned.

1. Busko – nuns' cloister of BVM

Founded by the knight Dzierżko and his brother Bishop Vitus Chotel of Plock c. 1190 (?) as a daughter house of Witów. In 1418 the nuns of Imbramowice and Krzyzanowice were transferred here. It was suppressed in 1819. From 1820 to 1850 Norbertine nuns were in Pińczów.

Church: The first church was built in the 12th century; the next church from 1470 burned in 1590. The existing church was built in the years 1592-1621 and was enlarged in 1804. In the lower parts of the nave, the buttresses, façade and fragments of the gothic brick walls are preserved. The nave and the chancel are rectangular. The church is surrounded on the north and west by the old cloister wall.

Bibliography: N. BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*, Bd. I/2, Berlin 1983, pp. 407-408; M. DERWICH, *Der Prämonstratenserorden im mittelalterlichen Polen. Seine Rolle in Kirche und Gesellschaft*, in: *Studien zum Prämonstratenserorden*, ed. by I. CRUSIUS and H. FLACHENECKER (Veröffentlichungen des Max-Planck-Instituts für Geschichte 185 – Studien zur Germania Sacra 25), Göttingen 2003, pp. 311-347, for Busko, pp. 331-332; A. J. D. KRASZEWSKI, *Życie świętych y w nadziei świętobliwości zeszytów sług boskich Zakonu Premonstratenskiego... złożone... objaśnione... podane*, part 2, Warszawa 1752, p. 274; T. SZYDŁOWSKI, *Pomniki architektury Piastowskiej we województwach*

krakowskiem i kieleckiem, Kraków 1928, p. 71; Katalog Zabytków Sztuki w Polsce, vol. III, *Województwo kieleckie*, ed. by Z. J. ŁOZIŃSKI, B. WOLFF, fasc. 1, *Powiat buski*, p. 7.

2. Czarnowąsy (Czarnowanz) – nuns' cloister of BVM and St. Andrew

Founded by Ludmiła, wife of Mieszko Płatnogi, prince of Opole and Racibórz, c. 1207. It was first in Rybnik, then, in 1228, their son, Kazimierz, prince of Opole moved the convent to Czarnowąsy near Opole. The cloister was also called *Domus Dei*. It was directly dependent on the cloister in Prémontré, thereupon from Strahov, and since 1391 from St. Vincent in Wrocław. It was suppressed in 1810.

a) *Church*: It was built around mid 13th century and burned in 1643. In 1653 it was vaulted again and the tower was built. In 1777 the church was rebuilt but the exterior walls were preserved. The existing church is baroque with gothic remnants.

Bibliography: N. BACKMUND, *Monasticon* I/2, pp. 408-411; H. GRÜGER, *Schlesisches Klosterbuch*. Czarnowanz – Prämonstratenserinnenkloster, in: *Jahrbuch der schlesischen Friedrich-Wilhelms-Universität zu Breslau* 25 (1984) pp. 25-44; M. DERWICH, *Prämonstratenserorden*, pp. 333-334; M. KOPKA, *Jeszcze o początkach rybnickiej fundacji norbertanek*, in: *Premonstratensi na ziemiach polskich w średniowieczu i epoce nowożytnej*, ed. H. RAJMAN (*Annales Academiae Paedagogicae Cracoviensis* 40 – *Studia Historica* V), Kraków 2007, pp. 52-57; H. LUTSCH, *Verzeichnis der Kunstdenkmäler der Provinz Schlesien*, vol. 4, *Die Kunstdenkmäler des Regierungs-Bezirks Oppeln*, Breslau 1894, pp. 223-224; Katalog Zabytków Sztuki w Polsce, vol. VII: *Województwo opolskie*, fasc. 11, *Miasto Opole i powiat opolski*, ed. by T. CHRZANOWSKI, M. KORNECKI, S. GUMIŃSKI, A. M. OLSZEWSKI, Warszawa 1968, p. 56.

b) *Wings of a triptych*: Dates from the beginning of the 16th century; partly repainted in 1953; tempera on wood; in the former Norbertine nuns' church in Czarnowąsy.

On the reverse of the left wing in the upper quarter there is *The Sorrowful Virgin* with a white veil on her head and a broad cloak. On the reverse of the right wing is *Christ as the Man of Sorrows* wearing a perizonium, the lower part of which extends out behind his figure. A richly ornamented cloak with a decorative brooch overlays his shoulders. In the lower quarter there is *The Annunciation* divided in half. Under the representation of *The Virgin* there is a kneeling angel in a

white gown and cloak; next to him there is a scroll. Under the quarter with Christ, Mary is sitting at a lectern with her hands crossed at her chest in a gesture of submission to God's will. On the obverse, there are two quarters on each wing: at the top of the left one there is an unidentified bishop-saint who is holding a botoné set on a long pole. Next to him is St. Wenceslaus in armor covered with a cloak. He is holding a rectangular shield in his right hand and a banner in his left. At the bottom is St. Apollonia with a pair of pincers with a tooth in her left hand and with her right hand she is pointing to them. Next to her is a saint with an open book. On the right wing in the upper quarter St. Nicholas is holding a tray with three blocks of gold in his right hand and in his left hand is a pastoral staff. Next to him is a bishop-saint with a cross on a staff and a closed book in his left hand; his right hand is held in a gesture of blessing. St. Dorothy is in the lower quarter with a basket in her right hand and St. Katharine with a sword and an open book. All the bishop-saints are in their pontifical garb. The holy virgins are crowned, with long wavy hair, wearing dresses and covered with broad cloaks. In each quarter, the background is plain, divided into two spheres. In *The Annunciation* the scenes are divided by borders.

Bibliography: Katalog Zabytków Sztuki w Polsce, vol. VII, *Województwo opolskie*, ed. by T. CHRZANOWSKI and M. KORNECKI, fasc. 11, *Miasto Opole i powiat opolski*, ed. by T. CHRZANOWSKI, M. KORNECKI, S. GUMIŃSKI, A.M. OLSZEWSKI, p. 58.

c) *Reliquary cross*: The arms of the cross are from the second half of the 15th century; the base and the shaft with a node are from about 1590; gilt silver, metalwork with cast elements, engraved, enamelled with incrustation; 43,2 cm high; the cross measures 29,5 × 27,5 cm. In 1987 it was placed in the Diocesan Museum in Opole.

The botoné has a string of pearls at the rim and leaves cast at the corners. On the obverse, where the arms meet and on the arms there are relics in glass containers. At the ends of the arms there are cast statuettes which initially had a dark blue enamel background: at the top *The Virgin with Child* and two angels; on the left *St. John The Evangelist*, *St. Nicholas* (?) and *St. Barbara*; on the right *St. John The Baptist*, *St. Andrew* and *St. Katharine*; at the bottom *St. Dorothy*, *St. Margaret* and *St. Hedwig*. On the reverse, on a sapphire background, there is an engraving of the Crucified Christ and the symbols of the four Evangelists with scrolls. The base and the shaft with a node were made by the Wrocław goldsmith, Hans Strich (1582-1616). On the plinth of the base, there is a municipal

mark of Wrocław and a mason's mark: HS. It was restored in the 19th century. Some precious stones and corals were added to the obverse of the cross as well as the fleurons at the ends of the arms of the cross. Presently the enamel is crumbled.

Bibliography: A. KNOBLICH, *Die Reliquien der heiligen Hedwig*, in: *Schlesisches Kirchenblatt* 40 (1874), p. 496; H. LUTSCH, *Verzeichnis der Kunstdenkmäler der Provinz Schlesien*, vol. 4, *Die Kunstdenkmäler des Regierungs-Bezirks Oppeln*, Breslau 1894, p. 224; J. M. FRITZ, *Gestochene Bilder. Gravierungen auf deutschen Goldschmiedearbeiten der Spätgotik*, Köln 1966, p. 288; Katalog Zabytków Sztuki w Polsce, vol. VII: *Województwo opolskie*, fasc. 11, *Miasto Opole i powiat opolski*, ed. by T. CHRZANOWSKI, M. KORNECKI, S. GUMIŃSKI, A.M. OLSZEWSKI, Warszawa 1968, p. 59; R. KACZMAREK, J. WITKOWSKI, *Dzieje relikwii i relikwiarze św. Jadwigi*, in: *Święta Jadwiga Śląska (około 1174-1243)*, Wrocław 1993, p. 47; G. REGULSKA, *Gotyckie złotnictwo na Śląsku*, Warszawa 2001, p. 81, 114.

3. Hebdów (Brzesko) – men's abbey of BVM and St. Peter and St. Paul

The cloister came into existence c. 1170. It was founded by the knights Strzeżysław and Wrocisław with the permission of prince Bolesław Kędzierzawy (?), or it was a canonry which belonged to prince (?). It was affiliated to the Norbertines in the 12th/13th century through the mediation of Iwo Odrowąż. It was suppressed in 1819.

a) *Church*: It is constructed of bricks with the use of stone. The church is a triple-aisled basilica church with a double-bayed chancel. In the chancel there is a cross-ribbed vault. The naves were rebuilt in the 17th and 18th centuries. The exterior walls were made higher and, from the west, a façade with two towers was added. Behind the chancel, a square chapel with multilateral eastern apse and semicircular northern and southern apses was built.

Bibliography: N. BACKMUND, *Monasticon* I/2, pp. 411-412; Cz. DEPTUŁA, *Abbatia de Bresca w w. XII-XIII i wybrane problemy najstarszych dziejów grupy brzeskiej premonstratensów polskich*, in: *Roczniki Humanistyczne* 42 (1994), fasc. 2, pp. 5-52; J. RAJMAN, *Brzesko i Zwierzyniec. Jeszcze o początkach dwu najstarszych klasztorów norbertańskich w Małopolsce*, in: *Roczniki Humanistyczne* 45 (1997), fasc. 2, pp. 5-18; M. DERWICH, *Prämonstratenserorden*, pp. 330-331; W. ŁUSZCZKIEWICZ, *Komunikat o opactwie norbertańskim w Brzesku-Hebdowie*, in: *Sprawozdania Komisji Historii Sztuki* 4 (1891), pp. LIII-LIV; S. TOMKOWICZ, *Z wycieczki do Królestwa Polskiego*, in: *Sprawozdania Komisji Historii Sztuki* 8 (1912), col. 171-174; T. SZYDŁOWSKI, *Ruiny Polski. Opis szkód*

wyrządzonych przez wojnę w dziedzinie zabytków sztuki na ziemiach Małopolski i Rusi Czerwonej, Warszawa 1919, p. 27, 203; IDEM, *Pomniki architektury Piastowskiej we województwach krakowskim i kieleckim*, Kraków 1928, p. 71, 78; M. WALICKI, J. ZACHWATOWICZ, *Sprawozdanie z poszukiwań na terenie województwa łódzkiego i kieleckiego*, in: *Biuletyn Historii Sztuki i Kultury* 1 (1932/33), p. 109-118; K. BIAŁOSKÓRSKA, *Problem relacji polsko-włoskich w XIII wieku – zagadnienie mecenatu biskupa Iwona Odrowąża i małopolskich opactw cysterskich*, in: *Sprawozdania z Posiedzeń Komisji PAN I-IV*, Kraków 1963, p. 256; *Sztuka polska przedromańska i romańska do schyłku XIII wieku*, ed. by M. WALICKI, Warszawa 1971, vol. 1, p. 128, 191, vol. 2, p. 695.

b) *Statue of "The Virgin with Child"*: From c. 1380-1400, polychrome wood, gilded, height 122 cm. Crowns and scepter are from the baroque period. The statue is now on the main altar in the chapel behind the chancel.

The sculpture is situated on an eight-sided pedestal. Mary is in a slight contrapost position. She is holding a sceptre in her right hand; her arm is bent at the elbow and the baby Jesus is on her left. She has a large head, ordinary countenance and a high forehead. She has long wavy hair parted in the middle. It clings tightly to her face. Her golden cloak with blue lining, which is hanging over her right arm, is arranged in curved, shallow folds, which form a bundle of vertical folds on her left side. Under the cloak there is a long golden dress. Its vertical draperies curl up at the bottom and cover her pointed shoes. The baby Jesus holds an apple in his bent left arm and his right arm reclines on the low neckline of Mary's dress.

Bibliography: J. DUTKIEWICZ, *Małopolska rzeźba średniowieczna 1350-1450*, Kraków 1949; *Katalog Zabytków Sztuki w Polsce*, vol. I, *Województwo Krakowskie*, ed. by J. SZABŁOWSKI, fasc. 8, *Powiat Miechowski*, ed. by Z. BOCZKOWSKA, p. 7.

c) *Statue of "The Resurrected Christ"*: From the beginning of the 16th century, height c. 90 cm, polychrome wood, now in the cloister (presently of the Piarist Fathers).

Christ is in a standing position, his right leg extending slightly forward and bent at the knee. His head is turned slightly to the right. His hair is long and parted in the middle, fitted closely at the top; on the sides his hair hangs in spiral curls. His beard is short. His right arm is bent at the elbow and held up in a position of blessing. In his left hand, which is prominent and bent at the elbow, he is holding a staff with a banner. His shoulders are covered with a long, full cloak fastened at the neck. The heavily draped flap of the cloak with the folds turned up at the top runs

from the right to the left. His torso is bare and the anatomical details are subtly marked. He has wounds in his palms, feet and right side.

Bibliography: Katalog Zabytków Sztuki w Polsce, vol. I, *Województwo Krakowskie*, ed. by J. SZABŁOWSKI, fasc. 8, *Powiat Miechowski*, ed. by Z. BOCZKOWSKA, p. 8, il. 69.

4. Imbramowice – nuns' cloister of St. Peter and St. Paul

Founded by of Imbram c. 1210-1220. In 1415, the nuns moved to the cloister in Busko. At the end of the 15th century, they returned to Imbramowice. The cloister was suppressed in 1819. In 1837 the cloister was re-established but suppressed again after the „January” uprising. In 1905 the cloister was reopened and it is functioning until now.

a) *Church*: The present church is a late baroque church, the project of Kacper Bażanka from the 1st quarter of the 18th century, single-aisled with a separate chancel and a tower on the façade; behind the chancel there is a small chapel-oratory.

Remains of gothic architecture: finely grained brick laid in Polish or irregular bond in the chancel and in the nave; there are three large windows which had been walled up with late baroque brick in the upper part of the northern wall and in the polygonal chancel and which date to the second half of the 14th century; the additional stories with the irregular stone bond in the upper part of the southern nave from the beginning of the 15th century make it possible to state that there was no change introduced in the bond of the wall when it was reconstructed in the late baroque period.

Bibliography: N. BACKMUND, *Monasticon* I/2, pp. 413-414; Cz. DEPTUŁA, *Początki klasztorów norbertańskich w Dłubni-Imbramowicach i Płocku*, in: *Roczniki Humanistyczne* 16 (1968), fasc. 2, pp. 4-20; M. DERWICH, *Prämonstratenserorden*, pp. 334-335; T. SZYDŁOWSKI, *PŁomniki architektury Piastowskiej we województwach krakowskim i kieleckim*, Kraków 1928, p. 71; H. PIEŃKOWSKA, *Fabryka kościoła i klasztoru ss. Norbertanek w Imbramowicach*, 1975, note in the Archive of Norbertine Nuns in Imbramowice; T. CHRZANOWSKI, M. KORNECKI, *Sztuka Ziemi Krakowskiej*, Kraków 1982; L. SOBOL, *Klasztor ss. Norbertanek w Imbramowicach. Uwagi do historii i problemów konserwatorskich*, in: *Wiadomości Konserwatorskie* 15 (2004), pp. 33-41.

b) *Antiphonarium*: First half of the 13th century, lat., k. 158, Cloister's Library in Imbramowice (RM1).

One figural initial: In a square frame, there is a letter "O" shaped into a tendril, which transforms itself into a semi-statue of a lion in its upper fragment. In the center there is a figure of Bishop Gedko (?) facing forward and dressed in a pontifical vestment.

Numerous decorative initials in red and green.

Four calligraphic initials: In a rectangular frame there is a golden letter with a checkered patchwork of azure and whitened umber as a background additionally adorned with a motif of a white tendril.

c) *Antiphonarium*: First half of the 13th century, lat., k. 219; Cloister's Library in Imbramowice (RM2).

Numerous decorative initials in red, green and black.

5. Kościelna Wieś – double cloister of St. Laurence

Founded at the beginning of the 12th century by Piotr Włostowic (?) and existed until c. 1180. The divided convents moved to Wrocław-Ołbin Abbey (canons) and to the cloister in Strzelno (nuns).

Church: Dates to the second half of the 12th century (?). It has one nave with a separate chancel, which was initially closed with an apse and granite or sandstone square stone masonry. Preserved from the Romanesque period, there is northern and southern masonry as well as a fragment of the western wall and a remnant of an apse. We can also find some preserved granite corbels in the masonry. A detached column base with partial shaft was converted into a fount. The church was radically rebuilt between the 17th and 19th century.

Bibliography: M. DERWICH, *Prämonstratenserorden*, pp. 335-336; W. ŁUSZCZKIEWICZ, *Przyczynek do historii architektury murowanych kościołów wiejskich w Polsce średniowiecznej*, in: *Sprawozdania Komisji Historii Sztuki* 6 (1900), p. 280; S. WILIŃSKI, *Granitowe kościoły wiejskie XII wieku w Wielkopolsce*, [in:] *Przegląd Zachodni* VIII (1952), nr 11/12, pp. 417-432; E. BIAŁĘCKA, *Sprawozdanie z badań archeologicznych w Kościelnej Wsi, powiat Kalisz, przeprowadzonych w 1959*, in: *Sprawozdania Archeologiczne* 13 (1961); A. SZYMKOWSKI, *Kościół w Kościelnej Wsi na Kujawach – monografia z uwzględnieniem osadnictwa, genezy typu kościoła romańskiego i problemów konserwatorskich*, 1962, mpis pracy magisterskiej, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu; Z. ŚWIECHOWSKI, *Budownictwo romańskie w Polsce. Katalog zabytków*, Wrocław 1963; *Polska sztuka przedromańska i romańska do schyłku XIII wieku*, vol. 2. p. 706; J. GRZEŚKOWIAK, *Wyniki prac wykopaliskowych w Kościelnej Wsi*, in: *Acta Universitatis Nicolai Copernici, Archeologia* VI (1980), fasc. 110, pp. 53-63;

L. KAJZER, *Średniowieczna i nowożytna Kościelna Wieś w świetle archeologicznych badań terenowych*, in: *Kościelna Wieś na Kujawach. Studium osadnicze. (Budownictwo obronno – rezydencjonalne Kujaw i Ziemi Dobrzyńskiej)*, vol. III, ed. by L. KAJZER, Łódź 1994, pp. 107-158; Z. ŚWIECHOWSKI, *Architektura romańska w Polsce*, Warszawa 2000, pp. 113-114.

6. Kraków – Zwierzyniec – nuns' cloister of BVM and St. Augustine

The monastery was founded by Jaxa about 1163-1166 (?). Until 1241, it was a double monastery (?). After 1241, it was a nunnery administered by the abbey in Brzesko-Hebdom (?). It was affiliated with the Norbertine nunnery at the beginning of the 13th century. It is still active.

a) *Church*: The first church was completely destroyed during the Tatar invasion in 1240. It was rebuilt of brick applying a wendyjski bond between 1255-1259 with the use of square stone masonry, oriented, one-aisled, with four bays and a separated rectangular chancel, which probably used to have a straight closure. The medieval parts of the walls are preserved up to the cornice moulding. In the western fragment of the northern elevation, we can see part of the late Romanesque masonry from the 13th century with an arched moulding from shaped brick on the first floor. In the northern wall there are two partially walled up windows. In the western bay of the northern wall there is a Romanesque portal made from sandstone that dates to the 13th century. It is now covered by the vestibule. Only several fragments have been preserved. The door is flanked by posts with cubic capitals, on which there is an arch of an archivolt with a square cross-section. The set-off portal is protruding from the wall. The semicircular archivolt, which rests on columns (two at each side) with flower bud capitals connected by a common abacus, is profiled accurately to the number of supports. The lower parts with attic column bases are hidden underneath the floor of the vestibule. The church was rebuilt at the beginning of the 17th century.

The building is part of a large, surrounded with defense wall complex of monastic constructions with east-west orientation, which were erected around three yards. The northern wing situated by the eastern yard is dated back the second half of the 13th century and housed the chapter house, probably the refectory, and the dormitory. In the cellar, we discover part of an unidentified square stone masonry from the turn of the 12th century. The remaining buildings, which were wooden until the end of the 15th century, were consumed by fires in 1494 and 1527.

Bibliography: N. BACKMUND, *Monasticon* I/2, pp. 427-430; J. RAJMAN, *Klasztor norbertanek na Zwierzyńcu w wiekach średnich*, Kraków 1993; IDEM, *Brzesko i Zwierzyniec*. Jeszcze o początkach dwu najstarszych klasztorów norbertańskich w Małopolsce, in: *Roczniki Humanistyczne* 45 (1997), fasc. 2, pp. 5-18; M. DERWICH, *Prämonstratenserorden*, pp. 346-347; J. ŁEPKOWSKI, *Przegląd zabytków przeszłości z okolic Krakowa*, Warszawa 1863; W. ŁUSZCZ-KIEWICZ, *Romański portal XIII wieku w kościele klasztornym na Zwierzyńcu*, in: *Sprawozdania Komisji Historii Sztuki* 4 (1891), pp. 1-14; S. TOMKOWICZ, *Powiat krakowski*, in: *Teka Grona Konserwatorów Galicji Zachodniej* 2 (1906), pp. 365-367; T. SZYDŁOWSKI, *Pomniki architektury epoki piastowskiej w województwie krakowskim i kieleckim*, Kraków 1928; p. 71; T. DOBROWOLSKI, *Sztuka Krakowa*, Kraków 1950; Z. ŚWIECHOWSKI, *Budownictwo romańskie w Polsce. Katalog zabytków*, Wrocław 1963, p. 132; T. LENKIEWICZ, *Wyniki obserwacji wykopów przypadkowych i archeologicznych badań sondażowych na terenie klasztoru norbertanek na Zwierzyńcu w Krakowie*, in: *Zeszyty UJ, Prace Archeologiczne*, fasc. 4 (1962); *Sztuka polska przedromańska i romańska do schyłku XIII wieku*, vol. 1, p. 129, 192-193, vol. 2, p. 722; *Katalog Zabytków Sztuki w Polsce* Seria Nowa, vol. IV, *Miasto Kraków*, part 7, *Zwierzyniec, Nowy Świat, Półwsie Zwierzynieckie. Kościoły i klasztory*, ed. by J. DARANOWSKA-ŁUKASZEWSKA, R. HENOCH-MARENDZIUK, Warszawa 1995.

b) *Crucifix*: From end of the 14th century, polychrome wood, height c. 130 cm, now in the cloister chapel.

The arms of Christ are slightly diagonal in relation to the horizontal beam of the cross. The head of Christ is leaning to the right and his eyes are closed. He has a short beard and long, shoulder-length hair. The anatomical details are scrupulously produced. There are spurts of blood running down from his wounds. A short perizonium formed by a draped strip of cloth is crossed at the front. One of its ends forms a bundle of vertical foldings with the ends flared on the left. His body is ivory, his hair and beard are brown and the perizonium is golden.

Bibliography: *Katalog Zabytków Sztuki w Polsce* Seria Nowa, t. IV, *Miasto Kraków*, cz. 7, *Zwierzyniec, Nowy Świat, Półwsie Zwierzynieckie. Kościoły i klasztory*, ed. by J. DARANOWSKA-ŁUKASZEWSKA, R. HENOCH-MARENDZIUK, Warszawa 1995, p. 27.

c) *Crucifix*: From c. 1500, polychrome wood, height c. 170 cm, presently in the vestibule of the convent church under the northern tower.

The arms of Christ are horizontal. His head is leaning to the right and his eyes are closed. He has a beard and long, shoulder-length hair. The anatomical details such as the tense muscles of his arms, the structure of the ribs and a sunken stomach are scrupulously reproduced. There are spurts of blood running down from his wounds. A thickly draped strip

of cloth forms a short perizonium tied at the front. One of its ends is drawn inside between the thighs. Its right end is flared. His body is ivory covered with bloody stains; his hair and beard are brown and the perizonium is white.

Bibliography: Katalog Zabytków Sztuki w Polsce Seria Nowa, vol. IV, *Miasto Kraków*, part 7, *Zwierzyniec, Nowy Świat, Półwsie Zwierzynieckie. Kościoły i klasztory*, ed. by J. DARANOWSKA-ŁUKASZEWSKA, R. HENOCH-MARENDZIUK, Warszawa 1995, p. 8.

d) *Statue of "The Resurrected Christ"*: From c. 1380, height 100 cm, polychrome wood, now in the cloister.

A statue of a standing Christ with shortened stubby body proportions, he has a large head which is slightly leaning to the right. His hair is long and parted and his short beard is divided in the middle. His neck is bulky and his feet are enlarged. His right arm is bent at the elbow and held up in the act of blessing. In the left hand, which is slightly extended, there is a cross (added later). His shoulders are covered with a cloak, which reaches the ground at the back. The draped flap of the cloak, which hangs from his right forearm flows from left to right covering his body from the waist to the knees. His torso and shanks are naked. His cloak is red with blue lining and gold trim. His body is ivory and his hair and beard are brown. The wounds on his hands and feet and the lance wound on his right side are bleeding.

Bibliography: E. ŚNIEŻYŃSKA-STOLOT, *O dwóch nieznanach rzeźbach gotyckich*, in: *Biuletyn Historii Sztuki* 34 (1972), fasc. 3-4, p. 252-253; Katalog Zabytków Sztuki w Polsce Seria Nowa, vol. IV, *Miasto Kraków*, part 7, *Zwierzyniec, Nowy Świat, Półwsie Zwierzynieckie. Kościoły i klasztory*, ed. by J. DARANOWSKA-ŁUKASZEWSKA, R. HENOCH-MARENDZIUK, Warszawa 1995, p. 27.

e) *Panel painting representing "The Virgin with Child"*: From beginning of the 16th century, tempera on wood, c. 90 × 70 cm, now in the nuns' choir.

A semi-statue of Mary slightly turned to the right wearing a dark blue cloak dotted with golden stars with a crimson lining and thick gold trim. In her right hand she is holding an apple. Her eyes are turned to the left. The baby Jesus, clad in a cinnabar garment with a gold trim, rests on her left forearm. His blond head is turned towards Mary. His right arm is held in the act of blessing and the left arm supports a closed red book resting on his lap. Behind the heads of the figures, there are golden halos. The background is gold stamped with stylised acanthus leaves.

Bibliography: Katalog Zabytków Sztuki w Polsce Seria Nowa, vol. IV, *Miasto Kraków*, part 7, *Zwierzyniec, Nowy Świat, Półwie Zwierzynieckie. Kościoły i klasztory*, ed. by J. DARANOWSKA-ŁUKASZEWSKA, R. HENOCH-MARENDZIUK, Warszawa 1995, p. 20.

f) *Gradual*: 1527, perg., lat., pp. 116, 47,5 × 35,5, Cloister's Library and Archive in Kraków-Zwierzyniec (510).

Founded by Abbess Anna Grabowska. Written down by brother Vicorin, a Dominican from Kraków. On fol. 1v there is a colophon in Polish: *Thy kszągy albo then mszał sp [...] yla panna Anna Grabowska panu Bogu na czesz i na chwałę y yego namyleysey matuchnye pannye Marieyey y Szwyathemu Augustynowi y myley S. Annie Samothrzeczy [...] y ja tesz grzey kaplan brath Victoryn s Krakowa od szwaythey Trójcze zakonu kasnodzeysyego, którím thy kszęgy pyssal.*

Eight figural initials made by the author of the illuminations in the *Collectarium* from the Wawel Cathedral in Kraków:

16r – A – *St. Gregory the Great*

91v – P – *The Nativity*

98r – N – *The Resurrected Christ*

147r – T – *View of the Norbertine nuns' church (?)*

30r – D – *St. John the Baptist*

43v – G – *The Virgin with the Child adored by Brother Wiktoryn and Abbess Anna Grabowska*

165r – C – *St. Anne and the Virgin with the Child adored by Abbess Anna Grabowska*

45v – I – *St. John the Evangelist and St. Augustine venerated by Brother Wiktoryn and Abbess Anna Grabowska*

Numerous pictorial leafy initials with tendrils protruding onto the margins.

Bibliography: W. ŁUSZCZKIEWICZ, *Romański portal XIII wieku w kościele klasztornym na Zwierzyńcu*, p. 7; S. TOMKOWICZ, *Powiat krakowski*, in: *Teka Głona Konserwatorów Galicji Zachodniej*, vol. 2, Kraków 1906, p. 314; L. LEPSZY, *Miniaturzyści dominikańscy*, in: *Rocznik Krakowski* 20 (1926), p. 124; B. MİODOŃSKA, *Malarstwo miniaturowe*, in: *Sztuka w Krakowie w latach 1350-1550*, Kraków 1964; IDEM, *Małopolskie malarstwo książkowe 1320-1540*, Warszawa 1993.

g) *Antiphonarium*: First half of the 16th century, perg., lat., Cloister's Library and Archive in Kraków-Zwierzyniec (509).

One figural initial: O – *St. Anthony of Padua with the Child*.

Numerous pictorial initials with tendrils protruding onto the margins.

Bibliography: Katalog Zabytków Sztuki w Polsce Seria Nowa, vol. IV, *Miasto Kraków*, part 7, *Zwierzyniec, Nowy Świat, Półwsie Zwierzynieckie. Kościoły i klasztory*, ed. by J. DARANOWSKA-ŁUKASZEWSKA, R. HENoch-MARENDZIUK, Warszawa 1995, p. 45.

h) *Antiphonarium*: First half of the 16th century, perg., lat., pp. 254, Cloister's Library and Archive in Kraków-Zwierzyniec (510).

Four figural initials:

19r – E – *The Annunciation*

57r – U – *The Nativity*

185v – S – *The Resurrected Christ*

229v – S – *Christ as a Man of Sorrows*

Numerous pictorial initials with tendrils protruding onto the margins.

Bibliography: Katalog Zabytków Sztuki w Polsce Seria Nowa, vol. IV, *Miasto Kraków*, vol. 7, *Zwierzyniec, Nowy Świat, Półwsie Zwierzynieckie. Kościoły i klasztory*, ed. by J. DARANOWSKA-ŁUKASZEWSKA, R. HENoch-MARENDZIUK, Warszawa 1995, p. 45.

7. Krzyżanowice – nuns' cloister of BVM

A house of the abbey in Ołbin. The cloister was founded by Jaxa c. mid 12th century (it would have been a house of the abbey of Kościelna Wieś). Before 1241 it was intended for men, in 1247 Duke Bolesław Wstydlivy added a nunnery and was recorded in the documents as the donor. In 1415, the Norbertine nuns were relocated to Busko. The Norbertine canons remained in Krzyżanowice. The convent was suppressed in 1810.

a) *Church*: The medieval complex is non-existent. The monastic buildings from the first half of the 17th century were pulled down in 1840. The church dates to the beginning of the 17th century (consecrated in 1626) and burned in 1782. The contemporary church of St. Tekla, which is classical style, was constructed between 1786-89 according to the project of Stanisław Zawadzki founded by Hugo Kołłątaj.

Bibliography: N. BACKMUND, *Monasticon* I/2, pp. 415-416; M. DERWICH, *Prämonstratenserorden*, pp. 336-337; T. SZYDŁOWSKI, *Pomniki architektury piastowskiej we województwach krakowskim i kieleckim*, Kraków 1928, p. 47; J. ZDANOWSKI, *Kościół p.w. św. Tekli i były klasztor norbertanek w Krzyżanowicach pod Pińczowem*, in: *Nasza Przeszłość* 17 (1963), pp. 103-121; *Sztuka polska przedromańska i romańska do schyłku XIII wieku*, vol. 1, pp. 128-129.

b) *Gradual*: 1343 (written), c. 1410 (illuminated), perg., lat., pp. 282, Cloister's Library in Imbramowice (RM3).

On fol. 4 a Latin inscription: *Anno Domini millesimo trecentesimo tercio finitus est liber iste per manus fratris Wilrici ad honorem omnipotentis Dei et beati Dominici confessoris pro conventu et sororibus sancte monialium in Crischanewicz ordinis.*

Four preserved *figural initials* decorated with tailpieces:

11r – P(uer natus est) – *Prophet*

94r – S(piritus Domini) – *Praying Virgin*

97v – B(enedicta sit) – *Blessing Christ*

63v – T(erribilis est) – Unidentified man with *vexillum*:

Two cut out initials:

1v – A(d te levavi)

78v – R(esurrexi)

Bibliography: A. PALIŃSKA, *Graduał norbertanek z Krzyżanowic*, hasło katalogowe, mpis w Pracowni Sztuki Średniowiecznej IS PAN w Warszawie; B. MIODOŃSKA, *Małopolskie malarstwo książkowe 1320-1540*, Warszawa 1993.

8. Płock – nuns cloister of BVM and St. Mary Magdalene

The Norbertine nuns were invited by Bishop Gedko between 1206-1215. Their arrival resulted in the change of the dedication of the church from BVM to St. Mary Magdalene. The dedication stems from the parish church in Promna by the river Pilica, where the convent was temporarily lodged until 1239. It was suppressed in 1819.

a) *Church*: (primary magnate with the dedication to BVM) – medieval building does not exist.

Bibliography: N. BACKMUND, *Monasticon* I/2, pp. 419-420; M. DERWICH, *Prämonstratenserorden*, pp. 337-338; M. STAWSKI, *Początki klasztoru norbertanek w Płocku*, in: *Premonstratensi na ziemiach polskich w średniowieczu i epoce nowożytnej*, ed. J. RAJMAN (Annales Academiae Paedagogicae Cracoviensis 40 – Studia Historica V), Kraków 2007, pp. 36-51; D. STASZEWSKI, *Dawne kościoły płockie*, Płock 1912; A. J. NOWOWIEJSKI, *Płock. Monografia historyczna napisana podczas wojny wszechświatowej i wydrukowana r. 1917*, Płock 1917, p. 516-519; K. ASKANAS, *Sztuka płocka*, Płock 1974, p. 78, 107.

b) *Antiphonarium*: Second half of the 15th century, perg., lat., pp. 405, Norbertine Nun's Library in Zwierzyniec in Kraków (504).

Four *figural initials*:

1 – D – *St. Augustine*

132 – S – *St. Barbara*

148 – O – *The Dormition of the Virgin*

189 – N – *St. Anne and the Virgin with the Child*

Calligraphic initials with filigree and painted initials with the motif of leaves.

Bibliography: Katalog Zabytków Sztuki w Polsce Seria Nowa, vol. IV, *Miasto Kraków*, part VII, *Zwierzyniec, Nowy Świat, Półwsie Zwierzynieckie. Kościoły i klasztory*, ed. by J. DARANOWSKA-ŁUKASZEWSKA, R. HENOCH-MARENDZIUK, Warszawa 1995, p. 45.

c) *Antiphonarium*: Second half of the 15th century, perg., lat., Norbertine Nun's Library in Zwierzyniec in Kraków (505).

Three figural initials:

2 –A – *Praying Norbertine canon*

71 –C – *The Nativity*

269 –S – *The Resurrected Christ*

Calligraphic initials with filigree and painted initials with the motif of leaves with tendrils protruding onto the margins.

Bibliography: Katalog Zabytków Sztuki w Polsce Seria Nowa, vol. IV, *Miasto Kraków*, part VII, *Zwierzyniec, Nowy Świat, Półwsie Zwierzynieckie. Kościoły i klasztory*, ed. by J. DARANOWSKA-ŁUKASZEWSKA, R. HENOCH-MARENDZIUK, Warszawa 1995, p. 45.

9. Strzelno – nuns' cloister of BVM and Holy Trinity

Norbertine nuns moved from the double monastery in Kościelna Wieś c. 1180. It was founded by Piotr Wszebrowicz and is a daughter house of St. Vincent in Wrocław. It was suppressed in 1838.

a) *Holy Trinity church*: From the end of the 12th century, square stone masonry with the utilization of brick in the upper parts of the wall, stone sculpture decorations from sandstone.

It is a three-aisled, three-bayed columned basilica with a transept and a separated rectangular chancel closed by an apse. At its sides, there are rectangular chapels – annexes, communicated with the chancel by a double arcade resting on a column and with the wings of the transept by high passages closed with a semicircular arch. There are two narrow apses adjoining the eastern elevation of the transept. Between the transept and the annex there are remnants of the round towers. The façade initially had two towers with a gallery in between. The nave was originally covered with a ceiling.

Bibliography: N. BACKMUND, *Monasticon* I/2, pp. 420-423; D. KARCZEWSKI, *Dzieje klasztoru norbertanek w Strzelnie do początku XVI w.*, Inowrocław 2001; M. DERWICH, *Prämonstratenserorden*, pp. 339-341; J. ŁEPKOWSKI, *O zabytkach Kruszwicy, Gniezna i Krakowa oraz Trzemeszna, Rogoźna, Kcyni, Dobieszewka, Gołańczy, Żnina, Gąsawy, Pakości, Kościelca, Inowrocławia, Strzelna i Mogilna*, Kraków 1866, pp. 177-185; W. ŁUSZCZKIEWICZ, *Kościoty i rzeźby duninowskie w Strzelnie na Kujawach. Przyczynek do dziejów sztuki XII wieku*, in: *Pamiętnik Akademii Umiejętności w Krakowie* 3 (1876), pp. 89-116; I. CZECHOWSKI, *Historia kościołów strzelińskich*, Strzelno 1929; J. KOHTE, *Verzeichnis der Kunstdenkmäler der Provinz Posen*, vol. 4, Berlin 1898, pp. 47-56; M. GUMOWSKI, *Starsze bazyliki romańskie w Polsce średniowiecznej*, in: *Przegląd Powszechny* 44 (1927), pp. 158-161; M. WALICKI, *Romańskie budowle Strzelna w świetle ostatnich badań*, „*Ziemia*”, vol. 22, 1932, pp. 12-14; IDEM, *Budowle Strzelna na tle sztuki romańskiej w Polsce*, in: *Biuletyn Historii Sztuki i Kultury* 1 (1932/33), pp. 21-24; J. LEPIARCZYK, *Architektura*, in: *Historia sztuki polskiej*, ed. by T. DOBROWOLSKI, vol. 1. *Sztuka średniowieczna*, Kraków 1962, pp. 65-66; Z. ŚWIECHOWSKI, *Budownictwo romańskie w Polsce*, pp. 252-261; IDEM, *Budownictwo polskich klasztorów i kolegiat XII wieku na tle problemów architektury środkowo – zachodniej Europy w dobie sporu o inwestyturę*, in: *Sztuka i historia. Księga pamiątkowa ku czci prof. Michała Walickiego*, Warszawa 1966, pp. 30-38; J. ZACHWATOWICZ, *Architektura*, in: *Sztuka Polska przedromańska i romańska do schyłku XIII wieku*, vol. 1, pp. 129-139; Z. ŚWIECHOWSKI, *Strzelno romańskie*, in: *Strzelno romańskie. Zbiór studiów*, Strzelno 1972, p. 24; K. JÓZEFOWICZÓWNA, *Trzy romańskie klasztory. Strzelno*, in: *Studia z dziejów ziemi mogileńskiej*, ed. by C. ŁUCZAK, Poznań 1978, pp. 241-265; Z. ŚWIECHOWSKI, *Sztuka romańska w Polsce*, Warszawa 1982, pp. 27-28; J. CHUDZIAKOWA, *Zespół architektury romańskiej w Strzelnie w świetle najnowszych badań*, in: *Acta Universitatis Nicolai Copernici, Archeologia XIII* (1990), fasc. 184, pp. 5-27; Z. ŚWIECHOWSKI, *Architektura romańska w Polsce*, pp. 233-239.

b) *Four columns between the naves*: 4th quarter of the 12th century, height 4 m, Ø 62 cm, two with shafts decorated with figurative elements.

See Joanna SZCZĘSNA, *The Architectural Sculpture in the Former Norbertine Churches in Wrocław-Ołbin and in Strzelno in the Romanesque Period*, in: *AnPraem* 2009.

c) *Column in the St. Barbara chapel*: 4th quarter of the 12th century, it is not known where it was initially placed; it was reused to support the gothic vault, height 285 cm, Ø 28 cm.

The shaft is decorated with the motif of palmette tendril arranged into vertical strips, the bell-shaped capital with floral decoration and the base with attic angle spur.

Bibliography: Z. ŚWIECHOWSKI, *Sztuka romańska w Polsce*, in: *Dzieje sztuki w Polsce*, vol. 1, Warszawa 1990; IDEM, *Strzelno romańskie*, pp. 19-20; IDEM, *Studia nad rzeźbą w Strzelnie*, in: *Rocznik Historii Sztuki* 8 (1970), pp. 71-116; IDEM, *Strzelno. Rzeźba romańska*, Strzelno 1987.

d) *Sculpted board with representation of "The Virgin with Child surrounded with medallions with representations of Prophets"*: 4th quarter of the 12th century, sandstone, 105 × 62 cm, now in the lapidary.

The board has the shape of a standing rectangle ending with a semi-circle. In the center, in the square niche with a triangular upper closure, there is a standing figure of Mary with lengthened proportions. Mary is dressed in a long tight fitting dress. The child sits on her right forearm wearing an ankle length garment. Left hand of little Jesus touches Mary's left hand. The representation looks like byzantine *Hodegetria*. At the bottom on both sides of the central figure, there are niches with semicircular closures. In those niches, we can observe full figures of men. Above the central niche with the figure of Mary, there are nine evenly spaced medallions. In those medallions, there are busts of men holding a scroll. The surface of the board is destroyed. The details of the representation are indecipherable.

Bibliography: Z. ŚWIECHOWSKI, *Strzelno romańskie*, p. 22; IDEM, *Strzelno. Rzeźba romańska*, Strzelno 1987; IDEM, *Sztuka romańska w Polsce*, in: *Dzieje sztuki w Polsce*, vol. 1, Warszawa 1990; IDEM, *Nieznane rzeźby romańskie w Strzelnie*, in: *Acta Universitatis Nicolai Copernici, Archeologia* XIII (1990), fasc. 184, pp. 41-62.

e) *Bipartite board with scenes of "The Deposition from the Cross" and "The Mourning"*: 4th quarter of the 12th century, sandstone, 135 × 68 cm, now in the lapidary.

The board is extensively damaged. In the upper part we see an outline of a standing figure on the left and two pairs of legs in the center. In the lower part there is a silhouette of a prone figure whose head is turned to the right. Two other figures are leaning over.

Bibliography: Z. ŚWIECHOWSKI, *Nieznane rzeźby romańskie w Strzelnie*, pp. 41-62.

f) *Tympanum with "The Annunciation" scene*: 4th quarter of the 12th century, sandstone, 104 × 54 cm, now in the lapidary.

See Joanna SZCZĘSNA, *The Architectural Sculpture in the Former Norbertine Churches in Wrocław-Ołbin and in Strzelno in the Romanesque Period*, in: *AnPraem* 2009.

g) *Tympanum with the foundation scene*: End of the 12th century, sandstone, 144 × 72 cm, now in the southern entrance to the St. Barbara chapel.

See Joanna SZCZĘSNA, *The Architectural Sculpture in the Former Norbertine Churches in Wrocław-Ołbin and in Strzelno in the Romanesque Period*, in: AnPraem 2009.

h) *Tympanum of the northern portal*: c. 1216, sandstone, 145 × 182,5 cm, *in situ*.

See Joanna SZCZĘSNA, *The Architectural Sculpture in the Former Norbertine Churches in Wrocław-Ołbin and in Strzelno in the Romanesque Period*, in: AnPraem 2009.

i) *Crucifix*: 3rd quarter of the 14th century, polychrome wood, height c. 190 cm, now in the altarpiece from 1743 in the northern part of the transept.

Christ is wearing a knee-length perizonium tied on the right. His hands are held high diagonally in relation to the horizontal beam of the cross; his legs are straight and his feet are crossed. The ribs and the sternum are marked with horizontal stripes. His head is leaning slightly to the right; his eyes are half-closed and his mouth is half-open.

Bibliography: A. J. D. KRASZEWSKI, *Życie świętych y w nadziei świętobliwości zeszytłych sług boskich Zakonu Premonstrateńskiego... złożone... obiaśnione... podane*, Warszawa 1752, p. 351; I. CZECHOWSKI, *Historia kościołów strzeleńskich*, Strzelno 1929; pp. 40-43 and 59; BIAŁŁOWICZ-KRYGIEROWA Z., *Zabytki Mogilna, Trzemeszna, Strzelna i okolic od gotyku po barok*, in: *Studia z dziejów ziemi mogileńskiej*, ed. by C. ŁUCZAK, Poznań 1978, pp. 317-363; *Katalog Zabytków Sztuki w Polsce*, vol. 11, *Dawne województwo bydgoskie*, fasc. 10, *Mogilno, Strzelno, Trzemeszno i okolice*, ed. by Z. BIAŁŁOWICZ-KRYGIEROWA, Warszawa 1982, p. 75; T. CHRZANOWSKI, *Sztuka w Polsce Piastów i Jagiellonów. Zarys dziejów*, Warszawa 1993, p. 255; Z. KRZYMUSKA-FAFIUS, *Rola zakonów w rozwoju rzeźby zachodniopomorskiej w okresie od połowy XIV do połowy XV wieku*, in: *Sztuka około 1400. Materiały sesji Stowarzyszenia Historyków Sztuki*. Poznań, listopad 1995, vol. 1, Warszawa 1996, p. 277, 297; A. WYSOCKA, *Ołtarz relikwiarzowy p.w. Św. Krzyża w kościele p.w. Świętej Trójcy w Strzelnie*, in: *Materiały do Dziejów Kultury i Sztuki Bydgoszczy i Regionu*, (2000), fasc. 5, pp. 126-135.

j) *Statue of "The Virgin with Child"*: End of the 15th century, polychrome wood, height 120 cm, now in the altarpiece from 1743 in the St. Restitut chapel.

Mary, wearing a crown, is shown from the front; the naked child is resting on her right forearm, also with crown and holding an apple. She is

wearing a red dress and a golden cloak with an azure lining fastened in front. One of the flaps, which is hanging over her left arm, forms two clearly outlined deep folds at the front of the figure. Her complexion is ivory and her hair is brown.

Bibliography: Z. BIAŁŁOWICZ-KRYGIEROWA, *Zabytki Mogilna, Trzemeszna, Strzelna i okolic od gotyku po barok*, in: *Studia z dziejów ziemi mogileńskiej*, ed. by C. ŁUCZAK, Poznań 1978, pp. 348-349.

k) *Part of the fresco with a representation of "The Last Judgement"*: Main apse, 15th century.

The painting, the upper part of which is preserved, occupies the inner part of the conch. In the salvaged part, in the center, we see the head of Christ surrounded by a halo. A diagonal sword and a three-flowered lily protrude from the mouth of Christ. Above, there are irregular forms of overlapping clouds. At the sides of Christ the Judge, there are representations of the *Arma Christi* – a cross on the right and the reed with the sponge on the left. Next to the cross, we can see a fragment of a wing. The dominant colors are the shades of blue with elements of beige in the halo and brown in the sections of Christ's hair and in the cross. The colors are whitened, pastel and toned down with grey. Dark contour reveals the figures.

Bibliography: J. SZCZESNA, *Nowoodkryty fresk z przedstawieniem Sądu Ostatecznego w kościele ponorbertańskim Świętej Trójcy w Strzelnie*, in: *Roczniki Humanistyczne* 53 (2005), fasc. 4, pp. 303-306.

l) *The Round church of St. Procopius*: From end of the 12th century; granite square stone and the stone sculpture decorations are of sandstone.

It is a rotunda with a square chancel and a horseshoe-shaped western tower with a gallery. Next to the northern section of the nave, there are two apses. The vaulting on the transverse arches with a rectangular cross-section is dome-shaped in the nave and groined in the chancel. There is a portal in the southern wall of the nave. The windows and the shallow niches in the walls of the chancel have semicircular closures.

Bibliography: J. ŁEPKOWSKI, *O zabytkach Kruszwicy, Gniezna i Krakowa oraz Trzemeszna, Rogoźna, Kcyni, Dobieszewka, Gołańczy, Żnina, Gąsawy, Pakości, Kościelca, Inowrocławia, Strzelna i Mogilna*, Kraków 1866, p. 181; W. ŁUSZCZKIEWICZ, *Kościoty i rzeźby duninowskie w Strzelnie na Kujawach. Przyczynek do dziejów sztuki XII wieku*, in: *Pamiętnik Akademii Umiejętności w Krakowie* 3 (1876), pp. 96-104; I. CZECHOWSKI, *Historia kościołów strzeleńskich*, Strzelno

1929; J. KOHTE, *Verzeichnis der Kunstdenkmäler der Provinz Posen*, vol. 4, Berlin 1898, pp. 47-56; N. PAJZDERSKI, *Konserwacja kościołów w Strzelnie oraz uregulowanie ich otoczenia*, in: *Ochrona Zabytków Sztuki* (1930/31), pp. 155-159; A. HOLAS, *Architektura kościoła św. Prokopa w Strzelnie*, in: *Strzelno romańskie. Zbiór studiów*, Strzelno 1972, pp. 25-32; M. WALICKI, *Romańskie budowle Strzelna w świetle ostatnich badań*, in: *Ziemia 22* (1932), pp. 12-14; IDEM, *Budowle Strzelna na tle sztuki romańskiej w Polsce*, in: *Biuletyn Historii Sztuki i Kultury 1* (1932/3), pp. 21-24; J. LEPIARCZYK, *Architektura*, in: *Historia sztuki polskiej*, ed. by T. DOBROWOLSKI, vol. 1. *Sztuka średniowieczna*, Kraków 1962, pp. 65-66; Z. ŚWIECHOWSKI, *Budownictwo romańskie w Polsce. Katalog zabytków*, pp. 252-261; J. ZACHWATOWICZ, *Architektura*, in: *Sztuka Polska przedromańska i romańska do schyłku XIII wieku*, vol. 1, Warszawa 1971, pp. 129-139; Z. ŚWIECHOWSKI, *Strzelno romańskie*, p. 24; IDEM, *Sztuka romańska w Polsce*, Warszawa 1982, pp. 27-28; J. CHUDZIAKOWA, *Zespół architektury romańskiej w Strzelnie w świetle najnowszych badań*, pp. 5-27; Z. ŚWIECHOWSKI, *Architektura romańska w Polsce*, pp. 233-239.

m) *Tympanum with the foundation scene*: 4th quarter of the 12th century, sandstone, 143 × 73 cm, destroyed during the Second World War; a plaster cast is on the northern wall of the chancel; the original head of Christ is in the National Museum in Poznań.

See Joanna SZCZĘSNA, *The Architectural Sculpture in the Former Norbertine Churches in Wrocław-Ołbin and in Strzelno in the Romanesque Period*, in: *AnPraem* 2009.

n) *Part of the sepulchral board*: 4th quarter of the 12th century, found in the church, now in the lapidary.

In the preserved part, we can see the head of a man in a semicircular arcade. Above the arches, at the sides there are some representations of angels shown symmetrically (on the right the figure is unclear) in the $\frac{3}{4}$ convention. They are facing the center holding a banner in their outstretched arms. A man's head and hands lean over from behind the axis.

Bibliography: M. WALICKI, *Dekoracja architektury i jej wystrój artystyczny*, in: *Sztuka polska przedromańska i romańska do schyłku XIII wieku*, ed. by M. WALICKI, vol. 1, Warszawa 1971, p. 233; Z. ŚWIECHOWSKI, *Sztuka romańska w Polsce*, Warszawa 1982, p. 28.

10. Witów – men's abbey of St. Margaret

The monastery was founded by Wit from Chotel in 1176. It was affiliated to the convent at the beginning of the 12th century (?); in about 1190, a branch for the

nuns in Busko was created. Until 1240 it was a double monastery (account of the slaughter of the nuns from Witów during the Tatar invasion). After 1241, only the canons remained in Witów and rebuilt the monastery. It was suppressed in 1819.

a) *Church*: There are no sources which would allow for the reconstruction of its form. There was no architectural or archeological research, which would make it possible to hypothetically determine the type and the size of the building. Only on the basis of the written sources which talk about the "old-fashioned" and "low" church and about small, narrow windows can we deduce that until the second half of the 18th century the Norbertine church was a Romanesque structure, most probably made of stone. We infer this from the subsequent use of the different sizes of square sandstone blocks in the walls of the towers at the front and in the attic walls between the apses.

Bibliography: N. BACKMUND, *Monasticon* I/2, pp. 423-424; M. KĘDZIERSKA, *Założenie klasztoru w Witowie i jego fundator*, in: *Scripta minora* 1, ed. B. LAPIS, Poznań 1996, pp. 109-126; M. DERWICH, *Prämonstratenserorden*, pp. 341-342; A. J. D. KRASZEWSKI, *Życie świętych y w nadziei świętobliwości zeszytych sług boskich Zakonu Premonstratenskiego... złożone... objaśnione... podane*, part. 2, Warszawa 1752, p. 320; M. WALICKI, J. ZACHWATOWICZ, *Sprawozdanie z poszukiwań na terenie województwa łódzkiego i kieleckiego*, in: *Biuletyn Historii Sztuki i Kultury* 1, (1932/33), p. 108; K. GŁOWACKI, *Kościół św. Małgorzaty i dawny klasztor norbertanów w Witowie*, Piotrków Trybunalski 1984; IDEM, *Kościół norbertanów w Witowie jako wzorzec typu architektonicznego*, in: *Kwartalnik Architektury i Urbanistyki* 22 (1977), fasc. 2, pp. 103-113.

b) *The gate tower*: The remnant of the gothic fortifications erected by Abbot Martin Albaris around 1470. It is a gothic tower which was rebuilt. It is square with the dimensions 5,5 × 6,5 m with four corner buttresses half the size of the wall. Built with brick, in its lower part there is a gothic bond of the glazed bricks. The furrow edges of the portcullis, the windows and the corners were made partly of square stone. On the lowest floor above the ground, there is an ogive passage with a ribbed vault. In the southern wall, there is a niche with furrows where the portcullis with a triple-arcaded machicoulis was set.

Bibliography: A. J. D. KRASZEWSKI, *Życie świętych y w nadziei świętobliwości zeszytych sług boskich Zakonu Premonstratenskiego... złożone... objaśnione... podane*, part. 2, Warszawa 1752, p. 274; M. WITANOWSKI RAWITA, *Brama opactwa witowskiego – zabytek architektury wojennej XV wieku*, in: *Ziemia* 17 (1932), pp. 15-17; M. WALICKI, J. ZACHWATOWICZ, *Sprawozdanie z poszukiwań na terenie województwa łódzkiego i kieleckiego*, in: *Biuletyn Historii Sztuki i Kultury* 1 (1932/33), p. 109; *Zabytki Sztuki w Polsce. Inwentarz topograficzny*,

vol. IV, *Powiat piotrkowski, województwo łódzkie*, Warszawa 1950, pp. 295-296; K. GŁOWACKI, *Kościół św. Małgorzaty i dawny klasztor norbertanów w Witowie*, Piotrków Trybunalski 1984.

c) *Sepulchral board of abbot Marcin Albaris*: c. 1480, sandstone, 85 × 163 cm, after restoration (2006) standing in the wall in vertical position.

The deceased is dressed in a pontifical vestment and shown from the front. He is holding a pastoral staff in his left hand and his right hand is raised in a gesture of blessing. Along the longer sides of the board, we see a gothic minuscule inscription; the wording is indecipherable.

Bibliography: *Zabytki Sztuki w Polsce. Inwentarz topograficzny*, vol. IV, *Powiat piotrkowski, województwo łódzkie*, Warszawa 1950, p. 29; K. GŁOWACKI, *Kościół św. Małgorzaty i dawny klasztor norbertanów w Witowie*, Piotrków Trybunalski 1984, p. 147; G. GOGOL, *Odnowione gotyckie epitafia w kościele witowskim*, in: *Niedziela Łódzka* 1 (2006).

d) *Sepulchral board of abbot Maciej Turobiński*: Beginning of the 16th century, sandstone, 83 × 168 cm, after restoration (2006) standing in the wall in vertical position.

The deceased is dressed in a pontifical vestment. He is stout and shown from the front. He is holding a pastoral staff in his left hand and his right hand is raised in a gesture of blessing. On his head, there is a mitre with a floral ornament. The board is damaged.

Bibliography: *Zabytki Sztuki w Polsce. Inwentarz topograficzny*, vol. IV, *Powiat piotrkowski, województwo łódzkie*, Warszawa 1950, p. 291; K. GŁOWACKI, *Kościół św. Małgorzaty i dawny klasztor norbertanów w Witowie*, Piotrków Trybunalski 1984, p. 147; G. GOGOL, *Odnowione gotyckie epitafia w kościele witowskim*, in: *Niedziela Łódzka* 1 (2006).

e) *Statue of "The Resurrected Christ"*: c. 1500; height 88 cm, polychrome wood. Presently in the former Norbertine church in Witów.

The figure is of a standing Christ with a slender body. He has an oblong face, high forehead, long shoulder-length hair and a beard. On his head there is a crown consisting of seven rays. He is holding up the flap of his cloak with his left hand. His arm is bent at the elbow. In his hand, there is a banner on a long staff. His right hand is upraised in a gesture of blessing. He is covered with a draped cloak fastened under his chin and at the waist; his torso and left shank are naked. His body has a natural color; His hair and beard are brown. The cloak is orange with an azure lining and a thick gold trim.

Bibliography: *Zabytki Sztuki w Polsce. Inwentarz topograficzny*, vol. IV, Powiat piotrkowski, województwo łódzkie, Warszawa 1950, pp. 290-291; K. GŁOWACKI, *Kościół św. Małgorzaty i dawny klasztor norbertanów w Witowie*, Piotrków Trybunalski 1984, p. 150.

f) *Triptych of "St. Stanislaus"*: 1585, tempera on wood, the central part 78 × 149 cm, each wing's panel 41 × 50 cm, the predella 150 × 43 cm; after the Second World War it was in St. Martin's church in Witów. It is once again in the former Norbertine church, in the east corner of the north aisle.

The triptych consists of the central section in the Renaissance frame, two bilateral three-quartered panels and a predella. In the central panel there is a painting of St. Stanislaus from the 18th century. On the obverse of the lateral panels there are three scenes from the legend of St. Stanislaus on the left. On the right there are scenes representing the martyrdom of the saints: from the top an unknown bishop (Adalbert?), St. Erasmus and St. Andrew. On the reverse on the left: the meeting between St. Barbara and her father, the flagellation of St. Barbara, St. Margaret with a dragon. On the right: the martyrdom of St. Agatha, the martyrdom of an unknown saint immersed by the torturers in a wooden vat and the decapitation of St. Katharine. All the scenes have a landscape as their background. On the predella Christ is in the center; to his left there are the five Wise Virgins and to his right the five Foolish Virgins. The background is gold with a floral motif. The dominant colors are warm russet, red, pink and green.

The altar was signed IGS at the front and dated 1585. On the back of the predella, there is the inscription: *Joannes a Sambor Fecit / A.D. Gracos. 1585.*

Bibliography: *Zabytki Sztuki w Polsce. Inwentarz topograficzny*, vol. IV, Powiat piotrkowski, województwo łódzkie, Warszawa 1950, pp. 301-302; H. RUDNIEWSKA, *Dokumentacja konserwatorska tryptyku [of St. Stanislaus of Szczepanów] z kościoła św. Marcina w Witowie*, Pracownia Konserwacji Zabytków, Warszawa 1964, mpis; K. GŁOWACKI, *Kościół św. Małgorzaty i dawny klasztor norbertanów w Witowie*, Piotrków Trybunalski 1984, pp. 150-151.

11. Wrocław-Ołbin (Breslau-Elbing) – men's abbey of BVM and St. Vincent

Norbertine canons moved from Kościelna Wieś after 1180. In 1529, the buildings of the abbey were taken apart and the canons moved to the former Franciscan monastery of St. Jacob inside the city of Wrocław. It was suppressed in 1810.

a) *Architectural complex: familia ecclesiae* – the church of St. Vincent, the church of St. Michael, rotunda with the tower – taken over from the Benedictines. The abbey, due to a decision of the City Council, was razed in 1529. Its form is known only from iconography (the oldest print from 1562). The church of St. Vincent was reconstructed as a triple-aisled basilica without a transept. It had a square tower on the axis of the nave, an atrium, and a triple-aisled porch in the west. The two cubic capitals of the columns, which were between the aisles, are the remains of the architectural elements that have been preserved.

Bibliography: N. BACKMUND, *Monasticon* I/2, pp. 403-407; H. GRÜGER, *Schlesisches Klosterbuch*. Breslau, St. Vinzenz. Benediktiner-, dann Prämonstratenserabtei, in: *Jahrbuch der schlesischen Friedrich-Wilhelms-Universität zu Breslau* 24 (1983) 67-96; M. DERWICH, *Prämonstratenserorden*, pp. 342-343; M. MORELowski, *Studia nad architekturą i rzeźbą na wrocławskim Ołbinie XII w.*, in: *Sprawozdania Wrocławskiego Towarzystwa Naukowego*, Seria A, 7 (1952), ed. 1956, dod. 1, pp. 1-51; *Sztuka polska przedromańska i romańska do schyłku XIII wieku*, ed. by M. WALICKI, Warszawa 1971, vol. 1.

b) *Ołbin portal*: End of the 12th century, sandstone, since 1546 in southern wall of St. Maria Magdalena church in Wrocław.

See Joanna SZCZESNA, *The Architectural Sculpture in the Former Norbertine Churches in Wrocław-Ołbin and in Strzelno in the Romanesque Period*, in: *AnPraem* 2009.

c) *Two-sided tympanum*: End of the 12th century, sandstone, 100 × 210 cm, now in The National Museum in Wrocław.

The board has the shape of a semicircle with bilateral bas-relief. On the obverse there is a scene of *The Deposition from the Cross*. There are two figures on both sides of the cross with Christ. On the left, Mary is holding a veil to her face and a man on a stool is leaning slightly towards the cross. On the right is St. John the Evangelist and a man climbing a ladder that is placed against the arm of the cross. At the top, above the horizontal beam of the cross, there are two angels. In the corners, there are scenes of *The Descent into Hell* (?) on the right and *The Reception of the Good Thief into Heaven* (?) on the left. The bas-relief is significantly damaged and the details are indecipherable. On the reverse is *The Dormition of Mary*. On the axis there is a bed in which Mary is covered with a long cloak. On each side there are six figures of apostles. Their heads are held up and their eyes are gazing at Christ with the soul of Mary shown as an infant hovering above the bed. At the top, on each side, in the spheres marked by the arches there are angelic choirs.

Bibliography: H. LUTSCH, *Verzeichnis der Kunstdenkmäler der Provinz Schlesien*, vol. 1, *Die Stadt Breslau*, Breslau 1886, pp. 79-82; C. BUCHWALD, *Reste des Vinzenzklosters bei Breslau*, in: *Schlesiens Vorzeit in Bild und Schrift*, NF 1 (1900), pp. 69-72; M. SEMRAU, *Zu den Resten des Vinzenzklosters bei Breslau*, in: *Schlesiens Vorzeit in Bild und Schrift*, NF 2 (1902), pp. 70-72; D. FREY, *Die Kunst im Mittelalter*, in: *Geschichte Schlesiens*, vol. 1, Breslau 1938, pp. 442-443; H. TINTELNOT, *Die mittelalterliche Baukunst Schlesiens*, Kitzingen 1951; Z. ŚWIECHOWSKI, *Architektura na Śląsku do połowy XIII wieku*, Warszawa 1955, pp. 26-28; M. MOREŁOWSKI, *Studia nad architekturą i rzeźbą na wrocławskim Ołbinie XII w.*, pp. 1-51; IDEM, *Pochodzenie artystów ołbińskiego portalu romańskiego u Marii Magdaleny we Wrocławiu*, in: *Sprawozdania Wrocławskiego Towarzystwa Naukowego*, Seria A, 11 (1956), ed. 1959, pp. 22-30; *Sztuka polska przedromańska i romańska do schyłku XIII wieku*, vol. 1, pp. 207-208.

d) *Epitaph of Abbot Jacob Pauliński with a depiction of "Christ bidding farewell to Mary"*: c. 1520, tempera and oil on wood, 113 × 83 cm, The National Museum in Wrocław.

In the center there is the figure of a standing Christ in an ochre cloak facing Mary in an azure cloak. Christ's left hand is held in a gesture of blessing and his right hand is extended towards Mary. Mary's left hand is raised to her head. The scene is flanked by groups of four apostles on the right and on the left. At the feet of Mary there is a kneeling canon turned to the right with his hands held in the gesture of prayer. He is wearing a white rochet and an almutium fringed with tassels. Next to him on the axis of the painting, there are representations of the abbot's insignia – the pastoral staff and the miter. In the background, in the center there is a scene of *The Crucifixion* with Mary and John the Evangelist in front of a vast landscape with some architectural elements. The upper corners are filled with gold floral decoration.

Bibliography: *Schlesisches Museum der Bildenden Künste: Katalog der Gemälde und Skulpturen*, 6th ed., Breslau 1926, p. 89; G. MEINERT, *Das Auftreten der Renaissance in Breslau*, Breslau 1935, pp. 47-50; IDEM, *Ein Schlesischer Bildhauer und Maler der Spätgotik*, in: *Jahrbuch der Preussischen Kunstsammlungen* 40 (1939), p. 235; B. STEINBORN, *Malarstwo śląskie 1520-1620. Katalog wystawy Muzeum Śląskie we Wrocławiu grudzień 1966 – marzec 1967*, Wrocław 1966, p. 37, nr I; IDEM, *Malowane epitafia mieszczkańskie na Śląsku 1520-1620*, in: *Rocznik Sztuki Śląskiej* 6 (1967), pp. 73-74; T. DOBRZENIECKI, *Scena w Betanii. Ze studiów nad ikonografią sztuki polskiej w XVI wieku*, in: *Ze studiów nad sztuką XVI wieku na Śląsku i w krajach sąsiednich*, Wrocław 1968, p. 105; IDEM, *Malarstwo tablicowe. Katalog zbiorów. Muzeum Narodowe w Warszawie*, Warszawa 1972, pp. 282-283, nr 101; A. ZIOMECKA, *Śląskie malarstwo gotyckie. Muzeum Narodowe we Wrocławiu*, Wrocław 1986, pp. 90-92, nr 33; R. KACZMAREK, J. WITKOWSKI, *Gotyckie*

epitafia obrazowe na Śląsku, in: *Sztuki plastyczne na Średniowiecznym Śląsku. Studia i Materiały*, II, III, Wrocław 1990, part 1, p. 151, part 2, p. 109; B. GULDAN-KLAMECKA, A. ZIOMECKA, *Sztuka na Śląsku XII – XVI w. Katalog Zbiorów Muzeum Narodowego we Wrocławiu*, Wrocław 2003, pp. 192-194.

e) *Gradual*: 1319, lat., perg., pap., pp. 197, Wrocław, University Library (IF 385).

On fol. 1r colophon: *A. D. 1319 comparatus est liber iste in honorem s. Marie s. que Vincencij et omnium sanctorum sub domino abbate Johanne Saxone et sub priore domino Johanne de Novo Foro, scriptus autem et completus per manus Johannis dicti de Minden.*

Numerous filigree initials.

Bibliography: E. KLOSS, *Das Breslauer Evangelistar R 509 und die Entwicklung der Filigraninitiale*, in: *Jahrbuch für Kunstwissenschaft* (1928), pp. 192-205; A. KARŁOWSKA-KAMZOWA, *Malarstwo śląskie 1250-1450*, Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk 1979.

f) *Missal*: c. 1340-1350, lat., perg., pp. 281. From the Olbin monastery it was brought to the collegiate church of St. Nicholas in Otmuchów in 1386 and then in 1477 to the collegiate church of St. John in Nysa; after the year 1650 it was moved to the collegiate church of St. Jacob in Nysa. Presently: Wrocław, University Library (IF 358).

Whole-page miniature:

Crucifixion with Mary, St. John the Evangelist, Norbertine canon and two angels.

Large filigree initials at the most important beginnings of the liturgical text: 14v – A; 24v – P; 113r – T; 116r – R; 138r – B.

Bibliography: E. KLOSS, *Die schlesische Buchmalerei des Mittelalters*, Berlin 1942, p. 194; A. KARŁOWSKA-KAMZOWA, *Malarstwo śląskie 1250-1450*, p. 17; W. SCHENK, *Rękopisy liturgiczne od XIII do XV wieku w Bibliotece Uniwersyteckiej we Wrocławiu*, in: *Archiwa, Biblioteki i Muzea Kościelne* 2 (1961), p. 196.

g) *Gradual*: 1351, lat., perg., pp. 234, 45,7 × 32. Made by brother Johannes Lozacco, Wrocław, University Library (IF 422).

On fol. 1r colophon: *Anno domini Millesimo Trecentesimo Quinquagesimo primo completus est liber [...] per manus fratris Johannis Lozacconis sub reverendo patre domino Nicolao abbate monasterii sancti Vincencii prope Vratislaviam.*

Figural initial:

2r – A(d te levavi) – filigree letter. On its vertical line *The Annunciation*, on the horizontal line three semi-statues of angels.

On the margins of the pages there are drawings done with a quill: mascarons (15r, 43v); 210r – Mary's head (?).

Colorful filigree initials: 11r – P; 56v – D; 75 v – R; 87r – V; 89r – S; 92r – B.

Bibliography: E. KLOSS, *Die schlesische Buchmalerei des Mittelalters*, Berlin 1942, p. 201; A. KARŁOWSKA-KAMZOWA, *Malarstwo śląskie 1250-1450*, Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk 1979, p. 109.

h) *Gradual*: 1362, lat., perg., pp. 342, 49,5 × 31,3, Wrocław, University Library (IF 423).

Founded by Wilhelm III. On fol. 2v colophon: *Anno domini MCCC sexagesimo secundo completus est liber iste ad honorem dei et beati Vincencii episcopi et martiris sub reverendo patre domino Wilhelmo secundo abbate monasterii sancti Vincencii prope Wratislaviam.*

Figural initials:

3r – A(d te levavi) – *The Annunciation*

16v – P(uer) – *The Nativity*

105v – R(esurrexi) – *The Resurrection*

Numerous delicate initials with realistic leaf motifs (e.g.: 77r – D; 122r – V; 125v – S; 130r – B; 193r – D).

Bibliography: E. KLOSS, *Die schlesische Buchmalerei des Mittelalters*, Berlin 1942, p. 201; W. SCHENK, *Rękopisy liturgiczne od XIII do XV wieku w Bibliotece Uniwersyteckiej we Wrocławiu*, in: *Archiwa, Biblioteki i Muzea Kościelne* 6 (1963), p. 197; A. KARŁOWSKA-KAMZOWA, *Malarstwo śląskie 1250-1450*, Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk 1979, pp. 25, 69, 111.

i) *Ołbin's Missal* (so-called *Mikołaj* from Nysa's Missal): 1407, lat., perg., pp. 387, 46 × 33,7, Wrocław, University Library (IF 341).

On fol. 383 colophon: *Anno Domini Millesimo Quadringentesimo VII^o comparatus est liber iste scil. missalis ad honorem Dei omnipotentis sueque genetricis Marie et sanctorum martirum et confessorum Augustini, Eustachii atque Vincencii episcopi et martyris et omnium sanctorum per venerabilem patrem dominum Johannem Hartlib Abbatem Canoniorum Regularium monasterii sancti Vincencii extra muros wrat. ordinis premonstratensis... et scriptus per Nicolaum de Nyssa, qui libenter bonam cerevisiam bibit, malam autem invitus potavit.*

Whole page miniature:

158v – *Crucifixion with Mary, St. John the Evangelists and Mary Magdalene*

Figural initials:

- 1r – A (d te levavi) – *The Annunciation*
- 13r – P (uer natus est) – *The Virgin with the Child*
- 84r – D(omine) – *Entering Jerusalem*
- 113r – R(esurrexit) – *The Resurrection*
- 131v – V(iri gallylei) – *The Ascension*
- 160r – T(e igitur) – *Christ as a Man of Sorrows*
- 162v – *Image of Christ*
- 163r – B(enedicta) – *Image of God*
- 196v – B(enedicta) – *Christ*
- 199v – C(ibavit) – *Prophet*
- 201r – D(omine) – *Prophet*
- 209 r – T(erribilis) – *Prophet*
- 251v – D(ominus) – *St. Peter*
- 267r – S(uscepimus) – *Prophet*
- 321v – G(audeamus) – *Blessed Virgin Mary*

Bibliography: E. KLOSS, *Die schlesische Buchmalerei des Mittelalters*, p. 191; T. DOBROWOLSKI, *Sztuka na Śląsku*, Katowice 1948; W. SCHENK, *Rękopisy liturgiczne od XIII do XV wieku w Bibliotece Uniwersyteckiej we Wrocławiu*, in: *Archiwa, Biblioteki i Muzea Kościelne* 2 (1961), p. 189.

j) *Missal*: c. 1472, lat., perg., pp. 242, 36 × 25, Wrocław, University Library (IF 361).

Figural initials:

- 1r – A(d te levavi) – *King David Praying*
- 2r – P(uer) – *The Adoration of the shepherds*
- 7v – E(cce) – *The Adoration of the magi*
- 16r – L(etare) – *Prophet*
- 17v – D(omine) – *Entering Jerusalem*
- 26v – R(esurrexi) – *The Resurrection*
- 32r – V(iri) – *Ascension of the Christ*
- 33v – S(piritus) – *Pentecost*
- 36r – B(enedicta) – *The Throne of grace*
- 37v – C(ibavit) – *Two angels holding a monstrance*
- 52v – T(erribilis) – *Church building*
- 60r – M(ichi) – *St. Andrew*
- 63r – G(audeamus) – *Joachim and Anne at the Golden Gate*
- 66v – S(uscepimus) – *Presentation of Christ at the Temple*
- 70v – R(orate) – *The Annunciation*
- 79v – D(e ventre) – *St. John the Baptist*

- 82v – G(audeamus) – *St. Maria Magdalena*
 86r – G(audeamus) – *The Dormition of the Virgin*
 88r – I(nterni) – *St. Augustine*
 89v – G(audeamus) – *The Nativity of the Virgin*
 90v – N(os) – *Christ on the cross*
 93v – B(enedicte) – *The Archangel Michael fighting with the dragon*
 97v – G(audeamus) – *St. Ursula and 10 virgins inside the boat*
 130r – P(uer) – *The Nativity*

Bibliography: E. KLOSS, *Die schlesische Buchmalerei des Mittelalters*, pp. 195-196; W. SCHENK, *Rękopisy liturgiczne od XIII do XV wieku w Bibliotece Uniwersyteckiej we Wrocławiu*, in: *Archiwa, Biblioteki i Muzea Kościelne* 2 (1961), p. 197.

k) Antiphonary: c. 1495, lat., perg., pp. 349, 48 × 35,5. Masterpiece of BT (RT?), Wrocław, University Library (IF 395).

Large decorative letters with convoluted acanthus leaves on the trunks which are painted blue, green and violet with white rims. The background is gold with a glazed shading or floral pattern.

The decorations of the margins present the leaves of hop, thistle or fantasy flowers developing into a thin hedge-like golden staff: 2v – A; 30v – P; 38v – D; 56v – S; 107r – P; 135r – C; 155r – E; 177v – O; 188r – L; 206r – N; 233r – B; 264r – V; 274r – V.

l) Reliquary of St. Hedwig, the so-called Glass of St. Hedwig: Glass – 11th-12th century; foot – 1st half of the 15th century, glass with deep cut and gilt silver, forged with the cast and engraved elements; height 20 cm, diameter of the foot 13,5 cm, presently in the treasury of St. Wenceslaus and St. Stanislaus cathedral on Wawel Hill in Kraków. The glass has the shape of a cloverleaf; it is bright green, decorated with the motif of a heraldic eagle flanked by two antithetic lions. The foot was a subsequent addition. It is six-leaved with an engraved representation of St. Hedwig, a kneeling abbot, a pelican, Samson fighting with a lion and round medallions with the head of St. John the Baptist and the veil of St. Veronica.

Initially the monument belonged to St. Vincent abbey in Olbin (arms – the veil of St. Veronica on the foot, some analogies in the Silesian goldsmithery).

Bibliography: E. VON CZIHAK, *Schlesische Gläser*, Breslau 1891; R. SCHMIDT, *Die Hedwigsgläser und die Verwandten fatimidischen Glas- und Kristall-Schnittarbeiten*, in: *Schlesiens Vorzeit in Bild und Schrift*, NF 6 (1912), pp. 53-78;

M. SOKOŁOWSKI, *O kielichu królowej Jadwigi w Skarbcu katedry na Wawelu*, in: *Prace Komisji Historii Sztuki* 1 (1919), p. IV; T. KRUSZYŃSKI, *Kielich świętej Jadwigi Śląskiej w Skarbcu katedry na Wawelu*, in: *Sprawozdania PAU* 49 (1948), ed. 1949, pp. 474-475; IDEM, *Związki Trzebnicy z Zachodnią Europą*, in: *Sprawozdania PAU* 53 (1952), ed. 1954, pp. 23-25; *Dzieje sztuki polskiej*, vol. 1, p. 299-300, vol. 2, p. 790; G. REGULSKA, *Gotyckie złotnictwo na Śląsku*, Warszawa 2001, pp. 126-127.

12. Żukowo (Zuckau) – nuns' cloister of BVM and St. Augustine

The nuns moved from Strzelno. The foundation was approved by Prince Mestwin (Mściwoj, Mszczuj) and his wife Zwinisława around 1216. It depended on St. Vincent in Wrocław. It was suppressed in 1834.

a) *Church*: Made of brick, in the shape of an elongated rectangle with incorporated triangularly closed chancel. It was built in several phases. Around mid 13th century the four western bays were built. They were lower than they are presently, with a narrow tower in the shape of half of an octagon. The original height is marked from the outside by the plaster friezes below the windows and the outline of the semi-peaks on the sides of the tower. In the 14th century the church was continuously being lengthened and heightened until it reached it's present size. In the north an outbuilding with the treasury and the sacristy (present-day chapel) was added. There are dual or triple windows and in their closures we find traces of artificial stone. The interior was initially covered with a ceiling but in the first decades of the 14th century it was vaulted (barrel vaulting); at the same time a vaulted gallery for the nuns was built into the three bays. The monastic buildings were dismantled in 1863; only the reconstructed fragment adjoining the western part of the church from the south and the transformed building south east of the church have survived.

Bibliography: N. BACKMUND, *Monasticon* I/2, pp. 424-427; M. DERWICH, *Prämonstratenserorden*, pp. 343-346; B. ŚLIWIŃSKI, *Okoliczności fundacji klasztoru norbertanek w Stołpie-Żukowie pod Gdańskiem*, in: *Premonstratensi na ziemiach polskich w średniowieczu i epoce nowożytnej*, ed. J. RAJMAN (*Annales Academiae Paedagogicae Cracoviensis* 40 – *Studia Historica* V), Kraków 2007, pp. 19-35; J. Z. ŁOZIŃSKI, *Pomniki sztuki w Polsce*, vol. 2, part I, *Pomorze*, Warszawa 1992, pp. 488-489; B. NOWORYTA-KUKLIŃSKA, *Ponorbertański kościół Wniebowzięcia NMP w Żukowie*, in: *Gwiazda Morza. Gdański Dwutygodnik Katolicki*, 1993, nr 16 (255), p. 7; *Architektura gotycka w Polsce*, ed. by T. MROCZKO, M. ARSZYŃSKI, vol. 2, part 2, *Katalog Zabytków*, ed. by A. WŁODAREK,

Warszawa 1995; K. M. KOWALSKI, *Zabytki Żukowa*, in: *Dzieje Żukowa*, ed. by B. ŚLIWIŃSKI, Żukowo 2003, pp. 289-291.

b) *Crucifix*: 1st half of the 14th century, polychrome wood, height c. 200 cm, replaced above the entrance to the vestry. Initially, there were octagonal bas-relief plates with the symbols of the evangelists on the arms of the cross. Presently, they hang on the wall next to the cross.

The proportions of Christ are elongated; his arms are extended horizontally. His head is leaning over his right shoulder and his eyes are closed. He has a beard and long shoulder-length hair. The anatomical details such as the tense veins of his arms and the outline of his ribs are exposed. The trail of blood running down from the wounds in his hands, feet and side has the shape of racemes. He is wearing a knee-length perizonium with vertical double folds at the sides. The original polychrome was discovered during the conservation work. His body is ivory with gray shading and is covered with bright red bloodstains. The blood from the wounds is dark red. The hair and the beard are brown. The perizonium is white with an azure lining decorated with small red and green flowers.

Bibliography: K. H. CLASEN, *Die mittelalterliche Bildhauerkunst im Deutschordensland Preussen*, Berlin 1939, p. 90, 117; T. CHRZANOWSKI, *Sztuka w Polsce Piastów i Jagiellonów. Zarys dziejów*, Warszawa 1993, p. 255; H. HORWAT-BANIEWICZ, *Chrystus Ukrzyżowany z 1360 r. z kościoła pw. Wniebowzięcia NMP w Żukowie, województwo gdańskie. Rzeźba polichromowana. Dokumentacja konserwatorska*, Hort-Restauro 1997; K. M. KOWALSKI, *Zabytki Żukowa*, in: *Dzieje Żukowa*, ed. by B. Śliwiński, Żukowo 2003, pp. 292-294.

c) *Statue of "The Resurrected Christ"*: c. 1500, polychrome wood; lost during the Second World War.

The figure is of a standing Christ with a slender body. He has an oblong face, high forehead, thick shoulder-length wavy hair and a beard. He is holding up the flap of his cloak with his left hand which is holding a long staff with a banner. His arm is bent at the elbow. His right hand is raised in a gesture of blessing. The cloak hanging over his left arm forms a slight opening in the fold on his right side. His torso and left leg are bare.

Bibliography: A. BROSIG, *Plastyka gotycka na Pomorzu*, in: *Zapiski Towarzystwa Naukowego w Toruniu* 8 (1929), nr 3, 4, p. 145.

d) *Statue of "The Virgin with the Child"*: c. 1500, polychrome wood, gilded, height 130 cm. Now in the Holy Family altarpiece from the first half of the 17th century.

Mary, who is wearing a crown, is shown from the front; on her left forearm there is the naked child, also crowned and holding an apple with both hands. She is wearing a dress girded above the waist with a large cleavage. The dress is covered with a cloak. Mary is holding one of the flaps with her right arm bent at the elbow. The folds are deep and in the shape of a triangle. The dress is golden, her complexion is ivory and her hair is brown.

Bibliography: *Die Bau- und Kunstdenkmäler der Kreise Carthaus, Berent und Neustadt*, 1884, p. 30; R. FRYDRYCHOWICZ, *Żukowo*, in: *Słownik Geograficzny Królestwa Polskiego i innych krajów słowiańskich*, vol. 14, ed. by F. SULIMIERSKI, B. CHLEBOWSKI, W. WALEWSKI, Warszawa 1895, pp. 849-850; A. BROSIĆ, *Plastyka gotycka na Pomorzu*, p. 145; B. MAKOWSKI, *Sztuka na Pomorzu. Jej dzieje i zabytki*, Toruń 1932, p. 50; K. M. KOWALSKI, *Zabytki Żukowa*, pp. 307-310.

e) *The So-called "Triptych of Mestwin"*: 1515, tempera on wood, 80 × 58 cm, now on the north wall of the nave of the church.

The central panel in the form of a gold vaulted niche with a sculpted wooden figure of a knight – St. Florian (?) or Prince Mestwin (?) was lost in 1969.

On the obverse of the wings there are painted figures: St. Barbara and Zwinisława, Mestwin's wife (?), on the right and St. Katharine and Mestwin (?) on the left. There are decorative Renaissance motifs on the gold background. The holy virgins are wearing crowns; Zwinisława is in a white coif, Mestwin with bare head. On the reverse sides there are full figures of standing knights in their armor made in *en grisaille* technique, on the right St. George, on the left St. Gereon (?).

Bibliography: R. FRYDRYCHOWICZ, *Żukowo*, in: *Słownik Geograficzny Królestwa Polskiego i innych krajów słowiańskich*, vol. 14, ed. by F. SULIMIERSKI, B. CHLEBOWSKI, W. WALEWSKI, Warszawa 1895, pp. 849-850; A. BROSIĆ, *Plastyka gotycka na Pomorzu*, pp. 137-138; B. MAKOWSKI, *Sztuka na Pomorzu. Jej dzieje i zabytki*, Toruń 1932, p. 51; B. B. NOWORYTA-KUKLIŃSKA, *Ponorbertański kościół Wniebowzięcia NMP w Żukowie*, p. 7; K. M. KOWALSKI, *Zabytki Żukowa*, pp. 299-300.

f) *Monstrance*: c. 1450, gilded silver, height 66 cm, foot 22 × 19 cm, Gdańsk, now in the Parish Museum in Żukowo.

This is a bell-shaped tower monstrance. The sectors of the octagonal foot are alternatively semicircular and ogive, decorated with engraved acanthus leaves. The base with an openwork foil is inscribed into rhombuses. The temple node separated by two hexagonal plates is crowned

with a tall polygonal canopy. The temple-shaped case mounted in side buttresses is topped with tall spires; from below they terminate with volutes with a sculpted cone. The buttresses hold the round host case. Above, there is a hexagonal tower whose base is fitted with ogive arcades, which have mounting pinnacles and turrets. In the space in between there is a carved statue of *The Virgin with the Child in The Beautiful Madonna* style. The monstrance is topped with an *arbor vitae* cross.

Bibliography: J. HEISE, *Die Bau- und Kunstdenkmäler der Provinz Westpreussen. Landkreis Danzig. Kreis Carthaus*, Danzig 1884; E. VON CZIHAK, *Die Edelschmiedekunst früherer Zeiten in Preussen*, part 1, *Westpreussen*, Leipzig 1908; G. DEHIO, E. GALL, *Handbuch der Deutschen Kunstdenkmäler. Deutschordensland Preussen*, München-Berlin 1952; A. BOCHNAK, J. PAGACZEWSKI, *Polskie rzemiosło artystyczne wieków średnich*, Kraków 1959; T. ADAMEK, *Typy monstrancji gotyckich w Polsce i problem regionów*, in: *Roczniki Humanistyczne* 18 (1970), fasc. 5, pp. 5-17; I. REMBOWSKA, *Gdański cech złotników od XV do końca XVIII wieku*, Gdańsk 1971, nr cat. 12; K. SZCZEPKOWSKA-NALIWAJEK, *Złotnictwo gotyckie Pomorza Gdańskiego, Ziemi Chełmińskiej i Warmii*, Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk-Łódź 1987, pp. 29, 121-122, nr cat. 184.

g) *Board with the depiction of "The Adoration of the Magi"*: c. 1380, alabaster, 49 × 40 cm, now on the east wall of the north chapel; England.

There is a composition showing *The Adoration of the Magi* consisting of six figures in a horizontal rectangle. The board presents a bed on which we see a semi-recumbent figure of Mary pillowed on the left and holding the baby Jesus. There is a woman by the left edge. On the right, there are individualised figures of the magi. Two of them are standing behind the bed. On the axis of the composition, there is a magus with a beard wearing an open crown and holding a pot. By the right edge there is the other magus standing frontward without a beard and with an open crown. He is holding his gift in his left hand and pointing to the star with his right hand. The star is on the left, next to the head of the magus portrayed in the center. The third magus with a beard and bald is shown by the right cushion of the bed. He is leaning low giving the container containing his gift to Jesus, who extends his little hands to reach it.

Bibliography: H. KEHRER, *Die Heiligen Drei Könige in Literatur und Kunst*, Leipzig 1909, p. 217; H. EHRENBURG, *Deutsche Malerei und Plastik von 1350-1450*, Bonn und Leipzig 1920, p. 19, 21; P. ABRAMOWSKI, *Englische Alabasterarbeiten*, in: *Danziger Plastik von der Mitte des 14 Jhs bis zum Beginn der Renaissance*, Leipzig 1926, p. 30; G. DEHIO, *Handbuch der deutschen Kunstdenkmäler*, vol. 2, Berlin 1926, p. 531; A. BROSIG, *Plastyka gotycka na Pomorzu*,

pp. 108-110; J. BAUM, *Fourteenth Century Alabaster Reliefs of the Epiphany*, in: *The Art Bulletin* 15 (1933), p. 387; B. SCHMIDT, *Bau- und Kunstdenkmäler der Ordenszeit in Preussen*, Marienburg 1939, p. 79; K. H. CLASEN, *Die mittelalterliche Bildhauerkunst im Deutschordensland Preussen*, Berlin 1939, p. 357; A. M. OLSZEWSKI, *Gotyckie rzeźby alabastrowe pochodzenia angielskiego w Polsce*, in: *Biuletyn Historii Sztuki* 22 (1960), nr 1, pp. 35-64; F. CHEETHAM, *English medieval alabasters. With a catalogue of the collection in the Victoria and Albert Museum*, Oxford 1984, p. 62; Z. MASSOWA, *Angielska rzeźba alabastrowa z XIV – XV wieku w zbiorach polskich, Katalog wystawy 30 sierpnia – 29 listopada 1996*, Muzeum Narodowe w Gdańsku, Gdańsk 1996, p. 13, 41; K. M. KOWALSKI, *Zabytki Żukowa*, pp. 295-296.

h) *Altarpiece*: c. 1510-1520, now in the chancel; Antwerp.

A threefold altarpiece closed with ogee arches. An open altar: in the central sphere, there are curved polyfigural scenes of the Passion of Christ: *The Carrying of the Cross*, *The Crucifixion*, *The Deposition from the Cross*. There is an incorporated predella with carved scenes: on the left are *The Annunciation* and *The Visitation*; on the right we have *The Birth of Christ* and *The Presentation in the Temple*. In the center there is *The Jesse Tree*. On the obverse of the two pairs of painted wings, there are scenes from the passion cycle: *The Arrest of Christ*, *Christ before Pilate*, *The Mourning* and *The Resurrection*. On the reverse we see scenes from the Old Testament: *Moses Bringing Forth Water from the Rock*, *Gathering the Manna* and *The Lord Sending the Quail*. On the obverse of the upper wings there is the scene presenting *Christ's Descent into Hell*, on the reverse there are representations of angels.

Bibliography: W. BODE, *Geschichte der deutschen Plastik*, Berlin 1885, p. 216; J. HEISE, *Die Bau- und Kunstdenkmäler der Provinz Westpreussen*, vol. 1, *Pommerellen mit Ausnahme der Stadt Danzig*, Gdańsk 1884, pp. 28-29; A. BRO-SIG, *Plastyka gotycka na Pomorzu*, p. 136; B. MAKOWSKI, *Sztuka na Pomorzu. Jej dzieje i zabytki*, Toruń 1932, pp. 51-52; R. SZMYDKI, *Retables anversoires en Pologne. Contribution à l'étude des rapports artistiques entre les anciens Pays-Bas Méridionaux et la région de Gdańsk au début du XVI^e siècle*, Brussel 1986, pp. 126-144; K. M. KOWALSKI, *Zabytki Żukowa*, pp. 307-310.

Katolicki Uniwersytet Lubelski

Joanna SZCZESNA

Instytut Historii Sztuki

Al. Racławickie 14

PL-20-950 Lublin

Allein auf weiter Flur

Das Prämonstratenserinnenkloster Rehna

Obwohl es sicher nicht zu den bedeutendsten Niederlassungen des Prämonstratenserordens gehörte, wies das im Nordwesten Mecklenburgs gelegene Prämonstratenserinnenkloster Rehna eine historische Besonderheit auf: Es war innerhalb der prämonstratensischen Zirkarie *Saxonia* unter 17 Klöstern das einzige Frauenkloster. Als solches lag es allein auf weiter Flur, fernab der übrigen Frauenklöster des Ordens. Die nächsten prämonstratensischen Frauenklöster lagen 260 bis 330 km entfernt¹. Allerdings befand sich Rehna in unmittelbarer Nähe zu einem der bedeutendsten Männerklöster der sächsischen Zirkarie, nämlich Bischof und Domkapitel in Ratzeburg, zu deren Diözese es zugleich gehörte. In Mecklenburg gab es neben Rehna nur noch eine Niederlassung des Prämonstratenserordens, das im Osten des Landes gelegene Männerkloster Broda vor Neubrandenburg.

Bis heute fehlt es an einer umfassenden, wissenschaftlich fundierten Darstellung der Geschichte des Klosters². Quellenmaterial ist vorhanden. Das Urkundenarchiv hat sich mit geringen Verlusten im Landeshauptarchiv Schwerin erhalten. Das Landeshauptarchiv verwahrt 217 Urkunden aus der Zeit der Gründung 1236 bis zur Aufhebung des Klosters 1552, ein mittelalterliches Diplomatarium mit den Urkundenabschriften bis 1400 sowie so genannte Matrikel von 1566 mit Regesten und Auszügen

¹ Im Westen Aland und Barthe in der Zirkarie *Frisia*, im Süden Germerode in der *Ilfeldia*, im Osten Treptow in der *Slavia*; vgl. die Karte bei Johannes MEIER, *Die Prämonstratenser und Prämonstratenserinnen*, in: *Orden und Klöster im Zeitalter von Reformation und katholischer Reform 1500-1700*. Hg. v. Friedhelm JÜRGENSMEIER und Regina Elisabeth SCHWERTFEGGER, Bd. 3 (Katholisches Leben und Kirchenreform im Zeitalter der Glaubensspaltung 67), Münster 2007, S. 11-38, hier S. 22f.

² Georg Christian Friedrich LISCH, *Ueber die Kirche und das Kloster zu Rehna*, in: *Jahrbücher des Vereins für mecklenburgische Geschichte und Alterthumskunde* 15 (1850), S. 287-305; Friedrich SCHLIE, *Die Kunst- und Geschichts-Denkmäler des Grossherzogthums Mecklenburg-Schwerin*, Bd. 2, Schwerin 1898, S. 423-430. Heinrich SCHREIBER, *Rehna als Dorf, Kloster und Stadt*, Rehna 1903, Faksimile Rehna 2001, S. 19-82, bietet zwar die umfassendste Darstellung der Klostergeschichte. Seine weitschweifige, mitunter phantasievolle Darstellung verzichtet jedoch vollständig auf Nachweise. Neuster Forschungsstand bei Norbert BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*. *Id est historia circariarum atque canoniarum candidi et canonici ordinis Praemonstratensis*, Bd. I, Berlin 1983, S. 314f.

der Urkunden bis 1368³. Die meisten Urkunden sind in die ältere Regestenkartei des Landeshauptarchivs eingeflossen. Eine Neuregistrierung des gesamten Urkundenbestands ist geplant. Ein Teil der Urkunden ist in das bis 1400 reichende Mecklenburgische Urkundenbuch⁴ eingeflossen. Darüber hinaus beherbergt das Schweriner Landeshauptarchiv einen kleinen, weitgehend unerschlossenen, aber benutzbaren Aktenbestand der Laufzeit 1476 bis 1569⁵. Im Bestand Domanialamt Gadebusch-Rehna des Archivs findet sich zudem das Rehnaer Amtsbuch von 1553 mit einer genauen Beschreibung der Besitzungen und Einkünfte des im Vorjahr aufgehobenen Klosters und der Ablösungsvereinbarung mit den verbliebenen Klosterjungfrauen⁶.

Der im Folgenden gebotene Überblick schöpft in Teilen noch aus der Literatur und den gedruckten Quellen. Eine vollständige Auswertung der weitgehend noch unerschlossenen Quellen war zum gegenwärtigen Zeitpunkt noch nicht möglich. Sie wird jedoch in wenigen Jahren mit dem von Wolfgang HUSCHNER, Wolfgang E. MÜLLER und Ernst MÜNCH herausgegebenen *Mecklenburgischen Klosterbuch* vorliegen. Nach einer ersten Durchsicht der älteren Urkundenregesten im Landeshauptarchiv lässt sich jedoch schon jetzt vermuten, dass von den ungedruckten Urkunden nur wenig Erkenntnisse zu erwarten sind, die über eine detailliertere Besitzgeschichte⁷ hinausgehen.

1. Gründung und Ausstattung

Das Kloster Rehna gehörte nicht von Anfang an dem Prämonstratenserorden an. Zu Beginn des Jahres 1236 oder wenig früher wurde es von einem ansonsten unbekannten Frater Ernestus in dem Dorf Rehna unmittelbar neben der Pfarrkirche St. Marien als nicht näher bestimmtes Kloster gegründet⁸. Der Ort (heute eine Kleinstadt von etwas über

³ Landeshauptarchiv Schwerin, 1.5-4/14 Kloster Rehna.

⁴ *Mecklenburgisches Urkundenbuch*, Bde I-XXVA. Hg. v. d. Verein für Mecklenburgische Geschichte und Altertumskunde, Schwerin 1863-1936, Bd. XXVB. Hg. von Christa und Hugo CORDSHAGEN, Leipzig 1977.

⁵ Landeshauptarchiv Schwerin, 2.12-3/2 Klöster u. Ritterorden, Prämonstratenser Nonnenkloster Rehna, Nr. 1-6.

⁶ Landeshauptarchiv Schwerin, 2.22-10/11 Domanialamt Gadebusch-Rehna, Nr. 637.

⁷ Die Besitzgeschichte scheint sich über die Urkundenüberlieferung weitgehend rekonstruieren zu lassen.

⁸ *Mecklenburgisches Urkundenbuch* (wie Anm. 4), Bd. I, Nr. 453.

3.000 Einwohnern) liegt – umgeben von der sanfthügeligen Moränenlandschaft des Baltischen Rückens – auf halbem Weg zwischen Lübeck und Schwerin in einem Tal des Flüsschens Radegast. Die Gründung des Klosters kann nicht vor 1230 erfolgt sein, da das auf den Zeitraum 1230-1234 datierte Ratzeburger Zehntregister das Kloster noch nicht kennt⁹. Das Kloster wird am 16. Mai 1236 erstmals genannt und als neues Kloster bezeichnet¹⁰. Am 6. September 1237 wird es als Frauenkongregation charakterisiert¹¹, während am 26. Dezember desselben Jahres die Ordenszugehörigkeit erwähnt wird: *cenobium sanctimonialium ordinis beati Benedicti in villa, que Rene dicitur*, – also die Zugehörigkeit zum Benediktinerorden¹².

Der benachbarte Adel trug mit der Schenkung von Dörfern und Ländereien erheblich zur Foundation des Klosters bei. Bei seiner Gründung wurde das Kloster vom Ritter Heinrich von Roxin mit dem Dorf Roxin mit seiner Feldmark sowie von Gottfried von Bülow mit 20 und von Otto von Kowal mit 10 Hufen oberhalb von Lübsee (*Lipesse*) ausgestattet. In seiner Bestätigungsurkunde vom 16. Mai 1236 übertrug Johann I., Herr zu Mecklenburg, dem Kloster an den genannten Besitzungen dieselben landesherrlichen Rechte, wie sie bereits die Benediktinerinnen auf dem Sonnenkamp in Neukloster an ihren Gütern besaßen¹³. Am 6. September des Folgejahres verlieh Johann der Neugründung das Patronat über die Marienkirche in Rehna und die Kapelle in Wedendorf und bestätigte weitere Schenkungen¹⁴. Mit Zustimmung des Erzbischofs von Bremen und der Domkapitel von Bremen und Ratzeburg und mit Genehmigung der vier mecklenburgischen Landesherren weihte Bischof Ludolf I. der Heilige von Ratzeburg am 26. Dezember 1237 Kloster und Kirche zu Ehren Gottes, der Hl. Jungfrau Maria, der Hl. Elisabeth¹⁵ und aller Heiligen. Er wies dem Kloster weitere Besitzungen sowie den halben Zehnten aus neun Dörfern zu, verlieh dem Klosterkapitel die freie

⁹ Ebd., Bd. I, Nr. 375.

¹⁰ Ebd., Bd. I, Nr. 453: *noui claustrī, quod frater Ernestus inchoauit*.

¹¹ Ebd., Bd. I, Nr. 467.

¹² Ebd., Bd. I, Nr. 471. Der Angabe von SCHREIBER, *Rehna* (wie Anm. 2), S. 73, Rehna sei zuerst ein Zisterzienserinnenkloster gewesen, entbehrt die Grundlage.

¹³ *Mecklenburgisches Urkundenbuch* (wie Anm. 4), Bd. I, Nr. 453.

¹⁴ Ebd., Bd. I, Nr. 467.

¹⁵ Ebd., Bd. I, Nr. 471. Siegelumschrift von 1260: *S[IGILLUM] S[AN]C[T]E MARIE VIRGINIS ET B[EAT]E HELIZABETH I[N] RENE*; ebd. Bd. IV, Nr. 36. Elisabeth von Thüringen (1207-1231) war erst zwei Jahre zuvor durch den Papst heiliggesprochen worden.

Propstwahl¹⁶ und bestimmte, dass der Klosterpropst die Archidiakonatsrechte in den Ländern Breesen (um Rehna bis einschließlich Wismar) und Klütz ausüben sollte¹⁷. Bis 1263 gesellte sich noch das Patronat über Lübsee hinzu¹⁸. In der wortreichen Bestätigungsurkunde bezeichnete Bischof Ludolf I. das Frauenkloster Rehna und das Benediktinerinnenkloster an der Elde Eldena, ihre wenig ältere Schwester, als Töchter der Ratzeburger Kirche, von ihr in den Kampf gegen die „tumultuose Menge der Dämonen“ gestellt¹⁹.

Trotz solchen Elans ging der Bau des Klosters nur schleppend voran. 1254 klagte der Klosterpropst, die zur Verfügung stehenden Mittel reichten nicht aus, und wandte sich mit der Bitte um einen Ablass an den Kardinallegaten Petrus von Cambray. Die Bitte war erfolgreich, und der Bau des Kreuzgangs konnte in Angriff genommen werden²⁰. Noch Ablassbriefe aus den Jahren 1268, 1284 und 1287 zeugen von einer regen Bautätigkeit an den Klostergebäuden in den folgenden Jahrzehnten²¹.

Gleichzeitig vermehrten sich Besitz, Einkünfte und Privilegien des Klosters²². Die Besitzungen reichten nun bis weit in die Gegenden von Grevesmühlen im Norden und Gadebusch im Süden. Im Westen reichte der Besitz bereits fast bis Schönberg. Als Stifter sind seit 1261 zunehmend Bürger nachgewiesen, zumeist aus Lübeck²³, die mit immer großzügigeren Stiftungen zum weiteren Ausbau des Klosters beitrugen. Die Adligen und Lübecker Bürger stifteten auch Seelgeräte, Altäre und

¹⁶ Ebd., Bd. I, Nr. 471: *Electio autem prepositi eiusdem cenobii erit penes ipsum capitulum*. SCHLIE, *Die Kunst- und Geschichts-Denkmäler* (wie Anm. 2), S. 424, bezieht den Satz fälschlich auf das Ratzeburger Domkapitel und kommt so zu dem irigen Schluß, diesem sei das Wahlrecht zugesprochen worden.

¹⁷ Für den Verlust der Bannrechte in Rehna und Wedendorf wurde der Ratzeburger Dompropst mit dem Bann über die Kirchen in Dassow und Mummendorf entschädigt; *Mecklenburgisches Urkundenbuch* (wie Anm. 4), Bd. I, Nr. 472.

¹⁸ Ebd., Bd. II, Nr. 971.

¹⁹ Ebd., Bd. I, Nr. 471.

²⁰ Ebd., Bd. II, Nr. 735.

²¹ Ebd., Bd. II, Nr. 1137; Bd. III, Nr. 1717 u. 1928.

²² Erwerbungen bis 1350: Ebd., Bd. I, Nr. 553, 575, 578; Bd. II, Nr. 674, 741, 742, 785, 1056, 1108, 1163, 1193, 1226, 1354; Bd. III, Nr. 1870, 2060, 2061, 2218, 2296; Bd. IV, Nr. 2450, 2456, 2627; Bd. V, Nr. 2874, 3150, 3153, 3284, 3289, 3305, 3381, 3382, 3398, 3440, 3486, 3542; Bd. VI, Nr. 3594, 3599, 3600, 3637, 3768, 3786, 3787, 3844; Bd. VII, 4383, 4384, 4431, 4501, 4610, 4866; Bd. VIII, Nr. 5228, 5420; Bd. IX, Nr. 5916; Bd. X, Nr. 6608, 6658, 6856, 6889, 6917.

²³ Ebd., Bd. II, Nr. 910; Bd. III, Nr. 1706, 1952, 2017, 2045; Bd. IV, Nr. 2545, 2547; Bd. V, Nr. 3397, 3556; Bd. VI, 4129; Bd. VII, 4538, 4764; Bd. VIII, Nr. 5164, 5194; Bd. IX, Nr. 6329; Bd. X, Nr. 6678, 6889, 6917; Bd. XIII, Nr. 7446, 7526.

Vikarien. Seit 1299 trat das Kloster gelegentlich als fürstlicher Kreditgeber auf²⁴. 1312 verpfändete Heinrich II. der Löwe dem Kloster die hohe Gerichtsbarkeit in seinen Besitzungen²⁵.

Aus dieser Urkunde geht auch hervor, dass trotz freier Propstwahl seitens des Klosters die Verfügungsgewalt der Priorin in Vermögensangelegenheiten gegenüber dem Klosterpropst beschränkt war. Bis 1318 fungierte als Propst Heinrich von Dassow, wohl ein Mitglied des gleichnamigen Lübecker Ratsherrengeschlechts, dessen Wappen wir an zwei Stellen in der Kirche finden. 1320 wurde gegen ihn unter anderem deswegen Klage beim Hl. Stuhl eingereicht, weil er gegen einzelne Nonnen hart und grausam vorgegangen sei. Neben Vorwürfen der Wucherei und des Betruges, wurde er beschuldigt, eine der Nonnen in den Block gelegt zu haben, sowie durch seinen Jähzorn den tödlichen Herz- oder Schlaganfall der Elisabeth von Hamburg verursacht zu haben²⁶. Doch stellte der Fall Heinrich von Dassow lange Zeit eher die Ausnahme dar.

1335 war Rehna – das Ratzeburger Domkapitel ausgenommen – das wohlhabendste Kloster der Ratzeburger Diözese und hatte die Schwestergründung in Eldena weit überflügelt²⁷. Seit 1341 benötigte es einen Dispensator und Provisor, der neben dem Propst den Besitz des Klosters verwaltete²⁸. Tatsächlich war zu dieser Zeit das eben genannte Benediktinerinnenkloster Eldena schon länger kein Schwesterkloster mehr.

2. Die Ordenszugehörigkeit

In einer Urkunde Papst Johannes XXII. vom 14. März 1319, die den Schwestern, Chorfrauen und Laienschwestern, die Annahme von Erbschaften gestattete, erhält die Nennung des Rehnaer Klosters erstmals den Zusatz *Premonstratensis ordinis*²⁹. Bei der Wahl der neuen Ordenszugehörigkeit spielte sicher die Verbindung zum Domkapitel in Ratzeburg eine entscheidende Rolle, da dieses selbst dem Prämonstratenserorden

²⁴ Ebd., Bd. IV, Nr. 2564; Bd. VIII, Nr. 5514; Bd. XIII, Nr. 8014; Bd. XIV, Nr. 8248.

²⁵ Ebd., Bd. V, Nr. 3543.

²⁶ Ebd., Bd. VI, Nr. 4193.

²⁷ Ebd., Bd. VIII, Nr. 5613.

²⁸ Ebd., Bd. IX, Nr. 6140.

²⁹ Ebd., Bd. VI, Nr. 4062: *priorisse et conuentui monasterii monialium in Rene [...]* *Premonstratensis ordinis*.

angehörte. Norbert Backmund vermutet sogar, Frater Ernestus und Bischof Ludolf I. von Ratzeburg hätten von Anfang an beabsichtigt, das Kloster dem Prämonstratenserorden zu inkorporieren, hätten jedoch aus der Befürchtung, nicht im Sinne der sächsischen Zirkarie des Ordens zu handeln, zunächst darauf verzichtet³⁰. Gleichwohl wird der Ordenswechsel nicht sehr viel früher als 1319 erfolgt sein. Noch Auflistungen der der sächsischen Zirkarie angehörenden Klöster aus den Jahren 1293 und 1295 lassen den Namen Rehnas vermissen³¹.

Als einziger Frauenkonvent der sächsischen Ordenszirkarie lebte das Kloster Rehna in relativ großer Distanz zum Orden. Obwohl es mit dem Recht der freien Propstwahl zu den selbstständigen Frauenklöstern zählte, war es auf den Kapiteln des Ordens und der Zirkarie nicht oder allenfalls durch den Ratzeburger Dompropst vertreten.

In einer Urkunde von 1385 wird ein in Rehna lebender Konverse in Klosterhabit, wahrscheinlich des Prämonstratenserordens, genannt³². Wenn das Kloster in einer Lübecker Vikariestiftung des Jahres 1400 als Augustinerinnenkloster bezeichnet wird, lag sicher nur eine Verwechslung aufgrund der auch von den Prämonstratenserinnen befolgten Augustinusregel vor³³.

Wie oft das Kloster durch seinen Orden visitiert wurde, ist erst spät belegt. Den ersten Nachweis hierüber finden wir in den Akten des Triennalkapitels der sächsischen Zirkarie von 1466. Diese berichten von einer Visitation durch den Bischof von Ratzeburg, die wahrscheinlich 1463/64 stattgefunden hatte und bei der aufseiten des Propstes ein *maior defectus* festgestellt wurde, der offensichtlich einen gravierenden Einschnitt in die Prosperität des Klosters bedeutete³⁴. Denn noch im Bericht seiner zwischen 1466 und 1469 durchgeführten Visitation fühlte sich Dompropst Johannes Warberg veranlasst, eigens zu betonen, dass die

³⁰ BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense* (wie Anm. 2), S. 314, Anm. 1. Seit der 2. Hälfte des 12. Jahrhunderts verbot das Generalkapitel der Prämonstratenser wiederholt die Aufnahme neuer Frauenkonvente; Ludger HORSTKÖTTER, *Prämonstratenser, -innen*, in: *Lexikon des Mittelalters*, Bd. VII, Stuttgart 1999, Sp. 146-150, hier Sp. 148.

³¹ *Acta capitulorum triennialium et annualium circariae Saxoniae ordinis Praemonstratensis inde ab anno 1466 usque ad annum 1516*. Hg. v. Karel DOLISTA, in: *AnPraem* 51-54 (1975-1978) Editio textus (mit eigener Paginierung), hier 1977, S. 94f. u. 100f.

³² *Mecklenburgisches Urkundenbuch* (wie Anm. 4), Bd. XX, Nr. 11707: *Hermannum Dryberch, fratrem conuersum et professum dicti monasterii Rene [...] et in monachali habitu*.

³³ *Mecklenburgisches Urkundenbuch* (wie Anm. 4), Bd. XXIV, Nr. 13573: *a preposito, priorissa et conuentu monasterii monialium in Rene, ordinis sancti Augustini*.

³⁴ *Acta capitulorum* (wie Anm. 31), 1975, S. 6.

Chorfrauen trotz des Mangels an ihren zeitlichen Gütern gewöhnlich noch genug zu essen hätten. Dagegen fand er das Kloster in geistlicher Hinsicht wohl bestellt vor, sowohl in Bezug auf die Gottesdienste als auch die Tischlesung, das Silentium und das gemeinsame Mahl im Refektorium³⁵. Zwischen 1469 und 1472 visitierten Dompropst Johannes Warberg und Domherr Albert Make aus Ratzeburg letztmalig das Kloster, allerdings ohne einen Bericht über das Ergebnis zu hinterlassen. In den Triennalkapitelsakten von 1475 wird Rehna nicht mehr erwähnt³⁶. Spätestens in diesem Jahr ist die Verbindung zur Circaria Saxonia abgerissen. Das stimmt auch mit der Angabe des in jenen Jahren verfassten *Liber de reformatione monasteriorum* des Augustinerchorherren Johannes Busch überein, dass der Magdeburger Propst in seiner Zirkarie 15 Klöster unter sich habe³⁷. Mit Rehna hätte die Zahl 16 betragen müssen.

Ein Ausscheiden Rehnas aus dem Prämonstratenserorden war entgegen bisheriger Annahmen damit jedoch nicht verbunden. Noch 1492 und 1493 ist Rehna als Praemonstratenserinnenkloster nachgewiesen. Auch blieb der enge Kontakt zum Ratzeburger Domkapitel und Prämonstratenserkloster bestehen. 1492 bis 1493 dienten der schon genannte Ratzeburger Domprior Dr. Albert Make als Kaplan und Verweser sowie Hartmann Scharpenberg *vth deme Closter Ratzeborch* als Propst des Klosters. 1492 scheiterte der Versuch der Herzöge, dem Rehnaer Konvent das Recht zur Propstwahl abzusprechen, nicht zuletzt am Widerstand des Ratzeburger Domkapitels³⁸. Endgültig aus dem Prämonstratenserorden ausgeschieden ist Rehna daher wahrscheinlich erst infolge der Umwandlung des Ratzeburger Domkapitels in ein Säkularkapitel 1504, womit dem Frauenkonvent wohl die letzte Anbindung an den Orden verloren ging.

1518 ist Rehna dann als *monasterium Cisterciensis ordinis* nachgewiesen³⁹. Über eine Inkorporation Rehnas in den Zisterzienserorden,

³⁵ Ebd., S. 10.

³⁶ BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense* (wie Anm. 2), S. 314; Karel DOLISTA, *Die Triennial- und Annualkapitel der sächsischen Zirkarie des Prämonstratenserordens. Eine Einleitung zur beabsichtigten Edition Acta capitulorum ordinis Praemonstratensis inde ab anno 1466 usque ad annum 1516*, in: *AnPraem* 50 (1974), S. 70-111, hier S. 72-73; *Acta capitulorum* (wie Anm. 31), 1975, S. 14.

³⁷ *Des Augustinerpropstes Johannes Busch Chronicon Windeshemense und Liber de reformatione monasteriorum*. Hg. v. Karl GRUBE (Geschichtsquellen der Provinz Sachsen und angrenzender Gebiete 19), Halle 1886, S. 505; DOLISTA, *Triennial- und Annualkapitel* (wie Anm. 36), S. 72.

³⁸ Landeshauptarchiv Schwerin, 2.12-3/2 Klöster und Ritterorden, Rehna Nr. 1.

anderweitige Verbindungen zum Orden oder eine entsprechende päpstliche Privilegierung ist jedoch nichts bekannt. Wie bei den meisten der nach den Inkorporationsverboten von 1220 und 1228 hinzugekommenen Zisterzienserinnenklöster bedeutet der Zusatz *Cisterciensis ordinis* nicht mehr als die Annahme der zisterziensischen Konstitution oder Lebensweise durch den Konvent⁴⁰. Dass in Rehna die Wahl auf die der Zisterzienserinnen fiel, mag nicht zuletzt auf die große Zahl der in Mecklenburg bereits bestehenden Zisterzienserinnenklöster (Ivenack, Malchow, Neukloster, Hl. Kreuz Rostock, Rühn, Wanzka und Zarrentin) zurückzuführen sein.

3. Ständische Verhältnisse

Für die über alle diese Wandlungen hinweg anhaltende Bedeutung des Klosters spricht das dauernde Ansehen, in dem es bei den Herren von Mecklenburg und den Grafen von Schwerin stand, insbesondere die Beschickung des Konvents durch das mecklenburgische Herrscherhaus. Schon um 1260 nahm das Kloster Gräfin Audacia von Schwerin und die Ihrigen in seine Gebetsbrüderschaft auf⁴¹. 1270 übergab Heinrich I. der Pilger ein dreijähriges Heidenmädchen, das er vom Livlandkreuzzug

³⁹ Landeshauptarchiv Schwerin, 1.5-4/14 Kloster Rehna, Nr. 200. Den Hinweis auf diese bisher unbekannte Tatsache verdankt der Verfasser Frau Jasmin Hoven, Germania Göttingen.

⁴⁰ Die Frage der Ordenszugehörigkeit der Zisterzienserinnenklöster ist über regionale Studien (Franken, Erzdiözese Köln) hinaus noch nicht abschließend erforscht. Franz WINTER, *Die Cistercienser des nordöstlichen Deutschlands*. Ein Beitrag zur Kirchen- und Culturgeschichte des deutschen Mittelalters, Gotha 1871, T. 2, S. 2, schätzt für den Nordosten Deutschlands den Anteil der inkorporierten Zisterzienserinnenklöster auf ein Fünftel; Gerd AHLERS, *Die Stellung der Zisterzienserinnen im Ordensverband*, in: *Repertorium der Zisterzen in den Ländern Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen*. Eine Dokumentation aus Anlaß des Jubiläums 900 Jahre Abtei Citeaux. Hg. v. Gerhard SCHLEGEL unter Mitarb. v. Michael BERGER, Christa CORDSHAGEN u. Annelie KANSY, Langwaden 1998, S. 19-48, hier S. 37; Franz J. FELTEN, *Der Zisterzienserorden und die Frauen*, in: *Weltverachtung und Dynamik*. Hg. v. Harald SCHWILLUS u. Andreas HÖLSCHER (Studien zur Geschichte, Kunst und Kultur der Zisterzienser 10), Berlin 2000, S. 34-135, hier S. 40f.; Manfred EDER, *Die Zisterzienserinnen*, in: *Orden und Klöster im Zeitalter von Reformation und katholischer Reform 1500-1700*. Hg. v. Friedhelm JÜRGENSMEIER u. Regina Elisabeth SCHWERTDFEGER, Bd. 1 (Katholisches Leben und Kirchenreform im Zeitalter der Glaubensspaltung 65), Münster 2005, S. 99-124, hier S. 106. Zur Frage der Ordenszugehörigkeit von Neukloster demnächst Michael HOFFMANN in: *Mecklenburgisches Jahrbuch* 124 (2009).

⁴¹ *Mecklenburgisches Urkundenbuch* (wie Anm. 4), Bd. II, Nr. 884.

mitgebracht und als Tochter angenommen hatte, den Rehnaer Nonnen zur Erziehung und zur Aufnahme in den Konvent⁴². 1353 gehörte Elisabeth, Tochter Johanns II., Herrn zu Gadebusch, dem Konvent an⁴³. Mit der gleichzeitig (1352-1356 und 1359) nachgewiesenen Priorin Elisabeth⁴⁴ ist sie entgegen der bisherigen Annahme wahrscheinlich nicht identisch. 1491 starb Dorothea, Witwe Herzog Heinrichs IV. des Dicken, im Kloster. Zu Lebzeiten hatte sie das Kloster oft besucht. 1452 war hier ihre zur Erziehung in das Kloster gegebene siebenjährige Tochter Katharina durch den Sturz von einer Treppe tödlich verunglückt⁴⁵. 1490-1532 stand mit Elisabeth eine Tochter Herzog Ulrichs II. von Mecklenburg-Stargard dem Kloster als Priorin vor.

Die Mehrheit der Nonnen stammte aus dem mecklenburgischen Adel und den benachbarten Städten, – vor allem aber war Rehna Versorgungsanstalt für die Lübecker Bürgertöchter, auch dies ein Beweis für das Ansehen, welches das Kloster bereits zum Ausgang des 13. Jahrhunderts genoss. 1269 werden erstmals Nonnen namentlich genannt. Bezeichnenderweise handelt es sich bereits bei diesen um Bürgertöchter aus Lübeck. Auch wurden Lübecker Stifterinnen in die Gebetsbrüderschaft des Klosters aufgenommen. Lübecker stellten zudem Klosterpröpste und Vikare.

Der hohe Anteil landfremder, insbesondere lübeckischer Klosterinsassen war jedoch nicht zu allen Zeiten von allen wohl gelitten. 1485 bemerkte die von Herzog Magnus II. zur Visitation der Klöster und Kollegiatstifte entsandte Kommission in ihrem Bericht, dass sie in Rehna sowie in dem ebenfalls bevorzugt von Lübecker Bürgerfamilien beschickten Zisterzienserkloster Zarrentin viele Jungfrauen angetroffen habe, die außerhalb des Landes gebürtig seien. Der Herzog habe darauf verfügt, diese aus den beiden Konventen zu vertreiben. Die Interzession vieler Ritter, die Konflikte mit den Nachbarstädten befürchteten, ließ ihn jedoch fürs erste wieder einlenken. Der Hauptgrund für die radikale Verfügung des Herzogs lag offensichtlich darin, daß die Lübecker Bürgertöchter im Kloster Rehna und ihre Familien nicht bereit waren, die infolge der herzoglichen Klosterreformation einseitig veränderten

⁴² Ebd., Bd. II, Nr. 1193; *Heinrichs', Herrn von Mecklenburg, Schenkungsbrief an das Nonnenkloster zu Rehna, zum Unterhalte eines von ihm in Livland geretteten, heidnischen und getauften Mädchens, vom Jahre 1270*, in: *Mitteilungen aus der livländischen Geschichte* 3 (1845), S. 102f.

⁴³ *Mecklenburgisches Urkundenbuch* (wie Anm. 4), Bd. XIII, Nr. 7804.

⁴⁴ *Mecklenburgisches Urkundenbuch* (wie Anm. 4), Bd. XXV A, Nr. 14367, 14370, 14773; Bd. XIII, Nr. 8021, 8062, 8252.

⁴⁵ Lisch, *Ueber die Kirche und das Kloster* (wie Anm. 2), S. 299f.

Geschäftsbedingungen hinzunehmen. Im Mittelpunkt der Auseinandersetzung standen die Renten, mit denen die Lübecker ihre Verwandten im Kloster versorgten. Nach den Bestimmungen der Klosterreformation sollten diese nicht mehr individuell den einzelnen Nonnen zufließen, sondern der gemeinsamen Tafel des Klosters, was bis zu einem gewissen Grade einer nachträglichen Enteignung gleich kam. Die Lübecker unter Führung Bürgermeister Hermann von Wickedes drohten seit 1493, die Zahlungen einzustellen und notfalls bis nach Rom zu appellieren⁴⁶. Die Auseinandersetzung mündete 1501 in den herzoglichen Befehl, daß künftig keine Lübecker Bürgertöchter in das Kloster aufgenommen werden sollten. Die Verfügung zeitigte Erfolg, den in ihrer unmittelbaren Folge sahen sich die Lübecker Bürger genötigt, dem entstandenen Versorgungsproblem selbst Abhilfe zu schaffen, was durch die bereits im Folgejahr geschehene Stiftung des in der Stadt gelegenen Augustinerinnenklosters St. Anna erfolgte⁴⁷.

4. Reformation und Aufhebung

Wie die Frauenklöster Eldena und Zarrentin so öffnete sich auch Rehna früh der Reformation. Bereits anlässlich der Kirchenvisitation Herzog Heinrichs V. von 1535 baten Priorin und Konvent, anstelle des alten Priesters, Herrn Fabiani, um einen anderen Prediger, womit wohl nur ein evangelischer Prediger gemeint sein konnte. Gleichzeitig gaben sie jedoch zu Protokoll, aufgrund ihrer Armut und, weil der Vogt ihnen so viel abzöge, den Prediger selbst nicht unterhalten zu können. Wahrscheinlich jedoch erhielten die Nonnen keinen eigenen Prediger mehr, da in der Stadt zu dieser Zeit bereits mehrere, sehr wahrscheinlich zwei evangelische Prediger tätig waren. Auch die örtliche Pfarre war offensichtlich nicht hinreichend ausgestattet, um mehrere Prediger versorgen zu können, denn *dy prediger alda beklagen sych, das sy nicht eyn*

⁴⁶ Landeshauptarchiv Schwerin, 2.12-3/2 Klöster und Ritterorden, Rehna Nr. 1; Dieterich SCHRÖDER, *Alphabeth der Mecklenburgischen Kirchen-Historie, des Papistischen Mecklenburgs*, Wismar [1741], S. 2383-2384.

⁴⁷ Ebd., S. 2661; Johannes WEISSBACH: *Staat und Kirche in Mecklenburg in den letzten Jahrzehnten vor der Reformation*, in: *Jahrbücher des Vereins für mecklenburgische Geschichte und Alterthumskunde* 75 (1910), S. 29-130, hier S. 124f.; Wolf-Dieter HAUSCHILD, *Kirchengeschichte Lübecks. Christentum und Bürgertum in neun Jahrhunderten*, Lübeck 1981, S. 133f.

zimlich auskomen vnd narung haben, wie es im Visitationsprotokoll heißt⁴⁸.

Gleichzeitig verringerte sich die Zahl der Nonnen von 25 um das Jahr 1500⁴⁹ auf nur noch acht im Jahre 1541, von denen fünf evangelisch gewesen sein sollen⁵⁰. Auch waren jetzt alle vier Kloster-Rehnaer Patronatspfarren, Vietlütbe, Kirch Grambow, Lübsee und Rehna mit evangelischen Pfarrern besetzt⁵¹. In Rehna bezeichnet das Visitationsprotokoll die Prädikanten Johannes Coch und Dieonisius Oldenburg als Kirchherren. Beide *sein fromme gelerte Euangelische Predigers*⁵². Coch ist schon 1520 als *Prediger to Rhene* nachgewiesen⁵³. Sein Konfessionswechsel hat sich offensichtlich dort vollzogen. Coch stammte aus Lübeck und soll zuvor Mönch in Segeberg gewesen sein. 1553 ging er zurück nach Lübeck, wo er Pastor an St. Jakobi wurde und 1571 starb⁵⁴. Oldenburgs Einkünfte werden nach wie vor als unzureichend eingeschätzt. Jedes Haus im Kirchspiel sollte jährlich etwas dazugeben, *den er kan sich bei der Besoldung nicht erhalten, wie er sich hertzlich beklagt*⁵⁵. Gleichwohl blieb Oldenburg in Rehna. Er starb vor 1574⁵⁶.

1543 kam es zwischen den Herzögen, die inzwischen erfolgreich ihren Anspruch auf das Bestallungsrecht durchgesetzt hatten, zum Konflikt um die Bestellung eines neuen Propstes. Herzog Heinrich V. erkannte den von seinem altgläubigem Bruder Albrecht VII. eingesetzten Propst nicht an und bestimmte offensichtlich selbst einen anderen Kandidaten⁵⁷.

1552 fiel das Kloster als erster Frauenkonvent in Mecklenburg dem energischen Vorgehen Herzog Johann Albrechts I. zum Opfer, was nicht zuletzt an der geringen Zahl der verbliebenen Klosterinsassinnen gelegen

⁴⁸ Georg Christian Friedrich LISCH, *Ueber die evangelische Kirchen-Visitation vom J. 1535*, in: Jahrbücher des Vereins für mecklenburgische Geschichte und Altertumskunde 8 (1843), S. 37-51, hier S. 49f.

⁴⁹ LISCH, *Ueber die Kirche und das Kloster* (wie Anm. 2), S. 302f.

⁵⁰ Karl SCHMALTZ, *Kirchengeschichte Mecklenburgs*, Bd. 2, Schwerin 1936, S. 61. Eine Quelle zu dieser Angabe ließ sich allerdings nicht ermitteln.

⁵¹ Landeskirchliches Archiv Schwerin, LSI Parchim, Visitationsprotokolle, Nr. 1, S. 39f.

⁵² Landeskirchliches Archiv Schwerin, LSI Parchim, Visitationsprotokolle, Nr. 1, S. 38.

⁵³ Landeshauptarchiv Schwerin, 2.12-3/4 Kirchen u. Schulen, Specialia, Nr. 8630.

⁵⁴ Jakob VON MELLE, *Gründliche Nachricht von der Kaiserl. freyen Stadt Lübeck*, Lübeck 31787, S. 205.

⁵⁵ Landeskirchliches Archiv Schwerin, LSI Parchim, Visitationsprotokolle, Nr. 1, S. 38.

⁵⁶ Landeshauptarchiv Schwerin, 2.12-3/4 Kirchen und Schulen, Specialia, Nr. 8630.

⁵⁷ LISCH, *Ueber die Kirche und das Kloster* (wie Anm. 2), S. 304.

haben mag. Bis 1553 lebten noch die Priorin, zwei alte Nonnen, eine junge Nonne (*Junckfrawlein*), vier Mägde und eine alte Waschfrau im Kloster⁵⁸. Die wahrscheinlich bereits evangelisch gesinnten Nonnen leisteten keinen Widerstand. Sie wurden im Juli 1552 mit jährlichen Einkünften abgefunden, wobei die jüngste Nonne aber offensichtlich das Kloster noch 1553 verließ. Das Rehnaer Amtsbuch von 1553 verzeichnet nur noch jährliche Hebungen für die Priorin Katharina Sperling und die alten Nonnen Anna Grunewald und Geske Konings im Kloster⁵⁹.

5. Nachnutzung und späteres Schicksal (Kirche, Gebäude, Anlage)

Zum Zeitpunkt der Reformation umfasste die Klosteranlage die Kirche, den südlich angrenzenden geschlossenen Kreuzgang mit einem an die Kirche angebauten, seit Mitte des 15. Jahrhunderts mit einem Obergeschoss versehenen Gang im Norden, dem im Inventar von 1576 sog. großen Reventer im Ostflügel, dem Winter- und dem Sommerrefektorium im Südflügel und einem Westflügel unbekannter Nutzung⁶⁰. Hieran grenzte südlich der Propsteihof, bestehend aus dem Propsteigebäude im Westen, dem Vogteigebäude mit dem Gerichtssaal im Süden sowie Küche und Brauerei im Osten. Wiederum im Süden schloss sich ein dritter Hof an, der Wirtschaftshof des Klosters. Dieser, Küche und Brauerei des Propsteihofes sowie der Westflügel und der sog. große Reventer im Ostflügel des Kreuzganges wurden nach 1576 abgebrochen. Welche Räume sich in dem sog. großen Reventer befanden, ist ungewiss, wahrscheinlich jedoch der Kapitelsaal, das Auditorium und vielleicht auch das Dormitorium. Die Nutzung des bis auf einen heute als „Kapitelsaal“ bezeichneten kleinen Saal an der Ecke zum Südflügel vollständig abgebrochenen Westflügels ist unbekannt. Der prächtige, um 1430 errichtete kleine Saal diente ursprünglich wahrscheinlich als Gästerefektorium.

⁵⁸ Landeshauptarchiv Schwerin, 2.22-10/11 Domanialamt Gadebusch-Rehna, Nr. 637, f. 89; LISCH, *Ueber die Kirche und das Kloster* (wie Anm. 2), S. 303.

⁵⁹ Landeshauptarchiv Schwerin, 2.22-10/11 Domanialamt Gadebusch-Rehna, Nr. 637, f. 95-97; ebenda lose eingelegt ein undatierter Vertragstext. SCHMALTZ, *Kirchengeschichte* (wie Anm. 50), S. 75, nennt entgegen den Quellen hier wiederum acht Nonnen, worin ihm die nachfolgende Literatur vielfach gefolgt ist. Wahrscheinlich liegt dem das Missverständnis eines Satzes bei SCHLIE, *Die Kunst- und Geschichts-Denkmäler* (wie Anm. 2), S. 429, zugrunde, in dem dieser 1552 von der Priorin und acht weiteren Personen spricht, worin er aber inexplizit die Mägde und die Waschfrau einschloss.

⁶⁰ Landeshauptarchiv Schwerin, 2.12-1/12 Witwen und Witwensitze, Nr. 18.

Die Marienkirche ist immer noch Pfarrkirche der evangelisch-lutherischen Kirchgemeinde Rehna. Die Nonnenempore wurde nach 1552 entfernt und der Zugang im Obergeschoss des Nordflügels des Kreuzgangs vermauert. Der ehemalige Zugang ist heute noch von beiden Seiten gut sichtbar.

Aus dem Besitz des Klosters ging 1552 das Amt Rehna hervor. Seit 1576 gehörte es zum Leibgedinge der Herzogin Anna Sophie († 1591), Witwe Herzog Johann Albrechts I. 1592 gingen die drei Wittumsämter auf das Leibgedinge von Herzogin Sophia († 1634), Gemahlin Herzog Johanns VII., über, welche ihre Güter selbst bewirtschaftete und sich zu diesem Zweck öfter in Rehna aufhielt. In dieser Zeit erfolgte der Ausbau und die Aufstockung des am westlichen Ende des Südflügels des Kreuzgangs nach Süden gelegenen spätmittelalterlichen Propsteigebäudes zum Schloss, dem sog. Langen Haus. Die übrigen Klostergebäude blieben weitgehend ungenutzt und verfielen.

Seit 1634 war Rehna wieder Domanialamt. 1734 bis 1768 war das Amt zur Reparation der Kosten der Reichsexekution gegen Herzog Karl Leopold an Hannover verpfändet. 1743/44 wurde das Lange Haus zu Wohnungen für zwei Beamte umgebaut und der Ostflügel des Propsteihofes abgerissen und später durch ein Viehhaus ersetzt. Die Küche wurde in den ehemaligen Gerichtssaal des Vogteigebäudes verlegt.

1819 wurde Rehna mit dem Domanialamt Gadebusch vereinigt und die Amtsverwaltung nach Gadebusch verlegt. Das Propsteigehöft wurde als Forstinspektion umgenutzt. Die Beamtenwohnungen im jetzt auch als Vorderhaus bezeichneten Langen Haus bezogen die Familien der Forstinspektionsbeamten. Das Vogteigebäude blieb Wirtschaftsflügel. Das Forstamt wurde nach dem 1. Weltkrieg aufgelöst, die Beamtenwohnungen vermietet.

1879 zog das Amtsgericht in den nördlich der Durchfahrt gelegenen Teil des Vorderhauses. Der Südflügel des Kreuzgangs wurde mit Ausnahme des Holzstalls der Forstinspektion zum Gefängnis umgebaut. Die Zellen befanden sich im Obergeschoss. Der südliche Teil des Nonnenkirchhofs im Innern des Kreuzganges wurde als Spazierhof des Gefängnisses genutzt.

Nach der Auflösung des Amtsgerichts 1947 diente das Vorder- oder Lange Haus bis 1996 als Grundschule und bis 1977 zugleich als polytechnische Oberschule. Der westliche Teil des Vogteigebäudes diente von 1927 bis 1934 als Jugendherberge, der übrige Teil weiterhin als Stallungen. 1945-1957 beherbergte das Vogteigebäude eine Forstfachschule. Danach wurde es in die schulische Nutzung des Langen Hauses einbezogen. Nach einer kurzen Verwendung für Internatszwecke wurden 1963 im Untergeschoss Klassenräume und im Obergeschoss Wohnungen für Lehrer eingerichtet.

1932 wurde der sog. Kapitelsaal, der bis dahin abwechselnd als Stall oder Wagenremise gedient hatte, als Winterkirche an die Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde vermietet. 1941 wurde die Winterkirche der Kirchengemeinde in das Untergeschoss des Nordtraktes des Kreuzganges verlegt, wo sie sich noch heute befindet. Der sog. Kapitelsaal diente weiter als weltliche Feierhalle und Versammlungsraum. Seit 1947 wurde er von der neuen katholischen Gemeinde als Kirche genutzt, bevor diese 1969 mit der neuerbauten Ansveruskirche ein eigenes Kirchengebäude erhielt. Nach dem Auszug der katholischen Kirche fungierte der „Kapitelsaal“ von 1970 bis 1994 als Turnhalle für die Unterstufe der polytechnischen Oberschule.

Ab 1997 erfolgte eine grundlegende Sanierung eines großen Teils des Langen Hauses. 1999 bezog die Verwaltung des Amts Rehna das Lange Haus, einschließlich des „Kapitelsaals“, der heute für standesamtliche Trauungen genutzt wird. Im östlichen Teil des Südflügels des Langen Hauses befindet sich heute eine Polizeistation. Der Gerichtssaal mit einer spätgotischen Wandmalerei des Weltgerichts ist ungenutzt, kann jedoch besichtigt werden.

Die Klostergebäude befinden sich heute im Eigentum der Stadt. 2002-2006 ließ die Stadt den Südflügel des Kreuzganges und des Südflügel des Langen Hauses sanieren und instandsetzen. Der Kreuzgang steht der Öffentlichkeit zur Besichtigung zur Verfügung. Der 1998 gegründete Förderverein Klosterverein Rehna e. V. betreibt die in der alten Schule neben dem Kreuzgang gelegene Kloster- und Stadtinformation, bietet Kloster- und Stadtführungen an und setzt sich gemeinsam mit Stadt und Kirchengemeinde erfolgreich für die touristische und kulturelle Nutzung („Mönch-Ernestus-Wanderweg“, Klosterfeste etc.) und die Baudenkmalpflege ein. 2004 wurde an historischer Stelle im Osten des Klosters wieder ein Klostergarten angelegt. 2005 zählte das Kloster 25.000 Besucher⁶¹.

⁶¹ Landeskirchliches Archiv Schwerin, Finanzministerium Schwerin, Hochbauabteilung, Nr. 344: *Kapitelsaal und Kreuzgang zu Rehna, 1875-1921*; Georg Christian Friedrich LISCH / Gottlieb Matthias Carl MASCH: *Ueber die Kirche, den Hochaltar und das Kloster zu Rehna*, in: *Jahrbücher des Vereins für mecklenburgische Geschichte und Alterthumskunde* 20 (1855), S. 333-357, bes. S. 347-350; Georg Christian Friedrich LISCH: *Ueber den Kapitelsaal des Klosters Rehna*, in: *Jahrbücher des Vereins für mecklenburgische Geschichte und Alterthumskunde* 42 (1877), S. 153-156; SCHLIE, S. 432-446; [Kurt] FISCHER, *Kirche und Kloster Rehna*, in: *Mecklenburgische Monatshefte* 8 (1932), S. 158-162; Frank BRAUN, *Baufaufnahme und Bauuntersuchungen in der Denkmalpflege* (Wisniewski Schriften zu Denkmalpflege 1), Neumünster 2004, S. 58-61; Verena FRIEDRICH, *Die ehemalige Klosterkirche St. Maria und Elisabeth in Rehna* (Peda-Kunstführer 629), Passau 2006; Burkhard SCHMIDT, *Kloster Rehna. Gedanken und Ideen*, in: *Kloster*

Summary

The North West Mecklenburg monastery of Rehna (diocese of Ratzeburg) was founded as a Benedictine convent in early 1236 or shortly before. Probably initiated by the bishop and cathedral capitulary of the nearby city of Ratzeburg between 1295 and 1319 the convent of Rehna was incorporated in the Premonstratensian Order. There it became and remained the only female member of the Saxonian Circary. As such it maintained a relative distance to the Order. Although it could be regarded as an independent convent due to its right to vote its *praepositus*, it was not represented at the general or circarian capitularies of the Premonstratensian Order. At some point of time between 1472 and 1475 the convent lost the contact with the Saxonian Circary. In 1493 it belonged still to the Premonstratensian Order, and it might not have been before 1504, when the cathedral capitulary of Ratzeburg secularized, that it left the order. In 1518 it turned up as a convent *Cisterciensis ordinis*. It is not known whether it was privileged by the Pope, incorporated in or in any other way related to the Cistercian Order. Most probably the formula *Cisterciensis ordinis* indicates nothing but the mere fact that the convent followed the constitution of the Cistercian Order. In 1552 Rehna became the first convent in Mecklenburg to be abolished and secularized by the introduction of the Reformation. The few remaining nuns received an annual allocation of funds for compensation and lifetime residence.

Landeskirchliches Archiv
Am Dom 2
D-19055 Schwerin

Johann Peter WURM

Doberan. Die Zukunft im Blick. Hg. v. Verein der Freunde und Förderer des Klosters Doberan e. V. (Convent. Beiträge zur Geschichte des Klosterwesens in Mecklenburg und Vorpommern 2), Weimar/Rostock 2006, S. 91-100. Für einen großen Teil der Angaben über die Nutzung der Klostergebäude nach 1945 ist der Verfasser Frau Dorothea Schalk, Klosterführerin in Rehna, zu Dank verpflichtet. Die übrigen Daten wurden in der Regel den an den Gebäuden angebrachten Denkmaltafeln entnommen.

Documenta

Das *Directorium Prioris* der Abtei Oberzell, 1770-1802

Einleitung

Zu den wenigen erhaltenen Dokumenten über das innere Leben der Prämonstratenserabtei Oberzell bei Würzburg¹ in den letzten Jahrzehnten vor der Säkularisation zählt das in der Universitätsbibliothek befindliche *Directorium Prioris* aus den Jahren 1770 bis 1802². Nach der Edition von ähnlichen Dokumenten dieser Zeit aus der Schwäbischen und Böhmischen Zirkarie³ soll deshalb hier dieses *Directorium* aus dem damals zur Westfälischen Zirkarie zählenden fränkischen Stift vorgestellt und ediert werden. Damit wird auch ein Vergleich der Gebräuche der drei Klöster unterschiedlicher Zirkarien in den letzten Jahrzehnten des 18. Jahrhunderts möglich.

1. Beschreibung der Handschrift

Universitätsbibliothek Würzburg M. ch. q. 212⁴, Provenienz: Oberzell; Halbleder: grüner Pappband mit weißen Lederecken und Lederbund des

¹ Zur Geschichte vgl. vor allem Norbert BACKMUND, *Monasticon Praemonstratense*, Bd. 1, ed. secunda, Berlin 1983, S. 143-146 und die Beiträge in: Helmut FLACHENECKER / Wolfgang WEISS (Hg.), *Oberzell*. Vom Prämonstratenserstift (bis 1803) zum Mutterhaus der Kongregation der Dienerinnen der heiligen Kindheit Jesu (Quellen und Forschungen zur Geschichte des Bistums und Hochstifts Würzburg, Bd. 62), Würzburg 2006. Dort ältere Literatur. – Archivsiglen siehe Einleitung 5.1.

² Vgl. Rainer LENG, *Die Bibliothek des Stiftes Oberzell*, in: FLACHENECKER / WEISS (Hg.), *Oberzell* (wie Anm. 1), S. 337-356, hier S. 352; Hans THURN, *Die Handschriften der kleineren Provenienzen und Fragmente* (Die Handschriften der Universitätsbibliothek Würzburg, Bd. 4), Wiesbaden 1990, S. 67. Herrn PD Dr. Leng sage ich herzlichen Dank für den Hinweis auf die Handschrift und freundliche Hilfestellung bei der Vorbereitung der Edition.

³ Ulrich G. LEINSLE (Hg.), *Das Tagesordnungsbuch (Diurnus) und die Schulordnung der Reichsabtei Roggenburg 1785-1801*, in: AnPraem 78 (2002), S. 5-227; DERS. (Hg.), *Das Directorium Consuetudinarium des Stiftes Schlägl, 1765-1783*, in: AnPraem 80 (2004), S. 164-265.

⁴ Vgl. die Kurzbeschreibung bei THURN, *Handschriften* (wie Anm. 2), S. 67: *Directorium prioris pro more ecclesiae Cellae superioris 1770*.

18. Jahrhunderts; Rundstempel auf Innendeckel und fol. 1r: *Bibliothek der Universitaet zu Würzburg*; Signatur auf Innendeckel in Bleistift. Rücken: Etikett M. ch. q. 212; 7 Bundstege; Format: 4°; Größe: ca. 210 × 180 × 15 mm; Follierung: fol. 1-44 = 44 gezählte Folien; Follierung fehlerhaft: Nach fol. 3 nicht gezähltes Blatt (fol. 3bis); Leerseiten: fol. 4r/v; fol. 9r; fol. 11r/v; fol. 16v; fol. 23r; fol. 27v; fol. 37v; fol. 43v.

Lagen: [V]⁵ + [V⁸]⁶ + [V¹⁸]⁷ + [VII³¹]⁸ + [V⁴⁰]⁹ + [IV⁴⁴]¹⁰ + [III]¹¹ + [V]¹²

Schrift: Lateinische Kursive des 18. Jahrhunderts.

Blattgröße 210 × 180 mm; Schriftspiegel ca. 180 × 150 mm; ca. 25 Zeilen; Begrenzung mit Bleistift vorgezeichnet; 4 Hände; Fortschreibungen und Marginalien von Hand I – IV.

Titel auf Etikett (I):

Directorium P. Prioris
ab anno 1770
ex quo innotescat, quid ipsi obser=
vandum sit pro more et consuetudine
huius Ecclesiae per singulos anni men=
ses, cum in Choro, tum extra illum.

2. Schreiber und Datierung

Die heutige Gestalt des *Directoriums* mit ausgeschnittenen Blättern in den einzelnen Lagen weist darauf hin, dass es aus Entwürfen übertragen wurde. Zugleich wurde viel Platz für spätere Fortschreibungen gelassen. Dennoch ist es im Wesentlichen das Werk eines Mannes, des Priors Dr. JAKOB ENDRES. (Manus I). Er gibt sich uns in Nr. 77 durch seine Unterschrift von 1772 zu erkennen. Da weder das Nekrologium von Oberzell, noch die Würzburger Weihematrikeln (außer in Auszügen)¹³,

⁵ Ausgeschnitten, erste Blätter als Innenspiegel verwendet.

⁶ Erstes Blatt ausgeschnitten.

⁷ Erstes Blatt ausgeschnitten.

⁸ Nach fol. 27 ein Blatt ausgeschnitten.

⁹ Nach fol. 37 ein Blatt ausgeschnitten.

¹⁰ Nach fol. 43 drei Blätter und nach fol. 44 ein Blatt ausgeschnitten.

¹¹ Ausgeschnitten.

¹² Ausgeschnitten bzw. als hinterer Innenspiegel verwendet.

¹³ DAW (= Diözesanarchiv Würzburg) 1/5 Register zu den Würzburger Libri Ordinationum 1520-1822 II. Ordensklerus, Abschrift gefertigt durch DDDr. August Amrhein (1847-1934), es fehlen die Ordinationes zwischen 29. März 1748 und 24. Februar 1768 (fol. 114-120 im Original Leerseiten). DAW Nachlass Dr. Alfons Schott, Auszüge aus der Würzburger Weihematrikel, zusammengestellt nach Klöstern im Bistum Würzburg.

noch die im *Directorium* vermerkten Protokollbücher erhalten sind, können aus dem Leben des Schreibers wie der meisten Oberzeller Prämonstratenser nur wenige Daten gesichert werden¹⁴. P. Jakob Endres stammte aus Goßbardorf (Ldkr. Rhön-Grabfeld), wo er am 8. November 1726 geboren und auf den Namen Johann Michael getauft wurde¹⁵. 1750 legte er Profess ab, wurde am 25. Mai 1752 in Würzburg zum Priester geweiht, war dann 1752 Kurat in Waldbrunn, bevor er am 18. Juni 1760 in Würzburg zum Dr. theol. promoviert wurde. Die exakte Dauer seines Priorates um 1770 unter Abt Oswald Loschert (1747-1785) lässt sich nicht feststellen. Ab 1776 ist jedenfalls Heinrich Fleischmann als Prior bezeugt¹⁶. Jakob Endres finden wir 1783-1786 als Prior des abhängigen Priorates Gerlachsheim (heute Gemeinde Lauda-Königshofen, Main-Tauber-Kreis, Baden-Württemberg); ca. 1800¹⁷ wurde er erneut Prior in Oberzell unter dem letzten Abt Christoph Kroh (1785-1803) und musste mit 77 Jahren noch die Säkularisation seines Stiftes erleben. Nach der Säkularisation wurde er Kurat in Waldbrunn, wo er am 9. Juli 1811 in hohem Alter starb.

Nach dem Titel gilt das *Directorium* ab 1770. Der folgende Prior zitiert es in einem Zusatz zu Nr. 134 als „Directorium R. P. Jacobi Endres 1770 et 1772“. Aus dem Text Endres' selbst ergeben sich weitere Anhaltspunkte für die Datierung: Die Abschaffung der Feiertage 1771 ist bereits vollzogen. Das Jahr 1771 wird bei einer Mess-Stiftung im laufenden Text genannt (Nr. 118), ebenso 1772 (Nr. 76). Dagegen wird das Jahr 1773 in Anfügungen genannt, die aber noch von Prior Jakob Endres in der Zeit seines ersten Priorates vorgenommen wurden in Nr. 43 (Markustag), Nr. 60 (Fronleichnamsoktav) und Nr. 176 (24. April), ebenso das Jahr 1774 (Nr. 15f.), jeweils mit Besonderheiten oder Änderungen zum allgemeinen Usus. Wir können also eine erste Schicht aus dem Jahr 1772 von den Zusätzen von 1773/74 unterscheiden. In der Zeit seines zweiten Priorates bringt Endres in etwas veränderter Altershandschrift 1802 noch weitere Ergänzungen im *Directorium Prioris* an, die

¹⁴ Angaben, wo nicht anders vermerkt, nach DAW Klerikerdatei, Personalkartei Soder und Wolfgang WEISS, *Die Säkularisation der Prämonstratenserabtei Oberzell*, in: FLACHENECKER / WEISS (Hg.), *Oberzell* (wie Anm. 1), S. 481-520, hier S. 515.

¹⁵ DAW Taufbuch Großbardorf I, S. 253.

¹⁶ *Hof-Calender* 1776, 1777; StAW Rechnung 17505: Rechnung des löblichen Klosters Oberzell von Petri Cathedra 1778 biß dahin 1779, S. 96.

¹⁷ Im Personen-Etat 1803 (WEISS, *Säkularisation*, [wie Anm. 14], S. 515) wird er im dritten Amtsjahr geführt.

sich teilweise kritisch zu den inzwischen erfolgten Fortschreibungen äußern¹⁸.

Von der Handschrift Endres' lassen sich deutlich drei weitere unterscheiden, die kurze Fortschreibungen und Ergänzungen vornehmen. Dem Zweck der Handschrift entsprechend muss es sich dabei um Prioren handeln:

Hand II, die auch verschiedene Korrekturen im Text vornimmt, gibt sich in einem Zusatz zu Nr. 133 fol. 35v als die des nächstfolgenden Priors zu erkennen und führt zu Nr. 43 fol. 7v eine Verordnung des Abtes von 1778 an. Sie wird also dem 1776 bis 1779 bezeugten Prior HEINRICH FLEISCHMANN zugehören¹⁹.

Hand III schreibt nachweislich in den Jahren 1783 und 1784²⁰, muss folglich von dem in den Hofkalendern und Klosterrechnungen von 1783 bis 1787 bezeugten Prior MARTIN SCHIRMER stammen²¹.

Hand IV in einem ganz eigenen Duktus schreibt, wie eine Bemerkung zu Nr. 115 fol. 26v zu erkennen gibt, in der Zeit der Franzosenkriege und wirtschaftlicher Schwierigkeiten, also nach 1796²². Der Prior dieser Jahre war PETRUS GEYER²³, bevor dann (wohl nach dessen Tod 1800) wieder Dr. Jakob Endres zum Prior bestellt wurde.

¹⁸ fol. 27; fol. 32r unten; fol. 36v-37r; vgl. Nr. 116. 132. 135.

¹⁹ N.B. haec Missa iuxta dicta praecedentis P. Prioris Jacobi Endres non debet cantari choraliter. – Die Priorenliste bei Helmut FLACHENECKER / Stefan PETERSEN, *Personallisten zu Ober- und Unterzell*, in: FLACHENECKER / WEISS (Hg.), *Oberzell* (wie Anm. 1), S. 521-570, hier S. 531f. kennt Jakob Endres' erstes Priorat nicht und weist erst 1798 Peter Geyer wieder als Prior aus. – Heinrich Fleischmann, Mag. art. 6. Juni 1745; Subdiakonatsweihe 30. Mai 1744, Diakonat 12. Juni 1745, Priesterweihe 23. Dezember 1747 (DAW Amrhein, Register S. 226; Nachlass Schott, S. 112).

²⁰ Zu Nr. 4 fol. 2r: Si Dominicam primam inter et secundam post Epiphaniam occurrat Officium de feria, prout contigit anno 1784 feria quarta, 14^{to} Januarii, fit Sacrum musicum...; zu Nr. 49 fol. 10v: Ita permissum fuit ac ordinatum anno 1783.

²¹ StAW Historischer Verein M.S. f. 285: Rechnung des Klosters Oberzell über alle Einnahmen und Ausgaben von Petri Cathedra 1785 bis wieder dahin 1786 Pro 1785; StAW Rechnung 17506: Rechnung des Klosters Oberzell über alle Einnahmen und Ausgaben von Cathedra Petri 1786 bis wieder dahin 1787 pro 1786. – Martin Schirmer aus Bürgstadt, Bacc. theol. 26. Aug. 1763, als Prior in Gerlachsheim bezeugt 1775-1777, als Prior in Oberzell 1783-1787.

²² Zu Nr. 115: In diebus Benedictionis et Nativitatis Reverendissimi conceditur quidem adhuc Conventui potus extraordinarius, sed cibus extraordinarius ab aliquot annis iam est subtractus, ob quas causas non constat, nisi forte propter iniurias belli vel etiam propter defectum prudentis oeconomiae. – Zu den Kriegseignissen in Oberzell vgl. WEISS, *Säkularisation* (wie Anm. 14), S. 486.

²³ FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten* (wie Anm. 19), S. 532. – Petrus Geyer, geb. 1728 in Lengfurt (DAW Taufbuch Lengfurt I, S. 189 weist für 19. 8. einen Johann Michael und für 28. 9. einen Michael Joseph Geyer aus), Priesterweihe ca. 1754, 1785-1787 Subprior (StAW Historischer Verein M. S. f. 285; Rechnung 17506); gest. 17. April 1800.

3. Inhalt und Bedeutung des Werkes

Das *Directorium Prioris* gliedert sich deutlich in zwei Teile. Im ersten werden anhand der Monatsfolge die für den Prior relevanten Verrichtungen festgehalten. Der zweite Teil bringt, in Paragraphen gegliedert, die Verpflichtungen bei besonderen Anlässen und Festen, einen Kalender der Jahrtage und gestifteten Messen, die Verpflichtungen bei Todesfällen, ein Verzeichnis der in Oberzell zu gewinnenden Ablässe und schließlich den Ritus der „Einkleidung“ von *pueri oblati*, d.h. von Kindern, denen zum Schutz und in Hoffnung auf späteren Eintritt der Habit aufgelegt wurde.

Inhalt:

- [1-6] Observanda... per mensem Ianuarium (fol. 1r)
- [7-20] Observanda per Februarium (fol. 2v)
- [21-36] Observanda per Martium (fol. 5r)
- [37-43] Observanda per Aprilem tempore Paschali (fol. 6v)
- [44-49] Observanda per Maium (fol. 10r)
- [50-60] Observanda per Junium (fol. 12r)
- [61-65] Observanda per Julium (fol. 13v)
- [66-69] Observanda per Augustum (fol. 17r)
- [70-80] Observanda circa Septembrem (fol. 18r)
- [81-84] Observanda per Octobrem (fol. 20r)
- [85-92] Observanda per Novembrem (fol. 21r)
- [93-112] Observanda per Decembrem (fol. 24r)
- [113-116] §Observanda a Priore nomine suo et Conventualium in die anniversaria electionis Reverendissimi Domini Abbatis, item in die anniversaria benedictionis Eiusdem, item in Festo Nominis Eiusdem, item in die Nativitatis (fol. 26r)
- [117] §Observanda circa Missas, quae singulis diebus, mensibus, et per annum a Canonicis huius Ecclesiae sub gravi obligatione ex titulo iustitiae legi debeant, iuxta ordinem, quem Ordinarius et Statuta iam determinarunt, quemque quicumque Ordinis Superiores determinare possunt (fol. 28r)
- [118-125] §De Missis extraordinariis in Ecclesia Cellensi legendis (fol. 30r)
- [126-135] §Observanda et curanda a P. Priore circa anniversaria huius Ecclesiae (fol. 34r)
- [136-160] §De Indulgentiis per annum in Ecclesia Cellae Dei Superioris a Canonicis huius Ecclesiae et utriusque sexus fidelibus lucrandis (fol. 38r)
- [161-166] §De Privilegiis Ecclesiae Cellensis circa altaria pro solamine defunctorum (fol. 41r)
- [167] §Quid agendum est Superiori Conventus, si contingat parentes proles suas ad Ecclesiam nostram deportare ex voto vel speciali reverentia ad Sacrum Ordinem, ut habitum Ordinis recipiant?

Im Vordergrund des *Directoriums* steht die Ordnung des liturgischen Dienstes in dem vor der Säkularisation mit gut 50 Mitgliedern wohlbestellten Konvent des unter Abt Loschert auch durch einen prachtvollen Neubau (Balthasar-Neumann-Bau) glänzenden Stiftes²⁴. Prior Endres greift dabei nicht selten auf ältere, heute verlorene Quellen zurück. Wenn in zeitgenössischen Quellen von einem „minder beschwerliche(n) Chorgottesdienst“ in Oberzell die Rede ist²⁵, so gibt das *Directorium* auch dafür einige Hinweise. Von einer mitternächtlichen Matutin hören wir (im Unterschied zu Roggenburg) außer an Weihnachten nichts. Ansonsten wird aber auf eine feierliche musikalische Gestaltung des Chorgebets großer Wert gelegt, wobei jedoch durch eine ausgefeilte Alternatim-Praxis zwischen Orgel und Chor so manches lange und schwierige Stück (Responsorien, Antiphonen, Tractus) von der Orgel suppliert wird. Die Genauigkeit, mit der Prior Jakob Endres sein *Directorium* führt, gipfelt in der Angabe der Tonarten (z.B. Nr. 110). Die Feste atmen durchaus noch den Geist des Spätbarock, keineswegs der Aufklärung, am deutlichsten bei der ausführlichen Beschreibung der nächtlichen Anbetung am 2./3. Juli (Nr. 61). Der feierliche Chordienst und die Messordnung werden verordnungsgemäß auch an den durch die Bulle Clemens' XIV. vom 22. Juni 1771 abgeschafften Feiertagen beibehalten²⁶. Dass der noch durchaus scholastisch ausgebildete²⁷ Dr. theol. Jakob Endres einem Segnungsgebet über den Habit für Kinder (Nr. 167) den Vorzug gibt, in dem auch der Schutz vor allen Arten von Schadenszauber und Behexung erbeten wird, zeugt gut 20 Jahre nach der Hinrichtung der Unterzeller Subpriorin Renata Singer von Mossau (1679-1749) als Hexe von einem ungebrochenen Glauben an die Kraft der Magie²⁸.

²⁴ Zur Konventsituation vgl. WEISS, *Säkularisation* (wie Anm. 14), S. 481-488; zur Baugeschichte vgl. Stefan KUMMER, *Die Barockisierung der Oberzeller Klosteranlage durch Balthasar Neumann*, in: FLACHENECKER / WEISS (Hg.), *Oberzell*, S. 429-480.

²⁵ StAW Saecul. 1858b, Bl. 6; zit. WEISS, *Säkularisation* (wie Anm. 14), S. 482.

²⁶ Vgl. Hans HOLLERWEGER, *Die Reform des Gottesdienstes zur Zeit des Josephinismus in Österreich* (Studien zur Patoralliturgie, Bd. 1), Regensburg 1976, S. 73f.

²⁷ Zur Situation an der Universität Würzburg vgl. Karl Josef LESCH, *Neuorientierung der Theologie im 18. Jahrhundert in Würzburg und Bamberg* (Forschungen zur Fränkischen Kirchen- und Theologiegeschichte, Bd. 1), Würzburg 1978.

²⁸ Vgl. Erik SODER VON GÜLDENSTUBBE, *Die Praemonstratenserchorfrau Renata Singer von Mossau und ihre Sippe*, in: Werner CHROBAK / Karl HAUSBERGER (Hg.), *Kulturarbeit und Kirche*. Festschrift Msgr. Dr. Paul Mai zum 70. Geburtstag (Beiträge zur Geschichte des Bistums Regensburg, Bd. 39), Regensburg 2005, S. 166-176; dort ältere Literatur.

Die seelsorglichen Verpflichtungen des Oberzeller Konvents sind neben den festen Pfarrstellen²⁹ bestimmt durch zahlreiche wiederkehrende Aushilfen bei besonderen Anlässen und Festen, durch die Bruderschaft der Ewigen Anbetung, die durchaus einträglichen Messstiftungen von hochgestellten Würzburger Beamten, aber auch von Bediensteten des Stiftes und den Beichtkonkurs an Ablass Tagen. Hier kündigen aber Klagen über den Rückgang des Zustroms von Gläubigen am Norbertusfest und die Abschaffung der eucharistischen Prozession doch eine neue Zeit an (Nr. 62). Bemerkenswert sind ebenso die pastoralen und asketischen Exhorten, die Prior Endres an besonderen Festtagen oder bei langem Beichtdienst (teilweise über den Mittag hinaus) einflicht, aber auch die scholastischen Quaestionen zur Verlegung von Ablass Tagen und den zu erbringenden Leistungen (Nr. 157-160). Die Hochfeste des Kirchenjahrs haben durchwegs geistlichen Charakter (z.B. ohne Rekreation); doch ist auch für das leibliche Wohl und die Erholung der Oberzeller Chorherren hinreichend gesorgt, besonders an den Abtsfesten (Nr. 113-116), beim Aderlass (Nr. 49) und in der Weinlese (Nr. 81). Im Einzelnen erfahren wir auch manches über die Essensgewohnheiten im Kloster, auch von Einschränkungen in der Zeit der Franzosenkriege. Die Wirtschaftsführung in dem durch die Bautätigkeit finanziell erschöpften Kloster³⁰ scheint allerdings nicht die beste gewesen zu sein, wie mehrfache Klagen über den unsicheren Verbleib von Stiftungsgeldern (Nr. 119, 121, 124) und einen „defectus prudentis oeconomiae“ (Zusatz zu Nr. 115) deutlich machen. Angesichts der spärlichen Quellen zur Konventionssituation im 18. Jahrhundert ist die unter Nr. 61 gegebene Liste der Konventualen bei der nächtlichen Anbetung eine wertvolle Bereicherung der bisher vorhandenen Personallisten.

4. Editionsweise

Grundlage der Edition ist die Handschrift in ihrer Reinschrift von Hand I einschließlich der Zusätze aus den Jahren 1774/75. Alle späteren Zusätze, auch von Hand I aus den Jahren 1800-1803, finden sich in den Fußnoten. Die Edition folgt den üblichen Richtlinien³¹. Die Orthogra-

²⁹ Vgl. WEISS, *Säkularisation* (wie Anm. 14), S. 482f.

³⁰ Vgl. ebd., S. 485f.

³¹ Johannes SCHULZE, *Richtlinien für die äußere Textgestaltung bei Herausgabe von Quellen zur neueren deutschen Geschichte*, in: *Blätter für deutsche Landesgeschichte* 98 (1962), S. 1-11; Gerhard MÜLLER, *Empfehlungen zur Edition frühneuzeitlicher Texte*, in: *Beiträge zur Wissenschaftsgeschichte* 4 (1981), S. 167-178.

phie wurde im Lateinischen vereinheitlicht (u/v nach Lautgestalt; j als i, außer bei Eigen- und Monatsnamen; Großschreibung nur bei Titeln und liturgischen Termini technici). Abkürzungen außer den allgemein gebräuchlichen („R. P.“ für „Reverendus Pater“ und ähnliche) wurden aufgelöst. Die Interpunktion wurde vereinheitlicht. Zur leichteren Zitation wurden die Abschnitte sinngemäß fortlaufend nummeriert. Zufügungen des Editors werden durch [], Konjekturen durch < > gekennzeichnet.

Die benutzten Quellen werden, wo neuere Ausgaben fehlen, in den zeitgenössischen Drucken angegeben. Dies gilt besonders für die Statuten und liturgischen Bücher des Ordens. In Oberzell wurde wie auch andernorts die vom Gesamtorden nicht anerkannte, da von Charles Saulnier aus der *Communitas antiqui rigoris* veranstaltete annotierte Statutenausgabe von 1725 verwendet³². Bibelzitate und Psalmenzählung beziehen sich auf die Vulgata. Für die Einzelheiten der liturgischen Feiern und der klösterlichen Gebräuche, Kleider, Räume und Zeiten darf auf das der Edition des Roggenburger *Diurnus* beigegebene Glossar verwiesen werden³³. Orte, außer den allgemein bekannten, werden in den Fußnoten identifiziert. Die gängigen textkritischen Abkürzungen³⁴ wurden beibehalten.

5. Quellen und Literatur

5.1 Archivalien

Würzburg

DAW: Diözesanarchiv Würzburg: Klerikerdatei; Nachlass Dr. Alfons Schott, Auszüge aus der Würzburger Weiheimatrikel; Matrikelbücher der angegebenen Pfarreien.

StAW: Staatsarchiv Würzburg: Geistl. Sachen 287; Rechnung 17505; 17506; Historischer Verein M.S. f. 285.

Schlägl, Prämonstratenserstift

StASchl: Stiftsarchiv Schlägl: Schachtel 105, 106 (Ordenssachen).

³² Siehe Nr. 117.

³³ LEINSLE (Hg.), *Tagesordnungsbuch* (wie Anm. 3), S. 19-25.

³⁴ *add.*: Zufügung; *canc.*: Streichung; *corr.*: Korrektur; *i. m.*: Randbemerkung; *iter.*: Wiederholung.

5.2 Gedruckte Quellen

Abbildung, und Wahrer Begrieff des Uralten Heil. Dritten Ordens des Heiligen Norberti, Stüfters Der Regulirten Chor=Herrn des Heiligen befreiten Praemonstratenser=Ordens der Chur=Bayrischen Provinz, oder Circarie, Stadtamhof 1754.

Antiphonarium Praemonstratense, Verdun 1718.

ARDURA, Bernard, Regestum Archivi antiqui Curiae Generalitiae Ordinis Praemonstratensis in Urbe (Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium, Fasc. 21), Averbode 2006.

BBKL = Biographisch-bibliographisches Kirchenlexikon, hg. v. Friedrich Wilhelm BAUTZ, 14 Bde., Hamm bzw. Bad Herzberg 1975-1999.

Breviarium ad usum Sacri et Canonici Ordinis Praemonstratensis, Verdun 1720.

Breviarium Praemonstratense, Luxemburg 1770.

Cap. Gen. = Acta et Decreta Capitulum Generalium Ordinis Praemonstratensis, Tom. V. 1657-1738, ed. J.B. VALVEKENS et L.C. VAN DIJCK, in: AnPraem 60 (1984) – 68 (1992), Editio textuum (eigene Paginierung).

Genuina et compendiosa descriptio pervetusti Sacri Tertii Ordinis instituti a S. Norberto, Passau 1751.

Christ=Catholisches Neu=vermehrtes Gesang=Buch, Würzburg 1749.

Vollkommene Glory Der H. Ertz=Bruderschaft Corporis Christi Durch den Zusatz der Immerwährenden, höchst=schuldigen Zu allen Tags= und Nachts=Stunden des gantzen Jahes ohne Unterlaß fortgesetzten, Vom H. Apostolischen Stuhl bestätigten, und mit vielen Vorzügen, und besondern Gnaden erhöhten Verehr= und Anbettung Unsers HErrn und Heylands Jesu Christi Im Allerheiligsten Sacrament des Altars, etc. Wirtzburg 1737.

Graduale ad usum Canoniorum Regularium Ordinis Praemonstratensis, Brüssel 1771.

Des Fürstlichen Hoch-Stiffts Wirtzburg und Hertzogthums Francken Hof-, Stands- und Staats-Calender, Würzburg 1772-1777.

Wirzburgischer Hof-, Staats- und Standskalender, Würzburg 1778-1797.

KATZENBERGER, Kilian, Supplementum Theologiae Moralis Sacramentalis R. P. F. Patritii Sporer, Salzburg 1724.

MANSUY, Nicolaus, Ordo perpetuus et generalis Divini Officii celebrandi et Missarum celebrandarum, Verdun 1746.

Missale ad usum Canonici Praemonstratensis Ordinis, Verdun 1736.

MBR = Magnum Bullarium Romanum, ND Graz 1964-1966.

Ordinarium sive liber caeremoniarum ad usum Canonici Ordinis Praemonstratensis, Verdun 1739.

Processionale ad usum Sacri et Canonici Ordinis Praemonstratensis, Verdun 1727.

Rituale Romano-Bambergense, Bamberg 1774.

Statuta Candidi et Canonici Ordinis Praemonstratensis renovata, ed. secunda, ed. Carolus SAULNIER, Etival 1725.

WEYNS, Norbert I. (ed.), Sacramentarium Praemonstratense (Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium, Fasc. 8), Averbode 1968.

5.3 Abgekürzt zitierte Literatur (in der Edition)

- AMRHEIN, August, Reihenfolge der Mitglieder des adeligen Domstiftes zu Würzburg, St. Kilians-Brüder genannt von seiner Gründung bis zu Säkularisation (742-1803), Teil. II, in: Archiv des Historischen Vereins für Unterfranken und Aschaffenburg 32 (1889), S. 1-314.
- BACKMUND, Norbert, *Monasticon Praemonstratense*, Bd. I, ed. secunda, Berlin 1983.
- BETZ, Jutta, Gerlachsheim – Kath. Pfarrkirche Heilig-Kreuz, Passau 2000.
- CRUSIUS, Irene / FLACHENECKER, Helmut (Hg.), Studien zum Prämonstratenserorden (Veröffentlichungen des Max-Planck-Institutes für Geschichte, Bd 185; Studien zur Germania Sacra, Bd. 25), Göttingen 2003.
- EHLERS-KISSELER, Ingrid, Zur Entstehung des Pitanz- und Pfründewesens im hohen und späten Mittelalter, in: CRUSIUS / FLACHENECKER (Hg.), Studien, S. 399-461.
- FLACHENECKER, Helmut / PETERSEN, Stefan, Personallisten zu Ober- und Unterzell, in: FLACHENECKER / WEISS (Hg.), Oberzell, S. 521-570.
- FLACHENECKER, Helmut / WEISS, Wolfgang (Hg.), Oberzell. Vom Prämonstratenserstift (bis 1803) zum Mutterhaus der Kongregation der Dienerinnen der heiligen Kindheit Jesu (Quellen und Forschungen zur Geschichte des Bistums und Hochstifts Würzburg, Bd. 62), Würzburg 2006.
- GATZ, Erwin (Hg.), Die Bischöfe des Heiligen Römischen Reiches 1448 bis 1648, Berlin 1996.
- GATZ, Erwin (Hg.), Die Bischöfe des Heiligen Römischen Reiches 1648 bis 1803, Berlin 1990.
- GOOVAERTS, Léon, *Ecrivains, Artistes et Savants de l'Ordre de Prémontré*, Dictionnaire bio-bibliographique, 4 Bde., Brüssel 1899-1916.
- HC = EUBEL, Konrad, *Hierarchia Catholica Medii et Recentioris Aevi*, 3 Bde., Münster 1910-1913.
- HOLLERWEGER, Hans, Die Reform des Gottesdienstes zur Zeit des Josephinismus in Österreich (Studien zur Patoralliturgie, Bd. 1), Regensburg 1976.
- HUGO, Charles Louis, *Sacri et Canonici Ordinis Praemonstratensis Annales*, 2 Bde., Nancy 1734; ND Averbode 1999 (*Instrumenta Praemonstratensia*, Fasc. 4).
- KESTLER, Johann Baptist, Geschichts-Abriß des vormaligen Frauenklosters Unter=Zell, in: Archiv des Historischen Vereins von Aschaffenburg und Unterfranken, Bd. 10, Heft 1 (1849), S. 86-104.
- LEFÈVRE, Placide, Les antiennes „O“ dans la liturgie de Prémontré, in: *AnPraem* 32 (1956), S. 145-147.
- LENTZE, Hans Hermann, Pitanz und Pfründe im mittelalterlichen Wilten, in: Ders., *Studia Wiltinensia. Studien zur Geschichte des Stiftes Wilten (Forschungen zur Rechts- und Kulturgeschichte, Bd. 1)*, Innsbruck 1964, S. 37-50.
- LThK = Lexikon für Theologie und Kirche, 3. Aufl., hg. v. Walter Kasper, 11 Bde., Freiburg i. Br. u.a. 1993-2001.
- WEISS, Wolfgang, Die Säkularisation der Prämonstratenserabtei Oberzell, in: FLACHENECKER / WEISS (Hg.), Oberzell, S. 481-520.

Friedrich-Ebert-Straße 12
D-93051 Regensburg

Ulrich G. LEINSE O.Praem.

**Observanda et Curanda
pro bono Ecclesiae Cellae Dei Superioris
a Patre Priore per singulos menses anni,
ac primo quidem per Mensem Ianuarium**

[1] 1. Ianuarii. Festo Circumcisionis Domini Nostri Jesu Christi exordium anni novi civilis celebramus, quo populi moratiores sua adinvicem vota gratulationesque in signum amoris, benevolentiae ac pristinae amicitiae depromunt; quare ut et P. Prior huic laudabili consuetudini morem gerat, hora octava Reverendissimum Dominum Abbatem accedit suo et Dominorum Confratrum nomine vota, precesque gratulationesque in signum filialis amoris et observantiae deprompturus; spondet praeterea fore, ut quilibet Sacerdos legat tres missas, quivis vero Frater non Sacerdos oret ter Rosarium et ter eucharisticas epulas frequentet eum in finem, ut hisce communibus religionis et pietatis obsequiis Deum propitium Patrem suaviter inclinemus, qui coronae anni benignitatis suae largiter benedicat, sinum Ecclesiae nostrae pro futuro anno protectione visitet, rore coelesti inebriet, fructu bonorum operum locuplet. Ps. 63¹. Pro hisce pietatis obsequiis DD. Confratres a Reverendissimo Domino Abbate tanquam pignus mutui amoris et benevolentiae recipiunt per P. Priorem ex pecunia communi quilibet Sacerdos florenum Franconicum², quilibet Frater Imperialem³ medium⁴.

Pro fovenda amplius et amplius charitate fraterna, quae sola suavissimo nexu Fratrum animos omni tempore copulare potens est, hoc festo (in quemcumque diem incidat) conceditur mensa communis, quae hac septimana bis Fratribus indulgetur, immo et potus communis vespertinus ita tamen, ut paulo ante horam tertiam finiatur pro recollectione ad Vesperas decantandas. | (1v)

[2] 5. Ianuarii. In Vigilia Epiphaniae extra Dominicam potest dari signum ad Tertiam, quae cum cantu absolvitur, cum sit officium simplex, tertio quadrante ad decimam, nisi aliter visum fuerit propter frigus eiusque asperitatem. Capitulum culparum hoc die vacare non quidem gravis

¹ Vgl. Ps 64, 12.

² 1 Fränkischer Gulden.

³ 1/2 Reichstaler.

⁴ i. m. (II): scilicet 3 xr.

ratio evincit, iudico tamen in tanta eiusdem per annum multiplicitate benigne esse remittendum.

[3] 6. Januarii. In Epiphania ipsa plerumque frequentes adsunt poenitentes propter indulgentias Archiconfraternitatis Corporis Christi⁵; curent proin omnes Confessarii, ut operas suas confitentibus libenter impendant, ne taedio victi in frigore perferendo cum querelis⁶ ab ecclesia nostra discedant, quod iudicium Dei adversum nos exasperat.

In hoc festo Fratribus ad mensam ultima vice apponuntur panes puriores nimirum similagine tempore convenientes.

In hac festivitate, qua inciderit in Feriam VI., post Nonam cantatur sub pulsu consueto pro more ecclesiae nostrae *Tenebrae factae sunt* etc⁷.; in sola namque festivitate Nativitatis Domini Nostri Jesu Christi hic cantus et pulsus intermittuntur.

[4] Circa hoc tempus moneri debet Reverendissimus D. Abbas, qui nominet Concionatorem pro tempore Quadragesimae⁸.

[5] 20. Januarii circa festum S. Sebastiani legenda est Missa privata pro fundatore Lerider, de quo in §de anniversariis⁹.

Pro hoc festo quandoque in ecclesia parochiali ad instantiam supplicantium cantatur Missa solennis diciturque concio de S. Martyre, pro quo servitio solvuntur 15 bacei¹⁰.

[6] Per dies sequentes singulis diebus adsunt poenitentes, qui conscientiam suam emundent, ut sint veri adoratores Christi in Altaris Sacramento, qui est finis primarius adorationis perpetuae; Confessarii proinde benignam eisdem aurem praebeant studeantque sua industria, benevolentia ac animarum zelo eos quam optime praeparare, qui dein singulari quodam religionis ac pietatis sensu Christum Eucharisticum adorent. I (2v)

⁵ Siehe unten Nr. 136; vgl. Summarium duorum Brevium Apostolicorum Sanctissimi Domini Nostri Clementis divina providentia Papae XII., in: *Vollkommene Glory*, S. 2 (Breve vom 6. Dezember 1736).

⁶ *corr. ex:* quaerelis.

⁷ Verbreitetes Läuten zur Todesstunde Christi mit Antiphon aus der Matutin des Karfreitags; *Breviarium 1770*, Verna, S. 316.

⁸ *add. fol. 2r (III):* Si Dominicam primam inter et secundam post Epiphaniam occurrat Officium de feria, prout contigit anno 1784 feria quarta, 14^{to} Januarii, fit Sacrum musicum, quia Missa choralis Dominicae praecedenti propria non reperitur in libro Misarum choralium excepto solo Introitu, quem videre est in festo Transfigurationis Domini Nostri Jesu Christi 6. Augusti. – Vgl. *Graduale*, S. 39. 359.

⁹ Siehe unten Nr. 129.

¹⁰ Batzen.

Observanda per Februarium

[7] 2. Februarii. Festo Purificationis Beatae Virginis Mariae. Concio in ecclesia parochiali dicitur.

[8] Hebdomada Dominicam Septuagesimae praecedente ter conceditur Fratribus in Conventu mensa communis et etiam potus vespertinus cum colloquio eum in finem, ut dein opera poenitentiae per Quadragesimam veluti ieiunium, silentium, preces in Choro protractiores cum maiori fervore et alacritate spiritus peragant; semel, prout visum fuerit Cellario, lautius nonnihil Fratres in mensa reficiuntur. Potus vespertinus medio quadrante ante tertiam horam finiendus est, ut Fratres sese ad Vesperas debite praeparare possint.

[9] In Missis de Feria post Septuagesimam usque ad Feriam IV. Cinerum cantatur Graduale, quod ab initio resumitur, quia in his Missis Tractus Dominicae nunquam cantatur¹¹.

In Missis trium Lectionum¹² hoc tempore Graduale ab initio non resumitur, quia Rector Chori suo loco inchoat Tractum pro more Ordinis iam ab hac, iam ab altera parte Chori absolvendum. Ordinarius fol. 130¹³.

In Missis novem Lectionum¹⁴ Graduale supplet organum et Rector Chori inchoat primum versum Tractus. Secundum supplet suo interludio organum. Tertium uterque Chorus absolvit. Ita etiam in Festis Celebribus et Duplicibus.

Feria III. Missa Summa quandoque de Patrono Ecclesiae celebranda est, quo casu Missa Summa cantatur ex Festo S. Archangeli Michaelis¹⁵, Tractus autem legitur ex Missa de S. Angelis votiva¹⁶; non cantatur in Missa hac *Gloria*, cantatur tamen *Credo* et in fine, *Benedicamus Domino*. N.B. In Missa de Angelis votiva in Graduali non habetur Tractus typis expressus¹⁷ nec in omnibus Gradualibus manu calami est exaratus, unde eum organum supplet. I (3r)

[10] Pridie diei Cinerum Lector mensae in coena annuntiat indulgentias Stationum, quas Fratres ecclesiae consuetae preces absolventes ex concessione Summi Pontificis lucrari possunt.

¹¹ Vgl. Rubrik *Missale*, S. 52.

¹² In Messen an Festen mit drei Lesungen in der Matutin.

¹³ Vgl. *Ordinarius* p. 1 c. 13 §3 n. 8 (S. 130).

¹⁴ In Messen an Festen mit neun Lesungen in der Matutin.

¹⁵ Patron der Stiftskirche Oberzell ist der hl. Michael (29. September).

¹⁶ *Missale*, S. lxxvj.

¹⁷ *Graduale*, S. lxxxv fehlt der Tractus.

[11] Feria IV. Cinerum post Capitulum statim Tertia in Choro recitatur; datur autem ad Sextam signum hora nona tum propter Psalmos poenitenciales¹⁸, tum propter benedictionem cinerum et Processionem. Sacro finito recitatur etiam Nona, post Gratiarum actionem a mensa Vesperae Defunctorum et hora tertia Matutina cum tribus Nocturnis, si Officium sit de Feria. De pulsu vide infra¹⁹.

[12] Feria V. etsi post Primam et Psalmos poenitenciales Tertia necdum absolvatur, tamen Prima iam absque cantu persolvitur, quia iste favor Fratribus concessus est propter Psalmos poenitenciales. Haec ratio militat etiam pro Feria VI. Ex his patet, quod in Feria Cinerum Prima adhuc cum cantu absolvatur.

[13] Dominica I. Quadragesimae, uti et omnibus aliis sequentibus hora secunda pulsatur ad cantandas Vesperas; sub cantico *Magnificat* a Fratribus laicis datur signum maiori campana ad concionem de Passione Domini ut plurimum vel etiam de qualibet alia materia ad vitia extirpanda et virtutes implantandas apta²⁰. Vesperis finitis interludente Organo cantatur a populo cantilena temporis congrua de mysteriis Christi patientis; datur dein a Sacrista Pluviali induto et necessariis ministris stipato cum Sanctissimo super populum benedictio praeludente organo versumque *Tantum ergo*²¹ Sacerdote intonante; data benedictione, mora quidem interveniente Sanctissimum denuo absconditur et eandem cantilenam populus reassumit; sequitur mox ipsa concio, qua absoluta populus aliam cantilenam assumit eandem decantans, usque dum | (3v) idem Sacrista cum suis ministris ad Altare veniens Sanctissimum denuo reponit; modico tempore coram Eo genuflexus mox surgit ponens incensum sine benedictione, triplici ductu incensat et accepto velo Sanctissimum exhibens populo ter cantat praeludente Organo: *Defensor noster* etc²². demum *Genitori* etc²³. cum consueta benedictione. Deposito Sanctissimo suo loco illud de more incensat et modico tempore elapso illud tandem abscondit et in medio Chori Pluviale deponit accipiens dein aspersorium,

¹⁸ Vgl. *Ordinarius* p. 2 c. 15 n. 6 (S. 324).

¹⁹ Siehe Nr. 17. – *add.* (IV): N.B. – *i. m.*: Feria quarta Cinerum Prima absque cantu persolvitur, in Missa Summa Graduale et Offertorium organum absumit.

²⁰ Fastenpredigt.

²¹ 5. Strophe des Hymnus *Pange lingua* zur Vesper des Fronleichnamfestes; *Antiphonarium*, S. 183.

²² 5. Strophe des Hymnus *Christe qui lux es et dies* zur Komplet in der Fastenzeit; ebd., S. 109.

²³ 6. Strophe des Hymnus *Pange lingua* zur Vesper des Fronleichnamfestes; ebd., S. 183.

quo per navim ecclesiae aqua benedicta populum aspergat, qui interea cantilenam a se coeptam ad finem usque absolvit.

[14] In Festis S. Josephi²⁴ et Annuntiationis Beatae Virginis Mariae²⁵ placuit quandoque Fratribus Musicis finita concione Psalmum *Miserere*²⁶ concentu musico decantare, quo religionis exercitio singularem profecto sibi laudem ab omnibus promeruerunt; quod eum in finem adnotare hic libet, ut et pro futuro parem sibi laudem commendationemque promereri studeant. In hoc igitur eventu sub recensendis istis ritibus et ceremoniis Cultus Eucharisticus absolvitur: Finita concione pergit Sacerdos cum ministris ad Altare Sanctissimum reponens ac dein manens genuflexus coram Eo, donec in choro musico dictus Psalmus absolutus fuerit; eo absoluto surgit cantans V. *Peccavimus Domine cum patribus nostris*. R. *Inique egimus* etc²⁷. V. *Domine exaudi* etc. V. *Dominus vobiscum* etc. Oremus: *Exaudi quaesumus Domine supplicum preces* etc²⁸. Addi potest Collecta de Pace: *Deus, a quo sancta desideria* etc. *per Christum Dominum nostrum*. R. *Amen*²⁹. Decantatur dein in Choro musico Antiphona *Ave Regina Caelorum* etc³⁰. vel similis de Beata Virgine, cui Sacerdos stans subiungit Versum cum consueta Collecta. Item *Divinum auxilium maneat semper nobiscum*. R. *Amen*. Fit dein incensatio et datur benedictio cum Sanctissimo uti alias. Post Dominicam Passionis ante benedictionem ter cantatur *Ave Crux* etc³¹. secunda vice tono elatiore. | (3bis')

[15] Ab anno 1774 placuit Sanctissimum Sacramentum non amplius exponere in Altari S. Crucis extra Sanctuarium, sed in Summo Altari, quia expositio in hoc altari visa est magis conveniens et digna Sanctissimo, quod hoc modo omnium conspectui et adorationi solennius exponitur.

[16] Ab hoc anno placuit etiam consilio communi Fratrum Tractus per Septuagesimam et Quadragesimam in Choro cantare omnibus stantibus

²⁴ 19. März.

²⁵ 25. März.

²⁶ Ps 50.

²⁷ Versikel und Responsum aus der Aschenweihe vom Aschermittwoch, *Missale*, S. 58.

²⁸ Oration des *Suffragium pro Poenitentibus* in der Fastenzeit und der *Missa pro Remissione peccatorum*, *Missale*, S. lxxxiv; vgl. WEYNS (ed.), *Sacramentarium Praemonstratense*, S. 47.

²⁹ Oration der *Commemoratio pro Pace*; *Breviarium 1770*, Verna, S. 160.

³⁰ Marianische Antiphon nach der Komplet von Lichtmess bis Ostern; *Antiphonarium*, S. 20.

³¹ Recte: *O crux ave*; 6. Strophe des Hymnus *Vexilla regis prodeunt*; vgl. *Processionale*, S. 90; siehe Nr. 120.

et ad se invicem conversis, quia haec agendi ratio videbatur magis fovere pietatem fidelium, qui circumspicientes ex sessione, surrectione, statione varie iterata Sacerdotum facile turbabantur.

[17] Pulsus ad Officium Defunctorum per Quadragesimam (nisi sit vel anniversarium vel dies depositionis, quo eventu vel celebriter vel Duplicis festi ritu ter compulsatur) talis observatur: Audita hora tertia datur signum tribus distinctis vicibus per campanam minorem secundam, dein datur signum per campanam minorem primam, postea alterum signum per alteram campanam iam ab initio pulsatam, usque dum Conventus ad Chorum descendit; audito signo ad *Pater noster* ambae campanae pulsantur ad medios versus psalmi; ad Laudes nulla amplius fit compulsatio.

[18] Per hunc mensem ordinarie servantur Feriae Quatuor Temporum, in quibus per Summum Sacrum sic se habent Canonici quoad inclinationes sub Collectis: Sub oratione ante Prophetiam Feria IV. et sub orationibus ante Prophetias Sabbatho stant ad altare conversi; ita Ordinarius fol. 218³². Sub oratione ante Epistolam ab Hebdomadario cantandam inclinant, si audiatur *Flectamus* | (3bis^v) *genua, Levate*; genuflectunt, si omittatur *Levate*.

[19] Per Quadragesimam nil fit in Officio de Vigilia Matthiae³³, sed in Summo Sacro secunda Collecta de eadem ponitur, sub qua genuflectendum est uti sub oratione pro poenitentibus³⁴ etiam in Missa de Festo novem Lectionum.

[20] Si contingat in Feriis Quatuor Temporum et Sabbatho ponendam esse Collectam pro defuncto Confratre vel pro publica necessitate ex mandato Celsissimi³⁵, quo ordine ponenda est? an primo vel ultimo loco? | (5r)³⁶

Observanda per Martium

[21] In Feriis II., III., IV. a Quadragesima ad Sextam pulsari poterit primo quadrante ad decimam, quia Vesperae breviores sunt, aliis feriis

³² Ordinarius p. 1 c. 14 n. 3 (S. 218).

³³ 23. (im Schaltjahr 24.) Februar.

³⁴ Missale, S. lxxiv.

³⁵ D. h. des Fürstbischofs von Würzburg und Herzogs von Franken.

³⁶ Das gezählte fol. 4r/v ist leer.

³⁷ Vierter Sonntag in der Fastenzeit.

³⁸ Siehe unten Nr. 123.

nona hora; si tamen frigus esset valde acerbum et intensum, omni die hora nona pulsari poterit, ut Fratres absolutis Vesperis sese calefacere aliquo modo possint.

[22] Diebus recreationum per Quadragesimam dum non dicitur Officium Defunctorum et Fratres manent domi, hora tertia datur signum pro potu vespertino et paulo ante medium horae quartae aliud signum pro silentio.

[23] Sabbatho ante Dominicam secundam Quadragesimae et Quatuor Temporum pulsatur ad Sextam ordinarie hora nona vel etiam quandoque propter frigus quandrante ad nonam. Si contingat Officium divinum etiam post quadrantem ad duodecimam protrahi, cogitent Fratres, quod piissima Mater Ecclesia post mensam sufficiens tempus subministret, quo ab oneribus chori respirare liceat.

[24] Dominica *Laetare* in mensa Fratribus apponuntur unus cibus extraordinarius et vitrum vini melioris notae³⁷.

[25] Per Ferias Quatuor Temporum debent legi tres missae pro Familia Mützliana, de hac obligatione videatur in speciali paragrapho³⁸.

[26] In Festo S. Gregorii 12. Martii conventui regulariter in prandio apponuntur praeter panem ordinarium a P. Cellario spirae vel similagine³⁹; in Feriis secunda, quarta et Sabbatho anticipato dari possunt, ne uno die bis similagines apponantur.

[27] Dominica Passionis⁴⁰ vel Sabbatho ante eam in coena promulgatur Confessariis concessam esse facultatem tempore paschali absolvendi a casibus reservatis. I (5v)

[28] Dominica Palmarum ad cantandam Tertiam pulsatur medio nonae, a qua abesse liceat ei, qui in Summo Sacro Passionem decantaturus est. Ad Vesperas signum dari poterit medio tertiae, ut parochiani Wirceburgo reduces concioni commodius interesse possint.

[29] Feria II. post hanc Dominicam ad Sextam pulsatur consueto tempore, scilicet primo quadrante ad decimam mane in Capitulo Fratres commonendi sunt, ut regularum suarum in cellis descriptionem faciant eamque sequentibus diebus in Prioratu deponant Reverendissimo Domino Abbati ostendendam.

[30] Feria III. ad Sextam pulsatur tertio quadrante ad nonam.

[31] Feria IV. ad Sextam pulsatur hora nona sicque finitur totum Officium primo quadrante ad duodecimam; hoc eum in finem addere libuit,

³⁹ Zöpfe bzw. Semmeln.

⁴⁰ Sechster Sonntag in der Fastenzeit.

ut nobis innotescat, quo temporis tractu antecessores nostri divinum officium compleverint.

Hodie ad collationem in ecclesia pulsus datur medio quintae, ad coenam per dies tres sequentes itur hora quinta. N.B. observanda pro Triduo Sacro vide alibi⁴¹.

[32] Feria V. hora sexta ordinarie pro familiaribus nostris Missam legit solus P. Cellarius. Prima cum cantu huic diei proprio absolvitur uti et Capitulum, Tertia tamen et Sexta immediate post absque cantu finiuntur.

Ad Nonam pulsatur hora nona, quae cantu proprio completur; finitis psalmis poenitentialibus fit compulsatio ad Summam Missam. Reliqua vide in §*Ordo pro Triduo Sacro*⁴². Hac Feria non conceditur recreatio, sed hora elapsa datur signum pro silentio et Fratres sese purgare solent pro lotione pedum.

Hac Feria pergit Sacerdos suo tempore monitus ad pagum Büttelbrunn⁴³, qui hodie ibidem celebrat et Feria VI. finita concione Sacras Caeremonias peragit. | (6r)

[33] Feria VI. Prima absolvitur in Choro voce nonnihil depressa et lugubri, post Primam Capitulum culparum, cui omnes intersint, post Capitulum in choro Tertia et Sexta eodem modo complenda. Pergunt dein alii ad adorationem SS. Altaris Sacramenti, alii ad Ecclesiae utensilia, ad candelabra altarium purganda.

Ad Nonam datur signum eadem hora, quae voce subtristi recitatur; absolvuntur postea omnibus praesentibus Caeremoniae Sacrae, de his vide in speciali paragrapho⁴⁴.

[34] Sabbatho Sancto Prima, Tertia, Sexta in Choro recitantur hora sexta uti pridie voce lugubri absque omni cantu.

Ad Nonam datur signum eadem hora, quae eadem voce recitatur scilicet subtristi; postea Caeremoniae, benedictio ignis, cerei paschalis, decantatio quatuor Prophetiarum sub tono communi et exitu his diebus proprio ac Lytaniae maiores absolvuntur; has sequitur Summum Sacrum et Vesperae solennes sub ritibus in Ordinario praescriptis⁴⁵.

[35] Trigesimo huius mensis media primae mittitur Sacerdos iam antea praemonitus ad ecclesiam in Büttelbrunn⁴⁶ pro adoratione perpetua

⁴¹ Nicht erhalten.

⁴² Nicht erhalten.

⁴³ Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg.

⁴⁴ Nicht erhalten.

⁴⁵ Vgl. *Ordinarius* p. 2 c. 21 (S. 366-373).

⁴⁶ Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg,

SS. Sacramenti ibidem inchoanda: Praeviam ad populum adhortationem praemittit, qua eiusdem fidem, spiritum devotionis ac religionis magis ac magis excitet. Pro hoc sacro servitio solvit communitas 5 baceos.

[36] In fine huius mensis denominari debet is, qui in Festo S. Marci⁴⁷ in ecclesia nostra concionem ad frequentissimum populum dicat eamque circumstantiis loci et temporis valde congruam ac praeprimis utilem. I (6v)

Observanda per Aprilem tempore Paschali

[37] Dominica Resurrectionis Domini Nostri Jesu Christi vere dies est, *quam fecit Dominus, exultemus igitur et laetemur in ea, confitentes Domino quoniam bonus, quoniam in saeculum misericordia eius; epulemur in azymis sinceritatis et veritatis, quia Pascha nostrum immolatus est Christus*, cuius sanguine nos aspersos percussor angelus transiit, ut in ipso vitam haberemus⁴⁸. Hoc memori grataque mente revolventes Deo gratias agamus, nosque ipsos piis ad invicem affectibus ac gratulationibus ad hoc gratitudinis obsequium excitemus amplius; teneamus morem maiorum nostrorum, qui sibi invicem cum vero cordis iubilo de gloria Christi resurgentis gratulati sunt zelo religionis sese commonentes, ut in novitate vitae ambulant et cum Christo ad vitam aeternam resurgerent. Teneat hunc morem praeprimis P. Prior hora octava ad Reverendissimum D. Abbatem pergens, qui Eidem nomine omnium Fratrum de Festis Paschalibus in azymis sinceritatis absque omni simulatione gratuletur.

In hac Solemnitate ab initio Horarum Canonicarum in Choro omittitur V. *Deus in adiutorium*, et statim incipiuntur Horae ab Antiphona *Alleluja*⁴⁹, unde adsit exacte Organeta, ne ex eius absentia turbatio forsan oriatur. Quae observanda occurrunt in hodiernis Vesperis et per Octavam, videatur alibi in §*de Triduo Sacro et Paschate*⁵⁰.

[38] Feria II. Paschatis in ecclesia habetur concio et plerumque adsunt plures poenitentes, quos Confessarii prompte et benigne audiant, ut domum reversi poenitentes Dei clementiam, Confessariorum promptitu-

⁴⁷ 25. April; siehe unten Nr. 43.

⁴⁸ Vgl. Ps 117, 24; 117, 1; 1 Kor 5, 7f; Ex 12, 23; Joh 20, 3; Graduale des Ostersonntags: *Missale*, S. 181; *Communio*, ebd., S. 182,

⁴⁹ Vgl. *Ordinarius* p. 2 c. 22 n. 2 (S. 374).

⁵⁰ Nicht erhalten.

dinem ac eorum in dirigendis conscientiis industriam dexteritatemque dilaudent, quod in singularem Ordinis nostri gloriam cedat.

[39] Feria III. Paschatis etsi non amplius pro foro festiva⁵¹, in choro tamen et ecclesia habet etiamnum omnes, ut antea solemnitates, unde chorus est in Superpelliceis, Summum Sacrum cum omni solemnitate per consuetos ministros decantatur, datur etiamnum sub eodem uti antea Fratibus Sacra Communio. I (7r)

Etsi in hac Feria non sit obligatio audiendi Missam, hoc tamen non obstante in hac Feria Sacerdos ad ecclesiam in Büttelbrunn⁵² mittitur, qui ibidem celebret. In hac Feria olim incolae Büttelbrunnenses processionaliter perrexere ad ecclesiam suam matricem Hochbergae⁵³, quod nunc ad proximam Dominicam vel aliam non impeditam differtur; igitur in hac Dominica Sacerdos hora quinta ad ecclesiam in Büttelbrunn venit, hora sexta ibi legit suam Missam, eaque absoluta Superpelliceo et Stola indutus data prius in altari benedictione comitatur pios peregrinantes gratis ad ecclesiam matricem et dein ex ea statim pergens ad Cellam nostram Superiorem; nam isti peregrinantes Officii divinis Hochbergae finitis absque Sacerdote ad ecclesiam suam redeunt.

[40] Feria IV. chorus est iam in habitu ordinario uti alias.

[41] Dominica II. a Paschate celebratur pro populo Festum S. Hermannii Joseph⁵⁴ cum indulgentiis plenariis⁵⁵; curet proin Sacrista ante octiduum per scedulas desuper moneri et invitari parochianos nostrae viciniae. In choro et Missa nil fit de Festo, sed omnia de Dominica vel alio Festo cadente. Ut Vesperae cum maiori solennitate peragi queant, Vesperae de Dominica post Colloquium in choro recitantur, quibus omnes legitime non impediti intersint. In hac Dominica a pluribus annis ecclesia nostra est ornata ornatu maximo ut in Festo S. Patris⁵⁶, qui mos et pro futuro observetur.

[42] Circa medium Aprilis curet P. Infirmarius, ut obtenta a Reverendissimo D. Abbate licentia ad Conventum nostrum vocetur D. Medicus, qui adhibitis congruis medicamentis Fratrum valetudini consulat eamque

⁵¹ Dieser Feiertag wurde durch die Bulle Clemens' XIV. vom 22. Juni 1771 abgeschafft. Messordnung und Chorgebet sollten aber an den abgeschafften Feiertagen bleiben wie bisher; vgl. HOLLERWEGER, *Reform*, S. 73f.

⁵² Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg.

⁵³ Höchberg, Ldkr. Würzburg.

⁵⁴ 7. April.

⁵⁵ Siehe unten Nr. 153.

⁵⁶ Norbertusfest 11. Juli; siehe unten Nr. 62.

magis pro exercendis Ordinis nostri functionibus, pro ferendis difficultatibus corroboret. D. Medico ordinanti et praescribenti praesens adstet P. Magister infirmorum, qui plenus affectu charitatis et benevolentiae eidem hinc inde suggerat, quae pro salute Fratris I (7v) medicamina adhibenda, quae etiam forsitan ex falsa imaginatione Fratris deneganda sint. Ut omnia ordinate fiant, Fratres, qui statutis diebus medicaminibus suis uti voluerint, pridie teneantur a P. Priore obtinere licentiam et dein Magistro infirmorum id insinuare, altero die teneantur interesse meditationi in choro, qua finita suas missas celebrent, dein pergentes ad infirmariam, ad quam nullus alius Conventualium absque licentia petita accedere praesumat; ita expresse Statuta⁵⁷. Non teneantur illi Fratres Examine post Completorium interesse, ante octavam tamen ex infirmaria ad dormitorium in silentio veniant, quod ex hac hora claudi debet.

Novissime etiam iussit Reverendissimus D. Abbas in Feriis VI. aliisque diebus ieiunii non debere aptari et praeparari medicamina, nisi hoc specialis ratio et infirmitas Fratris postulet, ut sic ieiunia Ordinis ab omnibus, quantum fieri potest, observarentur.

[43] Festo S. Marci⁵⁸ mane hora quarta pergit Sacerdos ad ecclesiam in Büttelbrunn⁵⁹ et finito Sacro comitatur pios peregrinantes ad ecclesiam nostram Cellensem, ut divinis officiis intersint, quibus absolutis idem Sacerdos vel alius eosdem ad suam ecclesiam comitatur; ibidem in Summo Altari ad cornu Evangelii intonans Evangelium S. Joannis⁶⁰ et consuetos Versus ex tabella subiungens cum Collecta et benedictione, scilicet: *A fulgure et tempestate* etc., facta benedictione populum aspergit more solito ac dein dimittit. Pro his officiis sacris vel potius pro labore in his officiis solvit communitas 10 bac., quod suo loco notari debet.

Circa hoc Festum cantari debet solennis Missa de Requiem pro defuncto Marco Eckart et coniuge eius. De hoc vide §de Anniversariis⁶¹. I (8r)

N.B. Decennio elapso contingit Festum S. Marci cadere in Dominica II. a Paschate, ubi insimul celebrabatur Festum S. Hermanni Josephi

⁵⁷ Vgl. Statuta dist. 1 c. 14 n. 8 (S. 93).

⁵⁸ 25. April. Großer Bittgang (Litaniae maiores); vgl. Ordinarius p. 2 c. 25 n. 4-7 (S. 390-392).

⁵⁹ Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg.

⁶⁰ Joh 1, 1-14 als Beginn des Wettersegens.

⁶¹ Siehe unten Nr. 131; – add. ad calcem (II): Festo S. Marci Prima medio sextae recitatur in choro, qua finita pergitur ad Capitulum, quod et recitando absolvitur, *Salve Regina* pro more cantatur, ibidem postea sequitur meditatio. Tertia ex dispensatione Reverendissimi facta 1778 pro semper, nisi sit Officium simplex, absque cantu persolvitur. Conventus in Tertia comparet in Superpelliceis.

cum indulgentiis. Anno 1773 praesentem ordinem observavimus, quem eum in finem adnoto, si forsan et pro futuro placuerit: Medio sextae in Choro recitabatur Prima Officii Canonici et Mariani, dein et Capitulum, sed in loco Capitulari, cantabatur: *Adjutorium nostrum* etc. postea *Salve Regina*⁶². Dein *Veni Sancte Spiritus* etc. ad Meditationem inchoandam ac ibidem absolvendam. Medio sextae primae Missae celebrabantur; hora sexta Missa Matutina et aliae. Piis peregrinantibus omnibus praesentibus circa tertium quadrantem ad septimam Missa de Rogationibus⁶³ in colore violaceo cantata est a Subseniore Conventus pro bono patriae sine *Gloria* et *Credo* (ita enim ordinant Rubricae etiam pro die Dominica⁶⁴). In hac Missa cantus Musicorum erat paulo brevior, ut superesset spatium congruum pro altera Missa solenniore. Ante Evangelium brevi interludio solum organum supplebat; cantabatur Praefatio paschalis ferialis; non cantabatur *Pater noster*, sed in choro musico post *Benedictus* statim *Agnus Dei* etc. *Dona nobis pacem*. Post sumptionem Sacerdotis sine omni cantu ultimarum trium Collectarum uti in feriis Rogationum cantabatur a populo interludente Organo cantilena *Gelobt sey Gott der Vater* ex G = b⁶⁵ pro concione praelecto Evangelio in Feriis Rogationum⁶⁶. Finita concione in Choro musico praeintonabatur a Fratribus Musicis: *Vidi aquam* etc⁶⁷., cum reliqui omnes in confessionalibus et Sacristia occupati essent. Fecit Asperionem P. Sacrista adstantes in Sanctuario aspergens et ad gradus altaris Collectam decantans. Asperione finita Admodum Reverendus Dominus Parochus ad S. Burckardum⁶⁸, qui ad hoc munus praevie | (8v) rogatus fuerat, cum ministris ad Altare ascendit, ut Missam solennem coram Sanctissimo perageret data benedictione ante et post Missam. Non fuit cantatum in fine Missae Evangelium S. Joannis nec versus *A fulgure et tempestate* etc. etc⁶⁹., quia hoc ipsum Evangelium cum illis Versibus et Collectis paulo post cantat Admodum Reverendus Dominus Parochus in Höchberg, quando dato signo pii peregrinantes iterum discedunt.

⁶² Ende des Kapitels; vgl. *Ordinarius* p. 1 c. 8 n. 12 (S. 57).

⁶³ Bittmesse wegen des Bittgangs; *Missale*, S. 201f.

⁶⁴ Vgl. ebd.; *Ordinarius* p. 2 c. 25 n. 4 (S. 391).

⁶⁵ *Christ=Catholisches Gesang=Buch*, S. 69f.

⁶⁶ Lk 11, 5-13.

⁶⁷ Antiphon zur Austeilung des Weihwassers in der Osterzeit; vgl. *Processionale*, S. 90-92.

⁶⁸ Pfarrer zu St. Burkard in Würzburg. 1773: Adam Georg Degen (1722-1796), Pfarrer von St. Burkard seit 1758-1796 (DAW Klerikerdatei).

⁶⁹ Wettersegnen, siehe oben.

Ratio huius ordinationis haec erat: Concessae sunt Ecclesiae nostrae hac die indulgentiae plenariae auctoritate Episcopi promulgatae⁷⁰, item data est desuper licentia exponendi SS. Sacramentum; igitur conveniens est illud exponi omnibus peregrinantibus adhucdum praesentibus, quia a reali expositione Sanctissimi Sacramenti spiritu devotionis magis ac magis excitantur.

Post discessum peregrinantium in choro cantabatur Tertia et recitabatur Sexta et sic totum officium absolutum fuit primo quadrante ad duodecimam. Altera die Feria II. in choro ex praescripto Directorii cantatae sunt Lytaniae cum ieiunio regulari⁷¹.

Anno 1762 cum Priorem ageret P. Aquilinus⁷², post adventum peregrinantium pro antiquo more dicta est concio, post eam cantata fuit Missa sine *Gloria* et *Credo* de Rogationibus in colore violaceo; post discessum peregrinantium cantata fuit Tertia et Missa solennis cum Expositione Sanctissimi uti alias. Praeplacuit tamen piis peregrinantibus prior Ordinatio, per quam ipsis licebat interesse Missae solenni cum Expositione SS. Sacramenti. I (9v)⁷³

Observanda per Maium

[44] Primo Maii pro foro non amplius est dies festivus SS. Apostolorum Philippi et Jacobi⁷⁴, hoc tamen non obstante Sacerdos mittitur in ecclesiam Büttelbrunnensium⁷⁵, qui pro eisdem Sacrum faciat. In ecclesia propria Canonici a primis Vesperis sint in Superpelliceis et Summum Sacrum cantetur solenniter cum ministris uti alias, quia haec Solemnitas Ecclesiae in choro ac conventu sane nullo modo impedit, quominus saeculares opera sua servilia pro sustentatione comparanda et pro bono Republicae peragant⁷⁶.

⁷⁰ Siehe unten Nr. 153.

⁷¹ Vgl. *Ordinarius* p. 2 c. 25 n. 7 (S. 392).

⁷² P. Aquilinus Schöffner, Tonsur 7. Apr. 1738; Minores 7. Apr. 1738, Subdiakonat 20. Dez. 1738; Diakonat 28. März 1739; Priesterweihe 28. März 1741, Dr. theol. (1749), Prior in Gerlachsheim 1756, Prior in Oberzell 1758-1764 (DAW Personalkartei).

⁷³ fol. 9r leer.

⁷⁴ Abgeschaffter Feiertag seit 1771; vgl. HOLLERWEGER, *Reform*, S. 73f.

⁷⁵ Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg.

⁷⁶ Zu diesem Grund für die Abschaffung der Feiertage vgl. HOLLERWEGER, *Reform*, S. 69-71.

[45] Diebus Rogationum propter Lytanas maiores processionaliter decantandas ad Tertiam pulsatur hora nona. Feria III. conceditur Fratribus mensa communis, quia Feria V. Ascensionis est festivitas I. classis, qua non conceditur dies recreationis ob studium recollectionis, quod antiqui Patres nostri nobis usu ac exemplo suo per hosce dies quam maxime commendarunt adeo, ut nulli licentia data fuerit comparendi in Abbatia nisi ex urgente quadam causa. Dies recreationis Feria VI. Fratribus conceditur.

[46] Festo Ascensionis Parochus Höchbergensis⁷⁷ ad ecclesiam Büttelbrunnensium⁷⁸ processionaliter venit, unde ex Canonica nostra mittitur Sacerdos Höchbergam, qui ibi Sacrum facit ordinario tempore, et alius praeterea mittitur Büttelbrunnium, qui ibidem ante Processionem legit Missam matutinalem post sextam, unde abit mane hora quinta.

[47] Dominica infra Octavam Ascensionis in Veitshöchheim celebratur Festum S. Bilhildis viduae⁷⁹; illuc igitur plerumque quidam Confessarii convenienter a Parocho ante rogati mittuntur.

[48] In Vigilia Pentecostes Tertia post Capitulum statim absolvitur, hora nona ad Sextam pulsatur et observantur caetera omnia fere uti in Sabbatho Paschae, unde ad I (10r) Summum Sacrum non pulsatur post Nonam, sed absolutis Prophetiis per P. Priorem, Subpriorem et reliquos in Pluviali violacei coloris, item decantatis maioribus Lytaniis per Cantores sub Hymno Angelico *Gloria*; vide infra⁸⁰.

[49] Per hunc mensem plerumque Fratres patiuntur venarum incisiones, quibus proinde et toti Conventui per Ferias II., III. et V. datur mensa et potus vespertinus communis pro reparandis viribus et pro fovenda et augmentanda fraterna charitate; ob hunc finem conveniens est, ut dato signo ad potum omnes a mensis lusoriis recedentes communiter ex affectu fraternae ad invicem charitatis ac benevolentiae ad Refectorium veniant et praevie data benedictione, sub qua omnes modeste ac reverenter ante mensas ex ordine suo consistant, potum sincere dilectionis sibi invicem propinent, quo Fratres in Domino magis magisque exhilarantur

⁷⁷ Höchberg, Ldkr. Würzburg.

⁷⁸ Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg.

⁷⁹ 1722 wurden Reliquien der hl. Bilhildis an die Kirche in Veitshöchheim, Ldkr. Würzburg, geschenkt, wo die Fürstbischöfe von Würzburg ihre prachtvolle Sommerresidenz hatten; vgl. LThK Bd. II, S. 458f.; *Die Kirchen der Gemeinde Veitshöchheim*, Gerschheim 2004, S. 10f.

⁸⁰ Siehe unten N. B.

ac promptiores reddantur in exsolventa laude Dei in choro aliisque operibus suis ordinariis.

Ex Relicto Reverendissimi Domini Visitatoris venae sectionem passis permittitur post Nonam, cui tamen omnes ordinarie sine speciali causa intersint, exspatiare etiam extra Canoniam ea adhuc conditione adiecta, ne pro potatione ad aedes saecularium absque speciali licentia Reverendissimi Domini Abbatis divertere praesumant. Circa medium sextae redeunt, ut hora sexta coenam communiter recipiant usque ad septimam, ex qua ad chorum veniant, ut intersint Examini conscientiae, post quod omnes ad Dormitorium pergant.

In contestationem benevolentiae Superiorum erga Fratres suos ab aliquot annis permissum fuit Fratribus manere sub Examine conscientiae in Refectorio usque ad octavam, qua audita omnes in silentio ad Dormitorium veniant, ne caeteri turbentur. Fuit autem hoc et ideo Fratribus permissum, quod saepe cibi serius nonnihil praeparati Fratribus fuerint appositi, quos vix congruo spatio l (10v) poterant consumere. Iisdem Fratribus plerumque etiam aura praesertim favente de mane data fuit licentia, qua habita post Primam poterant exspatiare et suas Missas in Ecclesiis Cellae inferioris vel Coeli Portae⁸¹ vel in Ecclesiis parochialibus celebrare, ut sic sese aliquo modo ad sectionem venae aptarent, quae sane eum in finem admittitur, ut corpus et anima ad cultum Dei, ad exercitia quotidiana virtutum aptentur ac conserventur⁸².

N. B. In Pervigilio Pentecostes Ordinarius sic habet: "Non dicitur *Credo*, cantatur Offertorium, et Praefatio, *Qui ascendens* etc."⁸³. Ex quo quidam inferebant: ergo est communiter a Choro decantandum; sed respondeo: Ubi est usus organi, toto anno non cantatur Offertorium, ergo nec hodie; nam Ordinarius videtur tantum velle insinuare hodie in Missa a Celebrante dicendum esse Offertorium, quod tamen in Sabbatho Magno ante Pascha non dicebatur, uti patet inspicienti⁸⁴. l (12r)⁸⁵

⁸¹ Unterzell; vgl. BACKMUND, *Monasticon* I, S. 158f.; Himmelspforten, Zisterzienserrinnenkloster vor (heute in) Würzburg; vgl. LThK Bd. V, Sp. 127.

⁸² *add. ad calcem* (III): Ex recentiore indulto Reverendissimi possunt venae sectionem passuri cum licentia P. Prioris tum mane, ut supra, tum post meridiem egredi, sic tamen, ut ipsis non liceat in domibus privatis sive saecularium divertere. Audito pulsu ad Salutationem Angelicam ad dormitorium omnes revertantur, ut fores claustrales tertio ad octavam quadrante claudantur clausaeque permaneant. Ita permissum fuit ac ordinatum anno 1783.

⁸³ *Ordinarius* p. 2 c. 29 n. 2 (S. 405).

⁸⁴ Vgl. ebd. p. 2 c. 21 n. 10 (S. 371).

⁸⁵ Fol. 11r/v leer.

Observanda per Junium

[50] Feria II. Pentecostes in Ecclesia nostra semper habetur concio et plerumque magnus est concursus poenitentium, unde curetur, ut mane hora sexta Confessarii parati intrent confessionale omnesque poenitentes suos assistente Spiritu Sancto ita disponant, ut uberes eiusdem Spiritus Sancti gratias recipiant.

[51] Feria III. Pentecostes eadem est in choro solennitas, quae fuit ante, dum adhucdum pro foro etiam erat festiva. Vide in Feria III. Paschatis⁸⁶. Mittitur etiamnum Sacerdos ad ecclesiam in Büttelbrunn⁸⁷.

[52] Sabbatho infra hanc Octavam ad Tertiam pulsatur primo quadrante ad decimam propter Prophetias in Summa Missa per Fratres et iuniores Sacerdotes decantandas in tono proprio iuxta ritus in Ordinario praescriptos fol. 409⁸⁸. Circa hos ritus quaeri potest, an secundum et quartum *Alleluia* (primum et tertium supplet organum) solus Cantor praeintonet sine repetitione statim subiiciendo versum, an Chorus communiter cum Cantore, quod sane non est clare expressum in Ordinario⁸⁹. Respondeo: Secundum *Alleluia* solus Cantor in medio chori intonat sine repetitione et genuflexus cantat solus statim haec tria verba: *Veni Sancte Spiritus* omnibus uti per Octavam genuflexis, mox Chorus surgit et reliqua communiter absolvit versis vultibus ad Maiestatem uti per Octavam. Quartum *Alleluia* iterum solus Cantor intonat, statim initium versus subiiciens *Spiritus Domini*, reliqua verba Chorus communiter absolvit. Finita quinta <Lectione>⁹⁰ duo Sacerdotes iuniores soli cantant *Alleluia* mox subiicientes: *Benedictus* etc.; ultimum verbum Chorus communiter absolvit. Post Epistolam iidem Sacerdotes cantant *Alleluia*. Chorus repetit ut alias. Sacerdotes cantant versum. Chorus absolvit. Repetunt *Alleluia*; dein Prosa. I (12v)

⁸⁶ Abgeschaffter Feiertag nach 1771; vgl. HOLLERWEGER, *Reform*, S. 73f.

⁸⁷ Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg.

⁸⁸ *Ordinarius* p. 2 c. 30 (S. 409f.).

⁸⁹ Ebd. (S. 409): [...] cui subiicitur 2. Collecta, ac eidem secunda Lectio, quâ finitâ Cantor in medio Chori *Alleluia* intonat sine repetitione, & genuflexus cantat solus haec verba, *Veni sancte Spiritus*, omnibus ut aliâs genuflectentibus, Chorus sequentia verba prosequitur cum protractione finali [...]; eâ terminatâ Cantor intonat *Alleluia*, cui similiter sine repetitione ejusdem, subjungit intitium versûs *Spiritus Domini*, quo per Chorum absoluto, subiicitur 5. Collecta.

⁹⁰ *corr. ex*: 'Collecta', da sachlich falsch, nach ebd. (S. 409).

[53] Festo SS. Trinitatis mittitur Sacerdos communiter ad ecclesiam Büttelbrunnensium⁹¹, quia ad ecclesiam in Höchberg veniunt pii peregrinantes ex ecclesiis in Hettstadt, Eisingen, Waldbrunn⁹².

[54] Feria III. post Festum SS. Trinitatis conceditur Fratribus mensa communis, quia Feria V. celebratur Festum SS. Corporis Christi, in quo non datur mensa communis nec recreatio, ut sit locus et spatium recollectionis aliorumque actuum religionis ac virtutum, quibus Canonici Praemonstratenses in his solemnitatibus Deo suo sacrantur ac sanctificantur.

[55] Festo SS. Corporis Christi Sacerdos communiter mittitur ad ecclesiam Höchbergensium, quia Parochus in ecclesia filiali Sacra facit.

In ipso Festo, Dominica infra Octavam, ac ipsa Octava in Choro omnia ex praescripto Ordinarii servantur⁹³, unde ad Primas Vesperas pro benedictione cum SS. Sacramento cantatur: *O Sacrum etc*⁹⁴., in fine Vesperarum *Ave verum etc*⁹⁵., in Secundis Vesperis: *O salutaris hostia etc*⁹⁶., in fine: *Ave verum etc.*, reliquis diebus per Octavam cantatur ex more Ecclesiae nostrae ab initio *Tantum ergo etc*⁹⁷., in fine: *Genitori etc*⁹⁸.

Per totam Octavam Canonici sunt in Superpelliceis; conveniens etiam est, ut singulis diebus Summum Sacrum peragatur solenniter cum Diacono et Subdiacono, uti ab aliquot annis nunc factum est, et musicaliter omni die.

[56] Dominica infra Octavam semper habetur in ecclesia nostra concio et plerumque ob indulgentias Archiconfraternitatis SS. Corporis Christi⁹⁹ plures adsunt poenitentes, quos Confessarii benigne audiant.

[57] Feria III. ab hac Dominica Fratribus conceditur mensa communis propter Sacram in die Octava Fratrum Communionem. I (13r)

[58] Dominica III. a Pentecoste celebratur Festum Triumphus S. P. Norberti¹⁰⁰ per modum Triplicis. Officium Breviarii uti in festo SS. Corporis Christi cum Commemoratione S. Patris. Exponitur in Summo Sacro et

⁹¹ Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg,

⁹² Höchberg, Hettstadt, Eisingen, Waldbrunn, alle Ldkr. Würzburg.

⁹³ Vgl. *Ordinarius* p. 2 c. 31 (S. 412-422).

⁹⁴ Magnificat-Antiphon des Fronleichnamfestes; *Antiphonarium*, S. 196.

⁹⁵ Reimgebet zur Elevation, als Gesang seit der Wende zum 16. Jahrhundert bezeugt; *Graduale*, S. cxxiii.

⁹⁶ 5. Strophe des Hymnus *Verbum supernum* aus den Laudes des Fronleichnamfestes; *Antiphonarium*, S. 243f.

⁹⁷ 5. Strophe des Hymnus *Pange lingua*; *Processionale*, S. 65.

⁹⁸ 6. Strophe dieses Hymnus; ebd.

⁹⁹ Siehe unten Nr. 152; vgl. *Vollkommene Glory*, S. 2.

¹⁰⁰ Zu diesem (nicht im gesamten Orden gefeierten) Fest, siehe *Missale*, S. cxxij; *Antiphonarium*, S. 240.

Vesperis secundis Sanctissimum ea solennitate, qua expositum est Dominica infra Octavam.

[59] Ab initio huius mensis moneri debet Reverendissimus, ut designet Concionatorem invitandum pro Festo S. Patris¹⁰¹.

[60] Anno 1773 per totam Octavam Corporis Christi Summum Sacrum peractum est cum Ministris solennibus et omni Feria musicaliter pueris musicis specialiter ad nos vocatis et quidem sub ritu et cantu quoad *Gloria* et *Ite Missa est* Festi Duplicis. Olim semel saltem debebat cantari in choro Prosa¹⁰² ex integro. Relinquo aliorum iudicio, quaenam agendi ratio cultum SS. Sacramenti et pietatem fidelium magis augeat¹⁰³. | (13v)

Observanda per Julium

[61] Festo Visitationis Beatae Virginis Mariae¹⁰⁴ in ecclesia nostra continuatur Adoratio perpetua SS. Sacramenti ab hora septima huius Festi usque ad horam quintam sequentis dei iuxta Ritus sequentes descriptos¹⁰⁵:

In Vigilia Festi Summum Altare exornatur cultu pretiosissimo uti in primis Festis Domini, ita ut Sanctuario singularia etiam ornamenta accedant ex industria hortulani, qui curat afferri arbores aureas etc., ardeant in Altari per horam primam et ultimam saltem candelae 50, quae miro fulgore suo Praesentium corda succendant, inflammentque igne amoris intensissimi erga Christum Eucharisticum.

Medio quintae Festi datur signum a Priore ad coenam ultra mediam horam non protrahendam. Coenam excipit Colloquium usque ad tertium quadrantem sextae, hoc audito datur pulsus ad Completorium more consueto decantandum. Ante illud vel sub precibus eiusdem¹⁰⁶ a Sacrista aperiatur ecclesia, ut parochianis ac domesticis locus sit occupare

¹⁰¹ Norbertusfest am 11. Juli; siehe unten Nr. 62.

¹⁰² *Lauda Sion; Graduale*, S. 262-266.

¹⁰³ *add. ad calcem* (II): In Festo SS. Corporis Christi et per totam Octavam in Summo Sacro in principio *Tantum ergo* et in fine *Genitori*. Quando Vesperae alicuius Festi, v.g. S. Joannis occurrunt in Dominica infra Octavam vel in ipsa Octava, cantatur in his Vesperis *Tantum ergo* etc., in fine *Genitori*. In secundis Vesperis Festi Corporis Christi *O salutaris hostia. Uni trinoque iterum inchoatur a Cantoribus*.

¹⁰⁴ 2. Juli.

¹⁰⁵ Vgl. *Vollkommene Glory*, S. 21: „von 7. Uhr Abends bis 5. Uhr Morgens bey geschlossenen Kirchen“.

¹⁰⁶ Preces bei der Komplet: vgl. *Ordinarius* p. 1 c. 6 n. 3 (S. 40).

subsellia sua ac preces suas ibidem persolvere. Finito Examine et Lytaniis recitatis Fratres Dormitorium ascendunt.

N.B. Si sit dies Veneris, hora quinta datur signum ad collationem, quam statim sequitur Completorium.

Tertio quadrante ad septimam fit solennissima compulsatio durans ad septimam, sub qua Conventuales superpelliceis induti e dormitorio ad chorum veniunt inter preces et animi recollectiones initium adorationis et adventum Reverendissimi expectantes.

Audita hora septima cessat pulsus campanarum et Reverendissimus Abbas cum Assistente, cum Ministris pro Infula et Peto, cum Thuribulario et Ceroferariis Pluviali indutus e Sacristia ad altare venit inter pulsum organi, inter festivos tubarum et tympanarum clangores accensis iamiam atque collucentibus undique candelis 40 saltem. | (14r) Cum Reverendissimus ad Altare venerit facta genuflexione ad gradum infimum Altaris sese prosternit, Assistens vero ad Tabernaculum ascendens illud continuo reserat, ut Sanctissimum Sacramentum omnium oculis pateat. Quo facto statim ad infimum gradum descendit, ibique genuflexus absque impositione incensi¹⁰⁷ cum aliis Sacramentum adorat cantando Hymnum *Pange lingua* etc¹⁰⁸. quem Cantores coram pulpito suo in Pluvialibus viso Sacramento praeintonant, quemque dein Chorus genuflexus per omnia metra (ita ut organum metrum secundum non suppleat, uti fit in Vesperis) absolvit usque ad metrum *Tantum ergo* etc¹⁰⁹. exclusive. Cantu usque huc absoluto Reverendissimus surgens ac stans cantat ex libello ab Assistente porrecto Versus ac Collectas cum clausula brevior. Tandem imponit incensum sine benedictione, thurificat more consueto, velatus accipit ab Assistente Sacramentum tenens illud versus populum, dum Cantores interim praeintonant *Tantum ergo Sacramentum* etc. Hac strophæ a Choro et omni populo decantata Cantores denuo praeintonant: *Genitori Genitoque*¹¹⁰, pergit Chorus et omnis populus *Laus et iubilatio* etc., datur a Reverendissimo benedictio et sic demum totus hymnus absolvitur, quo absoluto incipitur: *Wahrer Leichnam*¹¹¹ ex C cum b. Reverendissimus facta thurificatione et genuflexione ad Sacristiam cum Ministris venit statim rediens, ut in pulpito suo Sanctissimum per preces publicas

¹⁰⁷ *add. i. m.* (IV): exposito Venerabili quam primum fit thurificatio, dein canitur: *Pange lingua* etc.

¹⁰⁸ Vgl. *Processionale*, S. 64f.

¹⁰⁹ 5. Strophe; ebd., S. 65.

¹¹⁰ 6. Strophe; ebd.

¹¹¹ Nicht in *Christ=Catholisches Gesang=Buch*.

velut Rector Ecclesiae et omnis praesentis populi adoret. Prima adorationis hora finita secunda vice cantatur: *Wahrer Leichnam*, hac cantilena absoluta adoratores Sanctissimum in silentio adorant¹¹² vel ex libellis vel per alias actus religionis; populus vero abscedit, ut ecclesia ex nunc claudatur. Exstinguuntur etiam candelae, ita tamen, ut saltem 8 vel 10 semper ardeant, quae etiam hinc inde a Fratribus purgari debent. | (14v)

Ordo Adorationis coram Sanctissimo

inter Canonicos huius Ecclesiae, quorum iuniori incumbit tertio quadrante ad horam alteram ascendere Dormitorium et alios ex ordine scriptos pio charitatis obsequio ad adorationem excitare, tamen absque magno strepitu, ne et alii a somno necessario excitentur.

Hora VII. Reverendissimus Dominus Abbas, P. Prior, P. Subprior¹¹³, Stationarii, Concionatores, Infirmi, ut somno necessario indulgere etiamnum possint, item Novitii et Fratres Professi ante gradus Altaris genuflexi

VIII. P. Augustin, P. Buckhard, F. Caspar¹¹⁴

IX. P. Joseph, P. Hugo, F. Casimirus¹¹⁵

X. P. Richard, P. Andreas, F. Engelbertus¹¹⁶

XI. P. Petrus, P. Xaver, F. Ignatius¹¹⁷

XII. F. Franciscus, F. Godefridus, FF. Laici¹¹⁸

¹¹² *add. i. m.* (I): factum est, hos adoratores in secunda hora alios in cappis laneis, alios in Superpelliceis comparuisse, omnes igitur conformiter compareant, ne populus offendatur, in cappis laneis.

¹¹³ Abt Oswald Loschert (geb. 1704; reg. 1747-1785); vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 530; Prior Dr. theol. Jakob Endres; vgl. oben Einleitung, Abschn. 2.

¹¹⁴ P. Augustin Sturm, Dr, theol.; vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 549; P. Burkard Dumor († 1779); ebd., S. 550; P. Caspar Scheffler († 1804); vgl. WEISS, *Säkularisation*, S. 518.

¹¹⁵ P. Joseph Schäffner; vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 550; P. Hugo Behmer, Subdiakon 30. Mai 1744; Diakon 12. Juni 1745, Priester 23. Dez. 1747 (DAW Nachlass Schott, Weihematrikel, S. 189); P. Casimir Halbig; vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 550.

¹¹⁶ P. Richard Frank, Subdiakon 21. Dez. 1726, Diakon 8. März 1727, Priester 20. Okt. 1727 (DAW Nachlass Schott, Weihematrikel, S. 213); P. Andreas nicht feststellbar; P. Engelbert Haberkorn; vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 551.

¹¹⁷ P. Petrus Geyer; vgl. Einleitung, Abschn. 2; FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 532; P. Franz Xaver Schragmüller († 1817); vgl. WEISS, *Säkularisation*, S. 516; P. Ignatius Werner († 1830); vgl. ebd., S. 518.

¹¹⁸ P. Franz Schwamm; vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 551; P. Gottfried Heer († 1804); vgl. WEISS, *Säkularisation*, S. 518. Zu den Laienbrüdern zählt jedenfalls Petrus Altheim; vgl. ebd., S. 520.

- I. P. Anselm, P. Martin, P. Dominicus¹¹⁹
- II. P. Oswaldus, P. Bruno, P. Michael¹²⁰
- III. P. Leonard, P. Georg, P. Wolfgang¹²¹
- IV. P. Cellarius, P. Provisor, P. Sacrista et reliqui Conventuales, item Domestici, qui omnes per determinatam horam orare debet pro lucrandis indulgentiis.

Hora quarta omnes candelae reaccenduntur, fores ecclesiae aperiuntur iam medio quartae vel certe tertio quadrante ad eandem. Medio quintae Fratres in Dormitorio excitantur, ut paulo ante quintam omnes choro in Superpelliceis intersint et communiter hymnum *Te deum laudamus*¹²² absolvant. Sacrista sedulo curet adesse carbones ignitos pro thuribulo. I (15r)

Finis et Conclusio Adorationis

Hora quinta more consueto datur trinum signum pro trina Salutatione Angelica. Hoc pulsu finito fit solennis compulsatio uti ab initio et Reverendissimus cum omnibus Ministris suis ad Summum Altare venit factaque ibidem genuflexione stans incipit in tono solenni Hymnum Ambrosianum *Te Deum laudamus*, resonant mox festivo clangore e choro musico tubae et tympana etc., dein Chorus cum organo hymnum proseguitur more alias consueto, cantato in Choro *Sanctus* denuo resonant festivo iubilo eadem tubae et tympana etc. Hymno totaliter finito Reverendissimus ex maiore libello subiungit Versus et Collectas per clausulam brevior (hic maior libellus dicitur: *Vollkommene Glori der H. Erzbruderschaft*, fol. 34¹²³), tum imponit incensum sine benedictione, thurificat more solito et velatus accipit Sacramentum, illud populo exhibens cantat ter: *Defensor noster aspice* etc¹²⁴. postea ipse etiam Reverendissimus

¹¹⁹ P. Anselm Marold, verzeichnet StAW Rechnung 17505, S. 96 (1779); P. Martin Weingartner, Subdiakon 22. Dez. 1742; Diakon 8. Juni 1743; (DAW Nachlass Schott, Weihematrikel, S. 303); P. Dominikus Schmitt († 1819); vgl. WEISS, *Säkularisation*, S. 517.

¹²⁰ P. Oswald Bazzanini; vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 550; P. Bruno Ruppert († 1812); vgl. WEISS, *Säkularisation*, S. 517; P. Michael Winner; vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 551.

¹²¹ P. Leonhard Schwarz († 1819); vgl. WEISS, *Säkularisation*, S. 517; P. Georg Mergler; vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 550; P. Wolfgang Dannhöfer, Diakon 24. Sept. 1768 (DAW Nachlass Schott, Weihematrikel, S. 214).

¹²² *Processionale*, S. xxxvj-xlj.

¹²³ *Vollkommene Glory*, S. 34. – Die Gestaltung der Anbetung ist wesentlich aufwändiger als ebd., S. 31-36 beschrieben.

¹²⁴ Ebd., S. 34; 5. Stoppe des Hymnus *Christe qui lux es et dies* zur Komplet in der Fastenzeit; *Antiphonarium*, S. 109.

cantat: *Genitori Genitoque* etc¹²⁵. in medio Strophae cum Sanctissimo benedicens populo; data benedictione et facta thurificatione Sanctissimum reponitur, descendit Reverendissimus cum ministris de altari inter resonantes tubas, ascendunt Fratres ad suas cellas et sic huic adorationi finis imponitur. Legat aliquis Sacerdos suam Missam statim, ut eidem frequens populus intersit, qui plerumque in fine solet decantare cantilenam: *Ihr Engel allzumal*¹²⁶.

N.B. Etsi adoratores ab hora octava in cappis laneis compareant, ultimus tamen adorator cum aliis Canonicis in Superpelliceis comparare debet, dum et reliqui omnes ante horam quintam in Superpelliceis comparent pro Hymno Ambrosiano decantando. I (15v)

[62] Undecima Julii celebratur Festum S. Patris nostri Norberti in choro et Dominica infra Octavam pro populo, unde ante octiduum scedulae a Sacrista emittendae sunt, quibus populus in proximioribus parochiis ad indulgentias lucrandas invitatur¹²⁷. Ad Summum Sacrum etiam in Dominica, item ad Vesperas fit sollemnissima compulsatio. Per Summum Sacrum et Vesperas Sanctissimum est expositum; Officians etiam pro Summo Sacro est P. Prior, ni extraneus vocetur. Olim erat Theophoria in ipso Festo et in Dominica, unde Sanctissimum bis exponebatur, quod tamen nunc non amplius observatur, tum quod non sit ambitus, per quem Sanctissimum processionaliter deferatur, tum quod vix aliqui saecularium in Ecclesia nostra compareant, qui Sanctissimum comitentur.

Post Festum vel circa Festum S. Margarethae¹²⁸ cantanda est Missa solennis *Requiem* pro anniversario Magarethae Aschenbrennerin, vide in speciali paragrapho¹²⁹.

N.B. Decennio elapso contingit Festum S. Norberti cadere in Dominicam, quae est undecima Julii; pro hac Dominica annuntiat Directorium Praemonstratense indulgentias plenarias a fidelibus lucrandas¹³⁰; convenit proinde hac Dominica in ecclesia Cellae Dei Superioris fieri concionem et sollemnitatem Festi propter confluum fidelium ibidem, uti hucusque observatum fuit. Unde merito spernendae Monialium nostrarum in Cella Inferiori¹³¹ desuper querelae nec audiendae earundem preces ac

¹²⁵ 6. Strophe des Hymnus *Pange lingua*; *Processionale*, S. 65.

¹²⁶ Nicht in *Gesang=Buch*.

¹²⁷ Siehe unten Nr. 145. 164.

¹²⁸ 20. Juli.

¹²⁹ Siehe unten Nr. 132.

¹³⁰ MANSUY, *Ordo perpetuus*, S. 21.

¹³¹ Unterzell.

sollicitationes. Fideles omnes hac Dominica certissime posse lucrari indulgentias inde patet, quod Bulla Clementis X. sic habeat: *die festo S. Norberti vel Dominica infra Octavam illius*¹³². | (16r)

[63] Notamen ad Octavam Visitationes Beatae Virginis Mariae pertinet¹³³ pro omnimoda uniformitate Canonorum in Choro: Dominica infra Octavam in Completorio absentibus utrisque Superioribus ex causa infirmitatis aliis placuit intonari ad *Nunc dimittis Ave Regina* etc¹³⁴. sub cantu solenni, aliis sub cantu minus solenni ac breviori cum magna collisione et offensione Fratrum; idem contigerat circa Antiphonam finalem *Alma* etc¹³⁵. Quare pro omnimoda uniformitate haec Regula obtineat:

In Dominica infra Octavam in utroque Completorio ad *Nunc dimittis* etc. *Ave Regina* sub cantu minus solenni et breviori ac sub tono primo; nam si adhiberetur cantus solennis, haec Dominica infra Octavam in Completorio haberet eandem solennitatem, quam habet in ipso Festo I. Classis, v.g. Assumptionis Beatae Virginis Mariae¹³⁶, quod videtur valde paradoxum, praesertim cum etiam in Vesperis huius Dominicae ad Hymnum *Ave maris stella* cantus brevior adhibeatur. Antiphona finalis *Alma* etc. sub cantu solenni absolvi debet, cum hic cantus sit omnibus Dominicis proprius, uti constat ex Antiphonario¹³⁷ et usu ac consuetudine Ecclesiae nostrae.

[64] Notamen pro festo S. Chilian¹³⁸: In hoc Festo solent plerumque parochiani in Veitshöchheim¹³⁹ tanquam pii peregrinantes ex Ecclesia Cathedrali post quartam per Moenum redire aquis vecti; convenit proinde, ut pro honore ac veneratione istorum peregrinantium in ecclesia nostra fiat solennis compulsatio ut in Festo Duplici.

[65] Idem convenit fieri piis peregrinantibus parochianis in Cell, dum in Festo Mariae Magdalenae¹⁴⁰ vel Dominica praecedente pergunt in Höchberg mane circa sextam et dum redeunt. | (17r)¹⁴¹

¹³² Siehe unten Nr. 164.

¹³³ 9. Juli.

¹³⁴ Antiphon zum Canticum *Nunc dimittis* in der Komplet; zu den Singweisen vgl. *Antiphonarium*, S. 22-24.

¹³⁵ Marianische Antiphon nach der Komplet; zu den Singweisen vgl. ebd., S. 20-22.

¹³⁶ 15. August.

¹³⁷ *Antiphonarium*, S. 22: Cantus pro Festis Triplicibus, Duplicibus, & Dominicis, ac pro Octavis I. Classis.

¹³⁸ 8. Juli, Diözesanpatron und Patron der Kathedrale von Würzburg.

¹³⁹ Veitshöchheim, Ldkr. Würzburg.

¹⁴⁰ 22. Juli.

¹⁴¹ fol. 16v leer.

Observanda per Augustum

[66] Dominica prima Augusti in Cella inferiore celebratur Festum SS. Martyrum Calepodii et Alexandri¹⁴², unde nec in nostra nec in ecclesia parochiali habetur concio, ut sic parochiani Sacro et concioni in Cella Inferiore intersint ibidemque indulgentias lucentur. Solet ut plurimum Reverendissimus Dominus Praepositus quosdam ex nostris Confessarios expetere, qui proinde medio sextae abeant.

[67] Pro Festo Beatae Virginis Mariae Assumptae in ecclesia nostra lucrandae sunt indulgentiae¹⁴³, unde eo die semper in eadem habetur concio et ante octiduum emittendae sunt scedae, quibus parochiani proximiores invitentur ad eas lucrandas.

[68] Olim post Festum S. Sixti et S. Laurentii¹⁴⁴ celebrabantur Anniversaria Dedicationis in parochialibus ecclesiis Hettstad- et Cellensium, unde Parochi in Feria V. sequente Dominicam procurabant Fratribus suis in mensa certam bidantiam¹⁴⁵ (erat haec bidantia maior placenta in partes pro singulis dissecanda, dein gallinula partim iusculo incocta, partim assata). Hanc bidantiam procurabat Parochus in Hettstad, non tamen ex stricta obligatione, sed ex sincero charitatis affectu; hanc procurabat P. Prior nomine Parochi Cellensis, quae tamen ad haec tempora usque non amplius fuit procurata, nullo tamen modo ex defectu charitatis et benevolentiae, sed propter communem necessitatem, quae pecunias acceptas sibi vendicat. Hanc bidantiam etiam olim procurabat Parochus Regiscurianus¹⁴⁶, quam vero non amplius Conventuales obtinent, eo quod Reverendissimus pecuniis opus habet pro aliis necessitatibus Fratrum suorum.

[69] Ultima Dominica Augusti celebratur Gerlachshemii Festum S. Clementis Martyris¹⁴⁷; ad hanc Festivitatem a primis annis translationis Reliquiarum S. Martyris plerumque quidam confratres Cellae Dei Superioris venere, ut in Confessionibus excipiendis confratres suos Gerlachshemii iuvarent in signum sinceræ inter confratres charitatis et

¹⁴² Zwei Katakombenheilige, deren Leiber 1730 von Unterzell erworben wurden; vgl. KESTLER, *Geschichts-Abriß*, S. 99.

¹⁴³ Siehe unten Nr. 146.

¹⁴⁴ 6. bzw. 10. August.

¹⁴⁵ Zum Pitanzwesen vgl. EHLERS-KISSELER, *Zur Entstehung*; LENTZE, *Pitanz und Pfründe*.

¹⁴⁶ Gaukönigshofen, Ldkr. Würzburg.

¹⁴⁷ Katakombenheiliger, seit 1740 in Gerlachshem; vgl. BETZ, *Gerlachshem*, S. 28.

¹⁴⁸ 29. September.

benevolentiae Reverendissimi Domini Abbatis erga filios suos Gerlachshemii. | (17v)

[70] Circa finem Augusti moneatur Reverendissimus, ut de Eius licentia invitetur Concionator extraneus pro Festo S. Archangeli Michaelis Patroni Ecclesiae Cellae Dei Superioris¹⁴⁸. | (18r)

Observanda circa Septembrem

[71] Circa initium vel circa medium huius mensis curet P. Infirmarius ex obtenta a Reverendissimo licentia D. Medicum ad Conventum vocari etc.; vide in mense Aprili¹⁴⁹.

[72] Dominica post Octavam Nativitatis Beatae Virginis Mariae¹⁵⁰ celebratur in Cella Inferiore¹⁵¹ Festum Dedicationis, ex qua Sorores nostrae Fratribus suis in Cella Superiore mittunt maiorem placentam vel duas, item aliquot gallos indicos, item pulmentum in Dedicatione ex more recepto quasi proprium, unde conceditur Fratribus mensa communis pro fovenda ad invicem inter Fratres et Sorores religiosas charitate sancta, pietate Religiosis digna. Post Nonam datur colloquium ad horam, postea signum silentii, nec ulli permittitur potus vespertinus.

Hac septimana adhuc semel conceditur Fratribus mensa communis, ne Sororum benevolentia aliquid aliunde Fratribus videatur detrachere et eorum mensam alio die decurtare.

[74] Decima quarta huius Gerlachshemii celebratur Festum Exaltationis S. Crucis¹⁵², qua die convenit Reverendissimum Dominum Abbatem ibidem solenniter cantare Missam in Pontificalibus, ministrantibus quibusdam etiam ex Cella Superiore, ut omnibus innotescat, quam forti ac suavi vinculo pacis et charitatis isti Fratres sint coniuncti.

[75] Sabbatho Quatuor Temporum ad Tertiam pulsatur hora nona propter Prophetias a Fratribus et iunioribus Sacerdotibus decantandas, et propter Tractus vel Gradualia a Fratre Rectore Chori praeintonanda ac a Choro communiter dein absolvenda¹⁵³.

¹⁴⁹ Siehe Nr. 42.

¹⁵⁰ Sonntag nach dem 15. September.

¹⁵¹ Unterzell.

¹⁵² Patrozinium der Kirche Heilig-Kreuz in Gerlachshem, wo ein besonderes Kreuzpartikel verehrt wird; vgl. BETZ, *Gerlachshem*, S. 22.

¹⁵³ Vgl. *Missale*, S. 259-263 (recte).

Per Ferias IV. VI. et Sabbatum Quatuor Temporum P. Prior debet curare legi¹⁵⁴ tres missas ad intentionem Mariae Susannae Mützlin. Vide in speciali paragrapho¹⁵⁵. I (18v)

[76] Ante Festum S. Michaelis¹⁵⁶ curet P. Sacrista emitti scedas, <quibus>¹⁵⁷ parochiani ad indulgentias invitentur.

Festum S. Archangeli Michaelis in Ecclesia nostra sollemnissimum ob patrocinium huius Archangeli, quem Deus Principem Angelorum constituit super omnes animas suscipiendas. In hoc Festo, item etiam in Dominica praecedente illud frequens est concursus poenitentium, quos igitur Confessarii benigne audiant, suis admonitionibus iustos et sanctos magis magisque efficiant dignos proinde, quos Princeps Angelorum in sortem electorum suscipiat. Olim duo Confessarii ex Gerlachheim et Cella Inferiore aderant. Hoc Festo ex more antiquo Conventualibus ad mensam a P. Cellario dantur similagine a S. Michaelis ita nuncupatae, forsan in signum laetitiae pro hoc Festo vel benedictionis, quam meritis et protectione S. Archangeli Ecclesia nostra Deo Optimo Maximo debet. Olim saepius signum ad mensam datum est hora prima.

Hoc festum est terminus semiannualis, quo solvi debent stipendia pro lectis Missis in pagis Höchberg et Büttelbrunn¹⁵⁸. Stipendia pro Missis in Höchberg lectis solvit Officialis scriba Regiminis Ecclesiastici ex pia quadam fundatione vulgo aus der pfleg des ewigen Lichts. Huic Officiali hoc tenore scribatur:

„Eine sogenannte milde Pfleg des ewigen Lichts zu Würzburg hat wegen den zu Höchberg von Ostern 1772 bis zum Fest St. Michaels gelese-
nen Hl. Messen dem Closter Oberzell zu zahlen v. g. 6 fl. 5 bz. welches
darum berichten wollen, damit die gewöhnliche Zahlung erfolge. Beschei-
nigung darüber: Das aus der sogenannten milden Pfleg des ewigen Lichts
in Würzburg dem Closter Zell wegen den zu Höchberg gelese-
nen Hl. Messen v. g. 6 fl. 5 bz. richtig bezahlet worden, also bescheinet herüber

P. Jac. Endres¹⁵⁹

Prior ibidem manu propria“ I (19r)

[77] Per hunc mensem ex decreto Regiminis Principis in die determi-
nata instruitur convivium pro Consiliariis Principis in Aula Abbatiali,

¹⁵⁴ *corr. ex: legit.*

¹⁵⁵ Siehe unten Nr. 123.

¹⁵⁶ 29. September.

¹⁵⁷ *corr. ex: quas.*

¹⁵⁸ Höchberg, Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg.

¹⁵⁹ Jakob Endres, Prior; vgl. oben Einleitung, Abschn. 2.

secundo in triclinio quotidiando Reverendissimi pro Officialibus sive Cancellistis, tertio in triclinio domesticorum famulorum Abbatiae pro Tabellariis, Cursoribus etc.

Hoc ipso die datur et Fratribus mensa communis pinguior, item et potus vespertinus communis, ita tamen, ut pro ordinaria hebdomadis mensa communi computetur; unde si detur Feria II. vel III., Feria V. non amplius instruitur. Feria III. et V. manent semper dies recreationis et colloquii, etsi propter hoc convivium etiam Feria II. fuerit dies recreationis.

Hoc die tertio quadrante ad undecimam datur signum pro mensa, unde etiam primo quadrante ad decimam vel etiam in Festo Duplici hora nona ad Tertiam pulsatur.

[78] Trigesima Septembris celebratur in Cella Inferiore dies anniversaria, qua anno 1642 ex nobili Parthenone Marensi¹⁶⁰ (Canonica Marensis vel Mare vel Marena est filia Ecclesiae Steinfeldensis Dioecesis Coloniensis fundata 1165 ab Hildegunde Comitissa, vide Annales¹⁶¹) adven-runt nobiles Moniales Ordinis Praemonstratensis, per quas cultus divinus in Cella Inferiore denuo introductus fuit et disciplina regularis reflorere coepit. Restitutio autem Cellae Inferioris a Celsissimo Episcopo Wirceburgensi Adolpho ab Ehrenberg¹⁶² agente potissimum apud Ferdinandum II¹⁶³. Domino Casparo a Questenberg Abbate Sionaeo¹⁶⁴ facta iam fuit 26. Februarii 1630; in restituta Cella inferiori Praepositus nominatus fuit Joannes Pfreundsick¹⁶⁵ sub Abbate Leonardo Franck¹⁶⁶. Hac die cantatur ibidem solenniter Summum Sacrum et post illud Hymnus Ambrosianus¹⁶⁷. Hoc in suo Calendario adnotarunt antiqui Patres nostri, ut aggratulationibus suis se, Moniales ibidem et Reverendissimum Praepositum ad sanctam laetitiam et gratiarum actionem excitarent, qui tamen mos nunc exolevit. I (19v)

¹⁶⁰ Unterzell wurde durch Prämonstratenserinnen aus dem Kloster Meer (Gemeinde Meerbusch) wiederbesiedelt; vgl. BACKMUND, *Monasticon* I, S. 158f. 232.

¹⁶¹ HUGO, *Annales*, Bd. II, Sp. 147-151; zu Hildegunde von Meer vgl. LThK Bd. V, Sp. 107.

¹⁶² Philipp Adolph von Ehrenberg, Fürstbischof von Würzburg 1623-1631; vgl. GATZ (Hg.), *Bischöfe 1448-1648*, S. 147f.

¹⁶³ Ferdinand II., geb. 1587, Kaiser 1619-1637.

¹⁶⁴ Kaspar von Questenberg (1571-1640), Abt von Strahov 1619-1640; vgl. BBKL Bd. VII, Sp. 1107-1109.

¹⁶⁵ Johannes Pfreundsick, Propst von Unterzell 1630-1673; vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 554.

¹⁶⁶ Leonhard Frank, Abt von Oberzell 1614-1648; vgl. ebd., S. 530.

¹⁶⁷ *Te Deum*; vgl. *Processionale*, S. xxxvj-xlij.

[79] Circa Festum S. Michaelis libet adhucdum ex Calendariis vetustioribus adnotare, quod in eo olim tam frequens fuerit poenitentium concursus, ut signum ad mensam non datum fuerit, nisi medio primae vel etiam hora prima, etsi duo Confessarii ex Gerlachsheim et Cella Inferiori¹⁶⁸ adfuerint. In tanto concursu omnes exacte ordinem sibi praescriptum in celebrandis Missis et distribuenda Eucharistia observabant; hic ordo suavi vi omnes parochianos ad Ecclesiam nostram pellexit etiam ex remotioribus parochiis v.g. Birckenfeld, Rinnenfeld, Gerichsheim¹⁶⁹ etc. De facto non est amplius tam frequens confluxus; dent boni Coelites hoc nobis pro culpa quadam in detrimentum et perniciem animarum nequaquam imputari.

[80] Circa finem huius mensis hoc monitum inveni: Invigilandum, ne Catechistae post ultimam Catechin in Cell et Margetshöchheim¹⁷⁰ domum alicuius saecularis intrent, immo nec ipsius Ludimagistri, sed in Sacristia breviter absumant quod offertur. Hoc idcirco adnotandum iudicavi, ut quisnam fuerit zelus pro disciplina regulari, pro abstractione a saecularibus, etiamnum perspicimus. | (20r)

Observanda per Octobrem

[81] Per hunc mensem colliguntur uvae; curent proinde vindemiae Praefecti ex Conventualibus nominati (tenentur isti Praefecti in choro suam meditationem peragere; sub Prima vel legunt Missas vel recitant Matutinas, ut congruo tempore in Abbatia compareant et modice refecti ad stationes suas abeant; redeunt ad prandium in Abbatia vel in mensa secunda ad nutum Reverendissimi Domini Abbatis, coenam semper in Abbatia absumunt post nonam vel saltem decima hora ad Dormitorium in silentio redeunt), ut tam in prandio quam in coena pro iusta refectioe Filiis huius Ecclesiae selectiores uvae quotidie apponantur. Si tamen hoc Reverendissimus ex iusta causa prohibuerit, id Fratres patienter et sine murmure ferant. Olim sic scriptum erat: Coenent emissi Sacerdotes in refectorio.

[82] In Festo S. Burckardi Episcopi Wirceburgensis¹⁷¹ Cellarius Fratribus apponi curat in mensa certas similagines ab hoc Festo sic nominatas.

¹⁶⁸ Gerlachsheim, Unterzell.

¹⁶⁹ Birkenfeld, Ldkr. Main-Spessart; Kleinrinderfeld, Ldkr. Würzburg; Gerchsheim, Main-Tauber-Kreis, Baden-Württemberg.

¹⁷⁰ Zell am Main, Margetshöchheim, Ldkr. Würzburg.

¹⁷¹ 14. Oktober; zum hl. Burkard († 753) vgl. LThK Bd. II, Sp. 800f.

[83] Infra Octavam S. Ursulae¹⁷², vel post Festum SS. Simonis et Judae Apostolorum¹⁷³ potest recitari Officium Defunctorum novem lectionum pro anniversario Elisabethae¹⁷⁴, quia plerumque in Novembri propter Festum Dedicationis Ecclesiae Cellensis¹⁷⁵ non est dies vacans pro eo recitando.

[84] Festum SS. Apostolorum Simonis et Judae in Choro retinet omnes suas solemnitates¹⁷⁶, unde Canonici utuntur Superpellicieis suis, Summum Sacrum cantatur cum ministris.

Hoc et similibus Festis semper mittitur Stationarius ad Ecclesiam in Kist, item alius Sacerdos ad Ecclesiam in Büttelbrunn, qui ibidem Missam non tamen solennem clebrent¹⁷⁷. I (21r)

Observanda per Novembrem

[85] 1. Festo Omnium Sanctorum plerumque reassumuntur conciones in ecclesia parochiali et dein suo tempore post Dominicam, in qua gratiarum actiones solennes aguntur, et post Dominicam Dedicationis etiam in ecclesia nostra.

Hoc Festo magnus quandoque est confluxus poenitentium, unde post Primam cantatam Confessarii prompti exeant ad eos benigne excipiendo, ut omnes hoc salutari medio desideratam divinae propitiationis abundantiam recipiant. Saepius hoc Festo Confessarii olim detinebantur ad medium horae primae, quibus dein concessum erat in mensa communi prandium sumere, quod tamen ita mature absolvi debeat, ut Nona ante horam secundam adhucdum absolveretur.

Ad Vesperas hoc die pulsatur hora secunda propter Officium Defunctorum totaliter cum Vesperis, cum Matutinis (in his recitatur etiam

¹⁷² 21.-27. Oktober.

¹⁷³ 28. Oktober.

¹⁷⁴ Siehe unten Nr. 89.

¹⁷⁵ Kirchweih von Oberzell am Sonntag nach Martini (11. November); siehe unten Nr. 92.

¹⁷⁶ 28. Oktober; abgeschaffter Feiertag nach 1771; vgl. HOLLERWEGER, *Reform*, S. 73f.

¹⁷⁷ Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg; – *add.* (IV): Tempore vindemiae ab antiquo iam tempore singulis annis semel intervenerunt cum licentia P. Prioris, facta tamen prius insinuatione Reverendissimo Confratres Conventuales cellam torculariam ibique recreabantur, porrigebatur vinum e cella vinaria abbatiali, procurabat panes aliquos I (20v) similagineos P. Prior ad potum et in recessu torculariis dabat 20 vel 30 crucigeros pro novo musto Confratribus oblato.

Invitorium et Responsorium nonum ex integro; convenit omnes librum adhibere ac illum inspicere, ne publice errent pergendo etc.) et Laudibus absolvendum¹⁷⁸; ter ad Officium Defunctorum, scilicet ad Vesperas, ad Matutinum, ad Laudes fit solennis compulsatio. Curet proinde P. Provisor et Sacrista adesse famulos domesticos, qui cum Fratribus laicis suo tempore compulsent. Candelae in altari accensae manent.

Olim ab hoc Festo uno quadrante citius pulsabatur mane ad Missam Marianam, nunc autem omni tempore pulsatur medio octavae et ipsa octava usque ad tertium quadrantem nonae habetur concio, post concionem statim legitur Missa sine notabili mora, ne aliqui taedio affecti discedant et sic in die Dominico vel Festo Missam non audiant.

In Vesperis Defunctorum et in Laudibus quoad Antiphonas cantandas et dicendas servatur ordo et ritus Festi Celebris, ita ut iunior Sacerdos ultimam cantet et dicat. Cantus tamen per omnia etiam in *Magnificat* est ferialis et planus. Ad pulsum vocentur famuli domestici, quos Fratres laici dirigant. I (21v)

[86] 2. In die Animarum etiam mittuntur Sacerdotes ad Ecclesias in Kist et Büttelbrunn¹⁷⁹. Propter Commendationem maiorem¹⁸⁰ Fratribus in mensa apponitur potus extraordinarius; post Commendationem itur ad Domum Capitularem, in qua recipitur disciplina corporalis sub Psalmo *Miserere* etc¹⁸¹, in fine *Requiem aeternam* etc., additur Collecta pro omnibus fidelibus defunctis¹⁸² etc.

Culpae¹⁸³ in hac die etiam in Feriis II., IV. et VI. non dicuntur.

Fratres in hac die in Missa privata etiam de Requiem ad Epulas Eucharisticas accedunt; ita nunc certo constat ex Declaratione posteriore Cardinalium.

[87] 9. Per hunc mensem celebrare licitum est Festum Patrocinii Beatae Virginis Mariae¹⁸⁴ in aliqua Dominica. Haec Dominica non videtur esse illa, quae est infra Octavam Omnium Sanctorum; aliae vero Dominicae saepius sunt impeditae propter Octavam Dedicationis Ecclesiae Cellensis¹⁸⁵; unde nona die huius mensis celebrare poterit, ita tamen, ut

¹⁷⁸ Vgl. *Ordinarius* p. 2 c. 41 n. 2 (S. 453).

¹⁷⁹ Kist, Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg.

¹⁸⁰ Vgl. ebd. n. 3 (S. 434); *Breviarium* 1770, Verna, S. clxj-clxiv.

¹⁸¹ Ps 50.

¹⁸² *Breviarium* 1770, Verna, S. clij.

¹⁸³ Schuldkapitel.

¹⁸⁴ Zu diesem Fest „Maria Schutz“ vgl. *Missale*, Supplementum, S. 23.

¹⁸⁵ Kirchweih von Oberzell am Sonntag nach Martini (11. November); Oktav am zweiten Sonntag danach; siehe unten Nr. 92.

ipsa Octava Omnium Sanctorum etiam secundas Vesperas obtineat cum commemoratione Patrocinantis Virginis Mariae et hoc ideo, quod ipsa Octava sit maius Duplex, quod sit solennitas de ipso Christo tanquam capite omnium Sanctorum. Saniori iudicio omnino parendum.

[88] 11. Olim Festo S. Martini solenniter Gratiarum Actiones in ecclesiis fiebant pro omnibus patriae concessis beneficiis anno praeterito et pro novis a Patre Misericordiarum impetrandis; nunc autem haec solennitas peragitur plerumque Dominica ante Festum S. Martini vel alia Dominica, si forsán parochiani collectione uvarum etiamnum occupati sint. Peragitur autem haec solennitas sub sequentibus ritibus:

Ad Tertiam pulsatur hora nona, cui omnes Canonci intersunt in Superpelliceis; ad Summum Sacrum fit solennissima compulsatio. Cantatur hoc Sacrum a P. Priore cum Expositione SS. Sacramenti ex Missa votiva de I (22r) Sanctissima Trinitate cum Collecta sub una clausula pro Gratiarum Actionibus¹⁸⁶. Quia est Missa votiva solennis, hinc hoc ipso dicitur *Gloria* et *Credo* etc.; in fine huius Sacri Officians descendit ad planum et facta genuflexione utroque genu cum profunda inclinatione ante ultimum gradum stans intonat Hymnum *Te Deum laudamus*, quem Fratres Musici prosequuntur vel in eorum defectu Canonici in choro ecclesiae¹⁸⁷. Sub Hymno a famulis domesticis fit eadem solennissima compulsatio. Hymno finito (quem Sacerdos officians cum Ministris suis ante gradus altaris communiter orando absolvit) subiunguntur Versus et Collectae ex Processionali¹⁸⁸, quibus decantatis fit genuflexio, thurificatio more solito, datur cum Sanctissimo solennis benedictio sub cantu ordinario: *Genitori Genitoque*¹⁸⁹ et sic ista solennitas finitur.

Ut autem et Ordini satisfiat, Hebdomadarius legat Missam Conventualem ad intentionem Ordinis et quidem in Summo Altari ante Tertiam. In hac Missa Conventuali et privatis Missis additur Collecta pro Gratiarum Actione¹⁹⁰; unde prima Collecta est de Festo, secunda de Dominica, tertia pro Gratiarum Actione.

[89] 19. Circa Festum S. Elisabethae celebrandum est Anniversarium, de quo vide in speciali paragrapho¹⁹¹.

¹⁸⁶ Vgl. *Missale*, S. Ivij-lix.

¹⁸⁷ Vgl. *Processionale*, S. xxxvj-xlj.

¹⁸⁸ Ebd., S. xljf.

¹⁸⁹ 6. Strophe des Hymnus *Pange lingua*; siehe ebd., S. 65.

¹⁹⁰ Vgl. *Missale*, S. Ivijjf.

¹⁹¹ Siehe unten Nr. 133.

[90] Feria V. ante Dominicam I. Adventus propter ieiunium Adventus datur Fratribus in mensa communi praeter ordinarios cibos specialis bidantia et circa medium tertiae conceditur eisdem potus communis de vino meliore. Conceditur haec mensa communis etiam in Festo S. Andreae¹⁹², si in hanc feriam incidat. | (22v)

[91] Circa finem huius mensis designetur Sacerdos plerumque iunior, qui in Nativitate Domini Nostri Jesu Christi concionem habeat et Divina peragat in Ecclesia Büttelbrunnensium¹⁹³. Abit ex Canonica nostra pridie hora secunda, ut ibidem post tertiam poenitentes in ecclesia excipiat. Hora consueta ex nunc coenam sumit apud venatorem ex sumptibus Communitatis consentiente pagi Praetore. Media nocte hic Sacerdos primam Missam legit pro bono spirituali et corporali parochianorum. Hora septima legit secundam Missam ad intentionem Domini Parochi Höchbergensis, unde haec¹⁹⁴ Missa notanda est in Catalogo Höchbergensium, qui pro ea solvere tenentur 5 baceos. Hora nona solenniter cantat tertiam Missam pariter pro bono spirituali et corporali istorum parochianorum, quam dein more consueto excipit concio; post eam poenitentes Sacro Epulo reficiuntur vel etiam ante Summam Missam. Post hosce labores Apostolicos hic Sacerdos prandio reficitur saltem aliquo a Venatore, ita tamen, ut adhucdum ad mensam secundam vel certe ad Vesperas redeat. Ne hic Sacerdos gravetur onere trium Missarum uno die hoc, aequum est, ut duae aliae in Conventu legantur. Pro laboribus in his Sacris peragendis solvuntur 17 bacei, quod speciatim adnotari debet.

[92] N.B. Dominica post Festum S. Martini celebratur Dedicatio Ecclesiae nostrae per modum Triplicis I. Classis cum Octava solenni, unde Missa Matutina hac die est de Dominica, secunda de Dedicatione coloris albi propter Festum. Marianista legit etiam de Dedicatione; secunda oratio de S. Maria cum distincta clausula. In utrisque Vesperis non fit commemoratio de S. Martino, sed tantum de Dominica et Festo Duplici. Attendatur in Directorio Breviarii ad initia librorum Prophetarum minorum¹⁹⁵. Usus invaluit a pluribus annis, ut exponatur in Sacro et Vesperis SS. Sacramentum. | (23v)¹⁹⁶

¹⁹² 30. November.

¹⁹³ Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg.

¹⁹⁴ *add. ad calcem* (III): Illa Missa secunda (Frühmess), quae legitur in Büttelbrunn, modo applicatur pro Communitate Höchbergensi.

¹⁹⁵ *Breviarium 1720*, Observationes generales (fol. c6r).

¹⁹⁶ fol. 23r leer.

Observanda per Decembrem

[93] Octavo huius celebratur Festum Conceptionis Beatae Virginis Mariae. Pro hoc Festo Reverendissimus Dominus Abbas ecclesiae in Waldbrunn¹⁹⁷ plenarias indulgentias obtinuit suo tempore renovandas, unde ad istam ecclesiam plerumque tres vel saltem duo pergunt Canonici, qui cum D. Officiali in curia nostra ibidem, cum D. Sacellano Hettstadiano, cum D. Stationario in Kist¹⁹⁸ divina peragunt et confitentes vel in ecclesia vel etiam in curia in maiore conclavi, ubi infirmiores se calore conclavis non nihil recreare potuerunt acutum plerumque frigus iterum arcentes, apostolico zelo excipiunt.

In hoc Festo Reverendissimus Dominus Abbas necessarias expensas hucusque (nescio tamen an ex legatis piis, an ex redditibus Ecclesiae nostrae) fecit pro mensa ministrorum ecclesiae et hospitum; hinc nominatio Concionatoris pro hac die non ad D. Parochum in Hettstatt pertinet, sed ad Reverendissimum vel P. Priorem. Communitas in Waldbrunn ex pacto inito necessarios Sacerdotes ex Cella Superiore ad Waldbrunn per tres vel quatuor equos ex curru nostro hospitibus digno vehere tenetur vel certe D. Provisori nostro ex pacto ineundo quandam pecuniam dare, item aliquid peculii eidem offerre pro luminibus etc.

Postridie festum a prandio eadem Communitas tenetur eosdem Sacerdotes ex Waldbrunn ad Cellam Superiorem priore curru vehere. Vehentibus famulis aut filiis parentum subditorum sex circiter bacei dantur a P. Priore vel Provisore in signum benevolentiae et pro praemio exhibiti servitii.

Per Octavam huius Festi nunc ex usu recentioris Breviarii¹⁹⁹ haec regula obtinuit: In Completorio per Octavam, quando de ea fit Officium Canonicum, Antiphona finalis *Alma* etc. *V. Ave Maria* etc. Oratio *Protege* etc. Ergo in festis Damasi²⁰⁰, Luciae²⁰¹, Dominica, Nicasii²⁰² *V. Angelus Domini* etc. Oratio *Gratiam tuam*. | (24r)²⁰³

[94] Circa initium hujus mensis inspicienda est scheda scripta, in qua exhibetur Canonicis huius Ecclesiae concessa facultas absolvendi a casibus reservatis in hac dioecesi, item ab haeresi, item potestas legendi

¹⁹⁷ Waldbrunn, Ldkr. Würzburg.

¹⁹⁸ Hettstadt, Kist, Ldkr. Würzburg.

¹⁹⁹ Vgl. *Breviarium 1770*, Hiemalis, S. 171f.

²⁰⁰ 11. Dezember.

²⁰¹ 13. Dezember.

²⁰² 14. Dezember.

²⁰³ *iter*. (I) Observanda per Decembrem. – fol. 23v offensichtlich nachträglich beschrieben.

libros prohibitos, ut si hoc anno exspiret, mittatur ad Regimen Ecclesiasticum vel ad Praesidentem eiusdem ad alium triennium renovanda. Satis est prima vice hanc facultatem litteris supplicibus expetiisse, unde aliis vicibus mittitur scheda scripta, in qua praedicta facultas iam prius concessa exhibetur.

[95] Porro circa initium huius mensis adnotandum est, quid Pacto Religioso pro futuro anno typis mandando sit inserendum²⁰⁴ quoad Confratres Canoniarum Cellae Dei Superioris et Gerlachshemii, illud mox transmittendum ad Curiam S. Bernardi Bronnbacensis²⁰⁵ una cum tribus florenis rhenanis.

[96] Dominica III. Gaudete in prandio datur unus cibus extraordinarius ac schyphus²⁰⁶ melioris notae vini.

[97] 16. huius in Vesperis intonat Reverendissimus D. Abbas primam Antiphonam ad Magnificat *O Sapientia* etc.²⁰⁷ interludente organo uti in festis solennioribus. Propter hanc solennitatem pro aliquali Fratrum levamine ab electione Reverendissimi D. Abbatis Georgii Fasel²⁰⁸ iisdem in coena apponuntur similagines et aliquid obsonii et altero die ad prandium schyphus vini melioris notae.

[98] Sabbato Quatuor Temporum ad Tertiam pro Choro datur signum primo quadrante ad decimam propter Prophetias et Gradualia decantata²⁰⁹. In his Feriis tres Missae legendae sunt ad intentionem fundatricis Mariae Susannae Mützlin, scilicet pro Fratribus et Sororibus ex familia Mützliana defunctis²¹⁰. | (24v)

[99] 20. Decembris pridie Festum S. Thomae Apostoli legatur ad mensam licentia absolvendi a casibus reservatis et haeresi.

[100] 24. huius in Vigilia Nativitatis Domini Nostri Jesu Christi ad ipsam collationem datur signum hora quinta, unde aliud signum in turri datur medio quadrante citius. Si haec Vigilia in Dominicam incidat, medio quintae itur ad coenam. Colloquium finitur medio sextae, quo audito absolvitur Completorium et Examen more consueto. Fratres ad Matutinas excitantur paulo ante medium undecimae et paulo ante tertium

²⁰⁴ add. i. m. (IV) vel etiam omittendum aut immutandum.

²⁰⁵ Gerlachshheim; Bronnbacher Hof in Würzburg: Niederlassung der Zisterzienserabtei Bronnbach, Stadt Wertheim, Main-Tauber-Kreis, Baden Württemberg.

²⁰⁶ Schoppen.

²⁰⁷ *Antiphonarium*, S. 44; vgl. LEFÈVRE, *Les antiennes* „O“.

²⁰⁸ Gregor Fasel, Abt von Oberzell 1738-1747; vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 530.

²⁰⁹ Vgl. *Missale*, S. 8-12.

²¹⁰ Siehe unten Nr. 123.

quadrantem ad undecimam fit solennis compulsatio, ut Matutinae usque ad duodecimam finiantur.

[101] 25. In Nativitate Domini Nostri Jesu Christi mane post octavam vel certe ante mensam in contestationem filialis pietatis et observantiae nostrae Reverendissimo Domino Abbati P. Prior animitus precatur, quatenus Festa Natalitia ipsi pleniore gratiarum et donorum neonati Salvatoris nostri receptione sint saluberrima faustissima.

[102] 26. Festo S. Stephani Canonici huius Ecclesiae semper sunt in Choro in Superpelliceis. Ut Confessarii magis expedite suas officii partes explere possint, medio decimae ad Tertiam pulsetur. Fratres laici curent compulsari ad Summum Sacrum, ut omnes reliqui Choro interesse valeant. In prandio apponuntur cibus extraordinarius et schyphus vini melioris notae.

[103] 27. Festo S. Joannis etsi non amplius festivo pro foro²¹¹, chorus tamen est etiamnum in Superpelliceis etiam in Vesperis. Sacrum fit more solenni cum Ministris, uti alias Feria <III.> Paschatis²¹². Post Sacrum in Sacristia fit benedictio S. Joannis super musto, de quo in mensa Fratribus datur medius schyphus. Fratribus in hisce festis Reverendissimus Abbas non amplius concessit usum SS. Eucharistiae. – Concessit ad iteratas preces²¹³.

[104] 28. Festo SS. Innocentum Chorus est in habitu ordinario; sine quadam solennitate iam haec Festivitas absolvitur²¹⁴. | (25r)

Festa S. Joannis et SS. Innocentum etsi non amplius pro foro solennia sunt, tamen incolae Büttelbrunnenses²¹⁵ hisce festis etiamnum Sacerdotem expetunt, qui ipsis Missam celebret, quibus proinde libenter servitia nostra pro honore istorum Sanctorum impendamus; in festo autem S. Joannis non fiat a nobis ibidem benedictio super musto, ne hoc D. Parochus aegre forsan ferat ac contra nos querelas desuper moveat.

[105] A Festo Nativitatis Domini Nostri Jesu Christi in omnibus festis subsequentibus et Dominicis usque ad Epiphaniam inclusive loco panis ordinarii apponuntur Fratribus in prandio similagines hoc tempore usitatae.

[107] N.B. Si contingat Festivitatem Nativitatis Domini Nostri Jesu Christi celebrari Feria VI., tunc post Summum Sacrum cantatur Sexta,

²¹¹ Abgeschaffter Feiertag nach 1771; vgl. HOLLERWEGER, *Reform*, S. 73f.

²¹² *corr. ex*: IV., da sachlich falsch; siehe oben Nr. 39.

²¹³ *add.* (I) unterstrichen (im ersten Priorat).

²¹⁴ Abgeschaffter Feiertag nach 1771; vgl. HOLLERWEGER, *Reform*, S. 73f.

²¹⁵ Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg.

quia non est dies ieiunii, et ea absoluta non cantatur *Tenebrae factae sunt* cum consueto pulsu²¹⁶, quia Ecclesia solennitate neonati Salvatoris nostra tota tota occupata est.

[108] 25. In Festo Nativitatis Domini Nostri Jesu Christi habetur in Ecclesia Büttelbrunnensium concio et Divina ibidem solenniter peraguntur. Vide supra²¹⁷.

[109] N.B. Quodcumque in choro triplex Officium absolvendum est, scilicet Officium Defunctorum etiam tantum trium Lectionum, dein Officium diei canonicum, demum Officium Marianum, tunc Vesperae Canonicae tantum recitando finiuntur. Ab hac tamen regula fit exceptio in Feriis a decimo sexto huius mensis propter solenniores Antiphonas: *O Sapientia* etc²¹⁸, propter quas Vesperae ex integro decantantur²¹⁹. Si autem contigat in his Feriis recitari Officium Defunctorum novem Lectionum, in die v.g. Depositionis prima, tertia etc. vel anniversaria etc., tunc Vesperae ex dispensatione hactenus facta recitantur per quinque psalmos, a Capitulo autem decantantur uti aliis hisce diebus. I (25v)

[110] 23. Hac die cantatur solenniter in Choro Antiphona *O Virgo virginum* cum iisdem solennitatibus, quibus cantata est Antiphona *O Sapientia* etc²²⁰. Organeta pro maiore levamine Fratrum in organo maiore praeludium suum adornat ex G= b=; absoluta antiphona *Magnificat* subiicitur a Cantore ex G= C=. Cantico finito organeta suo praeludio Antiphonam supplet, quam Cantor orando absolvit uti alias. Subiicitur a parte dextra Chori *Kyrie eleison*, a parte sinistra *Christe eleison*, rursus a dextra parte *Kyrie eleison*. *Pater noster* etc. *Et ne nos* etc. *Dominus vobiscum* etc. *Oremus*. Organeta vel omnino silet, vel ex Tono B cum Choro respondet. Finita oratione prima Cantor praeintonat: *Da pacem Domine*²²¹, organeta interludente ex G= b=; subiicitur a Cantore *Benedicamus Domino* ferialiter respondete Choro: *Deo gratias*.

[111] 24. In Vigilia Nativitatis²²² vacat Officium Marianum; unde Tertia cum cantu absolvitur, quod et in Vigilia Epiphaniae²²³ observatur.

²¹⁶ corr. ex: pulso. – Verbreitetes Läuten zur Todesstunde Christi mit Antiphon aus der Matutin des Karfreitags; *Breviarium* 1770, Verna, S. 316.

²¹⁷ Siehe oben Nr. 91; Waldbüttelbrunn, Ldkr. Würzburg.

²¹⁸ Siehe oben Nr. 97.

²¹⁹ i. m. (III): modo non amplius, sed a Capitulo.

²²⁰ Letzte O-Antiphon im Prämonstratenser-Ritus; siehe *Antiphonarium*, S. 51; vgl. oben Nr. 97.

²²¹ *Commemoratio de pace*; *Antiphonarium*, S. 16.

²²² 24. Dezember; siehe oben Nr. 100.

²²³ 5. Januar; siehe oben Nr. 2.

[112] N.B. Ad Festum Immaculae Conceptionis²²⁴ pertinens. Quando infra Octavam festum novem lectionum obtinet, tunc in Cursu Mariano alii post Hymnum *Te Deum*²²⁵ dicunt Versum *Ave Maria* ut in festo Immaculae Conceptionis²²⁶, alii *Elegit eam Deus* uti in Officio parvo per annum²²⁷. Sed convenit ab omnibus conformiter dici versum *Ave Maria* etc.; nam si ad Vesperas Officii parvi dicitur Versus *Conceptio est hodie* etc. huic diei proprius, cur non etiam dicatur Versus huic diei proprius post Hymnum Ambrosianum *Ave Maria* etc. Haec notata sunt pro maiore in omnibus uniformitate²²⁸. I (26r)

§Observanda a Priore

nomine suo et Conventualium in die anniversaria electionis Reverendissimi Domini Abbatis, item in die anniversaria benedictionis Eiusdem, item in Festo Nominis Eiusdem, item in die Nativitatis, vide in fine

[113] In die anniversaria electionis Reverendissimi Domini Abbatis P. Prior in signum filialis pietatis ac observantiae hora octava ad Reverendissimum pergens Eidem suo et Conventualium nomine gratulatur. Cantatur dein Missa Solennis cum ministro de Festo quidem, ut tamen addatur sub una clausula *Deus cuius misericordiae non est numerus* etc. pro Gratiarum Actione Collecta²²⁹ et pro bono spirituali et corporali Electi Abbatis etc.²³⁰. Ut praeterea Ordini satisfiat, Hebdomadarius legat Missam Conventualem in Summo Altari ante Tertiam finiendam. Canonici per Summam Missam sunt in Superpelliceis. Usque modo Fratribus instructa fuit mensa communis pinguior in signum benevolentiae Reverendissimi Abbatis erga Fratres suos, item concessa recreatio usque ad Vesperas inter potum communem, quo corda Fratrum igne casti et sinceri amoris accendantur ad se invicem et ad Reverendissimum Abbatem, quem velut Patrem diligant eumque cunctis Filiorum obsequiis ex animo revereantur.

²²⁴ 8. Dezember; siehe oben Nr. 93.

²²⁵ Hymnus zur Abschluss der Matutin.

²²⁶ 8. Dezember; siehe oben Nr. 93.

²²⁷ *Breviarium* 1770, Hiemalis, S. cxlvij.

²²⁸ add. (III): Sabbato Quatuor Temporum Graduale post primam Prophetiam cum organo totum; secundum absumptum fuit per organum et sic reliqua alternatim. *Benedictus* totum cantavimus, Tractus post Epistolam versum primum et tertium. Sic observabitur in posterum.

²²⁹ *Missale*, S. lvijf.

²³⁰ Ebd., S. lvij.

[114] In die anniversaria benedictionis Reverendissimi Domini Abbatis in signum reverentiae Superiori Infulato debitae hora octava P. Prior ad Reverendissimum pergens Eidem suo et Conventualium nomine gratulatur. Canonici pro aliquali solennitate usque modo per Summum Sacrum erant in Superpelliceis, non tamen cantatur Missa specialis pro Reverendissimo, nec additur Collecta, nec datur I (26v) Fratribus mensa communis; concessit tamen hucusque Reverendissimus Fratribus in mensa regulari unum cibum extraordinarium et etiam potum. Haec dies est plerumque dies festiva, unde ordinarie non conceditur recreatio, sed datur suo tempore signum silentii, ut omnia regularia observentur velut in aliis eiusmodi diebus festivis.

[115] In die anniversaria nativitatis Reverendissimi eadem fere usque modo fuere observata, sed quaenam pro futuro observanda tum ab indole Reverendissimi Domini Abbatis, tum a circumstantiis diei et temporis dependent²³¹.

[116] In Festo Nominis Reverendissimi Domini Abbatis P. Prior hora octava ita aggratulationem suam adornat, ut etiam Reverendissimo Nominalizanti suo et Conventualium nomine tres Missas a singulis legendas ad intentionem Eiusdem tanquam pignus filialis amoris ac pietatis offerat. Fratres non Sacerdotes et Fratres laici orant pro bono Reverendissimi Patris sui ter Rosarium et ter inter Epulas Eucharisticas preces suas pro eodem fundunt. Hebdomadarius ante Tertiam in Summo Altari ad intentionem Ordinis absolvit suam Missam, P. Prior autem cum Ministris solennem Missam cantat de Festo cum *Gloria* et *Credo*, si Festum ita exigat, addita etiam Collecta de Praelatis²³² sub una clausula. An haec Collecta cantanda sit in singulari vel plurali, prout est in Missali, nullo loco legitur esse determinatum. Instruitur Fratribus mensa communis pinguior, conceditur item potus communis, quo finito omnes Vesperis intersint; I (27r) finiendus est autem iste potus paulo ante tertiam, ut sit quaedam morula, qua se Fratres ad Vesperas praeparent et Stationi pro eisdem interesse possint²³³. I (28r)

²³¹ add (IV): In diebus Benedictionis et Nativitatis Reverendissimi conceditur quidem adhuc Conventui potus extraordinarius, sed cibus extraordinarius ab aliquot annis iam est subtractus, ob quas causas non constat, nisi forte propter iniurias belli vel etiam propter defectum prudentis oeconomiae.

²³² *Missale*, S. Ivij.

²³³ add. (I) im zweiten Priorat: Pro Memoria. Si contingat, festa honoraria Reverendissimi D. Abbatis v. g. electionis, benedictionis, nominis, nativitatis celebrari in Festis

[117] §**Observanda circa Missas**,
 quae singulis diebus, mensibus, et per annum a Canonicis huius Ecclesiae
 sub gravi obligatione ex titulo iustitiae legi debeant, iuxta ordinem, quem
 Ordinarius et Statuta iam determinarunt, quemque quicumque Ordinis
 Superiores determinare possunt

Primum locum inter Missas legendas a Canonicis Praemonstratensibus
 sibi obtinet Missa Conventualis sic dicta, quod a quolibet Conventuali ex
 Ordine debeat legi in Conventu, ordinarie in Summo Altari, praesente
 Choro, quotidie, ita tamen ut ab Hebdomadario privatim in Summo Altari
 medio nonae ad intentionem Ordinis legatur, si contingat Missam solen-
 nem cantari pro Reverendissimo Abbate in die anniversaria electionis v.
 g. etc. vel in die depositionis et anniversario defuncti vel in alio casu.
 Quatenus sit expressa et explicita Ordinis intentio circa hanc Missam non
 satis clare ex Statutis constat²³⁴. Iussit quidem Benedictus XIV²³⁵. in
 Ecclesiis Collegiatis quotidie missam Conventualem applicari pro bene-
 factoribus in genere²³⁶, sed cum in insignibus Ordinis Praemonstratensis
 Ecclesiis quotidie legatur Missa matutinalis pro Fratribus et defunctis
 fundatoribus et benefactoribus, hinc videtur in Ordine Praemonstratensi
 Missam Conventualem quotidie debere applicari pro bono huius Ordinis
 spirituali ac corporali, ut scilicet omnes filii huius Ordinis in cunctis
 orbis Ecclesiis, praesertim in praesenti, puriorem Deo famulatum exhi-
 beant operibus suis ordinariis circa Deum, circa seipsos, circa proxi-
 mum; quod igitur cedat ad Dei Maximi gloriam, ad propitiationem pecca-
 torum etc., l (28v) ad satisfactionem poenarum, ad impetrationem omnis
 divinae benedictionis pro nobis, pro omnibus in universa ecclesia, immo
 pro cunctis hominibus extra Ecclesiam, quos Deus Optimus merito

Duplicibus, tunc Summum Sacrum semper est de Festo cum Collecta de Gratiarum
 Actione [*Missale*, S. lviijf.] sub una clausula in Eius electione, in Festo Nominis cum
 Collecta de Praelatis [*Missale*, S. lviij], in die benedictionis de Gratiarum Actione. In hoc
 Sacro fit *Credo* vel non pro ratione Festi. Si vero contingat haec Festa celebrari in Festis
 trium vel novem Lectionum vel Celebre, Summum Sacrum est Missa votiva solennis de
 SS. Trinitate [*Missale*, S. lviijf.] cum *Gloria* et *Credo* et Collectis vel pro Gratiarum
 Actione vel pro Praelatis. – fol. 27v leer.

²³⁴ *Statuta* dist. 1 c. 5 n. 6 Ann. (a) (S. 17): ad intentionem Ordinis; ein Hinweis, dass
 in Oberzell die Ausgabe von 1725 im Gebrauch war; die *Statuta*, dist. 1 c. 8 n. 10 (S. 47)
 sagen dazu nichts.

²³⁵ Benedikt XIV., Prospero Lambertini (geb. 1675), Papst 1740-1758.

²³⁶ Benedikt XIV., Bulle *Cum semper oblata* vom 29. August 1744, §11-14 (MBR,
Bullarium Benedicti XIV., Rom 1746, Tom. I, S. 370.

sacrificii nostri intercessione Beatae Virginis Mariae et Sanctorum, quos in sacrificio invocamus, ad sinum ecclesiae catholicae reducere dignetur. | (29r)

Secundum locum inter Missas quotidie legendas habet in Ordine Praemonstratensi Missa Matutinalis sic dicta, quod a quolibet Conventuali in secunda hebdomade cursus sui matutino tempore, post Primam canonicam, a qua proinde Cursarius secundae hebdomadis legitime absentat, in Summo Altari legi debeat; de intentione et applicatione huius Missae satis constat, quod scilicet debeat applicari pro omnibus defunctis Ordinis nostri universim²³⁷, specialiter tamen pro defunctis Fratribus, fundatoribus, benefactoribus praesentis Ecclesiae, cui Sacerdos solenni professione adscriptus est, item pro parentibus, fratribus, sororibus, consanguineis, benefactoribus Fratrum nostrorum, qui in eadem Ecclesia nobiscum serviunt. De ordine Collectarum videatur Ordinarius²³⁸.

Tertium locum habet Missa Mariana sic dicta, quod a quolibet Conventuali in tertia hebdomade cursus sui de Beata Virgine Maria cum *Gloria* extra Adventum et Septuagesimam, item cum *Credo* legi debeat. In Festis tamen primae classis Missa Mariana est de Festo addita Collecta de Beata Virgine Maria sub distincta clausula. De intentione et applicatione huius Missae pariter constat, quod scilicet debeat applicari pro bono regimine omnium Praelatorum Ordinis, praesertim in praesenti Ecclesia²³⁹, quem merito sacrificii Deus lumine sapientiae divinae illustret, ut per ordinationes suas, nominatas obedientias Fratribus impositas nihil aliud intendat quam gloriam Dei, propriam animae suae salutem, Fratrum pacem, concordiam, perfectionem religiosam, | (29v) virtutis et doctrinae laudem, totius Ordinis emolumentum, praesentis Ecclesiae decorem, ut talem se exhibeat vitae sanctitate, morum suavitate, agendi prudentia et dexteritate, qualem Ordinis Praemonstratensis Abbatem Statuta desiderant²⁴⁰.

Quartum locum habet Missa pro Defunctis ex variis Ordinis nostri Ecclesiis, quam legere debet Cursarius quartae hebdomadis sive ultimo liber; idem Cursarius etiam legere debet Missas de Requiem pro die tertia, septima et trigesima depositionis defuncti Fratris ex eodem conventu, item pro anniversariis defunctorum. De intentione et applicatione huius missae satis constat ex communibus theologiae principiiis. | (30r)

²³⁷ Vgl. *Ordinarius* p. 1 c. 14 §1 n. 1 (S. 139); *Statuta* dist. 1 c. 5 n. 6 Ann. (a): pro defunctis Fratribus, Sororibus, Benefactoribus &c.

²³⁸ *Ordinarius* p. 1 c. 13 §2 n. 2 (S. 118f.).

²³⁹ *Statuta* dist. 1 c. 5 n. 6 Ann. (a) (S. 17): pro Praelatis.

²⁴⁰ Vgl. ebd. dist. 2 c. 3 (S. 159-162).

[118] §De Missis extraordinariis in Ecclesia Cellensi legendis,
ac primo de Missa Ungeriana

Praeter quatuor Missas recensitas in omnibus insignioribus Ordinis Praemonstratensis Ecclesiis communes et legi solitas incumbit ex nunc Ecclesiae Cellensi quotidie legi a quodam Confratrum Missam Ungerianam sic dictam, quod pro hac quotidie legenda Dominus Christianus Josephus Unger²⁴¹, Consiliarius Aulicus Celsissimi Principis Wirceburgensis, Professor publicus et ordinarius, Ecclesiae nostrae ter mille florenos rhenanos obtulerit ex tertia Novembris Anni 1771. Ex qua causa et cum quibus conditionibus Ecclesia nostra hanc pecuniam admiserit, videatur alibi in contractu utraque parte admissio et confirmato²⁴². Sacerdos hanc missam legens teneatur applicare ex intentione generali et hac speciali, ut fundator semper ambulet coram Deo in gratia et filiali timore eiusdem, ut utatur bona semper valetudine pro explendis officii sui partibus, ut moriatur in gratia finali. Haec intentio et applicatio dirigatur etiam ad Praenobilem et Lectissimam Coniugem fundatoris, item ad defunctos parentes piissimae memoriae eiusdem Fundatoris, tandem ad omnes consanguineos vivos et defunctos familiae Ungerianae. Ne onere Missarum Conventualium nimium graventur, onus huius Missae in se susceperunt P. Prior, P. Subprior, P. Cellarius, P. Provisor et alii extra Conventum, qui ab hac fundatione praeter duas missas iam tertiam legunt. I (30v)

[119] De Missa Stadiana

Praeter Missam Ungerianam in Ecclesia nostra vel alibi singulis hebdomadibus legitur semel a Conventuali Missa Stadiana sic dicta, quod pro hac legenda Illustrissimus Dominus Franciscus Conradus a Stadion Ecclesiae Imperialis Bambergensis ac etiam Ecclesiae Cathedralis Wirceburgensis Praepositus²⁴³ anno 1685 quingentos florenos Franconicos Ecclesiae nostrae obtulerit, quos etiam cum onere huius Missae singulis septimanis semel legendae admisit, ut testatur Protocollum²⁴⁴. Dolendum

²⁴¹ Johann Christian Joseph Unger, Dr. iur. utr., Pfalzgraf, Consiliarius, Hofrat, Professor für Feudal- und Criminalrecht an der Universität Würzburg (*Hof-Calender* 1775, S. 56f.).

²⁴² Nicht erhalten.

²⁴³ Franz Konrad von Stadion (1615-1685), Dompropst; vgl. AMRHEIN, *Reihenfolge* II, Nr. 978 (S. 59f.).

²⁴⁴ Protokollbuch nicht erhalten.

est²⁴⁵, quod ex nunc non sciatur, cui et ubi haec pecunia elocata fuerit, ut ad nos cum iusto quodam fœnore rediret in compensationem perpetui oneris.

Sacerdos hanc missam legens teneatur applicare pro salute animae Reverendissimi et Illustrissimi Fundatoris, dein pro bono spirituali et corporali omnium ex hac illustri familia vivorum et defunctorum. Ex hac causa legitur haec Missa de Festo vel de Tempore vel ex voto. Ita ex iudicio maiorum nostrorum nobis constat. Videatur Protocollum²⁴⁶ 407. | (31r)

[120] De Missa S. Crucis

Praeter Missam Stadianam singulis septimanis in ecclesia parochiali Cell legitur Missa votiva de S. Cruce²⁴⁷, si per rubricas licet; non enim votiva ex causa publica est, quae etiam in Festo Duplici legitur. Dicitur de S. Cruce, quia legitur coram Particula S. Crucis et pro gratia finali Fratrum et Sororum Sacrae Confraternitatis sub Titulo Agoniae Christi. Ante Introitum huius Missae (in Festis trium Lectionum, novem Lectio-num, Celebre est votiva de S. Cruce, in Festo Duplici et maiore est de ipso Festo cum Collecta de S. Cruce sub distincta clausula) datur in silentio benedictio cum S. Cruce. In fine Missae post Evangelium S. Joannis descendit Sacerdos ad planum ibique facta genuflexione stans praeintonante organo cantat: *Hoc signum crucis erit in coelo*. Tempore Paschali additur *Alleluia*. Subiungit Chorus: *Cum Dominus ad iudicandum venerit* etc. *Oremus: Adesto nobis Domine Deus noster, et quos S. Crucis laetari facis honore, eius quoque perpetuis defende subsidiis. Per Christum Dominum nostrum. Amen*²⁴⁸. Dein facta genuflexione ascendit Altare, prehensens S. Crucem eamque versus populum tenens ter cantat organo praeintonante *O Crux ave, spes unica*: pergit dein Chorus²⁴⁹; subiungit secundo sacerdos voce uno tono acutiore *O Crux ave* etc., subiungit tertio voce uno tono iterum acutiore: *O Crux ave, spes unica*, benedicit dein populo et abscondita S. Cruce ad Sacristiam pergit.

Ad cultum S. Crucis pertinent etiam conciones dicendae in Dominicis Quatuor Temporum, et dein quatuor Missae pro defunctis ex hac

²⁴⁵ Dolendum est] unterstrichen.

²⁸⁰ Videatur Protocollum] unterstrichen. – Protokollbuch nicht erhalten.

²⁴⁷ *Missale*, S. xlixf. – Pfarrkirche in Zell am Main, Ldkr. Würzburg.

²⁴⁸ Postcommunio der *Missa Votiva de S. Cruce*; ebd., S. 1.

²⁴⁹ 6. Strophe des Hymnus *Vexilla regis prodeunt*; vgl. *Processionale*, S. 90.

Confraternitate legendae a Concionatore Feria secunda sequente vel alio die libero.

Hanc Missam plerumque legit Dominus Parochus, ne necesse sit omni Feria VI. Conventualem debere descendere ad ecclesiam parochialem; hoc onus Missae compensatur Parocho in eo, quod nomine ipsius legatur Missa pro Fratribus. I (31v)

Pro hisce annuis laboribus sacris solvuntur Prioratui 15 floreni Franconici, tenue profecto stipendium et tamen nec hoc sine difficultate obtinetur.

Si Feria VI. celebretur Festum aliquod pro populo, haec Missa omittitur²⁵⁰. I (32r)

[121] De Missa Friesiana

Haec Missa debet singulis septimanis vel in Dominica vel Festo legi a Canonico nostrae Ecclesiae et quidem in pago, ubi illo die non celebraretur Sacrum nec haberetur concio aut catechesis. Finis huius Foundationis est igitur, ut paganis legatur Sacrum et post Sacrum vel concione vel catechesi in rebus fidei et aeternae salutis salutariter instituantur, id quod nunc per P. Conradum in Waldbrunn²⁵¹ et per Sacellatum P. Edmundum in Eissingen²⁵² praestatur. Si Canonicae Cellae Dei Superioris ob defectum Sacerdotum vel ob aliam causam hoc amplius praestare non valeret, deberet singulis septimanis bis legere Missam in ecclesia propria. Dicitur haec Missa Friesiana, quod pro ea fundanda Praenobilis Virgo Apollonia Friesin²⁵³ (cuius parens erat Consiliarius Intimus Principis Wirceburgensis et Circuli Franconici legatus, Norimbergae plerumque residens) Ecclesiae nostrae 14. Aprilis 1737 obtulerit mille Imperiales, quos etiam admisit ea tamen lege, ut si citra culpam nostram in elocatione v. g. pereant ex parte vel ex toto, hoc ipso etiam nos simus liberi ab hoc onere vel ex

²⁵⁰ *add.* (I): Haec Missa iam ab aliquot annis omissa fuit ob paupertatem Confratrum.

²⁵¹ P. Konrad Bonengl, Tonsur und Minores 27. März 1729; Subdiakon 2. Apr. 1729; Diakon 24. Apr. 1729; Priester 17. Dez. 1729 (DAW Nachlass Schott, Weihematrikel, S. 188); Waldbrunn, Ldkr. Würzburg.

²⁵² P. Edmund Thein († 1810); vgl. WEISS, *Säkularisation*, S. 516; Eisingen, Ldkr. Würzburg.

²⁵³ Maria Catharina Apollonia Friesin, geb. 7. Aug. 1713. Eltern: Johann Georg Fries, Consiliarius aulicus et Norimbergae Legatus Herbigolensis, Maria Catharina (DAW Taufbuch Würzburg, Dompfarrei, A 5, fol. 216); gest. 8. Juni 1737, 25 Jahre (DAW Totenbuch ebd. A8 fol. 216).

parte vel ex toto; ex quo agendi modo vere elucet insignis maiorum nostrorum prudentia, sagacitas, quam oportet in similibus casibus imitari.

Isti mille floreni per elocationem dati sunt Communitati Regiscurianae ad Tuberam²⁵⁴ et singulis annis ex iisdem ad Ecclesiam nostram accessere 40 Imperiales tanquam iustum lucrum. Ita constat ex Calendario P. Prioris ab anno 1738 usque ad annum 1750²⁵⁵. Ubi hodie inveniendi sint isti mille floreni et quid Ecclesiae nostrae lucrentur, Conventui non constat.

Applicatio istarum Missarum est pro omni bono ac salute Fundatricis primario, dein pro bono spirituali et corporali omnium ex hac familia²⁵⁶. | (32v)

[122] De Missa Martini Sürer

Erat iste Martin Sürer natus ex Hohenfeld²⁵⁷, per quinque annos in servitiis Reverendissimi Domini Abbatis nostri velut rhedarius primarius²⁵⁸ solers ac pius, qui ex pecunia sua, quam fere omnem ad pias causas erogavit, etiam ecclesiae filiali in Waldbrunn²⁵⁹ centum florenos Francos reliquit ea conditione, ut ex annuo foenore per legitimam usuram, quae affert quatuor et medium florenum, duae Missae quotannis pro solatio animae suae et suorum consanguineorum legentur. Pro una Missa recipiat Sacerdos 6 baceos, Ecclesia propter expensas 6 asses²⁶⁰, Ludimagister pro praesentia et labore in recitando Rosario sub Missa pariter 5 asses, reliqua pecunia inter pauperes Missae praesentes distribuatur.

Hanc capitalem pecuniam recipit ab anno 1763 25. Octobris Valentin Langhirt²⁶¹ civis in Waldbrunn: Reverendissimus D. Abbas ex illo

²⁵⁴ Königshofen an der Tauber, heute Lauda-Königshofen, Main-Tauber-Kreis, Baden-Württemberg.

²⁵⁵ *Calendarium Prioris* nicht erhalten.

²⁵⁶ fol. 32v *add.* (II): I. Singulis annis debet computus institui a P. Priore, an omnia servitia divina scilicet 52 sint habita iuxta mentem fundatricis; qui computus non reperitur in Prioratu nisi a solo P. Priore Christophoro Honninger. II. Debet protocollum huius foundationis a quolibet P. Priore accurate inspicere. – Christoph Honninger, Prior vor 1763; FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 532.

²⁵⁷ In DAW Taufbuch Kitzingen nicht nachweisbar, da die Jahre 1682–1685 fehlen; Hohenfeld, Stadt Kitzingen, Ldkr. Kitzingen.

²⁵⁸ Erster Kutscher.

²⁵⁹ Waldbrunn, Ldkr. Würzburg.

²⁶⁰ Pfund (Pfennige).

²⁶¹ Valentin Langhirt, Bürger von Waldbrunn, heiratet am 19. Juni 1759 (DAW Traungsbuch Hettstadt A6, S. 23); genannt StAW Rechnung 17505 (Oberzell 1779/80), fol. 10.

tempore curavit legi Missas et pecuniam iuxta mentem testatoris distribui²⁶². I (33r)

[123] De Missa Mützlina

Haec Missa legi debet a Canonico huius Ecclesiae in singulis Feriis Quatuor Temporum per annum; dicitur Mützlina, quod Praenobilis Virgo Susanna Mützlin²⁶³ pro ea fundanda Ecclesiae nostrae obtulerit 9. Augusti 1747 ducentos florenos Franconicos, quos etiam admisit ea tamen conditione, ut si citra culpam nostram in elocatione pereant ex parte vel ex toto, hoc ipso etiam nos simus liberi ab onere Missarum.

Isti ducenti floreni per elocationem dati sunt communitati in Waldbrunn²⁶⁴ et singulis annis afferunt tanquam iustum lucrum 8 florenos Festo Virginis Mariae Purificatae²⁶⁵ tanquam termino solutionis.

Applicatio huius Missae talis est: In Feriis Quatuor Temporum per Quadragesimam tres Missae leguntur pro parentibus ex familia Fasel²⁶⁶.

In Feriis Quatuor Temporum ante Festum SS. Trinitatis leguntur tres Missae pro fratribus, sororibus aliisque consanguineis ex familia Fasel.

In Feriis Quatuor Temporum post Exaltationem S. Crucis²⁶⁷ leguntur tres Missae pro parentibus ex Familia Mützel.

In Feriis Quatuor Temporum post Festum S. Lucia²⁶⁸ leguntur tres Missae pro fratribus, sororibus aliisque consanguineis ex Familia Mützel.

Has Missas convenit legi a Senioribus Conventus, a Cellario, Provisore, qui a quotidianis excursibus sunt liberi. I (33v)

[124] De Missa Maroltina

Constat ex Protocollo Prioratus²⁶⁹ fol. 607 quod praenobilis Virgo Maria Barbara Maroltin²⁷⁰, aliquo tempore Parthenonis Cellae Dei

²⁶² *add.* (II): Testamentum huius Martini Sürer habet Reverendissimus D. Abbas usuatui.

²⁶³ Nicht feststellbar.

²⁶⁴ Waldbrunn, Ldkr. Würzburg.

²⁶⁵ 2. Februar.

²⁶⁶ Offenbar mütterlicherseits verwandt mit Abt Georg Fasel von Oberzell (1738-1747).

²⁶⁷ 14. September.

²⁶⁸ 13. Dezember.

²⁶⁹ Protokollbuch nicht erhalten.

²⁷⁰ In den Personallisten von Unterzell nicht nachweisbar.

inferioris tanquam Canonessa [sic!] rite adscripta, sed propter veram infirmitatem dimissa, ecclesiae filiali in Waldbrunn²⁷¹ ex legato dederit 100 florenos Franconicos eo onere, ut ex annuo foenore per legitimam usuram, quae ex centum florenis annuatim affert quatuor et medium, duae Missae quotannis legantur, sub eisdem publice recitetur Rosarium a pauperibus aliisque ad intentionem fundatricis, quae ex testamento suo decrevit, ut Sacerdos ex annuo foenore huius capitalis habeat 6 baceos, ecclesia propter necessarias expensas 5 asses, ludimagister 5 asses vulgo pfund; reliqua pecunia inter pauperes praesentes distribuatur. Reverendissimus Abbas ab anno 1762 curavit hanc voluntatem testatricis dicto modo adimpleri. Ubi haec summa pecuniae reservetur, non constat.

[125] De Missis pactitiis

Quoties molitor in molendino inferiore F. Laico vel Sacristae certam mensuram vugo ganze Metzen offert farinae purioris pro pane azymo aptando ad Missae Sacrificium, toties ex pacto legi debent tres Missae: una pro bono spirituali et corporali molitoris et familiae suae, altera pro defunctis consanguineis molitoris, tertia pro defunctis coniugis suae. Has Missas plerumque legunt P. Prior, P. Subprior, P. Cellarius, Seniores, qui non pergunt ad ecclesias parochiales. | (34r)

§Observanda et curanda a P. Priore circa anniversaria huius Ecclesiae

[126] Anniversaria a Canonicis Praemonstratensibus in huiate Ecclesia celebranda sunt hinc inde cum praevio Officio Defunctorum novem Lectionum et media Commendatione, quandoque absque iisdem, prout ex sequenti ordine innotescit.

Anniversaria Canonicis Praemonstratensibus per annum propria alia sunt celebranda ex praescripto Ordinis diebus in Breviario determinatis, alia sunt celebranda ab obitu Confratris aut Sororis ex Cella Inferiori post anni lapsum diebus liberis et Officio novem Lectionum non impeditis, ordinarie tamen ultra 30 dies non differenda, alia sunt celebranda ex libera acceptatione foundationis benefactorum, quae ex oblatione stipendii gravem obligationem vel ad tempus vel ad perpetuum inducunt.

²⁷¹ Waldbrunn, Ldkr. Würzburg.

[127] Anniversaria primae classis sunt duo: alterum post Festum S. Gregorii²⁷² in Quadragesima celebratur, alterum post Festum SS. Trinitatis die, quo id Directorium insinuat, utrumque per modum Duplicis a P. Priore pro solatio omnium Fratrum et Sororum, fundatorum ac benefactorum omnem fructum sacrificii precumque in choro defunctis applicabilem eis conferendo meliore modo, quo possumus et tenemur, quatenus Deus poenarum ardorem rore misericordiae suae extinguere et citius purgatos ad visionem beatificam admittere dignetur, ubi et pro necessitatibus nostris mutuo charitatis affectu Deum nostrum exorent.

[128] Anniversaria secundae classis sunt indeterminata ab obitu defuncti Confratris aut Sororis post lapsum anni celebranda, quo tempore congruo ac libero pro defuncti anima, caeterisque in flammis purgantibus adhuc detentis recitatur I (34v) Officium Defunctorum novem Lectionum sub ritu Celebri cum media Commendatione et cantatur Missa solennis de Requiem pro more Ordinis. Missa Conventualis legitur a Cursario vel medio nonae in Summo Altari vel etiam sub Summo Sacro, si ita opportunum visum fuerit.

[129] Anniversaria tertiae Classis defacto in Ecclesia nostra sunt sequentia:

Primum occurrit circa Festum S. Sebastiani 20. Januarii, circa quod legitur Missa privata de Requiem pro defuncto Lerider et Ottilia uxore eius²⁷³. Fuit autem iste Lerider Ludimagister in Woltzhausen, qui anno 1673 Canoniae nostrae obtulit 27. Aprilis 30 florenos Franconicos pro Missa privata singulis annis legenda, quos conventus acceptans elocavit in Waldbrunn subdito nostro Wolfgango Binner²⁷⁴ pro annua pensione. Ita inveni in veteri quodam manuscripto. N.B. In Festo S. Sebastiani in ecclesia parochiali lucrandae sunt indulgentiae et plerumque ad nos plures conflunt poenitentes; convenit igitur Missas nostras celebrare de hoc Festo et hanc Missam privatam de Requiem pridie vel alio die praeveniri.

[130] Secundum occurrit ante Festum S. Josephi²⁷⁵ in Martio²⁷⁶ ex Fundatione Praenobilis, Clarissimi et Consultissimi Viri ac Domini

²⁷² 12. März.

²⁷³ Sebastian Lerider, Schulmeister in Wolkshausen, Gem. Gaukönigshofen, Ldkr. Würzburg; genannt DAW Taufbuch Wolkshausen Bd. 2, S. 8 bei Taufe des Sohnes Michael, 11. März 1651; S. 11: Tochter Margarete 23. Dez. 1652; S. 14; ebd. Trauungsbuch Bd. 2, S. 7: Trauung seiner Tochter Sibylle mit Valentin Habermann.

²⁷⁴ Nicht feststellbar, da Matrikelbücher Hettstadt-Waldbrunn, Ldkr. Würzburg, für diese Zeit fehlen (DAW).

²⁷⁵ 19. März.

²⁷⁶ *add. i. m.* (I): Dies 15. Martii sit fixa pro hoc anniversario, si per Rubricas licet.

Friderici Josephi Unger²⁷⁷, Consilarii Intimi Celsissimi Principis Wirceburgensis et Consulenti nostri per plures annos, pro cuius anima, dein pro Coniugis eiusdem aut pro animabus parentum omniumque ex hac familia pridie recitatur Officium Defunctorum novem Lectionum absque media Commendatione, quod non est gremio Ordinis, et cantatur Missa solennis de Requiem per modum Celebris; ad eandem intentionem in quatuor altaribus quatuor Sacerdotes Missas suas legunt. Conventui dein in mensa apponuntur cibus et potus extraordinarius; distribuuntur panes pauperibus. Inspiciatur Protocollum²⁷⁸. I (35r)

[131] Tertium occurrit circa Festum S. Marci²⁷⁹ pro defuncto Magistro Marco Eckart fabro lignario et Emerentiana coniuge sua²⁸⁰. Collecta sumitur de uno defuncto²⁸¹, applicatio tamen dirigitur ad coniugem caeterosque ex hac familia. In hoc anniversario non dicitur Officium Defunctorum, unde nec media Commendatio. Debet autem Missa solennis de Requiem cantari choraliter²⁸² sub ritu Celebri, pro quo charitatis officio Conventui in mensa apponuntur cibus et potus extraordinarius, hoc est melioris notae. Vide Protocollum²⁸³. Pro hoc Anniversario fundando Canoniae nostrae anno 1718 ab eodem Marco Eckart parente colendissimo P. Josephi Eckart Reverendi Confratris nostri²⁸⁴ iam iam defuncti oblatis sunt 100 Imperiales et calix constans 30 et amplius Imperialibus, quos Reverendissimus Dominus Abbas Sigismundus²⁸⁵ ita acceptavit, ut si hoc capitale mox elocandum absque culpa nostra pereat sive in toto sive ex parte, tunc etiam obligatio nostra exspiret proportionaliter sive ex parte sive in toto.

[132] Quartum occurrit circa Festum S. Margarethae²⁸⁶ pro defuncta Margaretha Aschenbrennerin²⁸⁷ per plures annos famula fidelissima ac

²⁷⁷ Friedrich Joseph Unger, Lic. iur. utr., Pfalzgraf, Geheimrat, 1747-1777 Consulenti im Juliusspital und in der Propstei Wechterswinkel (Gem. Bastheim, Ldkr. Rhön-Grabfeld), dazu auch von Oberzell (DAW Personalkartei).

²⁷⁸ Protokollbuch nicht erhalten.

²⁷⁹ 25. April.

²⁸⁰ Nicht nachweisbar.

²⁸¹ *Missale*, S. cv.

²⁸² choraliter] unterstrichen, als Verweis auf die Anfügung unter Anm. 290 (I).

²⁸³ Protokollbuch nicht erhalten.

²⁸⁴ P. Joseph Eckhart, Priesterweihe 17. Mai 1704 (DAW Personalkartei; der bei DAW Nachlass Schott, Weihematrikel genannte 17. Juni war nicht Quatembersamstag).

²⁸⁵ Abt Siegmund Hauck (1710-1738); vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 530.

²⁸⁶ 12. Juli.

²⁸⁷ Nicht nachweisbar.

pietissima ac etiam pro eiusdem defunctis consanguineis. Collecta in Missa solenni dicitur tamen pro ipsa sola²⁸⁸. In hoc anniversario non dicitur Officium Defunctorum nec Commendatio, sed solum cantatur Missa solennis de Requiem sub ritu Celebri. Aequitas postulat, ut praeter Missam solennem legatur adhuc una aut altera Missa privata propter pinguem legationem, quam Ecclesiae nostrae reliquit. Ita in votis habuit Reverendissimus Dominus Abbas Sigismundus²⁸⁹ ab anno 1718. Vide Protocollum fol. 333²⁹⁰. I (35v)

[133] Quantum occurrit circa Festum S. Elisabethae²⁹¹ pro defuncta Elisabetha Nobili Foemina ac Marito eiusdem Domino Wolfgango²⁹² caeterisque ex hac nobili prosapia. Collecta tamen dicitur pro una defuncta²⁹³. In hoc anniversario praemitti debet totum Officium Defunctorum novem Lectionum sine media Commendatione²⁹⁴ et cantatur Missa solennis de Requiem sub ritu Celebri a Conventu, cui dein in mensa apponuntur cibus et potus melioris notae. N.B. In mense Novembri propter Festum Dedicationis Ecclesiae Cellensis²⁹⁵ plerumque non invenitur dies vacuus, quo recitetur hoc Officium, unde convenienter praeveniri potest vel in Octava S. Ursulae 22. Octobris²⁹⁶, vel 29. eiusdem²⁹⁷. I (36r)

[134] Quando nobis ex Decreto Celsissimi Ordinarii nostri de Obitu Sanctissimi Papae legitime constat, pro Ipsius anima pridie recitatur totum Officium Defunctorum coniunctim sub ritu Duplici, ita tamen, ut Psalmus *Venite*²⁹⁸, nonum Responsorium cum reliquis versibus, die sequenti disciplina in Capitulo et media Commendatio in choro omittantur, cum haec servitia sint proprie obsequia charitatis erga eos, qui sunt ex Ordine per solennem Professionem. Summum Sacrum cantat solenniter

²⁸⁸ *Missale*, S. cv.

²⁸⁹ Abt Siegmund Hauck (1710-1738); siehe Anm. 285.

²⁹⁰ Protokollbuch nicht erhalten. – *add* (II): N.B. absque cantu musico anniversarium absolvitur, ut patet ex Directorio R. P. Jacobi Endres 1770 et 1772. – *add*. (I spät): Nihil prohibet ex huius fundatricis mente, quominus hoc anniversarium etiam cum cantu musico absolvi possit, ut patet legenti; solum cantum choralem sibi expetiit D. Marcus Eckart, uti supra.

²⁹¹ 19. November.

²⁹² Familienname nicht genannt; daher nicht nachweisbar.

²⁹³ *Missale*, S. cv.

²⁹⁴ *i. m.* (I): quia non erat de gremio Ordinis.

²⁹⁵ Sonntag nach Martini (11. November); siehe oben Nr. 88.

²⁹⁶ Octobris] *corr.* (II) *ex*: Novembris.

²⁹⁷ Siehe oben Nr. 83. 89; – *add.* (II): N.B. haec Missa iuxta dicta praecedentis P. Prioris Jacobi Endres non debet cantari choraliter.

²⁹⁸ Ps 94 zum Invitatorium der Matutin.

cum Ministris P. Prior. Mos obtinuit in Ecclesia nostra, ut Lectica ferialis inter cereos non exponatur, alias vel maxime in his solennibus Exequiis exponi deberet. Pro anima defuncti Domini Generalis nostri quilibet Sacerdos Praemonstratensis legere debet duas Missas, unde aequum est, ut quilibet Sacerdos Praemonstratensis pro anima Summi Pontificis saltem unam legat in signum filialis reverentiae.

Idem quoad Officium et Summum Sacrum observatur, quando nobis ex insinuatione legitima Celsissimi Domini Ordinarii constat de obitu Augustissimi Romanorum Imperatoris.

Idem etiam observatur, quando nobis legitime constat de obitu Celsissimi ac Clementissimi Principis ac Episcopi nostri.

[135] Quando nobis ex Decreto Regiminis Ecclesiastici intimatur alicuius Consiliarii Ecclesiastici obitus eum in finem, ut solennes Exequiae celebrentur et preces fundantur in ecclesiis tum pro solatio animae defuncti, tum pro nova electione vel potius nominatione novi Consiliarii, tunc in Ecclesia nostra legitur solum Missa privata a P. Priore vel alio et additur Collecta in omnibus Missis²⁹⁹. † (38r)

²⁹⁹ *add. ad calem* (II): N.B: aequum est, ut haec Missa legatur et ista Collecta addatur ut supra de Pontifice. – fol. 36v: (IV): Quando constat de obitu Reverendissimi Domini Vicarii Generalis nostrae Circariae, ex usu recepto persolvitur pro eo Officium Defunctorum unius Nocturni et absque Commendatione cantatur a P. Priore Missa de Requiem. Quilibet Sacerdotum de congruo legit pro eodem unam Missam. – *add.* (I spät): Quando constat de Obitu Illustrissimi Domini Generalis, iuxta Ordinarium solenne servitium per Abbatem est celebrandum, consequenter Officium Defunctorum novem lectionum est recitandum coniunctim cum Psalmo *Venite* etc., non tamen recitatur Commendatio vel maior vel minor, quia non est de gremio huius Ecclesiae. Quilibet Sacerdos legit duas Missas.

Quando constat de Obitu Reverendissimi Vicarii Generalis, pridie recitatur Officium Defunctorum unius Nocturni, ergo non coniunctim; die sequenti sine Commendatione Missam Summam de Requiem P. Prior et quilibet Sacerdos legit unam Missam.

Quando constat de obitu Reverendissimi Domini Suffraganei Wirceburgenis, pridie recitatur Officium Defunctorum unius Nocturni cum Laudibus, die sequenti sine Commendatione Missam Summam de Requiem cantat vel Prior vel quilibet alius. 15. Febr. 1802 pro Reverendissimo Fahrman missam cantavit Prior cum ministris. [Dr. Andreas Joseph Fahrman (1742-1802), Weihbischof von Würzburg 1790-1802; vgl. GATZ (Hg.), *Bischöfe 1648-1803*, S. 102.]

Pro Memoria. Ab anno 1754 servitia pro defuncta sorore Inferioris Cellae sic ordinata fuerant, ita constat ex Directorio ibidem scripto: Primus dies depositionis servatur in Cella Superiore iuxta Ordinarium. Tertius et Septimus cum media Commendatione Gerlachshemii. Trigesimus cum media Commendatione iterum in Cella Superiore. Ex Directorio de anno 1767 post obitum Sororis Magdalene Diltheim. [Magdalena Diltheim nicht nachweisbar.]

Anno 1775 3. Junii Reverendissimus Abbas Oswaldus [Oswald Loschert, 1747-1785] ordinavit, ut in Exequiis Sororis inferioris Cellae scil. Reginae Kemmeterin et in Cella

§De Indulgentiis

per annum in Ecclesia Cellae Dei Superioris a Canonicis huius Ecclesiae et utriusque sexus fidelibus lucrandis

[136] In Januario omnes Fratres ac Sorores Archiconfraternitatis Corporis Christi in Festo Epiphaniae Domini Nostri Jesu Christi³⁰⁰ lucrantur plenarias indulgentias praestitis praestandis, si nimirum sacramentaliter confessi et pane Eucharistico refecti fuerint ac consuetas Ecclesiae preces, scilicet septies *Pater* etc. et *Ave*, item *Credo* etc. vel alias preces ad intentionem Ecclesiae persolverint. Has tamen indulgentias fideles in omnibus aliis ecclesiis lucrari possunt. Ita constat ex Bulla Clementis XII. de Anno 1736³⁰¹.

[137] Item 16. eiusdem mensis omnes fideles in Ecclesia Cellae Dei Superioris lucrantur plenarias indulgentias ob Festum S. Godefridi Confessoris Ordinis Praemonstratensis, a primis Vesperis Festi usque ad occasum solis dierum praestitis scilicet operibus communiter praescriptis. Ita constat ex Bulla Benedicti XIII. de anno 1729³⁰². Datae sunt indulgentiae omnibus pro perpetuis futuris temporibus, ita ut etiam cum Officio Festi transferantur et anticipentur. Sic enim colligimus ex hoc tenore Bullae: *si vero dies Festorum sint impediti, die immediate sequenti respective non impedito has indulgentias concedimus*. Secundo respective videtur appellare ad usum Breviarii Praemonstratensis, quem approbarunt Summi Pontifices; ergo dum usus I (38v) Praemonstratensium Festa anticipat, et indulgentiae anticipatae merito videntur. Nisi haec sequela certo niteretur

Superiore et in Gerlachheim servarentur primus dies depositionis cum Officio Defunctorum novem Lectionum et quidem coniunctim et cum Psalmo *Venite* et omnibus versibus noni Responsorii et altero die cum maiori Commendatione, dein sequentibus diebus utrobique dies tertius, septimus, trigesimus cum Officio Defunctorum et media Commendatione. Item ut per 30 dies in Summo sacro etiam Collecta poneretur et post annum Anniversarium celebretur. [Regina Kemmeter nicht nachweisbar.]

Anno 1799 30. Martii in Exequiis Sororis Mariae Theresiae Venino Reverendissimus Abbas Christophorus hanc priorem Ordinationem sic mitigavit: Pridie recitatur Officium Defunctorum novem Lectionum, non tamen coniunctim nec cum Psalmo *Venite* nec cum omnibus versibus noni Responsorii nec altero die cum maiore, sed tantum media Commendatione. Officians per se ultimo liber. Ita etiam ex Directorio Gerlachshemii. [Maria Theresia Venino; vgl. FLACHENECKER / PETERSEN, *Personallisten*, S. 566; Christoph II. Kroh, letzter Abt von Oberzell 1785-1803; † 1812; vgl. ebd., S. 530.] I (37r)

Si contingat Summum Sacrum in his diebus cantari choraliter, non amplius cantatur Graduale, sed solummodo Prosa *Dies irae, dies illa* ex parte aliqua. – 37v leer.

³⁰⁰ 6. Januar; siehe oben Nr. 3.

³⁰¹ Vgl. *Vollkommene Glory*, S. 2.

³⁰² Siehe unten Nr. 165.

fundamento, ex ordinatione Directorii Praemonstratensis Professi huius Ordinis in diebus, quibus Festa Ordinis anticipantur, suis indulgentiis frustrarentur, de qua frustratione iure merito Professos suos Directorium deberet monere. Vide infra clarius post Bullam Clementis X³⁰³.

[138] Item 17. Februarii ob Festum S. Evermodi Ordinis Praemonstratensis in perpetuum; ita ex eadem Bulla Benedicti XIII. de Anno 1729³⁰⁴.

[139] Item 3. Martii ob Festum S. Friderici, et 29. eiusdem ob Festum S. Ludolphi; ex eadem Bulla.

[140] Item 7. Aprilis ob Festum S. Hermanni Joseph hoc die in perpetuum; ex eadem Bulla.

[141] Item plerumque in aliquo die Maii Feria II. post Ascensionem Domini Nostri Jesu Christi ob Festum S. Gerlachi Ordinis Praemonstratensis in perpetuum; ex eadem Bulla.

[142] Item 15. Junii ob Festum S. Isfridi Ordinis Praemonstratensis in perpetuum; ex eadem Bulla.

[143] Item 9. Julii ob Festum SS. Adriani et Jacobi Martyrum Ordinis Praemonstratensis in perpetuum; ex eadem Bulla.

[144] 13. Augusti ob Festum S. Gertrudis Virginis Ordinis Praemonstratensis in perpetuum; ex eadem Bulla.

[145] Item 11. Julii vel Dominica infra Octavam ob Festum S. P. Norberti in perpetuum; ex Bulla Clementis X. de anno 1673³⁰⁵. | (39r)

[146] Item 15. Augusti ob Festum Assumptionis Virginis Mariae, quas Ordini Praemonstratensis ubique terrarum in perpetuum concessit Clemens X. 5. Julii 1673, uti constat ex eius Bulla³⁰⁶.

[147] Item 28. Augusti ob Festum S. Augustini Legislatoris nostri in perpetuum, quas toti Ordini Praemonstratensi concessit Clemens X. de Anno 1673; ex eiusdem Bulla³⁰⁷.

[148] Item 29. Septembris ob Festum S. Archangeli Michaelis Patroni Ecclesiae Cellensis in perpetuum, quas toti Ordini Praemonstratensi in Festo primarii Patroni Ecclesiae concessit Clemens idem; ex eiusdem Bulla; ante huius Pontificis Bullam indulgentiae pro hoc festo singulis annis, quandoque etiam singulis septenniis debebant renovari, uti probant litterae Roma missae adhucdum reservatae³⁰⁸.

³⁰³ Siehe unten Nr. 166.

³⁰⁴ Siehe unten Nr. 165.

³⁰⁵ Siehe unten Nr. 164.

³⁰⁶ Ebd.

³⁰⁷ Ebd.

³⁰⁸ Ebd.

Hoc Festo fideles etiam lucrantur indulgentias plenarias ratione Archiconfraternitatis Corporis Christi, uti constat ex Bulla Clementis XII³⁰⁹, ita tamen, ut opera iterabilia, scilicet preces ecclesiae, bis praestent. Defacto hoc Festum anticipatur in Dominica, unde et indulgentiae anticipantur, uti constat ex Brevi Apostolico Celsissimo Ordinario desuper dato³¹⁰.

[149] Item 24. Octobris ob Festum S. Gilberti Ordinis Praemonstratensis in perpetuum. Hae indulgentiae datae erant in Bulla Benedicti XIII. ad 4. Februarii³¹¹, nunc translatae ad 24. Octobris³¹² forsan ideo, ut quolibet mense in Ordine Praemonstratensi indulgentias lucrari possimus. Vide Protocollum Prioratus fol. 593³¹³. I (39v)

[150] Item 13. Novembris ob Festum Omnium Sanctorum Ordinis Praemonstratensis in perpetuum, quas toti Ordini concessit Clemens X. de anno 1673³¹⁴.

[151] Item 17. eiusdem ob Festum S. Siardi Ordinis Praemonstratensis in perpetuum; ita ex Bulla Benedicti XIII. de anno 1729³¹⁵.

[152] Item in Solemnitate Sacratissimi Corporis Christi et Dominica infra eiusdem Octavam lucrantur indulgentias plenarias omnes Fratres et Sorores Archiconfraternitatis eiusdem Sacratissimi Corporis Christi, ita tamen, ut et in aliis ecclesiis lucentur; ita ex Bulla Clementis XII. de anno 1736³¹⁶.

[153] Item Dominica II. a Paschate ob Festum S. Hermanni Iosephi pro populo, quas indulgentias Reverendissimus noster soli Ecclesiae nostrae Roma obtinuit ab anno³¹⁷.

[154] Item in Festo Visitationis Beatae Virginis Mariae, quo per horas a Superiore praescriptas noctu Sanctissimum Sacramentum adoramus confessi sacramentaliter ac Sacra Communionem refecti; ita ex Bulla Clementis XII. de Anno 1736³¹⁸.

³⁰⁹ Vgl. *Vollkommene Glory*, S. 2.

³¹⁰ Nicht erhalten.

³¹¹ Siehe unten Nr. 165.

³¹² Das Fest des hl. Gilbert wurde vom Generalkapitel 1738 auf den 24. Oktober, den Tag der Erhebung seiner Gebeine, verlegt und der Generalprokurator beauftragt, um die Verlegung der Ablassse auf diesen Termin anzuschauen. Vgl. *Cap. Gen.* 1738, n. 44 (V, S. 367).

³¹³ Protokollbuch nicht erhalten.

³¹⁴ Siehe unten Nr. 164.

³¹⁵ Siehe unten Nr. 165.

³¹⁶ Vgl. *Vollkommene Glory*, S. 2.

³¹⁷ *add.* (III): 1749, a Benedicto XIV. et quidem in perpetuum. Breve Apostolicum extat in Prioratu in originali pergamento. – Nicht erhalten; vgl. *ARDURA, Regestum* n. 1083 (S. 352).

³¹⁸ Vgl. *Vollkommene Glory*, S. 2.

[155] Item aliquo die cuiuslibet mensis, quem sacramentaliter confessi ac Sacra Communione refecti sibi elegerint, si Nocturnum aliquod Officii eiusdem SS. Sacramenti vel coronam Domini³¹⁹ recitare consueverint; ita ex Bulla eiusdem Clementis³²⁰. I (40r)

[156] Ad hunc paragraphum pertinent indulgentiae, quas Benedictus XIV. concessit elicentibus actum fidei, spei et charitatis³²¹, et Clemens XIV. adorantibus SS. Trinitatem hoc encomio: *Santus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth: pleni sunt coeli et terra Maiestatis gloriae tuae etc. Gloria Patri etc.*³²². Qui actus virtutum theologicarum quotidie elicuerint exprimendo obiectum materiale generaliter, motivum autem formale specialiter, quotidie lucrantur partem indulgentiarum et semel per mensem die, quam elegerint, etiam indulgentias plenarias³²³, si tamen fuerint sacramentaliter confessi et pane Eucharistico refecti. Idem sentiendum de adoratione SS. Trinitatis animabus defunctorum applicandis.

[157] Quaeritur, num lucraturi has indulgentias plenarias teneantur in electo die recitare consuetas preces v. g. septies *Pater* et *Ave*, item *Credo* praeter actus fidei etc. et *Sanctus* etc.?

Respondeo: Videtur non teneri; nam non tenentur ad preces istas singulis diebus, sed sufficit elicere actus fidei etc.; ergo etiam non tenentur ad istas preces eo die, quo confessione peracta etc. volunt lucrari indulgentias plenarias. Tutius tamen agitur recitando³²⁴.

[158] Quaeri potest, num ad lucrandas indulgentias semper requiratur actualis confessio, ubi in Bulla requiritur, et non sufficiat status gratiae etiam absque confessione?

Respondeo: Qui singulis septimanis confiteri solet vel certo in Vigilia Festi et est in statu gratiae, absque confessione indulgentias lucratur; ita Clemens XIII. de Anno 1764³²⁵. I (40v)

[159] Quaeri ulterius potest, num Religiosi extra ecclesiam conventualem commorantes v. g. in parochiis occupati, in universitatibus studiis vacantes, in feriis autumnalibus vel aliis temporibus extravagantes has Ordinis indulgentias lucrari possint?

³¹⁹ Rosenkranz.

³²⁰ Vgl. *Vollkommene Glory*, S. 2; Breve vom 29. Januar 1737.

³²¹ Vgl. MBR, *Bullarium Benedicti XIV.*, Tom. 2, Rom 1749, S. 161f.

³²² Nicht in MBR.

³²³ i. m. (I): Pars istarum indulgentiarum sunt septem annorum totidemque quadragenarum.

³²⁴ i. m. (I): Respondeo: Pro lucrandis indulgentiis septies *Pater* et *Ave* etc. debet recitari ex instructione Wirceburgi impressa.

³²⁵ Nicht in MBR.

Respondeo ex Supplemento R. P. Sporer³²⁶ cap. III sect. II de indulgentiis in specie §IV fol. 119 affirmative hoc tenore: *Quodsi Religiosi aut infirmitate aut itinere aut undequaque impediti, ne possint ecclesiam propriam adire ad recitandas preces iniunctas pro cuiusculunque indulgentiae consecutione, possint illa ubilibet recitare etc. Religiosos infirmos posse consequi indulgentias in suo lecto, si non possint adire ecclesiam, dummodo satisfaciant operi pio a Confessario imposito. Ita declaravit Paulus V*³²⁷.

[160] Ex eodem Supplemento fol. 110 vide indulgentias Regularibus communiter concessas a Paulo V., qui antea plures revocaverat³²⁸: concessit autem

- I. Indulgentias plenarias in perpetuum ingredientibus Religiosum statum in Ecclesia approbatum die primo ingressionis, si vere poenitentes et confessi Eucharistiam sumpserint;
- II. Professis post annum in die Professionis sub eadem conditione;
- III. Professis in die Festo principali sui Ordinis sub eadem etc.;
- IV. Canonice promotis ad Ordinem Presbyteratus in die primae Missae et Confratribus novi sponsi sub eadem etc. et semper recitatis precibus quinquies vel septies *Pater* et *Ave*, item *Credo*;
- V. Morientibus in articulo mortis Nomen Jesu ore et corde saltem pronuntiantibus;
- VI. Concessit etiam indulgentias Stationum visitantibus ecclesias suas et in iis orantibus;
- VII. Orantibus ante Altare ecclesiae suae quinquies *Pater* et *Ave* quinque annos et totidem Quadragenas etc. | (41r)

§De Privilegiis Ecclesiae Cellensis circa altaria pro solamine defunctorum

[161] Ex concessione Benedicti XIV. ab Anno 1743 6. Septembris omnes Ecclesiae Ordinis Praemonstratensis hoc Privilegio condecoratae

³²⁶ Kilian KATZENBERGER, *Supplementum Theologiae Moralis Sacramentalis R.P.F. Patritii Sporer*, (benutzt) Salzburg 1724, S. 447.

³²⁷ Ebd.: Paulus V. Congregationi S. Mariae Fulien. die 14. Nov. 1609; nicht in MBR.

³²⁸ Ebd. §1f. (S. 429-435); Paulus V., Bulle *Romanus Pontifex* v. 23. Mai 1606 (MBR V, pars 3, S. 207-209).

sunt, ut in iis sit unum (vel etiam duo) Altare Privilegium quotidie pro defunctorum applicatione etc. In Ecclesia nostra ad hanc fructuum Missae applicationem a Reverendissimo nostro denominatum est altare S. Hermanni Joseph. Ita nobis innotescit ex Bulla Benedicti XIV. etc. Vide Protocollum fol. 597³²⁹.

[162] Ex concessione eiusdem Benedicti XIV. ab Anno 1743 6. Septembris omnes Ecclesiae Praemonstratenses hoc Privilegio gaudent, quod in die obitus omnia altaria sint privilegiata etiam pro Sacerdotibus saecularibus celebrantibus, ita tamen ut tantum semel hoc privilegium applicari possit vel in die obitus vel in alio die, si fuerit in die obitus impeditus. Ita ex Bulla doctiores concludebant. Vide Protocollum fol. 599³³⁰.

[163] Huc pertinet privilegium, quo omnia altaria sunt privilegiata in die Commemorationis omnium Fidelium defunctorum; ita constat. | (42r)³³¹

[164] Bulla Clementis X.,

qua concessit pro futuris perpetuis temporibus Ordini Praemonstratensi indulgentias plenarias in Festo S. Norberti vel Dominica infra Octavam, in Festo Assumptionis Beatae Mariae Virginis, S. Augustini, Sanctorum omnium Ordinis Praemonstratensis, in Festo Patroni primarii Ecclesiae.

Clemens Papa X.

Coelestium munerum thesauros, quorum dispensationem fidei nostrae commisit divina dignatio prudenti liberalitate libenter erogamus, cum ad augendam id fidelium religionem fovendamque et incitandam erga beatos coelestis patriae incolas pietatem arbitramur in Domino profuturum. Volentes itaque Ecclesias tam Canonicorum Regularium, quam Monialium Ordinis Praemonstratensis a S. Norberto, qui *tanquam lucerna ardens super candelabrum in domo Domini positus*³³², Apostolicis charismatibus aliisque eximiis divinae gratiae donis longe lateque refulsit, sub speciali Beatissimae Virginis Genitricis Mariae protectione ac S. Augustini Regula salubriter instituti, ut condignis frequententur honoribus et fidelium ad eos confluentium devotio augeatur, aliquo gratiarum spiritualium munere decorare, supplicationibus dilecti filii Francisci

³²⁹ Protokollbuch nicht erhalten; siehe unten Nr. 165; Benedikt XIV., Breve *Cum sicut dilecti* vom 2. Sept. 1743; vgl. ARDURA, *Regestum*, S. 368 Anm. 47.

³³⁰ Protokollbuch nicht erhalten.

³³¹ fol. 41v leer.

³³² Antiphon der *Commemoratio S. Norberti*; *Antiphonarium*, S. 15.

Buyrette³³³ Canonici Regularis expresse professi et Procuratoris generalis eiusdem Ordinis nomine nobis super hoc humiliter porrectis inclinati ac de Omnipotentis Dei misericordia et beatorum Petri et Pauli Apostolorum eius auctoritati confisi omnibus ac singulis utriusque sexus Christi fidelibus vere poenitentibus et confessis ac I (42v) Sacra Communione refectis, qui aliquam ex Ecclesiis quorumcumque Monasteriorum tam Canonico-
rum quam Monialium dicti Ordinis Praemonstratensis hactenus erectis ac imposterum quandoquidem erigendis ac ubicunque locorum existentibus in Assumptione Beatissimae Mariae Virginis immaculatae³³⁴ et S. Augustini Festivitatibus³³⁵ ac die Festo S. Norberti³³⁶ vel Dominica infra illius Octavam et die decima tertia Novembris, qua omnium Sanctorum Ordinis praefati Commemoratio ibidem fieri solet, nec non quamcumque Ecclesiam eiusdem Ordinis die Festo specialis Patroni seu Titularis Ecclesiae, cuius nomen in Martyrologio Romano annotatum reperitur, a primis Vesperis usque ad occasum solis dierum huiusmodi annis singulis devote visitaverint et ibi pro Christianorum Principum concordia, haeresum extirpatione ac Sanctae Matris Ecclesiae exaltatione pias ad Deum preces effuderint, quo die ex praedictis egerint, plenariam omnium peccatorum suorum indulgentiam et remissionem misericorditer in Domino concedimus praesentibus perpetuis futuris temporibus valituris. Volumus autem, ut earundem praesentium litterarum transumptis seu exemplis etiam impressis manu alicuius Notarii publici subscriptis et sigillo personae in Ecclesiastica dignitate constitutae munitis eadem prorsus fides adhibeatur, quae adhiberetur ipsis praesentibus, si forent exhibitae vel ostensae. Datum Romae apud Sanctam Mariam Maiorem sub annulo Piscatoris die V. Julii Anno MDCLXXIII. Pontificatus nostri anno quarto.

Domin. Caspar de Carpiuer tit. S. Pudentianae Presbyter Cardinalis³³⁷.

Anno, qVo saCer pontIfeX InDVLgentIas DeDerat. I (43r)

Hanc Bullam authenticam esse inde constat, quod eam acceperimus a Patribus nostris ita exaratam, in publico loco Ecclesiae affixam plurimis annis³³⁸.

³³³ François Buyrette († 1685), Generalprokurator 1670-1675, dann Abt von Jandeuers, 1681 von S. Jean de la Castelle und Sarrance; vgl. GOOVAERTS, *Ecrivains* I, S. 96.

³³⁴ 15. August.

³³⁵ 28. August.

³³⁶ 11. Juli.

³³⁷ Caspar de Carpineo (Carpegna) († 1714); vgl. HC V, S. 7.

³³⁸ *canc.* (I): et Protocollo Prioratus insertam fol. 591.

[165] Bulla Benedicti XIII., qui concessit indulgentias in Festis Ordinis Praemonstratensis Sanctorum, habetur typis mandata³³⁹.

Item et Bulla Benedicti XIV. circa Altaria Privilegiata³⁴⁰.

Habentur etiam hae Bullae scriptis exarata in Protocollo fol. 591 et 597³⁴¹.

[166] N.B. Quod Ordo Praemonstratensis non tantum pro Festo S. Gilberti gaudeat Privilegio Apostolico, quo indulgentiae a die 4. Februarii ad 24. Octobris translatae sunt³⁴², sed pro omnibus aliis Festis, sive anticipentur sive transferantur, clare innotescit ex Bulla Clementis XII. quae incipit: *Exponi nobis nuper fecit*, anno 1739 4. Septembris. Vide in libello de tertio Ordine Praemonstratensi fol. 115 impresso Passavii 1751³⁴³. I (44r)

[167] §Quid agendum est Superiori Conventus,

si contingat parentes proles suas ad Ecclesiam nostram deportare ex voto vel speciali reverentia ad Sacrum Ordinem, ut habitum Ordinis recipiant?

Convenit eum Superpelliceo et Stola indutum coram altari adhibere benedictione<m> pro habitu, quam exhibet Ordinarius noster in Professione Fratrum³⁴⁴ vel certe praesentem, quam nobis ex licentia sui Reverendissimi Ordinarii subministravit P. Stoiber³⁴⁵ hoc tenore:

V. Adiutorium nostrum etc.

R. Qui fecit coelum etc.

Dominus vobiscum

Et cum spiritu tuo.

Oremus

Omnipotens aeterne Deus, qui inter caetera mirabilia creaturas tuas diversis ornamentis decorasti et tunicas pelliceas Adae et Evae fecisti eosque veste misericordiae in hoc saeculo et in regno tuo pervenientes stola gloriae circumdas, quaesumus, ut haec vestimenta pro tui nominis amore purificare, + mundare + et benedicere + digneris, ut quicumque ea portaverit et induerit, coelestis gratiae plenitudinem in eis et munimen tuae benedictionis percipere, ut ab omnibus inimicorum maleficiis,

³³⁹ Benedikt XIII., Bulle *Iniunctae Nobis divinitus* vom 11. Juli 1729 (StASchl. Sch. 105).

³⁴⁰ Benedikt XIV., Breve *Cum sicut dilecti* vom 2. Sept. 1743 und *Omnium saluti* vom 6. Sept. 1743; vgl. ARDURA, *Regestum*, S. 368 Anm. 47; StASchl. Sch. 106.

³⁴¹ Protokollbuch nicht erhalten.

³⁴² Siehe oben Nr. 149.

³⁴³ *Genuina et compendiosa descriptio*, S. 115; *Abbildung*, S. 94. – fol. 43v leer.

³⁴⁴ *Ordinarius* p. 3 c. 4 n. 2 (S. 471f.).

³⁴⁵ Nicht feststellbar.

incantationibus, ligaturis, signaturis, facturis et insidiis defensus, incolumis te in saecula glorificare possit. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Dein vestimenta in modum crucis aqua benedicta aspergantur dicendo: *Asperges me, Domine* etc³⁴⁶. Puerulum novo vestimento induens dicere potest: *Induat te Dominus novum hominem, qui secundum Deum creatus est in iustitia, et sanctitate veritatis*³⁴⁷. Ultimo det eidem benedictionem hoc tenore: *Benedicat et custodiat te omnipotens et misericors Dominus Pater + et Filius + et Spiritus Sanctus +. R. Amen. |* (44v)

Haec benedictio non est specialiter reservata, potest igitur per se quilibet Sacerdos eam impertiri; convenit tamen prius petere licentiam a Superiori Ordinis, cuius habitus recipitur; nam possunt obstare rationes, ne quis saecularium et maxime infantum habitu Ordinis donetur, unde iudicium Superioris exquirendum est.

Benedictionem infantum, qui ex voto vel devotione parentum pro obtinenda incolumitate ad ecclesiam deferuntur, vide in Rituali Romano Bambergensi fol. 264³⁴⁸.

Adhibita priore benedictione ex manu Prioris habitum Ordinis benedictum recepit anno 1773 24. Aprilis puerulus quinque annorum, quem obtulere parentes ex parochia Cellensi.

³⁴⁶ Antiphon zur Austeilung des Weihwassers; vgl. *Processionale*, S. 1f.

³⁴⁷ Formel zur Einkleidung: *Ordinarius* p. 3 c. 3 n. 4 (S. 468).

³⁴⁸ *Rituale Romano-Bambergense*, pars 2 (Benedictionale), S. 264f.

**Telegramma di Sua Santità' Benedetto XVI
all'Abate Generale Thomas Handgrätinger
in occasione dell'875° anniversario
della morte di San Norberto**

Città del Vaticano

Il 27 Maggio 2009

Reverendissimo Padre Thomas Handgrätinger

Abate Generale Ordine Canonici Regolari Premostratensi

Viale Giotto, 27

00153 ROMA

Occasione 875.mo anniversario nascita at cielo San Norberto di Xanten
Sommo Pontefice rivolge beneaugurante saluto et mentre si unisce at
rendimento di grazie intero ordine at Signore per copiosi doni elargiti
attraverso singolare testimonianza evangelica et esemplare zelo santo
fondatore auspica che felice ricorrenza suscitando rinnovata fedeltà ad
modello prima comunità cristiana radunata intorno at eucarestia et per-
severante nella preghiera con Maria madre di Gesù accresca in ciascun
monastero impegno fedeltà at Chiesa austerità di vita ansia missionaria
et spirito accoglienza rendendolo sempre più casa di preghiera et scuola
di fede.

Con tali auspici Sua Santità mentre invoca celeste intercessione beata
vergine Maria Santi et Beati codesta famiglia religiosa con paterna bene-
volenza invia at lei confratelli et quanti prenderanno parte at celebrazioni
speciale anno giubilare propiziatrice benedizione apostolica.

Cardinale Tarcisio Bertone

Segretario di Stato di Sua Santità

Miscellanea

Strahov und Milevsko

Die Abtei Milevsko (Mühlhausen) wurde nach 1184 gegründet und von Prämonstratensern aus der Abtei Želiv (Siloč, Selau) 1187 unter dem ersten Abt Gerlach besiedelt. In den Hussitenkriegen ging die Abtei 1420 unter, wurde aber nach einigen Jahrzehnten wiederhergestellt. Der endgültige Untergang geschah im 16. Jahrhundert, nachdem 1596 der letzte Abt Matthias Khen gestorben war. Auch die Mutterabtei Želiv hörte mit dem Tod des letzten Abtes Martin II. Strahlitzer auf zu bestehen.

Unterdessen war der gesamte Besitz der Abtei Milevsko Eigentum von nicht katholischen Adligen geworden, zuerst der Herren von Schwannberg, denen der König das Kloster mit allem Vermögen 1575 verkauft hatte, danach der Herren von Hodějov, denen die Letztgenannten alles mit gutem Gewinn 1581 weiterverkauft hatten. Nach der Niederlage der aufständischen böhmischen Stände 1620 wurde den Herren von Hodějov der Klosterbesitz genommen. Kaiser Ferdinand II. gab das Kloster Milevsko 1623 an den Orden zurück, und zwar zu Händen von Kaspar von Questenberg, Abt von Strahov und Generalvikar des Ordens.

Kaspar von Questenberg war sich stets bewusst, dass ihm die Abtei Milevsko mit all ihren Gütern lediglich anvertraut war und nicht zum Eigentum der Abtei Strahov gehörte. Er setzte nach 1623 Krispinus Fuck, den damaligen Propst von Doksany (Doxan), zum Abt von Milevsko ein. Unter dem Titel „Abt von Milevsko“ wird Krispinus in vielen Belegen genannt, sogar 1630 auf einer Glocke in der Pfarrkirche zu Milevsko.

Während des Dreißigjährigen Krieges war es schwer, in Milevsko eine Klostergemeinschaft zu bilden. Aber die böhmischen Provinzialkapitel verloren dieses Ziel nicht aus dem Auge. Inzwischen war Abt Krispinus Fuck von Milevsko nach dem Tod des Abtes Kaspar von Questenberg zugleich Abt von Strahov und Visitor der böhmischen Zirkarie geworden, und in dieser Doppelfunktion war er selber 1641 der Vorsitzende des Provinzialkapitels in seiner Abtei Strahov¹.

¹ *Capitula Provincialia Provinciae Bohemiae, Moraviae, Austriae ac Silesiae O. Praem. (1641-1727)*, hrsg. von J.B. VALVEKENS, als Beilage zu den AnPraem. 36 (1960) bis 42 (1966), S. 32, unter den Teilnehmern: Crispinus Abbas Strahoviensis et Milocensis ac Visitor, Capituli Provincialis Praeses.

Dort beschloss das Kapitel: Das Kloster Milevsko solle mit einem hinreichend großen Konvent grundsätzlich wiedererrichtet werden, aber das Kloster Strahov dürfe wegen seiner ökonomischen Schwierigkeiten infolge des Schwedeneinfalls die Erträge aus dem Klostergut Milevsko noch bis zum nächsten Provinzialkapitel [1644] behalten².

Die so genannte *Transactio Neoreischensis* vom 24. Oktober 1643, die im Kloster in Nová Říše (Neureisch) unter Teilnahme einiger Äbte der böhmischen Zirkarie verabschiedet wurde, bringt unter Punkt 4 den Beschluss: Die Äbte der Provinz erkennen Abt Krispinus als rechtmäßigen Abt des Klosters Milevsko an. Dem Kloster Strahov sollen – solange Abt Krispinus lebt – die Erträge aus dem Kloster Milevsko belassen werden. Nach seinem Tod aber soll das Kloster Milevsko gemäß den Ordensstatuten vom rechtmäßigen Oberen des Ordens mit einem eigenen Abt ausgestattet werden³.

Da der Dreißigjährige Krieg noch nicht zu Ende war, wiederholte das nächste Provinzialkapitel 1644 den Beschluss des Kapitels von 1641 bzw. die *Transactio Neoreischensis* von 1643 mit fast denselben Worten und überließ dem Kloster Strahov die Nutznießung der Klostergüter von Milevsko bis zu einer Entscheidung beim nächsten Provinzialkapitel⁴. In der Teilnehmerliste erscheint Abt Krispinus nicht nur als Abt von

² *Capitula Provincialia* (wie Anm. 1), S. 21: Monasterium Milovicense quamvis parimodo per installationem proprii Abbatis et tot Canonicorum, quot pro cultu divino diu noctuque peragendo sufficiunt introductionem, Ordini nostro restituendum esset, ob temporum difficultates, et Oeconomiam Strahoviensem ab hoste Svedico toties disiectam enervatamque ad proximum usque Capitulum Provinciale usui Monasterii Strahoviensis relinquendum decretum est. – Das vierte Wort „parimodo“ bezieht sich auf Želiv als Parallelfall, wo ein Klosterkonvent installiert wurde. Man beachte, dass sich das Restituieren auf den Orden bezieht und nicht auf die Abtei Strahov.

³ Archiv des Klosters Strahov, Manuskript, Signatur 21, Blatt 185v, copia simplex [bisher nicht publiziert]: Reverendissimi patres comprovinciales agnoscunt reverendissimum dominum Crispinum legitimum abbatem monasterii Milocensis. Quod idem monasterium in subsidium et reparationem oeconomiae Strahoviensis monasterii bene memorato reverendissimo domino Crispino ad dies vitae reliquendum statuerunt. Post eius obitum autem secundum ordinis statuta supradicto Milovicensi monasterio per legitimum ordinis superiorem de proprio abbate provideatur.

⁴ Archiv des Klosters Strahov, Manuskript, Signatur 21, Blatt 30v, zweite Sitzung, conclusio septima [bisher nicht publiziert. Die Edition bei VALVEKENS (wie Anm. 1) beginnt erst mit der dritten Sitzung]: Monasterium Milocense, quamvis pari modo per installationem proprii abbatis et tot canonicorum, quot pro cultu divino diu noctuque peragendo sufficiunt introductionem, ordini nostro restituendum esset ob temporum tamen difficultates et oeconomiam Strahoviensem ab hoste Suedico toties disiectam enervatamque ad proximum usque capitulum provinciale [= 1651] usui monasterii Strahoviensis relinquendum decretum.

Strahov und Milevsko, sondern auch als Visitator der böhmischen Zirkarie und als Weihbischof in Prag⁵.

Beim nächsten Äbtetreffen der Zirkarie 1651, dem so genannten *Conventus praelatorum* in Schlägl, fehlt bei Abt Krispinus – wohl nicht ohne Absicht – der Titel eines Abtes von Milevsko, während der Titel des Weihbischofs um den Titel des so genannten Bischofssitzes *in partibus infidelium* erweitert wurde⁶. Auch Bernhard Sutor (Schuster), sein Nachfolger im Amt des Abtes von Strahov, wird 1656 beim nächsten Provinzialkapitel nur „Abt von Strahov“ genannt, ohne Milevsko zu erwähnen⁷.

Das Generalkapitel in Prémontré 1657, das sich in mehreren Sitzungen mit dem Kloster Milevsko beschäftigt hatte, beauftragte in seiner 10. Sitzung am 3. Mai den zuständigen Vater-Abt, nämlich den Abt von Želiv, er möge – nach Beratung mit dem Generalvikar des Ordens – in Milevsko einen Abt einsetzen, und zwar „sofort und ohne Aufschub“⁸.

Das Provinzialkapitel 1659 in Schlägl bat den Abt von Strahov in seiner 4. Sitzung am 12. Mai, sich dem Kapitel gegenüber zu seinen finanziellen Ansprüchen an das Kloster Milevsko zu äußern, falls er rechtmäßige Ansprüche habe, damit noch dieses Kapitel eine Abgeltung festlege, die der künftige Abt von Milevsko an den Strahover Abt zu leisten habe⁹. Überblickt man die oben dargelegte Entwicklung seit dem Jahre 1623, dann ist festzuhalten: Alle Einkünfte aus dem Kloster Milevsko waren ausnahmslos nach Strahov geflossen, und jeder Abt von Strahov wusste, dass es sich bei Milevsko und dessen Klostergütern nicht um sein Eigentum handelte, sonst hätten sie die Einkünfte aus Milevsko nicht bei jedem

⁵ *Capitula Provincialia* (wie Anm. 1), S. 55: Crispinus, Abbas Strahoviensis et Milovicensis, Visitator et Suffraganeus Pragensis.

⁶ Ebd., S. 62: Crispinus, Archiepiscopus Trapezuntinus, Suffraganeus Prag(ensis), Abb(as) Strahoviensis.

⁷ Ebd., S. 80: f. Bernardus Abbas Strahoviensis.

⁸ *Acta et Decreta Capitulum Generalium Ordinis Praemonstratensis*, Band 5 (1657-1738), hrsg. von J.B. VALVEKENS und L.C. VAN DIJCK, als Beilage zu den AnPraem. 60 (1984) bis 68 (1992), S. 30:... Capitulum discusso per aliquot sessiones negotio monasterii Milovicensis, et nullos professos habentis, decernit et mandat Rev. Dom. Siloensi, eiusdem Milovicensis Patri Abbati, ut dicto monasterio Milovicensi de Abbate statim et sine mora de consilio Rev. Domini Vicarii generalis et unius vel alterius Abbatis eiusdem Circariae provideat. – Der Generalvikar der vereinigten Ordenszirkarien war damals Matthäus Paul, der Abt von St. Vinzenz in Breslau und zugleich von Louka (Klosterbruck bei Znaim / Mähren).

⁹ *Capitula Provincialia* (wie Anm. 1), S. 86: Petiit autem a dicto Dno Strahoviensi Capitulum, ut praetensiones, si quas de iure habet in Monasterium Milovicense, Capitulo significet, ut sic imposterum, si opus fuerit de certa quadam pensione a futuro Abbate Milovicensi Strahoviensibus solvenda, in praesenti Capitulo pactari possit et conveniri.

Provinzialkapitel neu erbeten. Und nun taucht unverhofft seitens des Strahover Abtes die Frage nach einer Abgeltung für Milevsko auf.

In der 8. Sitzung am 14. Mai 1659 verhandelte das Provinzialkapitel in Schlägl erneut mit dem Abt von Strahov, und zwar aufgrund der oben genannten *Transactio Neureischensis* vom Jahre 1643, welche vom Kaiser bestätigt worden war. Die Hauptpunkte bezüglich Milevsko waren:

1. Krispinus wird als Abt von Milevsko anerkannt.
2. Die Nutzung der Güter des Klosters Milevsko wird dem Abt Krispinus in seiner Eigenschaft als Abt von Strahov nur bis zu seinem Tod „als Hilfe und zur Wiederherstellung der wirtschaftlichen Verhältnisse in Strahov“¹⁰ bewilligt.
3. Nach dem Tod des Abtes Krispinus soll Milevsko einen eigenen Abt erhalten.

Nachdem Abt Krispinus am 3. August 1653 gestorben war, wurde kein Abt für Milevsko bestimmt, so dass sich 1657 das Generalkapitel und 1659 das Provinzialkapitel erneut mit der Situation in Milevsko zu beschäftigen hatte.

Trotz der eindeutigen Bestimmungen dieser *Transactio* forderte der Abt von Strahov in der besagten 8. Sitzung am 14. Mai 1659 die weitere Nutzung der Klostergüter von Milevsko. Er gab zu, darauf keinerlei Anrecht zu haben, da er weder die juristische Stellung des Vater-Abtes innehatte noch sonst einen Rechtstitel. Das Kapitel antwortete, diese Forderung stehe im Widerspruch sowohl zur *Transactio Neoreischensis*, die vom Kaiser bestätigt worden sei, als auch zum Mandat des Generalkapitels vom Jahre 1657 und zu allen Regeln des kanonischen Rechts. Allerdings war das Kapitel darum bemüht, einen Ausgleich zu finden zwischen einer Hilfe für Strahov einerseits und der Einsetzung eines eigenen Abtes in Milevsko andererseits¹¹.

¹⁰ „in subsidium et reparationem oeconomiae Strahoviensis“; vgl. Anm. 3.

¹¹ *Capitula Provincialia* (wie Anm. 1), S. 91f.:... tractatum est cum Dno Strahoviensi in causa Monasterii Milovicensis iuxta tenorem Tractationis in Neoreuschensi facta A° 1643 et a Sacra Caesarea Maiestate roborata ac confirmata. Exposuit Dominus Strahoviensis multivarias Ecclesiae suae (calamitosi adhuc hisce temporibus) necessitates, quare memoratum Milovicense Monasterium (in quod neque Ius Paternitatis praetendit, neque alias de Iure aliquid in illud praetendere habet) ultra in subsidium Monasterio suo concedi postulavit. Capitulum Provinciale respondit: huic petitioni absolute annuere, excedere suam potestatem, repugnare Transactioni a Sacra Caesarea Maiestate confirmatae, mandato Capituli Generalis, ipsisque demum Canonibus sacris. Igitur omni via meliori per totam sessionem hanc consultatum est, quomodo utrinque et Strahoviensi Monasterio de subsidio charitativo, ac etiam Milovicensi de actuali Abbate provideretur.

In der 9. Sitzung desselben Provinzialkapitels 15. Mai 1659 wurde beschlossen, dem Kaiser einen neuen Abt für Milevsko zur Bestätigung zu präsentieren. Dieser neue Abt solle für die Ökonomie in Milevsko Sorge tragen und sie in Ordnung bringen. Er solle sich um die Mitbrüder und Bediensteten kümmern usw. Was dann von den Einkünften in den ersten zwei Jahren übrig bleibe, solle er dem Kloster Strahov überlassen. Seine Abrechnungen solle er dem Abt von Želiv als Vater-Abt vorlegen, und zwar in Gegenwart des einen oder anderen Nachbarabtes und eines eigens zu diesem Zweck gesandten Strahover Mitbruders. Was an Geldern nach Ablauf der ersten zwei Jahre an den Abt von Strahov zu überweisen sei, das würden die Äbte der Provinz zusammen mit dem Vater-Abt in Želiv entscheiden. Abt Vinzenz Makarius Franck von Strahov war mit dieser Vereinbarung einverstanden¹². Im Protokoll wird er zugleich als Abt von Milevsko und als Visitor bezeichnet¹³.

Das Generalkapitel des Jahres 1660 in Prémontré befasste sich in seiner 4. Sitzung am 27. April erneut mit der Angelegenheit. Das Protokoll wiederholt zunächst den Bericht des letzten Generalkapitels von 1657: Weil das Kloster Milevsko noch immer keinen eigenständigen Abt und keine Mitglieder hatte, habe das Generalkapitel 1657 dem Abt von Želiv befohlen, er solle nach Beratung mit dem Generalvikar und dem einen oder anderen Abt sofort und ohne Verzug einen neuen Abt für Milevsko bestellen und mit dem Kloster Strahov über Einkünfte aus Milevsko für einen Zeitraum von ein paar Jahren eine Übereinkunft erzielen – vorausgesetzt, dass Strahov wegen getätigter Auslagen darauf einen Rechtsanspruch habe. Der Grund für das Wiederaufgreifen der Milevsko-Frage war folgender: Im Vorfeld des Generalkapitels 1660 hatte sich der

¹² Ebd., S. 92: ... tandem post multas difficultates enodatas cum Domino Strahoviensi conventum est, ut a Capitulo Provinciali Sac. Caes. Maiestati praesentetur pro confirmatione novus et actualis Abbas Milovicensis, qui praesentem oeconomiam administret, collapsa quantum possibile fuerit reparet, statumque illius in omnibus conservet integrum. Sibi et aliis secum commorantibus Religiosis ac familiae respective provideat cum honestate. Coeteros vero fructus residuos omnes necessitatibus Monasterii Strahoviensis tribuat, et hoc per primos duos annos, exhibitis rationibus Rmo Patri suo Abbati Domino Syloensi in praesentia unius vel alterius adhuc viciniore Praelati, atque etiam unius ex Strahoviensibus ad hoc specialiter requisitis et deputatis; elapso hoc biennio, quantum deinceps a Milovicensi Strahoviensibus pendi possit aut debeat, decernent cum P. Abbate Patres Provinciae. Annuit et pro ratificata acceptavit hanc conventionem Dnus Strahoviensis, atque ut omnia fauste eveniant, et intentum consequantur effectum, comprecatum est.

¹³ Ebd., S. 96: Vincentius, Abbas Strahoviensis et Milovicensis, Visitor.

zuständige Generalvikar des Ordens, Abt Matthäus Paul von St. Vinzenz in Breslau, am 17. Februar 1660 mit der Bitte an das Generalkapitel gewandt, den diesbezüglichen Beschluss des Generalkapitels vom Jahre 1657 erneut zu bestätigen, und zwar gegen die Bestrebungen des Abtes Vinzenz von Strahov, der ohne jede Dispens und entgegen der *Transactio Neoreischensis* die Klosterherrschaft von Milevsko immer noch in Besitz habe¹⁴.

Im weiteren Verlauf stellte sich das Generalkapitel 1660 in seiner 18. Sitzung am 4. Mai die Frage: Soll man das Kloster Milevsko dem Kloster Strahov inkorporieren? Denn es war behauptet worden, das Kloster Milevsko mit all seinen Gütern sei dem Kloster Strahov vom Kaiser geschenkt worden. Das Generalkapitel beauftragte die Äbte von Zábřovice (Obrowitz) und Geras, eine genaue Untersuchung der Schwierigkeiten hinsichtlich der Abtei Milevsko einzuleiten¹⁵.

Das Provinzialkapitel des Jahres 1662 stellte sich in der 3. Sitzung am 18. September einerseits die Frage, ob die Äbte von Zábřovice und Geras, die das Generalkapitel mit der Untersuchung beauftragt hatte, auch im Namen des Provinzialkapitels mit der Klärung dieser Frage beauftragt werden sollten. Andererseits ersuchte der Abt von Strahov das Provinzialkapitel in der 8. Sitzung am 21. September 1662, es möge ihm das Kloster Milevsko für eine gewisse Zeit als Einkunftsquelle überlassen, bis er sich eine geeignete Ersatzherrschaft besorgt habe. Indirekt hatte der Abt damit anerkannt, dass das Kloster Milevsko nicht Eigentum

¹⁴ *Acta et Decreta Capitulorum Generalium* (wie Anm. 8), S. 126-127: Item, ad sessionem decimam ultimi capituli Generalis [= 1657] deflectens, secretarius dixit Capitulum discusso per aliquas sessiones negotio monasterii Milovicensis, vacantis et nullos professos habentis, decrevit et mandat Rev. Dom. Abbati Siloensi, eiusdem Milovicensis monasterii Patri Abbati, ut dicto monasterio Milovicensi de Abbate statim, et sine mora consilio R. D. Vicarii generalis et unius vel alterius Abbatis eiusdem Circariae provideat. Quod si monasterium Milovicense [*richtig wäre*: Strahoviense] praetendat sibi fieri aliquam in eiusdem Milovicensis Coenobii reparationem factarum expensarum refusionem, Capitulum provinciale illud audiat, et auctoritate Capituli Generalis cum eodem de parte reddituum illi per aliquot annos solvenda conveniat. Hoc decretum R. D. Matthaeus, Vicarius Bohemiae, per litteras suas de 17. Februarii praesentis anni 1660 petit confirmari contra Rev. Dom. Vincentium abbatem Strahoviensem, qui sine ulla dispensatione et contra transactionem a praedecessoribus Strahoviae abbatibus cum Praelatis Bohemiae factam illud possidet. Capitulum scripturas Circariarum Bohemiae concernentes, commisit priori Praemonstratensi examinandas et Capitulo referendas.

¹⁵ Ebd., S. 177: ... Monasterium Milovicense, Strahoviae, ut asseritur, datum a Caesare eidem Strahoviae incorporandum sit, necne? ... Capitulum... decrevit committendum, et praesenti decreto committit RR. DD. Zabrdovicensi et Geracensi in partibus, ut instituant processum super difficultatibus notis occasione Milovicensis coenobii,...

des Klosters Strahov sei. Überdies verlangte er, das Provinzialkapitel möge die Äbtekommission des Generalkapitels suspendieren. Als Ergebnis der Besprechung verwies das Provinzialkapitel den Strahover Abt mit seiner Forderung an das Generalkapitel¹⁶.

Beim nächsten Generalkapitel 1663 in Prémontré wird in der 12. Sitzung vom 28. April protokolliert, der Abt von Strahov bleibe noch immer bei seiner Absicht, das Kloster Milevsko seinem Kloster Strahov zu inkorporieren und anzugliedern. Die Äbte von Zábřehovice und Geras erhalten einen erneuten Auftrag zur Untersuchung, deren Ergebnis sie dem Generalkapitel mitteilen sollen¹⁷.

Das Provinzialkapitel des Jahres 1665 in der Abtei Louka (Klosterbruck bei Znaim/Mähren) beriet in seiner 2. Sitzung am 20. September abermals über den an die beiden Äbte ergangenen Auftrag. Dem Abt von Strahov wurde auferlegt, er möge die Notwendigkeit einer Vereinigung des Klosters Milevsko mit Strahov gemäß den Regeln der Apostolischen Kanzlei begründen, damit die beiden deputierten Äbte beim Generalabt und Generalkapitel darüber einen endgültigen Bescheid erwirken könnten¹⁸.

Dasselbe Provinzialkapitel 1665 erörterte in seiner 8. Sitzung am 24. September, ob Milevsko eine Abtei sei oder lediglich ein weltliches Gut. Das Kapitel verwies auf den Titel „abbas Milovicensis“, den der Abt

¹⁶ Archiv des Klosters Strahov, Manuskript, Signatur 26, Blatt 80r [bisher nicht publiziert]. – Zur dritten Sitzung:... *quesitum est a capitulo... cum praecedens capitulum generale anno 1660 celebratum constituerit duos dominos abbates Zabrdovicensem et Geracensem in causa monasterii Milovicensis, an deputandi sint, qui nomine capituli provincialis hoc promoveant?* – Zur achten Sitzung:... *Rogavit eadem sessione dominus Strahoviensis sibi ad tempus adhuc relinquere monasterium Milovicense, ut interea sibi de aliquo fundo seu dominio commodo monasterio suo Strahoviensi adiciendo prospiciat. Postulavit etiam commissionem capituli generalis de instituendo processu super questione, an Milovicense Strahoviensi sit incorporandum, suspendi. Respondit capitulum hoc suam excedere potestatem et dictum dominum Strahoviensem cum hoc petito ad capitulum generale remisit.*

¹⁷ *Acta et Decreta Capitulorum Generalium* (wie Anm. 8), S. 232: *Repraesentatum est Capitulo, quod R. D. Strahoviensis remaneat semper in proposito incorporandi et annexandi monasterium Milovicense suo monasterio Strahoviensi super quo Capitulum mandavit decerni novam commissionem RR. DD. abbatibus Zabrdovicensi et Geracensi iuxta decretum Capituli generalis praecedentis sess. 18 ut informant et referant.*

¹⁸ Archiv des Klosters Strahov, Manuskript, Signatur 26, Blatt 82v [bisher nicht publiziert]: *Ventilata fuit commissio dominorum Zabrdovicensis et Geracensis abbatum super causam unionis Milovicensis ad Strahoviense. Impositum desuper fuit domino Strahoviensi, ut doceat iuxta regulas cancellariae Apostolicae necessitatem talis unionis faciendae et domini deputati reverendissimo patri et capitulo generali ad obtinendam desuper definitivam [decisionem] transmittere valeant.*

von Strahov verwende, und auf die Tatsache, dass Milevsko von alters her immer als Abtei angesehen worden sei¹⁹.

Das Generalkapitel 1666 mahnt und fordert die beiden Äbte von Zábřdovice und Geras erneut auf, in der fraglichen Angelegenheit einer Union oder Separation beider Klöster weiter zu arbeiten²⁰. Man kann nur staunen, welche Entwicklung in den sechs Jahren zwischen 1660 und 1666 stattgefunden hat. Wiederholte noch das Generalkapitel des Jahres 1660 am 27. April den Beschluss des Generalkapitels von 1657, in Milevsko solle sofort und ohne Aufschub ein eigener Abt eingesetzt werden, so erörterte dasselbe Kapitel bereits am 4. Mai 1660 aufgrund einer zweifelhaften Behauptung die Frage, ob Milevsko dem Kloster Strahov inkorporiert werden solle oder nicht. Das Generalkapitel 1663 spricht von Inkorporation und Annexion, das Provinzialkapitel 1665 sogar schon von einer Union.

Beim Provinzialkapitel 1670 in Hradisko fehlte Abt Hieronymus Hirnhaim, so dass die Angelegenheit Milevsko nicht behandelt werden konnte²¹.

Beim Provinzialkapitel 1677 in Zábřdovice sprach man erneut über die volle Restitution des Klosters Milevsko an den Orden. Doch der Abt von Strahov Hieronymus Hirnhaim erklärte sich als „Besitzer“ von Milevsko, das zu Strahov gehöre, und er führte dafür vielfältige juristische Titel an, selbst wenn sie in sich widersprüchlich waren. Ihm genüge der weitere faktische Besitz. Nachdem man die Urkunde des Kaisers Ferdinand II. vom Jahre 1623 vorgelesen hatte, worin Milevsko dem Orden geschenkt wurde, und zwar zu Händen des Visitators Kaspar von Questenberg,

¹⁹ Ebd., Blatt 84r, 18. Sitzung, Punkt 19: An domus Milovicensis sit abbatia an praedium saeculare? Respondemus hactenus ab antiquo habitam esse pro abbatia a nobis, saepe petitam facultatem illam cum Strahovia retinendi ipsammet reverentia vestra [*gemeint ist der Abt von Strahov*] sese insignire titulo abbatis ecclesiarum Milovicensis et Strahoviensis, propterea eius abbatialem titulum non posse extinguī nisi auctoritate apostolica.

²⁰ *Acta et Decreta Capitulorum Generalium* (wie Anm. 8), S. 261: Ad relationem R. D. Ninoviensis referendarii, Capitulum censuit monendos et monet RR. DD. Zabrdocensem et Gradicensē abbates, in negotio unionis aut separationis Monasterii Milovicensis et Strahoviensis commissarios, ut suam commissionem exequantur et continuent. – NB.: Statt Gradicensis (Hradisko, Hradisch) muss es Geracensis heißen.

²¹ *Capitula Provincialia* (wie Anm. 1), S. 101 zur zweiten Sitzung: ... quaesitum est, an omnia ex praecedentibus Capitulis Generalibus videantur simpliciter acceptanda? Responsum est, Ita. Fuerunt et alia ventilata circa Monasteria Syloënsē et Milovicense, quae propter absentiam D. Strahoviensis extracapitulariter componi posse DD. Comprovinciales censuerunt.

klagte Abt Hieronymus, man habe seinem Kloster Strahov schon das Kloster Želiv genommen, als es selbständig wurde, und wenn ihm nun noch das Kloster Milevsko genommen werden sollte, könne Strahov lediglich noch 12 bis 15 Mitbrüder im eigenen Kloster unterhalten²².

Daraufhin ließen sich die beim Provinzialkonzil 1677 versammelten Äbte dazu bewegen, das Kloster Milevsko auch weiterhin wie bisher dem Kloster Strahov zu überlassen, bis es sich andere Güter besorgt habe. Man muss dieser Absichtserklärung des Strahover Abtes Hieronymus so vertraut haben, dass man sogar eine ursprünglich aufgestellte Bedingung fallen ließ: Der Abt möge das Kloster Milevsko mit sechs Mitbrüdern ausstatten, die dort täglich das volle Chorgebet und die zwei Ordensmessen feiern sollten²³. Dennoch bleibt die Haltung des Strahover Abtes doppelzünftig: Einerseits will er das Kloster Milevsko dem Orden zurückgeben, andererseits wird über eine Inkorporation gesprochen.

Das nächste Provinzialkapitel 1681 in Strahov handelte in der 5. Sitzung lediglich über die Bedingungen für eine ewig währende Inkorporation des Klosters Milevsko. Im Protokoll steht nichts von einem selbständigen Abt, der ja 1657 bzw. 1659 sofort und ohne Aufschub berufen werden sollte. Man muss feststellen: Weder die Generalkapitel noch die Provinzialkapitel hielten sich an ihre eigenen Beschlüsse. Vielmehr ließen sie sich vom Strahover Abt geradezu an der Nase herumführen. Denn

²² *Capitula Provincialia* (wie Anm. 1), S. 121 zur sechsten Sitzung, Punkt 4: Tractatum fuit, an et quomodo Milovicium Ordini plene restitui possit, ubi Rmus Dnus Vicarius [= Abt Hieronymus Hirnhaim von Strahov], utpote Milovicensis loci possessor Reverendissimo ac Amplissimo Capitulo exposuit, Strahoviensibus multiplicem Iuris titulum etsi controversum, suppetere pro iusta Milovicii retentione. Lecta post hac Donatione Caesarea, qua item Milovicense traditum est a Caesare, qua item Milovicense traditum est a Caesare in manus Questembergii Caspari Abbatis Strahoviensis ac Visitoris; Idem Dominus Vicarius Rmis DD. Capitularibus repraesentavit, quantum suo Strahoviensi Monasterio sit ademptum cessione Monasterii Siloënsis ab Augustissimis Imperatoribus Rudolpho II. et Ferdinando II. Strahoviensi Monasterio in perpetuum incorporati; Quod si tali modo Milovicium Strahoviensibus abstrahi deberet, vix plures quam 12 aut 15 religiosos Strahoviae ali posse.

²³ Ebendort, Seite 121, die Fortsetzung: Quo audito... DD. Praelati... Iudicarunt in Domino, Milovicense Monasterium Strahoviensibus prout hactenus esse reliquendum, usque dum aliorum mediorum accessu, ipsis aliunde fuerit sufficienter provisum; hac nihilominus reiecta conditione, ut interim Religiosi 6. numero Milovicii semper alantur, qui horas consuetas in Ecclesia cum duabus Missis Ordinariis, Matura videlicet ac B. Virginis, ad intentionem Ordinis quotidie persolvant. Promisit etiam Rmus Dominus Strahoviensis suo et Conventus sui nomine, se mediis pro competenti sustentatione Strahoviensium aliunde suppetentibus, Ordini Sacro Milovicense quantocius resignaturus. Quaesitum pariter fuit, quibus mediis idem Milovicense Strahoviensi Monasterio in perpetuum possit incorporari?

seine Absicht bestand von vornherein darin, die Einkünfte des Kloster Milevsko dem Kloster Strahov ungeschmälert zuzuführen. Bei diesem Kapitel 1681 verpflichtete sich der Abt von Strahov Hyazinth Hohman, der zugleich Generalvikar war, in Milevsko ein von Strahov abhängiges Priorat mit wenigstens zehn Mitbrüdern einzurichten; von einer selbständigen Abtei war keine Rede mehr. Dieses Priorat sollte fortan Strahov direkt unterstehen, ohne dass einem Abt der Provinz ein Mitspracherecht eingeräumt würde. Die Überschüsse der jährlichen Erträge aus den Gütern des Klosters Milevsko sollten dem Kloster Strahov zugute kommen²⁴.

Man muss bedenken, dass bisher nur aus Protokollen der Kapitel zitiert wurde. Viel Quellenmaterial in den Archiven ist noch unbearbeitet. Es wäre sicher auch die große Politik miteinzubeziehen: die Konflikte zwischen dem französischen König Ludwig XIV. (1661-1715) und dem Habsburger Leopold I. (1657-1705). Was alles an politischen Intrigen und an Geheimdiplomatie zwischen dem französischen Prémontré unter Generalabt Michael Colbert (Amtszeit: 1670-1702) und dem Strahover Abt über die Landesregierungen gelaufen sein mag, müsste noch ermittelt werden.

Auffallend ist nur das überraschende Ergebnis, das der Strahover Abt Hyazinth 1681 erreichte. Er ließ sich diese Entscheidung zugunsten Strahovs am 26. März 1683 vom böhmischen König Leopold I. bestätigen²⁵. Franz Kardinal Bonvisius bestätigte diese Inkorporation erst sechs

²⁴ *Capitula Provincialia* (wie Anm. 1), S. 140-141 zur fünften Sitzung, Punkt 1: Reassumpto negotio antehac in Capitulis ventilato an, et quomodo Milovicium Monasterio Strahoviensi in perpetuum sit incorporandum, et causis ac motivis ad eiusmodi incorporationem faciendam, utrinque maturo iudicio stricte discussis, salva hac in parte Augustissima Caesareae Maiestatis autoritate, Amplissimum Capitulum statuit dictum Milovicium cum omnibus appertinentiis ac iuribus, sine ullius rei exceptione, in perpetuum esse incorporandum Monasterio Strahoviensi, modo Reverendissimus D. Hyacinthus Hohman Ecclesiae Strahoviensis Praelatus ac Vicarius Generalis, prout se obtulit, Milovicii Prioratum erigat, decem ad minus Fratribus constantem, sub his condicionibus, ut ipse Successoresque eius ac Monasterium Strahoviense Milovicio in perpetuum pleno iure in perpetuum, quo nunc, utantur ac fruantur, omnisque proprietates et dominium directe ad ipsos pertineat, atque ad hunc Prioratum erigendum et conservandum futuris temporibus nonnisi Strahovienses Professi tam Prior quam Claustrales assumantur, atque a Reverendissimi D. Abbatis Strahoviensis, et Successorum eius Iurisdictione et directione; ut alii Strahovienses dependeant, ipseque Prior sit ad nutum amovibilis, et nullatenus immisceat, annuique proventus, qui frugali alimentacioni ad minus decem Fratrum dictorum supersunt, ex integro Monasterio Strahoviensi, nec quisquam Provincialium deinceps ius quodpiam in Milovicium praetendat.

²⁵ Carolus Ludovicus HUGO, *Ordinis Praemonstratensis annales*, Band 2, Nancy 1736 [Reprint: Averbode 1999], Sp. CLXXXVII-CLXXXVIII.

Jahre später, nämlich am 13. August 1689²⁶. Man darf fragen, welche Gründe für solch einen langen Zeitraum maßgebend gewesen sein mögen.

Das von Strahov abhängige Priorat Milevsko trat 1683 ins Leben, bis es nach 102 Jahren am 12. Oktober 1785 von Kaiser Joseph II. aufgehoben wurde. Alles Hab und Gut wurde zugunsten des Staates enteignet. Aber der Strahover Abt Wenzel Mayer erreichte dennoch in Verhandlungen mit dem Kaiser in Wien, dass das Klostergut Milevsko am 14. Februar 1786 an Strahov als dessen (!!) Eigentum zurückgegeben wurde²⁷.

Nach der Aufhebung des Priorats 1785 blieben in Milevsko nur die für die Seelsorge benötigten Ordenspriester. Außer dem Pfarrer (er trug seit 1805 den Titel *Dechant*) waren es ein Katechet, zwei Kapläne und ein Administrator der Ökonomie. In den Jahren 1820 und 1823 tritt noch ein *Granarius* [= Kornmeister] auf, und die Funktion des Katecheten ist mit der des Kaplans verbunden. Seit 1826 sind in Milevsko ein Dechant, zwei Kapläne und ein Administrator der Ökonomie. Im Jahre 1872 – aber nur für dieses eine Jahr belegt – ist die Funktion des Dechanten mit der Funktion des Inspektors der Ökonomie verbunden. Nach dem Amtsantritt des Abtes Method Zavoral (1906) wirkten in Milevsko ein Dechant, ein Katechet und zwei Kapläne. So blieb es bis in die vierziger Jahre des 20. Jahrhunderts.

Nach der Aufhebung der Klöster durch das kommunistische Regime 1950 blieb der bisherige Zustand bestehen, denn die in der Seelsorge tätigen Ordenspriester durften meist noch eine Zeitlang ihr Amt weiterhin ausüben. Nach dem Tod des Dechanten 1960 und nach der Verhaftung des Kaplans blieb nur der Katechet, der noch im Laufe des Jahres 1960 auf eine Diözesanpfarrei versetzt wurde. Nach Milevsko kam nur noch ein einziger Geistlicher für die Seelsorge, ein so genannter *Friedenspriester* aus dem Diözesanklerus, der bis 1969 blieb. Nach dem *Prager Frühling* 1968 kamen zwar drei bis vier Strahover Prämonstratenser, aber nachdem sich die politische Situation nach der sowjetischen Besetzung geändert hatte, wurden alle abberufen. Bis zur Wende (um 1989) haben zwei Diözesanpriester nacheinander die große Pfarrgemeinde betreut.

²⁶ Ebd., Sp. CLXXXVI-CLXXXVII.

²⁷ Dominik Karel ČERMÁK, *Premonstráti v Čechách a na Moravě*, Praha 1877, S. 323-324.

Nach der Rückgabe der Klostergebäude²⁸ von Milevsko an die Prämonstratenser von Strahov im Jahre 1990/91 begann das Kloster Strahov sowohl mit der Wiederherstellung der Bauten als auch mit der Wiederbesiedlung durch eine kleine Kommunität. Im Jahre 2009 leben dort sechs Priester und ein Laienbruder.

Mazurská 7

Karel DOLISTA

CZ-18100 Praha 8

²⁸ Vom tschechischen Staat wurden bis heute nur die Klostergebäude, aber nicht die frühere Ökonomie mit den Gütern an das Kloster Strahov zurückgegeben.

De Mouzon à Mureau puis Vaux-en-Dieulet:

François Lefort (1735-1803)

Avec quelque assurance, heureusement, on peut évoquer la figure d'un religieux peu connu: François Lefort. On a sur lui un certain nombre de renseignements et il est assez rare d'avoir, comme on va le voir, deux écrits de lui dans l'ordre de l'archivistique et la bibliothéconomie et deux écrits dans l'ordre, disons, spirituel, l'un manuscrit: le registre clandestin de Vaux-en-Dieulet, et l'autre imprimé: la *Notice sur sainte Gertrude*...¹

Voici donc un jeune homme, né à Mouzon (actuellement département des Ardennes, à environ 20 km au sud-est de Sedan) le 28 juin 1735². Nous ne savons rien de sa famille que le nom de ses parents, Jean Lefort et Marie La Lande. Nous avons des indications, et encore, sur l'éducation qu'il a reçue, grâce aux: *Annales civiles et religieuses d'Ivois-Carignan et de Mouzon*... de N.J. Delahaut³, publiées en 1822 par L'Ecuy. Parmi

¹ Recourir en premier lieu à L. GOOVAERTS, *Ecrivains, artistes et savants de l'ordre de Prémontré*,..., Bruxelles, 1899-1917, 3 vol. Ici, t. 1^{er}, p. 502. Les autres sources apparaîtront au cours de cet article.

² Les registres de catholicité de Mouzon ont disparu au cours des guerres, perte irrémédiable! – Ne pas confondre François Lefort, dont on parle ici, avec Jean-François Lefort, peut-être un parent. Ce dernier, né aussi à Mouzon, mais seize ans plus tard en 1751, de Jacques et de Marie Goberon, profès de l'Antique Rigueur à Cuiissy 29 juin 1772, diacre à Soissons sur dimissoires de Laon, 24 septembre 1774, (prêtre où et quand? On le trouve à Mureau, où il signe un acte capitulaire le 16 avril 1776), prier-curé de Rouvre, dépendant de Saint-Paul de Verdun, le 19 juillet 1790, condamné à la déportation en 1794, décédé devant Rochefort sur le navire «les Deux Associés» le 8 vendémiaire an III, 29 septembre 1794, et inhumé à l'Île Madame. Voir sur ce Jean-François Lefort les quelques lignes que je lui ai consacrées dans mon article: «Mort violente, exil, déportation...», dans les *Analecta Praemonstratensia*, t. 68, 1992, p. 291.

³ Nicolas Joseph Delahaut, né à Ivois-Carignan le 15 décembre 1702, profès à Saint-Paul de Verdun en 1718. Il fit sans doute ses études ecclésiastiques à Justemont, où on le trouve lors de la rénovation des vœux des 1^{er} janvier 1721, 1722, 1723. Sa vie présente ensuite, dans l'état de mes connaissances actuelles ... un trou de trente ans! Quand on le retrouve, il signe les comptes de Briouilles, en 1753, 1755 et 1758. Envoyé à Mureau par le chapitre de 1763, comme proviseur, et y maintenu par le chapitre de 1764, est à Belval en 1765 lors du récolement des manuscrits (cf. *infra*, note 10), envoyé à nouveau à Mureau par le chapitre de 1768 (en même temps que le nouveau prier claustral), puis de nouveau à Briouilles par le chapitre de 1772, y décédé le 17 mars 1774. Sur ce religieux, cf. Goovaerts, *op. cit.*, t. 1^{er}, p. 172-173. Ses: *Annales civiles et religieuses d'Ivois-Carignan et de Mouzon*, ont été publiées en 1822 par le dernier abbé de Prémontré et général, J.-B. L'Ecuy, lui aussi natif d'Ivois-Carignan, qui en a donné le manuscrit à la bibliothèque municipale de Laon (Laon, B.M., ms. 534). Goovaerts, *op. et loc. cit.*, ne cache pas que N.J. Delahaut avait de grandes sympathies pour le jansénisme, pour ne pas dire plus. – Et l'on se souviendra que l'abbaye bénédictine de Mouzon avait une solide réputation

les maisons religieuses de Mouzon, une était célèbre: l'abbaye des bénédictins, congrégation de Saint-Vanne. Delahaut dit expressément que François Lefort y fit ses études⁴.

A dix-sept ans, à peine, le 19 mai 1752, il prend l'habit blanc chez les prémontrés de l'Antique Rigueur, province de Champagne, à Saint-Paul de Verdun. Il fait profession deux ans plus tard⁵. Nous ignorons tout de la suite de sa formation: il ne reçut pas les ordres à Laon, ni à Soissons, ce qui peut donner à penser qu'il n'a pas été conventuel à Cuissy, ni à Bucilly. Peut-être est-il alors aux études, tout simplement, à Belval... tout près de son pays natal⁶.

On ne le retrouve que quatorze ans plus tard, lors du chapitre de l'Antique Rigueur de 1768: il est alors envoyé à Mureau (en sortant de quelle abbaye? *L'Extractum*, destiné à Mureau, du procès-verbal du chapitre, ne le signale pas), comme prieur claustral (son prédécesseur, Jean-Baptiste Vaalet, est envoyé avec la même charge à Longwé) et professeur: il a donc à peine trente-trois ans. Mais, dès le chapitre de 1769, Louis Joseph

de jansénisme, que ses religieux, dès le printemps de 1717, date très précoce, avaient appelé de la bulle *Unigenitus*, et qu'en 1718, un autre vanniste connu pour ses sympathies pro-jansénistes, dom Thierry de Viaixmes, écrivait à propos de la communauté de Mouzon et de son prieur, tout-à-fait quesnelliste, dom Robert Villicy, que c'était «la communauté la plus attachée à la Vérité», la vérité janséniste s'entend... Sur ces problèmes, l'on aura recours aux articles de R. Taveneaux, «Le jansénisme dans les milieux monastiques rémois au début du XVIII^e siècle», et «Le jansénisme dans la région ardennaise au début du XVIII^e siècle», articles repris dans l'ouvrage *Jansénisme et réforme catholique*, Nancy, 1992, aux pages 115-125 et 127-136. — Cette réputation d'être pro-janséniste était celle de N.J. Delahaut, on l'a vu. C'était aussi celle de l'abbaye de Mureau, où l'on recevait les *Nouvelles ecclésiastiques* (la collection complète de ce périodique janséniste est un des plus beaux fleurons de la bibliothèque municipale de Neufchâteau), et où il y a bon nombre de livres à tendance janséniste ou jansénisante.

⁴ Si Delahaut manque parfois de précision (il fait naître Lefort «vers 1730»), si L'Ecuy n'en manque pas moins (on peut douter que F. Lefort ait été prieur claustral de Belval... puisqu'en 1790 le prieur Quiclet est dit en charge depuis quarante ans... et qu'en 1750, François Lefort n'était même pas entré au noviciat...), on peut néanmoins accepter ce qu'écrit Delahaut à propos de Lefort à l'école monastique de Mouzon. On verra que Lefort fut prieur claustral de Mureau de 1768 à 1780, et l'on sait que Delahaut fut au moins par deux fois conventuel de cette même maison, de 1763 à 1765 et de 1768 à 1772. Entre religieux d'un même ordre, natifs, sinon de la même ville, du moins de deux villes fort proches, il serait impensable que lors des récréations on n'ait point parlé du pays, de l'éducation que l'on y a reçu, de ce que l'on y a vécu, même si Delahaut est né en 1702 et Lefort une génération plus tard, en 1735.

⁵ Verdun, arch. mun., GG 70.

⁶ Les registres d'ordinations du siège de Reims, que l'on a conservés, ne commencent qu'en 1763.

Collot, qui avait été son disciple pendant l'année qui vient de s'écouler, le remplaçait comme professeur⁷.

D'après ce que l'on peut inférer de ce qui subsiste des archives de Mureau, le jeune prieur claustral a beaucoup à faire. Dans le domaine matériel: est-ce à son prédécesseur, ou à lui, arrivé depuis à peine quinze mois, que l'on doit les travaux de restauration et d'embellissement de l'église abbatiale? Un devis des ouvrages à faire à Mureau, en date du 7 août 1769, montre, en tout cas, que l'abbaye avait besoin de sérieuses réparations et que les travaux de simple entretien n'avaient pas été effectués depuis longtemps. On y ajoute des embellissements divers. On prévoit la construction d'un retable de marbre dans le sanctuaire, la pose de vitraux, la pose de pavés dans le chœur et la nef, la construction d'autels latéraux en marbre, la réfection des vitres de toute l'église, la réfection du clocher et de sa flèche à couvrir en ardoises, la réfection de la couverture du sanctuaire et de la nef en tuiles (déjà quinze milliers de tuiles rien que pour la nef...), l'aménagement de la sacristie, la fourniture d'ornements, l'achat de livres pour la bibliothèque, divers travaux dans les bâtiments, la réparation à neuf de toute la couverture du cloître en tuiles à deux couches couleur d'ardoise, la reprise de tout le pavé de la salle du chapitre avec pose de parquet sous les sièges des religieux pour éviter le plus possible l'humidité,... cela paraît sans fin et se monte à la jolie somme de 56.675 £, et, si l'on y ajoute les travaux à effectuer aux églises où l'abbaye perçoit la dîme, et aux fermes dépendant de l'abbaye, à 68.337 £, rien que pour la manse conventuelle de Mureau! Tout cet ensemble de l'abbaye et de ses bâtiments conventuels et de ferme, devait être des plus exposé à l'humidité, car l'on demande même la confection d'un canal de collecte des eaux de pluies, qui passera sous le bâtiment pour aller se jeter un peu plus en contre-bas dans un grand bassin. Mais ce qui est intéressant à noter, c'est que dans la marge de ce devis, la

⁷ Arch. dép. Vosges, XX H 10, f. 47 et 49, 61, 62. — J.-B. Vaalet, Valet, Walet, né à Braux, ancien diocèse de Reims, vers 1719, profès à Saint-Paul de Verdun en 1740, aux études à Bucilly, prêtre à Laon 19 septembre 1744, est en 1759 maître des novices à l'abbaye chef d'ordre de Prémontré (et pourrait ainsi avoir été le maître des novices de J.-B. L'Ecuy). On le trouve en 1763 prieur claustral de Genlis, de Mureau de 1766 à 1768, de Longwé cette année-là, et il l'est encore lors du chapitre national de 1770. Décédé prieur claustral de Marcheroux le 24 mars 1778 à environ 59 ans. — L.J. Collot, né à Chaumont-en-Bassigny, conventuel de Belval envoyé aux ordres à Reims où il devient prêtre le 19 décembre 1767, envoyé à Mureau par le chapitre de 1768, y lecteur en 1769, décédé prieur-curé de Maimbressy (Ardennes, cure dépendant de Chaumont-la-piscine) le 12 décembre 1787 à 54 ans.

plupart des articles est dotée d'une tête de paragraphe de la main-même du prieur claustral, par exemple: sacristie, bibliothèque, chapitre, etc.... Ceci ne veut pas prouver pour autant que cet ensemble de travaux ait été commandé par le père Lefort: son prédécesseur peut en avoir été l'initiateur. Mais c'est bien sur notre religieux que retombe le souci de la mise en œuvre..., sur lui et sur son proviseur d'alors, Dominique Godfrin⁸.

Toujours dans le domaine matériel: il y a des affaires assez délicates, où les relations avec tel ou tel prieur-curé, et telle ou telle paroisse, exigent beaucoup de doigté. Par exemple, la reconstruction du chœur et l'embellissement de l'église paroissiale de Pargny-sous-Mureau, entre 1775 et 1779, sont loin d'être simples⁹.

⁸ Arch. dép. Vosges, XX H 22. – La pièce 29 est un long devis du 7 août 1769, de Jacques Gautier, entrepreneur de bâtiment demeurant à Fréville, expert nommé par les religieux pour faire la visite et devis des ouvrages à faire. On commence par l'église abbatiale, et comme il se doit par le maître-autel. En marge, François Lefort écrit: «retable de marbre du grand autel». Et l'entrepreneur de commencer son mémoire: ces messieurs il a quelques années ont fait la dépense d'avoir un autel à tombeau de marbre très propre, et «aujourd'hui elle n'est assortie [*sic*] que d'ancienne boissure [*sic*] ce qui n'a plus de rapport [*sic*] à cette [*sic*] autel»... Et de prévoir un tableau de l'Annonciation de huit pieds et demi de hauteur sur six de large, avec une gloire assortie de rayons et de têtes de chérubins, de mettre du marbre de même qualité et couler dans tout le chœur sur vingt-et-un pieds de long et environ pareille hauteur. Quant à l'ancienne boisure qui subsistera, elle sera peinte en gris [serait-ce déjà le gris Trianon...?] et les cadres et pilastres dorés à l'or fin. Le tout estimé à 3000£. – Et l'on continue. On surmontera la flèche du clocher (trente-cinq toises à mettre en ardoises), d'une croix de douze pieds (près de quatre mètres de haut), elle-même surmontée d'un coq en cuivre, suffisamment gros... Plus loin pour le chapitre, également restauré, on prévoit aussi que toutes les boisures qui subsisteront, seront peintes en gris à deux couches, ainsi que la porte. Dans la petite salle où l'on mange en hiver, il faudra «faire une cheminée à la mode». Il faut refaire tous les planchers des greniers (prix estimé: 1886 £). Et plus loin, l'expert note que: «comme leur horloge est très ancienne, qu'il n'est plus réglé et se détraque à tout instant», il en fera refaire une qui sonnera l'heure, la demi-heure, le quart d'heure et l'avertissement (ce poste, estimé 500 £). – L'année suivante, visite à Mureau de François Nicolas Lancret, inspecteur et architecte de tous les bâtiments des gens de main-morte du département des eaux et forêts de la province de Champagne, qui visite tout, y compris les fermes et dépendances, les prieurés-cures. Il arrive à Mureau le 27 septembre 1770: le prieur étant à Prémontré au chapitre national, c'est le sous-prieur et procureur Dominique Godfrin qui l'accueille. Ce dernier, né à Metz en 1723, profès à Saint-Paul de Verdun en 1744 à 21 ans, religieux à Cuissey qui reçoit les ordres majeurs à Laon (prêtre le 20 septembre 1749), envoyé comme proviseur à Mureau par le chapitre de 1766, à Longwé dans les mêmes fonctions par le chapitre de 1777, est en 1790 prieur de la résidence du Calvaire de Charleville. On perd alors sa trace.

⁹ Ibid., XX H 107, pièces 24 à 29. On reprochait au prieur claustral de ne pas assez contribuer à l'embellissement de cette église, ou du moins de son chœur (ce à quoi Mureau était tenu puisque l'abbaye recueillait la dîme dans cette paroisse), alors que l'église de l'abbaye venait d'être dotée, elle, d'embellissements notables. Faut-il faire crédit au prieur

A l'abbaye, la bibliothèque venait d'être reclassée: elle était désormais pourvue d'un catalogue manuscrit (celui-ci est daté de 1764, magnifique in-folio relié en maroquin grenat, qui fait aujourd'hui la fierté de la bibliothèque municipale de Neufchâteau). Cette bibliothèque n'est pas tellement bien fournie (dans le devis de 1769 précité, *supra*, note 8, l'on précise «comme cette communauté n'a pas une quantité suffisante de livres et de plus qu'ils sont obligés d'en avoir qui ne sont pas dans la bibliothèque», ils doivent en acheter pour environ 4000 £). L'on continue de l'enrichir en achetant des livres nouvellement parus, livres dont les indications sont reportées dans le catalogue¹⁰. Citons, par exemple, dans la classe du Droit canon, le traité de Van Espen, *Jus ecclesiasticum novum*, dans ses deux éditions de Louvain, trois volumes en 1770, et cinq volumes en 1778, ou bien deux ouvrages de petit format: Camus, *Commentaires sur l'édit de mai 1768*, Paris, 1776, et Laubry, *Traité des unions de bénéfices*, 1778. Dans la classe Polémique, controverses, mélanges, les livres pour ou contre la constitution *Unigenitus* sont nombreux. Mais aussi mentionnons la fameuse *Encyclopédie...*, dans sa troisième édition de Genève, 1778, trente-neuf volumes in-4°.

En 1770, il y avait eu deux chapitres: l'un le chapitre ordinaire, au printemps; le second, en septembre-octobre, à Prémontré-même, en

claustral, des clauses intelligentes qui figurent dans l'acte capitulaire du 16 avril 1776 déjà cité (*supra*, note 2) (arch. dép. Vosges, XX H 107, pièce 27)? Les religieux demandaient que le chœur de la nouvelle église de Pargny fût plus élevé d'un demi-pied au-dessus du sol le plus élevé et qu'un conduit voûté fût fait sous le chœur pour écouler les eaux. D'où procès, car le nouveau chœur a quarante deux pieds de longueur, alors que les religieux refusent de contribuer pour un chœur de plus de trente pieds, et qu'en plus il n'y a pas d'écoulement pour les eaux.

¹⁰ Il n'est pas impossible, mais nous n'en avons aucune preuve, que le reclassement de la bibliothèque et le précieux catalogue daté de 1764, soit l'œuvre de N.J. Delahaut. On sait au moins que Delahaut avait des compétences dans ce domaine du classement et des catalogues des bibliothèques: on lui doit le reclassement, et deux «tables» de tout ce que contenait la bibliothèque de Belval, tables rédigées en 1765. Cf. Simone Roserot-Collin: «Une importante bibliothèque de prémontrés: les manuscrits de Belval et la bibliothèque de Charleville», dans la revue *Lotharingia*, 1991, t. 3, p. 141-172. Cette attribution au père Delahaut (même si celui-ci n'est pas, certes, le dernier bibliothécaire de Belval... voir *supra*, note 3) se trouve en cet article. (On notera que l'auteur de cet important article sur la bibliothèque de Belval et ses manuscrits, précise que le seul texte valable produit par elle sur ce sujet, est le texte qu'elle a confié à la revue *Lotharingia* en 1991, et non le texte pourvu d'un titre à peu près semblable qui avait été publié sans son accord dans le *Bulletin* du Congrès des sociétés savantes..., et dont elle n'avait pas même pu voir les épreuves.) – Quant aux mentions ajoutées pour les livres récents dans le catalogue de Mureau, certaines sont bien de la main de F. Lefort.

présence des commissaires royaux, l'archevêque de Narbonne, A. Dillon, et son vicaire général Séguiran¹¹: le prieur Lefort s'y trouve, avec, pour l'accompagner à titre de délégué de sa communauté, Nicolas Joseph Delahaut. Et, selon les années, l'on voit le chapitre annuel de l'Antique Rigueur envoyer des jeunes profès aux études à Mureau. Même si le prieur claustral n'est plus le professeur ou lecteur en titre, il faut bien penser qu'il a le souci, même indirect, des *juniores* qui vont passer quelques années dans cette maison perdue dans les bois, près de Neufchâteau.

Mais une des grandes affaires qui retiennent l'attention (et le temps) du prieur claustral de Mureau, c'est le classement, ou reclassement du chartrier et des archives de l'abbaye. Les bénédictins de Mouzon auraient-ils enseigné l'archivistique à François Lefort? Peut-être, mais aussi certains indices donnent à penser qu'il avait une certaine appétence, et une compétence certaine, pour de tels travaux¹². Le résultat de ce nouveau classement est là, même si le départ de F. Lefort de l'abbaye ne lui a pas permis de parfaire ce classement: dans le fonds de Mureau des archives départementales des Vosges, à Epinal, les divers articles de ce monde archivistique parvenu jusqu'à nos jours à peu près intégralement, portent certes des cotes actuelles, mais aussi présentent encore les indices du classement fait par François Lefort, avec d'abord une lettre puis des chiffres, puis une double lettre, et même une triple lettre, toujours suivies des chiffres ascendants. Le tout contenu en cent vingt-trois layettes d'environ vingt-cinq titres chacune. Et le père Lefort de préciser quelle a été sa méthode: «J'ai suivi... l'ordre chronologique... c'est l'ordre le plus naturel...». Et il précise encore ce qu'il appelle: layette. «J'appelle layette avec tous les archivistes, une boete soit de planches ou de carton, ou d'autre matière, dans laquelle on met ensemble un certain nombre de titres pour les conserver et les trouver plus aisément dans le besoin... plusieurs archivistes modernes préfèrent l'ordre des dates à celui des lieux pour la distribution des layettes...». Certes... mais, même si Lefort

¹¹ Voir mon article: «Textes officiels,... III. Le chapitre national de 1770», dans les *Analecta Praemonstratensia*, t. 82, 2006. – Les archives de Mureau conservent la quittance des frais du chapitre, acquittés par le prieur et le délégué de cette abbaye, à Prémontré, le 3 octobre 1770 (arch. dép. Vosges, XX H 11), soit 120 £ par personne pour frais de séjour.

¹² On lui doit aussi l'inventaire des manuscrits et livres de Belval en 1790-1791 (bibliothèque municipale de Charleville, ms. 445), voir plus bas dans le texte.

avait prévu une table chronologique, et une table pour chaque lieu, cela bouleversait entièrement le chartrier¹³.

Nous ne savons pas quand, ni pourquoi, F. Lefort quitta Mureau: le billet du chapitre de 1780 dit que François Pierson est envoyé à Mureau comme prieur, et c'est tout, et François Lefort est nommé proviseur de l'abbaye. Selon toute vraisemblance, il ne resta pas une année entière dans de telles fonctions¹⁴. Car les registres de catholicité de Vaux-en-Dieulet, aux portes de Belval, présentent sa première signature comme prieur-curé de cette paroisse et de son annexe Sommauthe au 26 mai 1781: il succède à Jean-Baptiste Lhoste, qui était prieur-curé de Vaux

¹³ L'archiviste des Vosges, André Philippe, en préfaçant en 1933 l'inventaire sommaire du fonds de Mureau (sous-série XX H de ces archives), décrit fort bien comment François Lefort a procédé. Deux ans plus tard, le même archiviste y revenait dans un: *Répertoire des anciens inventaires des archives des Vosges*, Epinal, 1936. Il écrit, p. III de son Introduction: «... Les archives de Mureau... ont été l'objet de quatre inventaires successifs aux XVII^e et XVIII^e siècles... Les inventaires sont dus à des prieurs qui paraissent avoir assuré, entre autres fonctions, celles d'archivistes, réalité indiscutable pour le P. François Lefort, prieur de Mureau de 1768 à 1781, qui avait élaboré un vaste projet d'inventaire des archives de l'abbaye, projet dont il ne put mettre qu'une partie à exécution. Dans une *Observation préliminaire*, il a exposé et expliqué sa méthode, et l'on ne peut que regretter qu'il n'ait pu qu'amorcer ce très judicieux plan de travail...». Plus loin, à la page 24 de son ouvrage, le même archiviste des Vosges décrit sous le n° 149, le travail du père Lefort: «Inventaire ou table générale des titres de l'abbaye de Mureau par ordre de dates, achevé en mars 1780 par le père Lefort». C'est la cote XX H 137 des archives départementales des Vosges à Epinal, registre de 287 ff., 210 × 320 mm. «Cet inventaire contient 123 layettes de 25 titres: ceux-ci sont cotés à l'aide de lettres, simples, doubles ou triples, qui sont reproduites au dos des documents.» Le résultat du «reclassement» interrompu de Lefort parti à Vaux-en-Dieulet, c'est que son successeur, F. Pierson dut mettre tous les religieux au travail pour reclasser le chartrier selon l'ordre ancien, que le successeur de Pierson, P. Etienne fit à partir de 1783 un inventaire du chartrier reclassé, et que le tout dernier prieur claustral, H. Douzami en fit faire un récolement en 1787.

¹⁴ Dans les billets (*Extracta*) du chapitre annuel pour Mureau, il n'y a rien sur son «transfert» ailleurs, ni dans le billet du chapitre de 1780, ni dans celui du chapitre de 1781. (On a vu, *supra*, note 13, qu'en 1936, l'archiviste des Vosges écrivait, mais c'est à tort, que F. Lefort avait été prieur jusqu'en 1781.) Mais le chapitre de 1780 envoyait comme prieur à Mureau François Pierson. Ce religieux, né à Saint-Juvin (Ardennes) en 1741, et y décédé en 1815, avait été envoyé aux études à Mureau par le chapitre de 1768 (donc y avait eu le père Lefort comme prieur et lecteur). On le retrouve prieur claustral et curé de Marcheroux de 1778 à 1780. Son séjour comme prieur de Mureau fut de courte durée (le chapitre le continue en 1781 et 1782, arch. dép. Vosges, XX H 10), peut-être à cause de difficultés avec le nouveau commendataire, et parce que le reclassement des archives, non terminé par F. Lefort, lui était une charge trop pénible: il signe à nouveau des actes à Marcheroux en 1784. — Le chapitre de 1781 envoya comme proviseur à Mureau Jean Alexandre Brunvarlet, né à Milly en 1752, religieux aux études à Belval et prêtre à Reims le 18 avril 1778, que l'on retrouve à Ressons en 1790, et qui décéda à Andeville, Oise, le 14 octobre 1792, à quarante ans.

depuis 1738¹⁵. Et, parmi les religieux de l'abbaye, toute voisine de sa cure, il retrouve au moins deux de ses compagnons de noviciat, Nicolas François Bouquet, l'un des conventuels, lui aussi natif de Mouzon, et Nicolas Bizet, prieur-curé de Fossé (la cure la plus proche de Vaux-Dieulet). La paroisse est assez importante: en 1774, lors de l'enquête des vicaires généraux, son prédécesseur disait qu'il y avait deux cents communiant dans la paroisse et trois cents à Sommauthe son annexe.

Mais ce qu'il y a de plus important dans cette paroisse, c'est la dévotion envers une sainte Gertrude peu connue¹⁶, mais fort honorée, spécialement

¹⁵ Jean-Baptiste Lhoste, né à Verdun vers 1709, profès au Pont-à-Mousson le 30 mars 1729, prêtre en 1734, décédé prieur-curé de Vaux-en-Dieulet le 1^{er} mai 1781 après un long pastoralat de près de quarante-trois ans. — On trouve indifféremment les deux graphies: Vaux-en-Dieulet, et: Vaux-Dieulet.

¹⁶ Si l'on en croit les bollandistes (*Acta sanctorum Maii... à G. Henschenio et D. Papebrochio... ed.*, t. VII, Antverpiae, 1688), on a une vie de sainte Gertrude de Vaux-en-Dieulet. Mais les éditeurs scientifiques, qui nous la donnent aux p. 514-516, nous préviennent tout de suite: «*Postridie Ascensionis Dominicae. De S. Gertrude virg. Mart. Valduleti in Lotharingia. De cultu, & Vita non satis certa, Sylloge historica...*».

Il semblerait que la première notice sur la sainte soit chez le prémontré de Furnes, Waghenaere, qui aurait utilisé une *Vita*, transmise par l'abbé de Saint-André-au-bois, Nicolas Ledé, lequel l'aurait reçue de Belval (mais les éditeurs ne nous disent pas précisément dans quelle œuvre de l'hagiographe-polygraphe de Furnes, eux-même l'ont prise).

Si la *Vita*, même *non satis certa*, rapportée par les bollandistes peut être retenue, on y trouve trois points que l'on ne retrouvera pas dans la brochure du père Lefort (j'en souligne ici les deux premiers): d'abord, le martyre de Gertrude aurait eu lieu près d'une fontaine, qu'elle avait demandé à Dieu de faire couler pour épancher sa soif dans sa fuite, et qui «par la suite a pris le nom de fontaine sainte Gertrude»; ensuite, ses frères et bourreaux la percèrent de flèches près d'un arbre où elle priait sur la colline, «là où est maintenant une croix de pierre»; enfin, on apprend le nom de fr. Pierre Gaucher, prieur-curé de Vaux-en-Dieulet, qui aurait donné une demie côte de la sainte le 19 mars 1632 à l'église de l'abbaye de Belval. Serait-ce cette relique, qui par la suite aurait été enchassée dans l'autel de Sommauthe, comme le dit la *Notice...* de François Lefort?

On remarquera que dans son: *Registre*, comme dans sa: *Notice...*, le père Lefort reste prudent à propos de l'historicité de la sainte locale... même pourvue d'un culte immémorial, même si les livres liturgiques néo-gallicans du diocèse de Reims la plaçaient dans la litanie des saints du diocèse.

Les auteurs modernes ne sont guère moins incertains sur la sainte de Vaux-en-Dieulet. Dans les: *Vies des saints et des bienheureux...*, t. 5, mai, par les bénédictins de Paris, Paris, 1947, on lit à son propos, p. 7: «Un récit légendaire, peu digne de créance...». — Quant au *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques*, t. 20, Paris, 1984, on y lit, sous la plume de René Aubert, col. 1069, n° 12: «... une Vie datant du XVI^e ou XVII^e siècle ne mérite aucun crédit... Une seule chose est certaine: l'existence ancienne d'un culte local. Plusieurs faits de la légende évoquent la vie [de Ste Gertrude de Nivelles, dont certains la font une nièce]. Les anciens bollandistes se sont demandé s'il ne s'agirait pas d'un doublet de la Ste Gertrude honorée en Franconie et considérée comme une sœur de Charlemagne, laquelle n'est elle-même qu'un doublet de Ste Gertrude de Nivelles...».

le jeudi de l'Ascension où l'on commémorait la translation des reliques de la sainte du lieu de son martyre à l'église paroissiale, et le lendemain vendredi de l'Ascension, où avait lieu la solennité de la sainte, avec une procession très fréquentée. Le tout accompagné, dans le domaine temporel, d'une foire foraine. Les peintures de l'histoire de la sainte, placée sur la chasse, devaient commencer à s'estomper. Sans grande crainte d'erreur, on peut penser que c'est le prieur-curé qui, en 1783, fait «repasser» le pinceau d'un peintre sur ces tableaux ou tableautins, pour les raviver. Mais le nouveau prieur-curé s'inquiète: le 14 avril 1784, donc un peu de temps avant l'Ascension de cette année-là, il demande aux vicaires généraux, à Reims, quelle conduite il doit tenir, à l'occasion de la procession de sainte Gertrude à l'Ascension. Dans sa lettre, il indique que procession et foire sont l'occasion de grands désordres¹⁷. Malheureusement, la réponse des vicaires généraux ne nous a pas été conservée.

Arrive la Révolution. Le prieur-curé accepte la charge de procureur de la nouvelle municipalité de Vaux-Dieulet. Et quand a lieu, aux dates très précoces des 2-7 novembre 1790, la vente des biens meubles de l'abbaye de Belval qu'ont quittée à peu près tous les conventuels, François Lefort est présent et achète divers objets, dont d'abord des ornements pour son église (un surplis, 5 £; une aube, 20 £; une chape et une chasuble, 57 £; une autre chasuble, 9 £ 10 s; une troisième, 72 £); et comme l'hiver approche, six cordes de bois de chêne (48 £)... et comme il faut également se nourrir... (en maigre, comme il convient dans l'Antique Rigueur...), une broche à cuire des grenouilles (0 £ 18 s)¹⁸.

Les temps deviennent plus difficiles. Pour l'instant, en janvier 1791, François Lefort prête le serment à la Constitution civile du clergé, et selon toute vraisemblance, un serment pur et simple, sans restrictions ni attermoiements¹⁹. Ses connaissances en bibliographie, en bibliothéconomie et en archivistique devaient être connues en haut lieu. Le district de Grand-pré, dont dépendaient et l'ancienne abbaye, et sa paroisse, fait appel à lui pour dresser le catalogue de la bibliothèque de l'abbaye. Ce catalogue (avec les plus précieux des manuscrits décrits) est maintenant à la

¹⁷ Arch. dép. Marne, dépôt annexe de Reims, G 276 (18), Vauxdieulet.

¹⁸ Arch. dép. Ardennes, Q 526 pièce 3, numéros 96, 161, 169, 175, 229, 259, 262, 396.

¹⁹ Si le serment à la Constitution civile du clergé avait été restrictif, le père Lefort aurait été remplacé dans sa cure: or il reste là et traverse toute la Révolution à Vaux-Dieulet.

bibliothèque municipale de Charleville, ms. 445: «Catalogue des livres imprimés et manuscrits de la bibliothèque de Belval dans le district de Grandpré, département des Ardennes, fait par l'ordre et suivant l'instruction des comités ecclésiastique et d'aliénation des biens nationaux par le curé de Vaux-en-Dieulet soussigné, commis à cet effet par le Directoire du district susdit dans le mois d'août 1791». Et c'est signé à la p. 38: «Lefort»²⁰. L'année suivante (sans doute après que le curé de Vaux-Dieulet ait prêté le «petit serment», ou serment de Liberté-Egalité), l'état-civil, jusqu'alors aux soins et aux mains du clergé, est sécularisé par la loi du 20 septembre 1792. Désormais, ce sont les maires et les officiers publics élus pour constater l'état-civil des citoyens, qui auront à inscrire les naissances (plus de baptêmes), les mariages, les décès (plus de sépultures). Un peu partout en France, les maires arrêtent les registres présentés par les curés et commencent à tenir les registres (sécularisés) d'état-civil²¹.

Ici, arrêtons-nous devant un document assez rare: nous le devons à notre prieur-curé²² (et il nous apporte de nombreux renseignements, sur la Terreur déchristianisatrice dans cette région des Ardennes, et sur la manière dont certains curés, devenus les seuls représentants de l'Eglise, y ont maintenu l'exercice du culte, *pro posse*). La loi du 20 septembre 1792, donc, retirait l'état-civil aux curés et leur interdisait même de tenir des registres dans leur sacristie. Mais l'évêque constitutionnel des Ardennes siégeant à Sedan, Philbert, dans une instruction pastorale du 12 octobre, demanda aux prêtres de tenir des registres absolument «privés» (pour ne pas dire clandestins), ne devant servir que pour le spirituel et nullement pour le civil.

²⁰ Ce catalogue, là aussi, Lefort nous en indique les caractéristiques principales: les ouvrages ont été classés suivant l'ordre alphabétique des auteurs et anonymes, et en deux exemplaires. La bibliothèque municipale de Charleville-Mézières en conserve un. Qu'est devenu l'autre?

²¹ Dans son annexe de Sommauthe, le (ci-devant) prieur-curé inscrit son dernier acte le 27 novembre 1792. Le maire arrête le registre le 15 décembre, et inscrit alors, l'habitude l'emportant: «registre pour les baptêmes [*sic*], mariages,» etc. etc.

Notons que la «sécularisation» des registres, est, au moins dans les petites et très petites communes, le début d'un recul très net: les maires, et les officiers d'état-civil ou leurs secrétaires, ne tiennent pas les registres d'une manière aussi précise, et aussi lisible, que ce que faisaient les curés et vicaires... Recul donc..., sauf quand le curé constitutionnel, ce qui est assez fréquent dans les toutes petites communes, et qui fut le cas pour plusieurs anciens prémontrés, devient officier public pour constater les naissances, mariages et décès, et donc continue, parfois pendant toute la Révolution, à tenir les registres, civils ceux-là. Ce n'est pas le cas du père Lefort, semble-t-il.

²² Arch. dép. Ardennes, 50 J 4, consultable seulement sous forme de microfilm: 2 M 520/4.

Voici le début de ce registre:

«Paroisse de Vaux-en-Dieulet, ci-devant diocèse de Reims aujourd'hui diocèse de Sedan, dans le département des Ardennes.

«Registre de catholicité contenant vingt-quatre feuillets cotés par moi François Lefort Prieur curé de la Paroisse de Vaux-en-Dieulet pour y inscrire les baptêmes, bénédictions de mariage et cérémonies de sépulture ecclésiastique administrées dans ladite Paroisse, à commencer de la fin de l'an de Jésus-Christ mil sept cent quatre vingt douze, ledit registre fait sur papier commun, ne devant servir que pour le gouvernement spirituel, et nullement pour le civil...

«Le présent registre... [f. 1 v°] ... ne pourra servir que pour faire connaître au curé successeur et à l'évêque quels sont ceux qui auront été admis dans le sein de l'Eglise catholique par le Baptême, et qui seront censés y avoir persévéré...». Et F. Lefort, avant de signer, de préciser que les anciens registres ont été remis à la commune.

Sur son registre «privé», F. Lefort continue donc d'inscrire les divers actes du ministère. A partir de septembre 1793, il fait suivre la date dans le calendrier grégorien, de la date dans le calendrier révolutionnaire. En novembre 1793, il baptise un enfant de Belval «n'y ayant pas de desservant audit lieu»²³. A cette époque, jusqu'au 15 septembre 1794 (29 fructidor an II), le curé n'indique plus les noms des parrain et marraine lors des baptêmes: a-t-il peur de compromettre ceux qui lui présentent des enfants? Possible, comme on va le voir aussi par l'*Observation* qui suit. Et à cette date, tout mention d'acte cesse. F. Lefort inscrit ensuite la note suivante:

«Observation.

«L'exercice du culte catholique a commencé d'être troublé dès le mois de septembre 1793. La persécution a été depuis en augmentant; je ne baptisois plus qu'en secret; notre église a été profanée; enfin le culte a été entièrement supprimé jusqu'au mois de mars mil sept cent nonante cinq, que profitant de la première lueur de liberté accordée par la loi du 3 ventôse de l'an trois de la République [21 février 1795] j'ai repris publiquement l'exercice de mes fonctions».

²³ Notation précieuse, qui nous renseigne sur la disparition de tous les prémontrés qui étaient à Belval et autour de l'abbaye. Ce semble être, comme on le verra ci-après, le début d'une déchristianisation de plus en plus active. On ne voit pas, d'après son: *Registre*, que le père Lefort ait exercé du ministère dans des paroisses autres que celles qui dépendaient de Belval avant la tourmente.

Effectivement, François Lefort reprend l'exercice de ses fonctions, non seulement dans son ancienne paroisse de Vaux-Dieulet, mais aussi dans les paroisses avoisinantes, dépourvues de desservant. Sans cesse, on voit des mentions comme: 27 mars 1795 (et c'est le premier acte après que F. Lefort ait repris l'exercice public du culte), baptême d'une petite fille de l'écart de La Berlière, âgée de quatre mois, car pas de curé; au 1^{er} avril, baptême d'un enfant de la commune de Bois-des-dames, qui n'a pas de curé; en juin 1796, mariage d'une jeune fille de Fossé «où il n'y a pas de prêtre actuellement». Le père Lefort est quasiment le desservant de Fossé, au moins jusqu'en 1799, cette ancienne cure de Belval, «où il n'y a pas de curé actuellement». Et bien sûr, il continue de noter les actes qui concernent ses paroissiens, comme, au 2 août 1795 «le corps de Louis Collart décédé le jour d'hier âgé de trois ans ayant été présenté à l'église, j'ai récité les prières prescrites pour l'inhumation des enfans», ou comme, au 16 mai 1798: «j'ai chanté les prières pour l'inhumation du corps de Pierre Bazard mort âgé de 55 ans».

Mais le registre du père Lefort contient d'autres indications: à Pâques 1799, il inscrit les noms de jeunes gens, qui ont été admis à la première communion: onze de Vaux (nés de 1784 à 1787), cinq de Bois-des-dames (nés de 1782 à 1785), et dix-sept filles (douze de Vaux, une de Belval, quatre de Bois-des-dames). Cette cérémonie est suivie d'une autre plus extraordinaire: le 24 avril 1799, 5 floréal an VII, l'évêque constitutionnel, Monin, donne la confirmation dans l'église de Vaux à trente-quatre garçons de seize à six ans, à trente filles (dont on n'indique pas les âges), et à douze adolescents ou enfants de Belval, de Bois-des-dames, de Fossé, de Tailly, toutes paroisses avoisinantes, toutes anciennement dépendantes de l'abbaye de Belval.

Sans doute le desservant de Vaux-Dieulet a-t-il profité de la présence de l'évêque pour lui parler du culte et de la châsse de sainte Gertrude, et de la proximité de l'Ascension et de la (prochaine) fête de la sainte patronne du lieu. Que convient-il de faire? C'est ainsi que l'on apprend comment, au moment de la Terreur déchristianisatrice, le curé, avec certains de ses paroissiens sûrs, avait caché cette châsse. Citons à nouveau le registre du père Lefort.

«Reliques de Sainte Gertrude.

«L'an de grâce mil sept cent quatre vingt dix neuf, le 1^{er} may (12 floréal an 7), nous avons retiré de l'endroit ou nous les avions cachés depuis le mois de frimaire de l'an deux [*novembre-décembre 1793*], les reliques

de Ste Gertrude, et nous les avons replacées dans l'ancienne chasse, pour les exposer à la vénération publique des fidèles. Le coffre qui les contient est de fer battu tout rouillé, il a de longueur quarante cinq centimètres, de largeur dix-sept centimètres et de hauteur seize centimètres. Outre les reliques enfermées dans ce coffre fermé de deux serrures, nous avons le chef de la même sainte enfermé dans un globe de verre.»

Et le registre continue jusqu'en septembre 1803, avec un infléchissement dans la formule employée pour l'inscription des mariages: après la mise en vigueur du Concordat, à Pâques 1802, F. Lefort écrit désormais qu'il a célébré un mariage «... vu l'acte de mariage contracté devant l'officier public».

Revenons en 1792 ou 1793, quand François Lefort commence à tenir son registre. Les événements de l'époque, on l'a vu par le registre, ne l'ont pas épargné. Mais il ne semble avoir arrêté l'exercice public du culte que pendant très peu de temps. Et l'on ne trouve nulle part d'indications selon lesquelles il aurait abdiqué, ou livré ses lettres de prêtrise. Nulle part non plus, on ne trouve de mention selon laquelle il aurait été arrêté, puis interné, comme tant de prêtres dans les Ardennes, à l'ancienne chartreuse du Mont-Dieu.

Dès le printemps 1795, on l'a vu, il reprend ouvertement ses fonctions, à Vaux et dans les paroisses voisines qui, elles, sont toujours dépourvues de desservant. Il prête le serment de Haine à la royauté le 19 frimaire an VI, 9 décembre 1797. Ce sera bientôt l'époque, en l'an IX, où le gouvernement cherche à savoir quels prêtres méritent sa confiance. L'état pour le département des Ardennes nous précise: «à Vaux-en-Dieulet, F. Lefort, ancien prémontré, curé depuis 30 ans [!], très estimable dans tous les rapports, soumis [à tous les serments] et toujours exerçant». Quant au préfet, au 25 brumaire an XI, 17 décembre 1802, il écrit de lui: «vieillard estimable sous tous les rapports. Ses paroissiens qui le chérissent le veraient s'éloigner avec infiniment de peine»²⁴.

L'évêque constitutionnel, Joseph Monin, ancien prémontré de Laval-Dieu et ancien prieur-curé de Haybes, n'est pas moins content de son ancien confrère le prieur de Vaux. Après une visite pastorale, il écrit à Grégoire (l'évêque de Blois, qui est comme le chef de l'Eglise constitutionnelle ou de ce qui reste de celle-ci) le 25 floréal an IX, 15 mai 1801: «A Vaudieulet, où notre confrère le père Lefort jouit d'une haute

²⁴ Arch. dép. Ardennes, 2 J 154/5, f. 424. — Arch. nat., F 19/865 (8).

considération, pareilles marques d'allégresse de la part du peuple, qui, comme le curé, ont fait de ce jour-là une fête à l'église et à la table...»²⁵.

C'est vers cette époque où le Concordat entre en vigueur (Pâques 1802), que le père Lefort rédige et livre aux presses, pour l'usage des pèlerins de sainte Gertrude, sa: *Notice sur sainte Gertrude*... La persécution semble définitivement passée, on peut tenter d'expliquer ce qu'est la dévotion à sainte Gertrude, et raconter ce que fut sa vie et son martyre, et ce qui s'est passé pendant la tourmente révolutionnaire.

Mais l'ancien prieur-curé vieillit, il a maintenant soixante-sept ans. Nous ignorons tout de sa fin, sinon qu'en septembre 1803, un curé du voisinage vient faire un mariage dans son église, de son consentement, car il est malade et alité. Le 11 vendémiaire an XII, 4 octobre 1803, le même curé voisin, et quelques prêtres des alentours, accomplissent la sépulture de François Lefort, décédé la veille. Le maire de Vaux-en-Dieulet inscrit, lui aussi, le décès du dernier prieur-curé sur son registre civil²⁶. Nous ne savons rien de plus sur F. Lefort.

Mais nous avons de lui la brochure qu'il a écrite sur la sainte honorée dans sa paroisse. Et ce n'est pas le moindre paradoxe, que d'avoir rédigé et publié cette brochure, alors que vingt ans plus tôt, il s'inquiétait des désordres occasionnés par la solennité de la sainte patronne. Selon toute vraisemblance, le père Lefort, en accord avec les prescriptions des évêques de l'époque, spécialement sur «l'encadrement» des dévotions populaires, essayait-il alors de canaliser ces débordements. Mais maintenant, après avoir rendu au culte les reliques et la châsse qu'il avait cachées, après avoir retrouvé la source de sainte Gertrude qui avait été comblée

²⁵ Paris, bibliothèque de la Société d'histoire de Port-Royal, correspondance de Grégoire, dossier Marne: lettres de Monin à Grégoire et/ou aux évêques réunis.

²⁶ J'avoue ne pas comprendre comment les divers auteurs consultés peuvent présenter autant de dates, toutes erronées, pour le décès du père Lefort. Son acte de sépulture est sur une feuille volante insérée dans son précieux registre «clandestin», et l'état-civil de Vaux-Dieulet le porte tout naturellement au 3 octobre 1803 (vieux style, comme l'on dit sous la Révolution): cette date est donc assurée. Or aux arch. dép. Ardennes, 2 J 153, f. 106, on dit: mort «avant» le 30 novembre 1803. Mais *ibid.*, 2 J 154/5, f. 424, article: Vaux-en-Dieulet, on lit: ... mort «après» le 20 vendémiaire an XII, 30 novembre 1803. Quant à L'Ecuy, dans son édition des *Annales*... de Delahaut, p. 494, il écrit: «Mort dans sa paroisse qu'il avait édiflée et où ses vertus et sa charité lui avaient mérité l'estime de ses paroissiens, 4 février 1804». D'où peuvent provenir ces dates?

pendant la période la plus difficile, maintenant, si l'on croit sa notice dans les *Annales...* de Delahaut et L'Ecuy, il fait reflourir le culte de cette sainte.

Cette brochure est réputée introuvable, et, dès le début du XX^e siècle, était proclamée telle par les érudits des Ardennes. Elle est absente du *Catalogue général des auteurs...* de la Bibliothèque nationale de France. La description rapide donnée par Goovaerts n'est que la copie des indications données par Delahaut-L'Ecuy dans les: *Annales... d'Ivois-Carignan...*, et le grand bibliographe d'Averbode, n'indique pas qu'il ait vu un exemplaire de cette brochure (du moins ne précise-t-il pas, comme il le fait si souvent, qu'il en a un exemplaire dans sa bibliothèque).

J'ai été assez heureux pour en trouver un exemplaire dans les collections si riches de la bibliothèque de la Société d'histoire de Port-Royal (BSHPR) à Paris. Sa cote actuelle est: *Révolution 123, pièce 8*. On peut supposer que c'est l'évêque prémontré Monin, déjà mentionné plus haut, qui aura envoyé cet exemplaire à Grégoire. On notera que cet exemplaire ne mentionne aucun nom d'auteur, ni de lieu ni d'année d'impression: sur l'exemplaire consulté, c'est François Lefort lui-même qui a écrit, et de sa propre main: «par François Lefort prieur-curé de la paroisse de Vaux-dieulet», puis, plus bas: «an 10, 1802»²⁷.

Peut-être est-ce là le seul exemplaire qui subsiste maintenant de cette brochure de seize pages, qui se termine par les litanies de la sainte, et les oraisons à réciter lors de la procession de la fête.

12 cours Sextius
F-13100 Aix-en-Provence

Xavier LAVAGNE D'ORTIGUE

²⁷ On peut aussi penser que la brochure en question, qui devait être distribuée, ou vendue à bas prix, aux dévots de sainte Gertrude, a connu plusieurs éditions, et que l'exemplaire vu ou décrit par L'Ecuy, est une seconde ou une troisième édition portant, elle, et dûment imprimée, la mention: Sedan, an X, 1802, et peut-être même le nom de l'auteur également imprimé. – L'exemplaire consulté à la BSHPR est sur un mauvais papier et l'imprimeur n'avait pas, à coup sûr, une casse très riche en lettres accentuées...

Het Prelaatshof te Beerschot bij Antwerpen (1640-1652)

Het Prelaatshof werd gebouwd in de buurt van het gehucht Beerschot, buiten de Antwerpse stadsomwalling. Deze gronden waren al van in de twaalfde eeuw eigendom van de Sint-Michielsabdij, die gelegen was aan de huidige Kloosterstraat te Antwerpen. De abdij bezat een uitgestrekt areaal aan gronden en verkreeg de landen bij Beerschot tussen 1141 en 1155 door een schenking van de hertog van Brabant. Ze omvatten molens, hoeven, beemden en weilanden¹.

Vandaag is het Prelaatshof volledig omsloten door schoolgebouwen, winkels en woningen, maar in het verleden was dit het enige gebouw van betekenis in de omgeving. De gronden die bij het hof hoorden, strekten zich ver uit en vormden de basis van het woongebied van het huidige Kiel. Met de bouw van het prestigieuze buitenhuis werd begonnen omstreeks het midden van de vijftiende eeuw. Volgens sommige bronnen gebeurde dit in opdracht van abt Jan Fierkens, die de belangrijkste hoeve van Beerschot ombouwde tot een domein met een 'egregia domus' of een 'heerlijk huis'². Een andere bron stelt dat het hof tijdens de tweede helft van de vijftiende eeuw gebouwd werd in opdracht van de opvolger van abt Petrus Breem, die op zijn beurt de opvolger was van abt Jan Fierkens³. Deze auteur situeert de 'huizinge' te Beerschot dus iets later in de vijftiende eeuw. Uit archiefonderzoek is nergens gebleken welke de precieze bouwdatum van het complex is, maar het staat wel vast dat het Prelaatshof een lange voorgeschiedenis kent.

De eerste iconografische documenten met betrekking tot het hof te Beerschot dateren pas uit de zestiende eeuw. Zo bestaat er een kaart uit 1505 die de stad Antwerpen en haar omgeving toont, waarop melding gemaakt wordt van 'Berscoit'⁴. Hierop worden twee gebouwen met een toren weergegeven, maar door de schematische voorstelling is het niet mogelijk om een gedetailleerd beeld van de gebouwen te vormen. Het enige wat met

¹ PRIMS, F., *Antwerpiensia: losse bijdragen tot de Antwerpse geschiedenis*, 5de reeks, Antwerpen, 1931, p. 220-229. Huidig adres van het gebouw: Wittestraat 116, B-2020 Antwerpen.

² VAN DEN NIEUWENHUIZEN, J., 'Abbaye de Saint-Michel à Anvers', in *Monasticon belge*, dl. 8, Luik, 1992, p. 227.

³ PERSOONS, E., 'Historische schets', in GORIS, J.-M., PERSOONS, E., VAN DER HAEGEN, H., *Een kaartboek van de Sint-Michielsabdij. Antwerpen, 1640-1793*, Brussel, 2003, p. 15.

⁴ DE BRABANDER, G., *Na-kaarten over Antwerpen*, Brugge, 1988, p. 12-13.

zekerheid gesteld kan worden, is dat het gebouw toen al voorzien was van een toren. Mogelijk betreft het hier het hof uit de vijftiende eeuw.

Tijdens de religieuze onlusten op het einde van de zestiende eeuw werd het Prelaatshof door de calvinisten in beslag genomen en door de Staten van Brabant in 1582 verkocht aan de stad Antwerpen. Van deze verkoop van goederen werd een charter opgemaakt, dat bewaard wordt in het Stadsarchief van Antwerpen⁵. De inhoud luidt:

"... Soo eest dat wij om te veldoene ende te effect menen tvoirsijde consent, hebben deur sekeren onse gedeputeerde openbaerlyck doen te coope stellen onder andere geestelycke goeden. Eerst een groot schoon huys van plaisantien uut en water gemest met een wateringhe rontsomme, breet omtrent hondert voeten metten hove totter selver huysinghe dienende met den neerhove, stallinghe, schuere, veehuysse, verckens koye en de allen den toebehoortengelyck ende in alle der manieren den abt van Sinte Michiels dat gebruyckt heeft gehad. ..."

Uit deze tekst blijkt dat het domein in 1582 bestond uit een groot en mooi hof van plaisantie, dat met zijn fundamenteen in het water stond en dat door ditzelfde water werd omgeven. Op de gronden stonden verder nog een neerhof, stallen, schuren en gebouwen waarin het vee en de varkens werden ondergebracht. Bovendien noteert de auteur dat het gebouw door de abt van de Sint-Michielsabdij werd gebruikt.

Uit hetzelfde jaar bestaat er een kaart van Antwerpen en omgeving, waarop te Beerschot eveneens een gebouw met een toren te zien is⁶. Het is echter niet duidelijk welk deel van het complex het neerhof, de stallen en de schuren zijn. Het enige andere gebouw in de omgeving is de 'Jacques Eelhout hoeve'. Mogelijk was dit het neerhof.

De eerste afbeelding waarop het Prelaatshof min of meer duidelijk te zien is, dateert uit 1617⁷. Het hof neemt een prominente plaats in en ten zuiden van het gebouw werd ook de hoeve weergegeven, ditmaal met de naam 'Jacques Elbour hove'. Het Prelaatshof werd schematisch weergegeven, maar toch kan een langshuis onder een zadeldak worden onderscheiden, met centraal een geprononceerd poortgebouw. Achter het langshuis is een torenspits zichtbaar. Wat op deze kaart te zien is, lijkt in grote mate overeen te stemmen met wat vandaag het zicht uitmaakt aan de zijde van de Wittestraat.

⁵ ANTWERPEN, Stadsarchief, Private archieven, *Kerkelijke en caritatieve instellingen*, St. Michielsabdij, KK 428.

⁶ DE BRABANDER, G., *op. cit.*, p. 22.

⁷ *Ibid.*, p. 25.

De belangrijkste bronnen met betrekking tot de bouwhistorische evolutie van het Prelaatshof zijn de kaartboeken die in opdracht van de Sint-Michielsabdij werden vervaardigd. Deze boeken bieden een overzicht van de eigendommen van de abdij aan de hand van gedetailleerde kaarten met beschrijvingen van de weergegeven goederen. De oudste weergave is van de hand van landmeter Adriaen Vander Hagen en dateert uit 1641. Hiervoor steunde hij op de opmetingen van landmeter Peter Stautaerts uit 1640⁸. De legende bij de kaart biedt eveneens interessante informatie:

“Beerschot. Landen, bempden ende andere gronden van erfve toebehoerende het Godtshuys van Ste. Michiels, ghelegen te Beerschot onder de Heerlyckheyt van t' Kiel, der jurisdictie van Antwerpen; ghebruyckt by verscheyde Persoonen, ende ghemeten by Mr. Peeter Stoutaerts gesworen Lantmeter mette Antwerpsche Mate anno 1640.

Hooghe landen onder Beerschot

N° 1. Eerst heeft het Godtshuys van Ste. Michiels te Beerschot eene schoone huysinghe, omcingelt met een groot water: eertijts affghebrandt, Ende onder mijneerwste. hr. Joannes Chrysostomus Abt ende Vicarius Generalis A° 1635. Als de Francoisen ende Hollanders Louen belegerden, wederom opgebout. Item metten Cruythoff, Bogaert ende Lyen daeromme liggende, hebbende teghenover de Poorte het Pachthoff, altesaemen door malkanderen ghemeten: ...”⁹

We vernemen dat het gebouw te Beerschot een schoon huis was, omgeven door water. Nadat het verwoest werd door een brand, werd het in opdracht van abt Joannes Chrysostomus vander Sterre herbouwd in 1635. Verder wordt vermeld dat het pachthof (het neerhof) zich tegenover de poort bevond.

In hetzelfde kaartboek heeft de landmeter enkele folio's verder een kaart getekend van de lage landen van Beerschot¹⁰. In de linkerbenedenhoek gaf hij een gebouwtje weer dat hij enkel beschreef met de naam 'Beerschot'. Het is aannemelijk dat hij hiermee het Prelaatshof bedoelde, aangezien dit het belangrijkste gebouw was op de kaart van de hoge landen van Beerschot. Mogelijk werd het toegevoegd aan de kaart om aan te

⁸ SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Abdij der Norbertijnen van Averbode, Archief (= AAA), III, reg. 26, tussen p. 6 en 7. Over dit kaartboek, zie LAMBRECHTS-AUGUSTIJS, H., 'De kaartboeken van de St.-Michielsabdij van Antwerpen', in *Jaarboek Gens Brabantica*. Vlaamse Vereniging voor Familiegeschiedenis – Gouw Antwerpen, Kapellen, 1997, p. 193-195: "1640-1641", en GORIS, J.-M., 'Figuratieve kaarten', in IDEM e.a., *Een kaartboek van de Sint-Michielsabdij*, p. 49; over de landmeters P. Stautaerts en A. Vander Hagen, *ibid.*, p. 50-51.

⁹ AAA, III, reg. 26, p. 7.

¹⁰ *Ibid.*, tussen p. 18 en 19.

duiden waar de hoge landen met het hof (een verblijfsgebouw van de abt) zich bevonden tegenover de lage landen. Op dit detail is het poortgebouw duidelijk weergegeven en ook de torenspits is prominent aanwezig.

De meest gedetailleerde en mooiste iconografische weergave van het Prelaatshof is de gravure van de hand van Conrad Lauwers¹¹. Deze prent werd niet gedateerd, maar uit de legende vernemen we dat ze werd gemaakt voor Norbertus van Couwerven, abt van 1652 tot 1661¹², wat ook de prent in deze periode dateert. Het Prelaatshof is weergegeven vanuit het oosten. Hierdoor zijn vooral het inkomgebouw en de rechterzijgevel goed zichtbaar. Ook de bovenste geledingen van de toren op de binnenplaats zijn zichtbaar. Het hof was toegankelijk via een brug, die werd afgesloten door een poort. Deze poort werd bekroond met een soort nis, waarin zich een beeldje bevond. Volgens Prims was de toegang tot de brug ouder dan het hof zelf, maar werd deze al onder abt Teniers afgebroken, omdat hij het zicht op het hof belemmerde¹³. Dit moet dus tussen 1687 en 1709 gebeurd zijn, toen Johannes Chrysostomus Teniers abt was¹⁴. De stenen brug op de prent had drie bogen, maar liep niet door tot aan de poort. Het laatste deel bestond uit een opklapbaar deel, waarschijnlijk in hout. Indien nodig kon dit laatste segment worden opgehaald en was het hof volledig omringd door water, waardoor het makkelijker te verdedigen was. Vandaag heeft de toegangsbrug nog steeds drie bogen, maar loopt ze door tot aan de poort.

Het inkomgebouw telde vijf traveeën onder een zadeldak en de zijgevels werden bekroond met trapgevels. Centraal in de voorste vleugel werd een robuust inkomvolume voorzien onder een torenhelm, bekroond door een ui met een ster. De poortomlijsting in blauwe hardsteen werd uitgewerkt met een barokdecoratie.

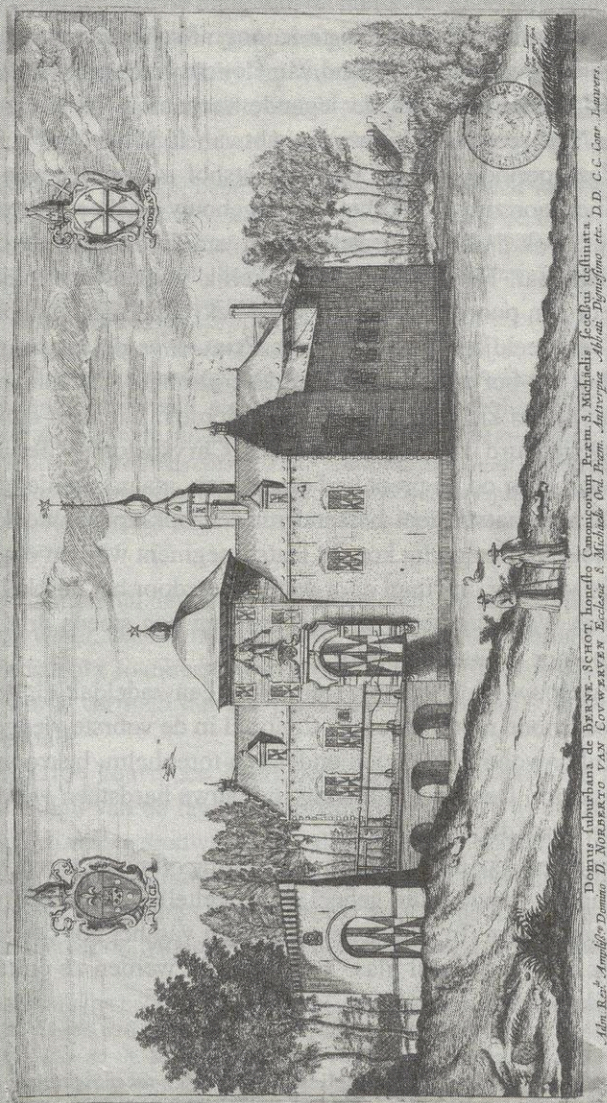
Op de eerste en op de bovenste verdieping van de toren werden vensteropeningen voorzien, die geheel of gedeeltelijk afgesloten werden door middel van luiken. In de vensteropeningen van het hof bevond zich waarschijnlijk nog niet overal glas. Vermoedelijk werden ze enkel afgesloten met luiken.

¹¹ ANTWERPEN, Stadsarchief, Verzamelingen, *Plannen, tekeningen en prenten. Gebouwen en infrastructuur*, ICO, 3/3v: *Zicht op Prelaatshof, Beerschot, van de hh. van S. Michielsabdij, sd (1652-1660)*.

¹² VAN DEN NIEUWENHUIZEN, J., *art. cit.*, p. 244-246.

¹³ PRIMIS, F., *op. cit.*, p. 224.

¹⁴ VAN DEN NIEUWENHUIZEN, J., *art. cit.*, p. 250-252.



Gravure van het buitenhuis Beerschot, ten tijde van abt N. van Couwervens (1652-1661), door C. Lauwers (Stadsarchief Antwerpen).

Ook de rechterzijgevel werd duidelijk weergegeven. Hierin werden vijf vensteropeningen aangebracht. De zijvleugel werd bedekt met een zadeldak en werd voorzien van een kleine dakkapel. De achterbouw werd afgedekt met een schilddak, waarin in de zijkant een uitsparing voor een schoorsteen voorzien was.

Van de toren op de binnenplaats zijn enkel de bovenste geledingen zichtbaar. Wanneer we de hoeken tellen, kunnen we veronderstellen dat de toren octagonaal was. De ingesnoerde peerspits werd bekroond met een ster, net als de ui op de torenhelm van het poortgebouw.

De tekening werd niet ingekleurd, waardoor het ook niet duidelijk is welke materialen voor welke onderdelen werden aangewend. Toch zijn er enkele aanwijzingen. Op het torenvolume heeft de tekenaar speklagen weergegeven. De dunne banden werden wit gelaten, net als de omlijstingen van de vensters en de poort, de hoekstenen en de frontons van de dakvensters. De plint van het gebouw werd in een donkere tint uitgewerkt en was dus waarschijnlijk uit een ander materiaal vervaardigd dan het corpus van de constructie. Wanneer we de prent met een vergrootglas bekijken, kunnen we in de voorbouw heel fijne voegen onderscheiden. Waarschijnlijk werd het gebouw in baksteen opgetrokken, met elementen in witte natuursteen.

Deze prent geeft het Prelaatshof dus weer in de periode 1652-1661. Volgens Prims, en een hele rits andere auteurs in zijn voetsporen, was het gebouw dat er toen stond het gevolg van een heropbouwcampagne onder de abt Johannes Chrysostomus vander Sterre (1629-1652)¹⁵, na de brand van omstreeks 1635. Pas onder abt Macarius Simeomo (1662-1676)¹⁶ verkreeg het gebouw volgens Prims zijn huidige uitzicht, met name toen de abt in 1673 begon met de constructie van een nieuw en groter gebouw¹⁷. Uit archiefmateriaal blijkt echter dat Prims waarschijnlijk een interpretatiefout heeft gemaakt. In een kaartboek uit 1676 wordt immers vermeld:

*“Deze nieuwe wercken zijn gemaect in het leven van mijn Heer Weerde Heer Marcario Simeomo Abbate. Den hof A° 1673, Plantagien A° 74, Den Vijver A° 76.”*¹⁸

¹⁵ *Ibid.*, p. 243-244.

¹⁶ *Ibid.*, p. 247-248.

¹⁷ PRIMIS, F., *op. cit.*, p. 224.

¹⁸ AAA, III, reg. 12, tussen p. 4 en 5. Over dit kaartboek, zie LAMBRECHTS-AUGUSTIJS, H., *art. cit.*, p. 195: “Klein Caertboek 1641 tot 1676”, en GORIS, J.-M., *art. cit.*, p. 49: 1640-1671; over landmeter J. Laboureur, zie *ibid.*, p. 52-53. De beschrijving van de gronden van Beerschot is van een veel latere hand dan de meeste andere teksten in dit register.

Vermoedelijk is Prims ervan uitgegaan dat de auteur met 'den Hof' het gebouw zelf bedoelde. Volgens mij gaat het hier echter om de veranderingswerken aan de tuin van het domein. Dit wordt ondersteund door de vergelijking van de kaarten uit 1641 en deze uit 1676. Op de oudste kaarten bestonden de landerijen rond het Prelaatshof uit weilanden en bossen. Op de kaart uit 1676 zien we een grote symmetrische tuin naar Frans model, waar dit voordien enkel weilanden en bomen waren: dit zijn de hoger genoemde kruidentuin en de boomgaard, het geheel omgeven door sloten.

J. Laboureur geeft twee kaarten weer van het domein van Beerschot. De eerste is een kopie van deze van Stautaerts en Vander Hagen, de tweede geeft het domein weer circa 1676¹⁹. De kaarten van Laboureur tonen opnieuw een langshuis onder een zadeldak met een toren en een groot poortvolume.

Er zijn slechts enkele wijzigingen op te merken tussen de gravure van Lauwers en de huidige toestand. Zo is het torenvolume van het poortgebouw grotendeels verdwenen. Het dak loopt nu door over de hele lengte van de voorbouw en boven de toegangspoort werd er een houten dakvenster met een driehoekig fronton aangebracht, gelijkaardig met het fronton op de dakvensters. Er werden aanpassingen doorgevoerd aan de verschillende vensteropeningen en aan de dakkapellen. De torenspits wordt vandaag bekroond door een kegelvormige spits en werd enkele verdiepingen verlaagd.

Uitgezonderd enkele kleinere wijzigingen, kan dus gesteld worden dat het Prelaatshof in zijn huidige toestand grosso modo overeenstemt met de afbeelding uit 1652-1661.

Er zijn echter een aantal argumenten die doen vermoeden dat het gebouw uit 1640 niet (of althans niet helemaal) overeenstemde met het gebouw uit 1652-1661, namelijk de vorm van de torenspits, de uitwerking van het poortgebouw en de weergave van twee vleugels in plaats van vier in 1640.

Ook in het gebouw zelf zijn er enkele aanwijzingen dat het Prelaatshof niet tijdens één bouwfase tot stand is gekomen. Zo zijn er in het linkerdeel van de voorbouw twee rijen steigergaten boven elkaar zichtbaar, een fenomeen dat ook terugkeert op de binnenplaats. Nergens anders op de buitengevels is dit het geval. De kamer die zich in het linkerdeel bevindt, heeft ook andere balksleutels dan deze in het rechterdeel. Verder werd er op de eerste verdieping in het rechterdeel van de voorbouw gebruikgemaakt

¹⁹ AAA, III, reg. 12, tussen p. 2 en 3 en tussen p. 4 en 5.

van recuperatiemateriaal voor de balken van de dakconstructie. Er is op slechts één plaats in het gebouw een zichtbaar metselteken aangebracht, namelijk in de gevel helemaal links in de voorbouw. Het teken werd gevormd uit de koppen van zwarte bakstenen. Deze verkrijgen hun kleur door sintering²⁰. In de muren van kloosters en abdijen werden metseltekens tot in de achttiende eeuw aangebracht²¹. Dit geeft dus geen verdere indicatie voor de datering, maar het blijft wel opmerkelijk dat het enkel terug te vinden is in deze muur. Het zou dus op een aparte bouwphase kunnen wijzen. Het motief op het Prelaatshof bestaat uit een Latijns kruis op een driehoekige voet. Dit was een veelvoorkomend motief bij kloosters en abdijen²².

In de kapconstructie van het rechterdeel van de voorbouw en op zolder is er gebruikgemaakt van gerecupereerde balken. De balken op zolder zijn voorzien van gesneden en gebeitelde telmerken. In het verleden werden kapconstructies eerst opgebouwd op de begane grond. Hierbij werden alle houten constructie-onderdelen voorzien van telmerken om aan te duiden waar ze zich precies bevonden in de constructie. Op deze manier kon men zonder problemen de kap terug in elkaar zetten wanneer ze naar de zolder werd verplaatst. De gesneden telmerken dateren uit een vroegere periode dan de gebeitelde exemplaren²³ en zijn dus ook afkomstig uit een ouder gebouw. Het hoogste cijfer dat werd teruggevonden is 8. Dit doet vermoeden dat de constructie waarvan deze balken afkomstig zijn, bestond uit minimaal acht spanten. De huidige constructie is opgebouwd uit tien spanten. Het oudere gebouw was dus niet veel kleiner en mogelijk zelfs even groot als het huidige.

Bovendien werden op een aantal balken sporen teruggevonden van mogelijke brandschade. Deze balken zouden dus afkomstig zijn uit een gebouw dat beschadigd werd door een brand. Uit archiefmateriaal is reeds gebleken dat de gebouwen die op de gronden van het Prelaatshof stonden, omstreeks 1635 door een brand vernield werden²⁴. Een deel van de balken op de zolder werd dus waarschijnlijk gerecupereerd uit het gebouw dat toen afbrandde. Blijkbaar was de brand niet allesvernietigend,

²⁰ STAAL, J.P., uit *Restauratievademecum. Deel 2b. Metselteken*, RDMZ RV 1993/32-5, Zeist, 1993, RVblad 01-1.

²¹ *Ibid.*, RVblad 01-2.

²² *Ibid.*, RVblad 01-8.

²³ JANSE, H., uit *Restauratievademecum. Deel 2b. Merk op hout*, RDMZ RV 1990/19-20, Zeist, 1990, RVblad 02-1.

²⁴ Cfr. *supra*, noot 9.

want deze balken bleven bewaard en konden later opnieuw gebruikt worden bij de heropbouw van het Prelaatshof.

Op natuurstenen bouwonderdelen treffen we een aantal steenhouwersmerken aan. We vinden zulke merken op de poortomlijsting, de galerij op de binnenplaats en de brug. Het teken op de poortomlijsting is dat van Jean Delfontaine. Er waren twee steenhouwers met deze naam actief. De ene leefde van omstreeks 1580 tot 1667 en de andere stierf in 1678²⁵. Het is echter niet mogelijk om te bepalen over welke Delfontaine het hier precies gaat. Het merkteken op de galerij is dat van de familie Nopere²⁶. Hun realisaties dateren van de eerste helft van de zestiende tot de tweede helft van de zeventiende eeuw. Het laatste steenhouwersmerk dat werd teruggevonden bevindt zich op de natuurstenen bogen van de brug. Het hoort toe aan Nicolas Joseph Marcq²⁷. Zijn medewerking is bekend voor drie gebouwen en dateert telkens uit het midden of de tweede helft van de achttiende eeuw. Dit is merkkelijk later dan de vorige twee merktekens, maar hier is een verklaring voor. Op de prent van Conrad Lauwers uit 1652-1661 werd een andere brug uitgebeeld dan deze die vandaag nog aanwezig is. Volgens de literatuur liet abt Teniers de oude toegang voor de brug verwijderen, omdat ze het zicht op het hof belemmerde²⁸. Zoals eerder reeds vermeld, was Teniers abt van 1687 tot 1709. Mogelijk is de brug bij het verwijderen van de toegangspoort mee veranderd.

De eerstvolgende gedetailleerde afbeelding van de brug dateert uit de tweede helft van de achttiende eeuw. Dit schilderij van de hand van P. Collin hangt vandaag in de abdij van Averbode²⁹. Hierop is de brug reeds in haar hedendaagse toestand uitgevoerd. Al is de exacte datum niet bekend, naar analogie met de andere realisaties van Marcq dateert de brug waarschijnlijk uit het midden of de tweede helft van de achttiende eeuw. Dit betekent dat ze jonger is dan de rest van het gebouw.

Wanneer al deze elementen samen worden bekeken, kan de volgende hypothese naar voor worden gebracht. Waarschijnlijk was het dak van het linker deel van de voorbouw ooit lager, waarvan de dubbele steiger-gaten een getuige zijn. Bij een latere bouwfase werd het dak verhoogd en

²⁵ VAN BELLE, J.L., *Signes Lapidaires. Nouveau dictionnaire. Belgique et Nord de la France*, Louvain-la-Neuve, 1994, p. 18.

²⁶ *Ibid.*, p. 21.

²⁷ *Ibid.*, p. 20.

²⁸ PRIMIS, F., *op. cit.*, p. 224.

²⁹ Zie de afbeelding in GORIS, J.-M., e.a., *op. cit.*, p. 90.

werd er een nieuw vleugel bijgevoegd. Op basis van de kaart uit 1617 zou deze fase voor 1617 te situeren zijn. We kunnen dan immers reeds een poortgebouw en een toren onderscheiden³⁰. De aanwezigheid van een toren duidt erop dat er ook een achterbouw was, waar deze toren tegenaan was gebouwd. Het gebruik van recuperatiemateriaal op de zolder van de achterbouw ondersteunt deze hypothese. De vorm van het poortgebouw en van de spits waren toen echter nog niet in dezelfde mate uitgewerkt als op de prent van Conrad Lauwers uit 1652-1661.

In de jaren dertig van de zeventiende eeuw werd het hof vernield door een brand. Er werd echter nergens vermeld hoe zwaar het vuur tekeering. We weten dus ook niet in welke mate er delen van het Prelaatshof waren die aan de vlammen ontsnapten.

De gevonden bronnen – archief, iconografie en onderzoek in situ – bieden geen sluitende oplossing voor dit probleem, maar naar mijn mening was het gebouw in 1640 nog op dezelfde manier uitgewerkt als in 1617. Waarschijnlijk had de brand de voorbouw en de toren niet vernield en heeft abt Vander Sterre in eerste instantie het gebouw terug hersteld naar de toestand van voor de brand. Waarschijnlijk is hij in de jaren die daarop volgden begonnen met de bouw van het Prelaatshof zoals het op de prent van 1652-1661 werd uitgebeeld. De belangrijkste veranderingen waren de uitbreiding van het inkomvolume en het aanbrengen van de ingesnoerde peerspits op de toren. De algemene vorm van het Prelaatshof gaat dan terug tot voor 1617. Mogelijk heeft de brand vooral aan het interieur schade toegebracht en bleven de muren grotendeels bewaard. De balken in het interieur werden deels hersteld en deels vervangen.

Het gebouw in zijn huidige toestand, met de poortomlijsting, zou dan dateren van tussen 1640 en 1652-1661, maar heeft waarschijnlijk oudere delen. Tussen de tweede helft van de achttiende eeuw en 1931 verdwenen de torenhelm en het bovenste deel van het inkomvolume. Indien verondersteld dat het abt Vander Sterre was die de opdracht verleende voor de bouw, kan de datering worden teruggebracht tot de periode 1640-1652. Daarna werd Norbertus van Couwerven immers abt en zijn naam wordt nergens vermeld in de kaartboeken, in tegenstelling tot deze van Vander Sterre en Simeomo.

Het Prelaatshof werd opgetrokken in baksteen en de constructieve elementen werden uitgevoerd in witte kalkzandsteen. Deze traditionele bak- en zandsteenarchitectuur bleef in de mode tot het einde van de zeventiende

³⁰ DE BRABANDER, G., *op. cit.*, p. 25.

eeuw³¹, maar werd vaak gecombineerd met decoratieve elementen in renaissance- en barokstijl. De algemene plattegrond van het gebouw gaat echter terug tot de eerste helft van de zestiende eeuw, toen er in Antwerpen veel van dergelijke hoven werden opgericht. Kenmerkend hiervoor zijn de langgerekte vleugels, die bestaan uit twee verdiepingen. Deze vleugels werden afgedekt met zadeldaken en hadden trapvormige geveltoppen. Dit is zichtbaar in de voorbouw, bekroond met een topfial. Specifiek waren de galerijen rond een deel van de binnenplaats (onder de rechtervleugel) en de huistoren (centraal tegen de achterbouw)³².

De Franse bezetters hieven in 1796 de Sint-Michielsabdij op. De bijbehorende eigendommen werden vervolgens openbaar verkocht en het Prelaatshof bleef de eerste driekwart van de negentiende eeuw in privébezit. In de jaren zeventig van de negentiende eeuw werden de vijvers en grachten gedempt en begon men met de verkaveling van de omliggende gronden. In deze periode ontstonden de Abdijstraat en haar zijstraten, waarvan de namen verwijzen naar de geschiedenis van het Prelaatshof en de Sint-Michielsabdij.

In 1879 werd het hof eigendom van de Zusters van Paridaens, die er een parochiale school openden. Deze werd in 1884 overgenomen door de Zusters Annonciaden van Huldenberg. Zij zetten de school verder en gebruikten de gebouwen eveneens als klooster. De kloosterfunctie bleef gehandhaafd tot de verkoop van het Prelaatshof in 2005.

Uit de negentiende en twintigste eeuw dateren verscheidene ingrepen aan het exterieur en het interieur van het gebouw, zoals de toevoeging van een wintertuin en een serre in 1882³³. Uit de weergave van het hof op postkaarten uit 1911 is bovendien gebleken dat de muren op de binnenplaats tussen de tweede helft van de achttiende eeuw en 1911 voorzien werden van een witte afwerkingslaag. Op foto's uit 1931 is te zien dat ook de buitengevels van een dergelijke afwerking werden voorzien.

Op de binnenplaats hangt vandaag nog steeds een bronzen klokje boven het inkomvolume. Dit klokje wordt 'Norbertus' genoemd en zou het originele klokje zijn dat diende om de mensen op het domein op te

³¹ GOOSSENS, M., PLOMTEUX, G., *Bouwen door de eeuwen heen. Inventaris van het architectuurbezit in België. Architectuur. Stad Antwerpen*, dl. 3na, Gent, 1976, p. XXXII.

³² *Ibid.*, p. XXXIII.

³³ ANTWERPEN, Kadaster, *Bijgevoegde aanwijzende tabel 209*, 6de wijk, perceel 2431a, n° 173, 1882.

roepen. Deze uitleg klopt echter niet. Het klokje werd voorzien van een opschrift, dat luidt: "*Severinus van Aerschodt me fudit lovanii*".

Severinus van Aerschodt leefde van 1819 tot 1885, dus het klokje kan onmogelijk uit de oorspronkelijke bouwfase stammen. Mogelijk werd het aangebracht bij de veranderingswerken van 1882.

Uit de literatuur blijkt ook dat er vroeger nog een grote stormklok hing aan de toegangspoort. Deze moest de mensen uit de omgeving waarschuwen wanneer er gevaar dreigde.

In 1962 werd op de aangrenzende percelen een nieuwe kleuterschool gebouwd, waarbij de linkervleugel van het Prelaatshof quasi volledig vernield werd.

Het interieur zoals het vandaag nog bestaat, dateert grotendeels uit de negentiende eeuw, met een aantal toevoegingen uit de twintigste eeuw. Waarschijnlijk bevinden zich onder deze recentere afwerkingslagen echter nog elementen uit oudere bouwfasen.

Het Prelaatshof kent dus een lange en interessante voorgeschiedenis. Het gebouw in zijn huidige toestand dateert uit 1640-1652, maar heeft meer dan waarschijnlijk wortels die teruggaan tot de vroege zestiende eeuw. Het gebouw vormt het hart van wat vandaag het Kiel is, want het is op de landerijen van het gebouw dat ongeveer 140 jaar geleden deze nieuwe wijk werd opgetrokken. Dit maakt het Prelaatshof het oudste gebouw van de omgeving en het enige dat de voorbije eeuwen zonder grondige wijzigingen heeft doorstaan. Het is een getuige van een lang vervlogen tijd, waarin het omliggende landschap gedomineerd werd door weiden en bossen. De velden van weleer hebben plaatsgemaakt voor scholen, huizen en winkels en waar ooit zwanen zwommen en mensen visten, spelen nu kinderen. De Zusters Annonciaden van Huldenberg zijn in de dagen voor het kerstfeest van 2005 definitief vertrokken, maar bij het betreden van het Prelaatshof hangt er nog steeds dezelfde tijdloze sfeer van weleer³⁴.

Leopoldlei 97

Kee VAN DEN EYNDE

B-2660 Hoboken

³⁴ Sedert 2006 is eigenaar het Sint Michielshof op het Kiel, nv met een sociaal oogmerk, met zetel in Antwerpen.

Obituary Sir Howard Colvin (1919-2007)

Historians and students who seek an overview of the English Premonstratensians, still generally turn to *The White Canons in England* (Oxford, 1951) by Sir Howard Montagu Colvin. Though it has been subjected to the process of historical revision, it can truly be said to have largely withstood the test of time, with its beautifully-crafted accounts of the foundation of England's Premonstratensian abbeys and chapters on various elements of canonical life. It is therefore with sadness that we learned of the death of the author of the first scientific history of our order in England.

Colvin was born in Sidcup in Kent on 15 October 1919. His interest in history – architectural history – began as a school boy. In 1938, at the age of 19, Colvin published his first historical paper, which initiated a series of articles on the Premonstratensian abbey of Dale (1938-43, in the *Journal of the Derbyshire Archaeological and Natural History Society*). As well as joining the Royal Air Force during the Second World War, he read history at University College London, and was assistant lecturer in history from 1946-48. His book on the English Premonstratensians was based initially on his research for a doctoral thesis. However Colvin obtained a fellowship at St. John's College, Oxford, and remained there for the rest of his life, acting as Tutor (1948-78), Librarian (1950-84), and Emeritus Fellow (1987-2007), as well as the grant of a personal readership in architectural history in 1965. He devoted much time to voluntary work on official bodies – for example he was president of the Society of Architectural Historians of Great Britain (1979-81) and a commissioner of the Royal Commission on Historical Manuscripts (1981-88) – and was awarded a knighthood in 1995.

Howard Colvin was a great historian in so many ways. Although we are particularly indebted to his work on the English Premonstratensians, he will be chiefly remembered as one of the greatest English architectural historians of the twentieth century. His *A Biographical Dictionary of British Architects 1660-1840* (1954, and now in its fourth edition), is said to be the finest reference book of modern times produced by one author. Colvin was a medievalist and a post-medievalist, a scholar who was meticulous in his research, with a detailed working knowledge of archives. The first two volumes of *The History of the King's Works* (1963-92), largely written by Colvin, are still regarded as the definitive history of the castles, palaces and religious foundations of the English

medieval kings. On a personal note, I had the good fortune to meet Sir Howard at St. John's College, Oxford, when I was a post-graduate student at Cambridge. He very generously shared with me his knowledge of unpublished and inaccessible Premonstratensian manuscripts in an English castle, including the amusing story of how he got access to them with the aid of a nurse (!). However I was but one among many historians who benefited from his kindness, expertise, and correspondence, and who continue to value his lasting contribution to historical studies. Sir Howard Montagu Colvin died on 28 December 2007, aged 88.

Requiescat in Pace.

Abdij Tongerlo
Abdijstraat 40
B-2260 Tongerlo

Anselm J. GRIBBIN O.Praem.

Recensiones

Norbert and Early Norbertine Spirituality, selected and introduced by Theodore J. ANTRY O.Praem. and Carol NEEL. Preface by Andrew D. CIFERNI O.Praem. Paulist Press, Mahwah, New Jersey (USA), 2007, 309 pages.

A l'initiative de deux médiévistes américains, T. Antry, archiviste de l'abbaye de Daylesford (Pennsylvania) et C. Neel, professeur d'histoire à Colorado College (Colorado), la collection «The Classics of Western Spirituality» s'enrichit d'un nouveau titre, dont la qualité honore les auteurs et qui devrait rendre de nombreux services aux médiévistes comme au public cultivé intéressé par l'histoire des ordres religieux en Occident. L'idée simple de l'ouvrage, conforme à l'esprit de la collection, est de rendre accessible, dans une langue moderne, un *corpus* de textes anciens difficilement consultables. Leur rassemblement devrait donner un aperçu de la nouveauté, du dynamisme de l'Ordre canonial norbertin au sein du monde religieux de son temps, à travers le regard que portèrent les nouveaux chanoines sur leur propre entreprise.

Les textes réunis ici par T. Antry et C. Neel appartiennent tous à la production littéraire des premières décennies de l'ordre de Prémontré. Dans leur substantielle introduction, les auteurs justifient leur choix, forcément limité, de six auteurs qui ont eu une connaissance personnelle de Norbert ou de son premier cercle. D'autres écrivains prémontrés considérables du XII^e siècle, comme Adam de Dryburgh, sont certes écartés par un tel choix, mais le résultat obtenu, dans cette sévère sélection, est de donner un aperçu plus rigoureux de la physionomie norbertine, et du charisme des origines, pour autant qu'ils sont perceptibles. Les auteurs du recueil n'ignorent rien des débats anciens et actuels (K. Morrison, C. Bynum) sur la spécificité ou non du mouvement norbertin au sein du mouvement canonial augustinien. Mais ils présentent ces pages dans l'idée que si une conscience identitaire (un *self-understanding*) existe chez les premiers prémontrés, c'est dans un tel recueil qu'on la trouvera, au premier chef dans le matériau hagiographique concernant Norbert – qui n'a laissé aucun écrit – et ses proches successeurs.

Voici la liste des œuvres données en traduction dans le volume: 1. Anselme de Havelberg, *Apologie pour les chanoines réguliers*, 2. Herman de Tournai, *Miracles de Sainte-Marie de Laon (extraits)*, 3. *Vie de Godefroy de Cappenberg*, 4. *Vie de Norbert*, version «A», 5. *Vie de Norbert*, version «B» (extraits), 6. Philippe de Harvengt, *Sur la connaissance des clercs*, 7. Philippe de Harvengt, *Vie d'Oda*.

Sans m'attarder aux deux *vitae* médiévales de Norbert, qui sont mieux connues, je voudrais livrer quelques remarques sur l'intérêt d'un des textes rassemblés ici: les *Miracles de Sainte-Marie de Laon*. On saura gré aux auteurs de confirmer l'attribution de cet ouvrage à Herman de Tournai,

attribution déjà envisagée par Wilmans en 1856, démontrée définitivement par Gerlinde Niemeyer en 1971. J'ajoute que depuis la parution du livre de C. Neel et T. Antry, un médiéviste français, Alain Saint-Denis a repris à nouveaux frais la démonstration en publiant par ailleurs la première traduction française intégrale de ces *Miracles* (Paris, CNRS, 2008). La connexion d'Herman (ou Heriman) de Tournai (1090 – après 1147) avec la ville de Laon est parfaitement établie, même si son parcours biographique comporte un certain nombre d'inconnues. En tous cas, il livre dans les trois livres de ses *Miracles* des informations de première main sur les traditions locales laonnoises, et consacre dans le troisième livre, comme on sait, neuf de ses 28 chapitres à Norbert et à la première fondation prémontrée dans le diocèse de Laon. La lecture de ces chapitres invite fortement à penser comment l'histoire de Norbert et de son Ordre est relue, re-composée: l'auteur Herman n'apparaît pas sans personnalité. Il a des idées très arrêtées sur le génie de Norbert – tout en admettant que d'autres puissent penser autrement – lequel, dans son idée, passe de loin l'abbé de Clairvaux: Bernard n'a rien fondé du tout, il continue Cîteaux. En revanche, explique Herman, Norbert a vraiment inventé une forme de vie nouvelle pour l'*ordo canonicus*, et sauf le respect d'Augustin, proposé un type d'existence beaucoup plus strict que la Règle rédigée par l'évêque d'Hippone. De même, il attribue au fondateur (fautive-ment, disent nos éditeurs, confiants dans les récits des *Vitae*) l'institution des chapitres généraux, mais peut-être Herman a-t-il raison de voir en Norbert lui-même l'inspirateur de ce mode de gouvernement? Même s'il faut se livrer à une critique détaillée de son récit, le texte d'Herman a une valeur – *in se* – de témoignage sur l'admiration que pouvaient porter les contemporains envers le phénomène norbertin. Les pages consacrées aux moniales de l'Ordre en fournissent un bon exemple: Herman semble ignorer le rôle hospitalier et soignant des moniales à leur début, mais son propos porte plutôt sur l'ouverture exceptionnelle (avec des statistiques surdimensionnées) de l'ordre nouveau à des femmes.

Tel qu'il se présente, avec des textes traduits souvent pour la première fois dans une langue moderne et des introductions fort suggestives (comme celle donnée à la *Vie de Godefroid de Cappenberg* par exemple), ce livre rendra le meilleur service au public intéressé par un courant réformateur important de la spiritualité médiévale.

Abbaye de Mondaye
F-14250 Juaye-Mondaye

D.-M. DAUZET O.Praem.

HUGONIS DE SANCTO VICTORE, *De sacramentis Christiane fidei*, cura et studio Rainer BERNDT SJ (Corpus Victorinum. Textus historici, vol. 1), Münster: Aschendorff 2008, 647 S.

Als erster Band der vom Hugo von St. Viktor-Institut der Theologischen Fakultät St. Georgen in Frankfurt herausgegebenen Reihe „Corpus

Victorinum. Textus historici“ wird die bedeutendste und umfassendste theologische Summe des 12. Jahrhunderts vom Leiter des Instituts ediert (vgl. PL 176, Sp. 173-618). Die auch für die frühe Theologie der Prämonstratenser (namentlich für Vivianus von Prémontré; vgl. meine Studie *Vivianus von Prémontré*, Averbode 1978, S. 36-39) bestimmende Lehre der Regularkanoniker von St. Viktor in Paris, derer man im frühen Prémontré jährlich mit einem vollständigen Totenoffizium am 23. Januar gedachte (vgl. R. VAN WAEFELGHEM, *L'Obituaire de l'Abbaye de Prémontré (XIIIe s. – Ms. 9 de Soissons)*, Leuven 1913, S. 54), ist in Hugos *De sacramentis Christiane fidei* geradezu kodifiziert. Dieses Werk, abgeschlossen spätestens 1141, bietet uns den Inhalt der letzten Lehrtätigkeit Hugos, während die von A.M. Piazzoni 1982 edierten *Sententie de divinitate* aus seiner ersten Lehrtätigkeit stammen.

Im Unterschied zu einer noch ausstehenden kritischen Edition auf der Basis der Kollationierung aller relevanten Handschriften (textus recollectus) bietet die Reihe „Textus historici“ gemäß den Erkenntnissen der „neuen Mediävistik“ den Text jener Handschriften, die uns am engsten an die nicht erhaltene Urschrift heranführen im graphisch-philologischen Bestand, einschließlich der Interpunktion. Während der „textus recollectus“ nur eine hypothetische Rekonstruktion sein kann, hat der „textus historicus“ ein bestimmtes Schreiberumfeld und eine Leserschaft („textus receptus“). Angestrebt wird dabei insgesamt die Rekonstruktion der ersten „Edition“ der Werke Hugos, die bald nach dessen Tod (2. November 1141) Abt Gilduin von St. Viktor in vier (nicht erhaltenen) Bänden veranlasste. In diesen war allerdings die „Glaubens- und Lebenssumme“ Hugos nicht enthalten. Es finden sich jedoch zwei Handschriften aus St. Viktor, deren erste noch an die letzten Lebensjahre Hugos selbst heranreicht: Paris, Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, collections privées cod. 60 von ca. 1140 und Paris, Bibliothèque nationale de France cod. lat. 14509 um 1150. Diese beiden Handschriften (Abbildungen S. 23 und S. 270) werden der Edition des „textus historicus“ zu Grunde gelegt. Der auch im Layout sehr ansprechend gestalteten Edition ist ein vierfacher, übersichtlicher und hilfreicher Apparat beigegeben: 1. textkritische Varianten der Handschriften; 2. Varianten der Druckausgabe PL 176; 3. Referenzen im edierten Text; 4. Quellen. Eine deutsche Übersetzung dieses Hauptwerks viktorinischer Theologie durch Peter Knauer ist als Bd. 1 der Reihe „Schriften“ im „Corpus Victorinum“ in Vorbereitung.

Vergleicht man den vorliegenden historischen Text mit der Migne-Ausgabe, werden die Unterschiede deutlich, nicht nur im Text- und Wortbestand, wo auch im Text nicht geglättet wurde, wenn z. B. bei Auslassungen von Buchstaben, Kürzeln und Tilden in den folgenden Zeilen der grammatikalisch oder sachlich „richtige“ graphische Bestand gegeben ist (z. B. S. 129, 14f.; gehäuft bei der Vorsilbe *pro-* S. 256-261), sondern vor allem im rhetorischen Duktus. Dank der rhetorisch bzw. sprechtechnisch bedingten Interpunktion wirken insbesondere die sermones-artigen oder dialogischen Teile wesentlich lebendiger, frischer und urtümlicher.

Das lohnt die Mühe der Lektüre dieses „arduum profecto et laboriosum opus“ (S. 36, 1) vollauf. Wir können, obwohl es sich um ein *scriptum* handelt, von den Missverständnissen des Schreibers abstrahierend, gewissermaßen manchmal einen Blick in die „schola Victorina“ selbst werfen, Hugo im Kreis seiner Schüler das Ohr leihen und erkennen, was kanonikale Theologie im 12. Jahrhundert ist: eine in die kanonikale Lebensform hineingestellte, auf das Heilswerk in Christus konzentrierte, aus einer umfassenden Kenntnis der Hl. Schrift und der Väter gespeiste, bei aller technischen Scholastizität immer auch spirituell fruchtbare Lehre vom christlichen Glauben und seinen „Heiltümern“ (sacramenta).

Friedrich-Ebert-Straße 12
D-93051 Regensburg

Ulrich G. LEINSLE O.Praem.

Igna Marion KRAMP CJ (Hg.), *Mittelalterliche und frühneuzeitliche deutsche Übersetzungen des pseudo-hugonischen Kommentars zur Augustinusregel* (Corpus Victorinum. Textus historici, vol. 2), Münster: Aschendorff 2008, 533 S.

Als zweiter Band der neuen Reihe „Corpus Victorinum. Textus historici“ wird hier eine Sammlung mittelalterlicher und frühneuzeitlicher Übersetzungen des auch für den Prämonstratenserorden (u. a. auf Servatius de Lairuelz; vgl. AnPraem 82 (2006), S. 293 u. öfter) einflussreichen ps.-hugonischen Kommentars zur Augustinusregel (*Praeceptum*, PL 176, Sp. 881-924) vorgelegt. Sie ist hervorgegangen aus der Textsammlung zu einer 2002 an der Universität Frankfurt eingereichten Dissertation, deren Erscheinen unter dem Titel *Renovamini spiritu / Ernüwet den geist üwers gemüts. Deutsche Übersetzungen als Modernisierung im späten Mittelalter* als Bd. 2 der Reihe „Corpus Victorinum. Instrumenta“ angekündigt ist.

Gemäß den Erkenntnissen der „neuen Mediävistik“, die den Eigenwert der einzelnen Handschriften und ihres Überlieferungszusammenhangs stärker betont, sollen die „Textus historici“ nicht eine aus der Kollationierung der Handschriften erstellte „kritische“ Ausgabe eines „textus recollectus“ bieten, sondern die Textgestalt der frühesten bzw. besten Handschriften, die dem Original möglichst nahe kommen, ggf. vergleichend mit anderen wiedergeben. Da die Übersetzung des Kommentars meist eng mit der des Regeltextes verbunden ist, werden in der Einleitung S. 16-18 auch die Handschriften dieser Übersetzungen (meist nach älteren Verzeichnissen; der jetzige Name von Nr. 16 lautet: Dillingen, Studienbibliothek) aufgelistet. In nicht wenigen Übersetzungen wird Ps.-Hugo mit dem einflussreichen Kommentar des Humbertus de Romanis OP († 1277) verbunden, der in fünf verschiedenen (Teil-)Übersetzungen vorliegt, deren Textzeugen gleichfalls vorgestellt werden. Für die Verfasserfrage des ps.-hugonischen Kommentars, der in einer Handschrift Liutbert von St. Ruf zugeschrieben wird, ergeben die Übersetzungen wichtige

Erkenntnisse: Die Zuweisung an Hugo von St. Viktor kommen erst im späten Mittelalter an verschiedenen Übersetzungsorten auf. Bemerkenswert ist, dass die Handschrift Tongerlo 1 (1487, Rooklooster-Übersetzung) ihn eben Liutbert von St. Ruf zuschreibt (S. 21; vgl. S. 34). Die edierten Übersetzungen sind weitgehend anonym; sie entstanden in drei lebensweltlichen Kontexten: 1. in dominikanischen Frauenklöstern, insbesondere im Rahmen der Observanzbewegung, 2. im Umkreis der *Devotio moderna*, 3. im Kontext der nachreformatorischen Ordensreform. Hinsichtlich der Adressaten sind klar Männer- und Frauenklöster zu unterscheiden, wobei die ursprünglich männliche Rooklooster-Übersetzung nachträglich für Frauen adaptiert wurde.

Für die Edition wurden vier ober- und vier niederdeutsche bzw. niederländische Übersetzungen ausgewählt, deren Handschriften jeweils auch abgebildet sind (Nr. 1-4 bzw. 5-8):

1. Die Katharinenthaler Übersetzung (13. Jh., Elsass; S. 44-161) nach der ältesten Handschrift aus dem Dominikanerinnenkloster Katharinenthal bei Diessenhofen im Thurgau/Schweiz (Zürich, Zentralbibliothek, Rh 99b, S. 17-94, 13. Jh., hochalemannisch) und auf der gegenüberliegenden Seite synoptisch in der in oberdeutschen Klöstern verbreiteten Version von 1441 aus dem Dominikanerinnenkloster Sankt Katharinen in Nürnberg (Erlangen, Universitätsbibliothek, B 18 f. 24ra-49va, ostfränkisch).
2. Die Nürnberger Übersetzung (Nürnberg, Stadtbibliothek, Cent. VI 46e, f. 2v-434v, 15. Jh.), wahrscheinlich von Georg Falder-Pistoris, dem Prior des Nürnberger Dominikanerklosters für das Dominikanerinnenkloster Sankt Katharinen in Nürnberg gefertigt und diesem geschenkt, aus der Kompilation mit dem Regelkommentar Humberts von Romans gelöst (S. 162-183).
3. Die Rebdorfer Übersetzung, nur ein Exzerpt des Augustinerchorherren Silvester von Rebdorf/Bayern aus dem 15./16. Jahrhundert (München, Bayerische Staatsbibliothek cgm 837, f. 214v-251r) (S. 184f.).
4. Die ostschwäbische Übersetzung des Augustinerchorherren Hieronymus Mai vom Stift Heilig Kreuz in Augsburg von 1620 (Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek 2° Cod. 315), gleichfalls aus der Kompilation mit dem Regelkommentar Humberts von Romans gelöst (S. 186-247).
5. Die Rooklooster-Übersetzung vom Ende des 14. Jahrhunderts, einflussreich im Kontext der *Devotio moderna*, insbesondere der Windesheimer Kongregation der Augustinerchorherren, wird in doppelter Version gegeben, einmal nach dem ältesten Textzeugen (Antwerpen, Museum Plantin Moretus M 380, f. 2r-52r, 1375-1425, Brabant) und auf der gegenüberliegenden Seite nach der im Großraum Köln gegen Ende des 15. Jh. entstandenen ripuarischen Frauenfassung (Darmstadt, Hessische Landes- und Hochschulbibliothek Hs. 983, f. 3r-109v) (S. 248-367).

6. Die Londoner Übersetzung (London, British Library Add. 12189, 15. Jh.) unbekannter Provenienz aus dem 14./15. Jahrhundert in niederfränkischem Dialekt, nur in einem Textzeugen erhalten (S. 368-424).
7. Die Brüsseler Übersetzung (Bruxelles, Bibliothèque Royale Albert I^{er} II 3291, 16. Jh.), ebenfalls in niederfränkischem Dialekt unbekannter Provenienz und singular überliefert (S. 426-449).
8. Die Genter Übersetzung (Gent, Universiteitsbibliotheek 1302, f. 1r-62r, 17. Jh.), hinsichtlich Dialekt, Provenienz und Überlieferung wie Nr. 7 (S. 450-511).

Der Edition schließen sich die Bibliographie (S. 515-520) sowie Register der Bibelstellen, Autoren und Handschriften an (S. 521-533).

Die vorliegende, sorgfältig gearbeitete Edition kann nicht nur den Verbreitungsgrad des ps.-hugonischen Regelkommentars eindrucksvoll aufzeigen. Sie bietet darüber hinaus gerade in der Gegenüberstellung von Männer- und Frauenversionen auch für die Gender-Forschung bedeutsames Material. Ein hier nicht zu erbringender Vergleich der einzelnen Übersetzungen kann z.B. neben durch Geschlechtsspezifizierung, Sprachentwicklung und Dialekt bedingten Änderungen im oberdeutschen Bereich eine terminologische Verfestigung und Klerikalisierung von Katharinenthal bis zu Hieronymus Mai in Augsburg aufzeigen. Aus dem ‚praepositus‘ bzw. ‚praelatus‘ des Ps. Hugo (c. 1, PL 176, Sp. 855 A) wird bei Mai immer der ‚Propst‘ (vgl. dagegen Katharinenthal S. 66, 18-20). Mai übersetzt z.B. in der Unterscheidung der zwei Arten von ‚superbia‘ (c. 3, 887C) ‚carnalis‘ mit ‚weltlich‘, wo Katharinenthal noch ‚uleisliche‘ hat (S. 64, 10). Wo Ps.-Hugo c. 6 davon spricht, dass wir „nomen et habitum religionis et sanctitatis“ empfangen haben (898B), und Katharinenthal „den namen unde daz gewant der geislichi unde der heilicheit“ hat (S. 90, 3), lässt Mai „den Orden und das klaid der gaistlichait und hailighkhit“ angelegt haben (S. 210, 23). Die Beispiele ließen sich beliebig vermehren.

Mit diesem Band ist der Ordensforschung reiches Material zur weiteren Arbeit zur Verfügung gestellt, dem hoffentlich eingehende Studien folgen werden.

Friedrich-Ebert-Straße 12
D-93051 Regensburg

Ulrich G. LEINSLE O.Praem.

Urkundenbuch der Abtei Hamborn mit Übersetzung und Kommentar,
bearbeitet von Ludger HORSTKÖTTER, 2 Bände, Münster 2008 (MV
Wissenschaft), XXXXIII+1186 S. – ISBN 978-3-86582-774-6.

Verlässliche Quelleneditionen zu deutschen Prämonstratenserstiften sind rar gesät. Selbst für so bedeutende süddeutsche Stifte wie Oberzell, Steingaden und Windberg liegen bis heute nur alte und höchst

unzuverlässige Drucke einzelner Urkunden vor¹. Umso erfreulicher ist es, dass Pater Ludger Horstkötter nun eine voluminöse Edition der Urkunden des Bestandes „Abtei Hamborn“ im nordrhein-westfälischen Hauptstaatsarchiv Düsseldorf vorgelegt hat. Sie reiht sich ein in die derzeit sechzehn Bände umfassenden „Quellen und Materialien zur Hamborner Geschichte“, die der Autor seit 1987 publiziert hat (vgl. S. 1185f.).

Ausgehend von seiner Dissertation über die Anfänge des Stifts Hamborn hatte der Autor den Plan eines Hamborner Urkundenbuches nach eigenem Bekunden über 35 Jahre hinweg neben seinem Beruf als Lehrer und Seelsorger stetig verfolgt (vgl. S. VI). Das Ergebnis ist die Edition der Urkunden des zentralen Bestandes zur Geschichte des Prämonstratenserstifts aus der Zeit zwischen 1139 und 1791.

Wie in der Einleitung ausgeführt wird, war dieser Bestand den Unbilden der Geschichte in besonderer Weise ausgeliefert, denn bei der Auslagerung des Staatsarchivs Düsseldorf im März 1945 sank der Lastkahn mit Hamborner Quellen, so dass nicht nur das spätmittelalterliche Kopiar sondern auch große Teile des Hamborner Urkundenarchivs durch Wasserschäden stark in Mitleidenschaft gezogen wurden (S. IXf.). Trotz der Urkundenabschriften, die Franz Rommel vor dem 2. Weltkrieg anfertigte (vgl. z.B. S. 1 Nr. 1 [Urk. 1], S. 25 Nr. 2, S. 33 Nr. 3, S. 44 Nr. 5, S. 69 Nr. 10), lassen sich einige Urkunden daher nur noch bruchstückhaft rekonstruieren (vgl. z.B. S. 66 Nr. 9, S. 69 Nr. 10). Der Inhalt anderer Urkunden ist zudem einzig durch Inventare und Verzeichnisse der Düsseldorfer Archivare Theodor Joseph Lacomblet (tätig 1832-1866) und Friedrich Lau (tätig 1902-1932) sowie durch das daraus erwachsene Findbuch 120.96 im HStA Düsseldorf überliefert (vgl. z.B. S. 99 Nr. 23, S. 103 Nr. 27, S. 138 Nr. 43, S. 139 Nr. 44, S. 142 Nr. 47, S. 144 Nr. 48, S. 146 Nr. 50, S. 147 Nr. 51 usw.).

Trotz dieser überaus misslichen Überlieferungslage hat Ludger Horstkötter insgesamt 442 Urkunden – gelegentlich auch chronikalische Nachrichten (vgl. z.B. S. 18-25 Nr. 1b, S. 31-33 Nr. 2a) – für die Zeit von 1139 bis 1791 eruieren können. Aus dem 12. und 13. Jahrhundert haben sich nur spärliche Reste erhalten (6 bzw. 15 Stücke). Besonders zahlreich sind die überlieferten Urkunden dagegen für das 14. und 15. Jahrhundert (125 bzw. 158 Stücke). Vom 16. bis zum 18. Jahrhundert sinkt die Zahl der Urkunden dann wieder kontinuierlich (89, 39 bzw. 10 Stücke).

Diese Urkunden, die nach der laufenden Nummer des Findbuches 120.96 sowie der bisherigen Urkundennummer gezählt werden (vgl. S. XII), wurden buchstabengetreu abgedruckt (vgl. S. V). Auf einen textkritischen Apparat verzichtete der Autor; Kommentare zu etwaigen Textvarianten und korrupten Textpassagen in den Vorlagen sind – kenntlich

¹ Für das Stift Windberg hat das Bayerische Hauptstaatsarchiv München 2008 den kompletten Urkundenbestand digitalisieren lassen. Die Urkunden sind – mit Regesten und vorzüglichen Farbabbildungen versehen – auf dem Internetportal <http://www.mom.findbuch.net> verfügbar.

gemacht durch eckige Klammern – in den Editionstext integriert. Sachanmerkungen wie Lokalisierungen von Orten/Besitzungen und Identifizierungen von Personen finden sich im Anschluss an die Vorbemerkungen zu den einzelnen Urkunden; dabei wird die Lokalisierung und Identifizierung allerdings nur bei der jeweils ersten Nennung geboten. Hinweise auf spätere (bzw. frühere) Belege zu Personen und Besitzungen sowie Querverweise auf die Lokalisierung von Orten und Identifizierungen von Personen fehlen dagegen; der Weg führt hier über das umfangreiche Gesamtregister (S. 1035-1182) sowie über die der Edition als pdf-Datei auf CD-Rom beigegebene elektronische Version des Urkundenbuches, die eine Suche ungemein erleichtert.

In den Vorbemerkungen folgen nach der Beschreibung der Vorlagen, die der Edition der Urkunden zugrunde liegen, Angaben zu weiteren Überlieferungsträgern (Abschriften) und handschriftlichen Regesten. Auf unterschiedliche Schreibungen wird dabei zwar hingewiesen; die Varianten werden jedoch nicht einzeln aufgeführt, was besonders in Bezug auf die Orts- und Flurnamen bedauerlich ist. Am Anschluss daran werden sämtliche vorherigen Drucke, Teildrucke und Regesten der betreffenden Urkunden verzeichnet und kommentiert.

Um den der lateinischen und niederdeutschen Sprache nicht mächtigen Familien- und Lokalhistorikern den Zugang zu den Hamborner Quellen zu erleichtern (vgl. S. VI), wurde schließlich allen Urkunden eine hochdeutsche Übersetzung beigegeben. Aber beileibe nicht nur diese können aus der vorliegenden Edition größten Nutzen ziehen. Zu hoffen ist daher, dass der in Aussicht gestellte dritte Band (vgl. S. VI) mit Urkunden und Regesten zur Abtei Hamborn aus anderen Archivbeständen bald erscheinen wird.

Universität Würzburg

Stefan PETERSEN

Lehrstuhl für Fränkische Landesgeschichte

Am Hubland

D-97074 Würzburg

Pavel BRODSKÝ – Jan PAŘEZ, *Katalog iluminovaných rukopisů Strahovské knihovny. Catalogue of the Illuminated Manuscripts of the Strahov Library* (Studie o rukopisech. Monographia XIII. – Bibliotheca Strahoviensis. Series monographica III.), Praha: Masarykův ústav a Archiv Akademie věd České republiky, v.v.i – Královská kanonie premonstrátů na Strahově 2008, 320 S. – ISBN: 978-80-86404-22-6.

Der opulente Katalog der illuminierten Handschriften der Strahover Bibliothek erschließt einen beachtenswerten Bestand dieser mit ca. 200 000 Bänden heute größten nicht-staatlichen Bibliothek der Tschechischen Republik. Die einleitenden Kapitel über die höchst wechselvolle Geschichte der Sammlung (S. 13-16) und die kunsthistorische Einordnung

der illuminierten Handschriften (S. 19-29) werden auch in englischer Übersetzung (S. 33-44) geboten, so dass auch ein der Landessprache nicht mächtiger Benutzer sich im tschechischen Katalogteil (S. 47-217) der 97 Handschriften und Fragmente sehr leicht zurechtfindet. Dazu verhilft nicht zuletzt der ausführliche Registerteil S. 253-318: Signaturenkonkordanzen, ein chronologisches Verzeichnis der datierten Handschriften, Register der Provenienzen, Orte, Personen, Illuminatoren, der herangezogenen auswärtigen Handschriften, Sach- und Wappenregister, Verzeichnis der Bibelstellen, ikonographisches Register (auch englisch S. 290-296), Konkordanz der Abkürzung der biblischen Bücher (tschechisch – lateinisch – englisch), sowie eine ausführliche Bibliographie (S. 290-313) Abkürzungsverzeichnis und Verzeichnisse der Abbildungen.

Dass angesichts von Bränden und mehrmaliger Plünderung der Bibliothek durch Hussisten, Schweden etc. trotz des Zuerwerbs der Bibliothek des durch Joseph II. aufgehobenen Prämonstratenserstiftes Louka (Klosterbruck) relativ wenig mittelalterlicher Bestand zu verzeichnen ist und der Schwerpunkt in der frühen Neuzeit (insbesondere unter Abt Johannes Lohelius 1586-1612) liegt, nimmt nicht Wunder. Da hier nicht der Ort ist, die einzelnen Handschriften kunsthistorisch zu würdigen oder auf die für die Gelehrtengegeschichte bedeutenden zahlreichen Stammbücher (*Album amicorum*; siehe Zusammenstellung S. 43f.) einzugehen, sollen nur für die Ordensgeschichte bedeutende Werke genannt werden.

Als mittelalterlicher Strahover Bestand tschechischer Provenienz fällt Nr. 24 (Gregor d. Gr., *Moralia*) auf, weiters die qualitätvolle Strahover Bibel von 1470-72 Nr. 51 (die Bibel Nr. 45 kam erst unter Abt Václav Mayer 1790 in die Sammlung), während die liturgischen Handschriften (*Graduale* Nr. 9 und 43, *Processionale* Nr. 53, 55, 86, *Antiphonarium* Nr. 46) in das frühe 17. Jahrhundert gehören und teilweise von dem Strahover Illuminator Jan Václav Šicha stammen, dessen Selbstbildnisse und Genreszenen aus dem Kloster ebenso interessant sind wie die zeitgenössischen Abbildungen der Ordenstracht (Abb. 19, 71, 82, 98, 102). Strahov hat allerdings wertvolle Illustrationen ausländischer Herkunft aufzuweisen, so das aus Tours stammende Evangeliar Nr. 50 von 860, die schlesischen und sächsischen liturgischen Bücher der Franziskaner bzw. Minoriten (Nr. 5-8, 40), Stundenbücher aus Flandern (Nr. 67 aus Nová Říše/Neureisch, Nr. 84), mittelalterliche und humanistische Handschriften aus Italien (*Doxaner Bibel* Nr. 74; *al-Súfi* Nr. 12; *inventiones* Nr. 91).

An den Provenienzen wird bereits deutlich, dass auch alte Bestände anderer Klöster heute in Strahov liegen, so neben den genannten die historische Sammelhandschrift des 13. Jahrhunderts Nr. 49 aus Milevsko/Mühlhausen mit den berühmten Chroniken des Vinzenz von Prag und des Gerlach von Mühlhausen. Aus Louka/Klosterbruck stammen das *Pontificale* des Bischof Albrecht von Sternberg von Leitomischl von 1376 (Nr. 59), das reich illuminierte *Missale* Nr. 63 von 1483 und eine *Statutenhandschrift* von 1471 (Nr. 82). Weißenau ist schließlich mit einer *Sermones-Sammlung* des 13. Jahrhunderts (Nr. 20) vertreten.

Wenn in der kunstgeschichtlichen Würdigung der Handschriften (S. 37-44) öfters die Ausdrücke ‚inferior‘ und ‚substandard‘ auftreten, andererseits aber gute handwerkliche Qualität bescheinigt wird, ist das nicht nur Ausdruck der sprichwörtlichen „böhmischen Bescheidenheit“. In der Tat fehlen – angesichts der Schicksalsschläge nicht verwunderlich – die ganz herausragenden Kunstwerke. Was sich aber an Schätzen dennoch erhalten hat, kann der Benutzer an den 202 Abbildungen im Text und 32 ganzseitigen Tafeln selbst bestens nachvollziehen.

Friedrich-Ebert-Straße 12
D-93051 Regensburg

Ulrich G. LEINSLE O.Praem.

H.Th.M. LAMBOOIJ, *Sibrandus Leo en zijn abtenkronieken van de Friese premonstratenzerkloosters Lidlum en Mariëngaarde. Een nadere studie, editie en vertaling* (Middeleeuwse Studies en Bronnen 111), Hilversum: Uitgeverij Verloren, 2008, 540 p., ill., krtn. ISBN 978-90-8704-007-9. € 45,00.

Deze bespreking betreft het proefschrift waarop Herman Lambooi (geboren in 1930) op 17 juni 2008 promoveerde aan de Universiteit Leiden. Hierin vinden we een inleiding op en de editie en vertaling van de abtenkronieken van de Friese norbertijnenabdij van Lidlum en haar moederklooster Mariëngaarde, geschreven door de norbertijn Sibrandus Leo. Geboren in Leeuwarden in 1524 of 1528/1529 (aldus p. 28; p. 16 geeft 1527/1528), deed deze zoon van de schuitenmaker Leo, na een humanistisch getinte studie te Leeuwarden en mogelijk in Leuven, in 1541 zijn intrede in het norbertijnenklooster te Lidlum bij Franeker. Als kanunnik was hij pastoor in de parochies Menaldum en Berlikum. In de eerste parochie voltooide hij in 1575 de genoemde abtenkronieken in de zogenoemde A-versie, waarin hij de geschiedenis verhaalt van twee belangrijke norbertijnenabdiën vanaf hun stichting in 1163, respectievelijk aansluiting bij de orde in 1182, tot 1575. Nadat in 1580 de katholieke eredienst in Friesland door de Staten was verboden en de kloosters werden opgeheven, zocht Sibrandus zijn toevlucht buiten dat gewest. Binnen enkele jaren na 1580 kwam de B-versie van beide kronieken tot stand, wellicht in een bewerking van Sibrandus zelf, maar ook zijn beide zonen kunnen hierin een aandeel hebben gehad. Hij overleed in 1583, waarschijnlijk in Cusemer, een norbertijnse proosdij in het Groningerland.

De aanwezigheid van twee duidelijk verschillende versies van de twee kronieken, waarvan die over Mariëngaarde ook nog eens gekenmerkt kan worden als een ‘summiere en compositorisch zwakke kroniek’ in vergelijking met die van Lidlum, stelt historici al decennialang voor allerlei vragen inzake auteurschap, tekstoverlevering en betrouwbaarheid. Lambooi heeft er in zijn editie – terecht – voor gekozen om de tekst van de tot nu toe geprefereerde versie A (waarvan slechts één afschrift uit circa

1670 bestaat, dat al in 1929 door D.A. Wumkes was uitgegeven) uit te geven naast de tekst van versie B, waarvan het oudste, mogelijk door Sibrandus zelf gedicteerde afschrift dateert uit circa 1580. Het is deze laatste versie die al rond 1600 meer dan eens is afgeschreven en geciteerd en ook daarna een bredere verspreiding heeft gekend. De kronieken staan in de traditie van de al in de dertiende eeuw ingezette Friese kloosterhistoriografie, maar nemen daarin – na een ‘gat’ van twee eeuwen – wel een eigen plaats in. We vinden hierin geen wonderverhalen of hagiografische verhandelingen meer maar ‘een heldere blik van een geëngageerde kloosterling op de grote religieuze stromingen en idealen van zijn tijd’.

Lambooij heeft het zichzelf in zijn inleiding op de editie en de vertaling niet gemakkelijk gemaakt. Daarin stelde hij zich een driedelig doel: een nadere beschrijving geven van het leven van de auteur van de abtenkronieken, van tekst en tekstoverlevering, en van de historische betrouwbaarheid van de kronieken. Omdat de resultaten uit de ene beschrijving nodig zijn voor de andere, stelden zich de nodige compositorische problemen. Uiteindelijk heeft alles zijn plek gevonden, op een enkele uitzondering na. Zo wordt de betekenis van het voor de inleiding cruciale jaar 1580 – het verbod op de katholieke eredienst in Friesland, dat leidde tot Sibrandus’ gedwongen vertrek uit dit gewest – pas op p. 87 echt toegelicht. In hoofdstuk 1 wordt in een lange reeks van paragrafen aandacht besteed aan uiteenlopende aspecten van de auteur, zijn leven, zijn leefwereld, zijn tijd en zijn orde. In hoofdstuk 2 staat dan het ingewikkelde verhaal over de tekst en de tekstoverlevering van de twee kronieken centraal. De verschillen tussen de versies A en B – met name de langere levensverhalen van abten in B, het ontbreken daarin van alle verwijzingen naar premonstratenzer kloosterwezen en statuten – doen voor beide een ander beoogd lezerspubliek vermoeden. Versie A, geschreven vóór de opheffing van de beschreven kloosters, zal geschreven zijn voor Sibrandus’ medebroeders, versie B voor een breder publiek. Ingaand op het vaak aan Sibrandus gemaakte verwijt van slordigheid gaat Lambooij in hoofdstuk 3, aan de hand van een hele reeks testcases, in op de betrouwbaarheid en het bronnengebruik van de kroniekschrijver. Bij dit alles blijft Lambooij trouw aan zijn initiële, soms wat eigenzinnig uitgewerkte doelstelling, namelijk waarheidsvinding. Zo betoont hij zich een alter ego van Sibrandus Leo, die hij op p. 183 typeert als ‘een kritisch en waarheidlievend geschiedschrijver’. Niettemin verschafft Lambooij de lezer voldoende handvatten om zijn betoog te kunnen blijven volgen: in hoofdstuk 4 wordt een en ander helder samengevat. Ruim de helft van het boek wordt vervolgens in beslag genomen door de edities en vertalingen van de versies A en B van de kronieken, waarbij Sibrandus’ eigen abdij van Lidlum voorrang kreeg op de moederabdij Mariëngaarde. Een zestal bijlagen – met extra teksten, vertalingen en toelichtingen –, de bibliografie, een Engelstalige samenvatting en een uitvoerige index besluiten dit boek.

Sibrandus Leo schreef zijn abtenkronieken als kind van zijn tijd, als bewoner van een bepaalde regio en als lid van een eeuwenoude kloosterorde.

Hij was aangeraakt door het humanistische scholingsideaal en werd geconfronteerd met de allerm minst besliste strijd tussen Reformatie en beginnende Contrareformatie. Daarin nam hij een eigen standpunt in. Anderzijds kon hij – zoals veel kloosterlingen dat tot op de dag van vandaag doen – spreken in de wij-vorm, waarmee hij aangaf zich direct verbonden te voelen met generaties kloostergenoten honderden jaren voor hem. We zouden dus kunnen zeggen dat Sibrandus een meervoudige identiteit bezat en daarom spreekt in zijn geschiedschrijving niet alleen de zestiende-eeuwer die leefde in het bewustzijn een overgangstijd mee te maken (en dus vooral gericht was op de actualiteit), maar ook de trotse noorderling c.q. Fries die opkwam voor de verdediging van gewestelijke tradities en privileges, alsmede de kloosterling die erop uit was continuïteit te creëren en te legitimeren. In opdracht van zijn abt stelde de norbertijn Sibrandus Leo de geschiedenis van Lidlum en Mariëngaarde op schrift 'om daarmee de eigen identiteit te bevestigen en de balans op te maken vóór het laat was'. Zodoende 'richtte hij een monument op voor vier eeuwen norbertijns leven in Friesland en beantwoordde daarmee aan een herkenbare menselijke behoefte om in bedreigende situaties een extra accent te leggen op het eigen bestaansrecht'. De in Friesland gewortelde norbertijn besteedde daarbij veel aandacht aan de religieuze en intellectuele banden met de Brabantse norbertijnenabdijen, waarmee hij de Friese kloosters stevig binnen de ordestraditie plaatste.

Dit boek is de vrucht van jarenlange noeste arbeid. Nadat Lambooy eerder al met zijn promotor prof. dr. Hans Mol een editie bezorgde van de vijf dertiende-eeuwse abtenlevens van Mariëngaarde, voegde hij hiermee een tweede editie van blijvende waarde toe aan de Friese en norbertijnse geschiedschrijving. Dat is op zich al bijzonder, maar het feit dat hij dit werk heeft geklaard na een werkzaam leven in het onderwijs en op een leeftijd waarop de meeste mensen genieten van hun welverdiende rust, dwingt grote bewondering af. Met volgehouden acribie en empathie heeft hij zijn meesterproef afgeleverd. Uitgeverij Verloren heeft er bovendien een fraai boek van gemaakt.

Universiteit van Tilburg
Prisma Building, Kamer P 1.174a
Postbus 90153
NL-5000 LE Tilburg

Arnoud-Jan BIJSTERVELD

Marvin L. COLKER (Hg.), *Constitutiones, quae vocantur Ordinis Praemonstratensis, e codice Collegii Sanctae Trinitatis Dublinensis 10810* (Corpus Christianorum, Continuatio Mediaevalis 216), Turnhout: Brepols Publishers 2008. € 120,00.

Beschreibung der Handschrift: Trinity College Dublin, Descriptive Catalogue of Mediaeval and Renaissance Latin Manuscripts, Supplement I, Dublin 2008.

Die 1994 vom Trinity College in Dublin ersteigerte Sammelhandschrift enthält auf den Folien 109^r-155^v die *Consuetudines* einer Kanonikerkongregation. Nach ihrem Herausgeber Colker wurde der Text um 1200 von einer Hand in Südfrankreich geschrieben. Der Schluss der Handschrift ging verloren, von einzelnen Kapiteln wird nur die Überschrift wiedergegeben. Der Codex soll aus einer alten südfranzösischen Bibliothek stammen.

Colker konnte eine weitere Handschrift mit erstaunlicherweise gleichem Inhalt ermitteln, die der Kathedralbibliothek von Sigüenza in Spanien gehörte, im Spanischen Bürgerkrieg aber verbrannt sein soll.

Die Rechtskodifikation enthält in vermischter Form die disziplinarische wie liturgische Ordnung einer Ordensgemeinschaft. Ihre Überschrift lautet: *Incipiunt constitutiones Ordinis Premonstratensis*. Deren Schrift ist kleiner als die des Textes, stammt aber vom selben Schreiber. Sie steht auf Rasur. Auch mit Hilfe einer Quarzlampe konnte Colker den ursprünglichen Eintrag nicht lesen.

Obwohl Colker sich in der Einleitung ausführlich bemüht, einen prämonstratensischen Charakter der *Consuetudines* nachzuweisen, muss er jedoch schließlich resigniert feststellen, es gebe keine überzeugenden Argumente für die These einer prämonstratensischen Herkunft derselben. In der Tat verbindet diese inhaltlich wie formal schon mit den ältesten Statuten der Prämonstratenser von 1130 wie mit dem *Ordinarium liturgicum* des Ordens, sieht man von Regelungen ab, die Gemeingut aller Kanonikerkongregationen sind, fast nichts. Gegenüber der 1154 beschlossenen Neugliederung ihrer Rechtsordnung in vier Distinktionen sind sie zudem antiquiert. Auch den Gewohnheiten anderer regulierter Kanoniker lassen sie sich, wie Colker erkennt, nicht zuordnen.

Es ist daher bedauerlich, dass der Herausgeber dennoch seiner Edition den Titel gegeben hat: *Constitutiones, quae vocantur Ordinis Praemonstratensis*. Selbst die von ihm dem Incipit hinzugefügte Einschränkung *quae vocantur* ist noch irreführend.

Für welche Institution aber galten die *Consuetudines* nach Aussage ihres Textes? Für ein reguliertes Metropolitankapitel, das zum *Ordo antiquus* der Regularkanoniker gehört und nach dem *Praeceptum*, das heißt der sogenannten Dritten Regel des hl. Augustinus lebt. Die Kanoniker tragen schwarze Mäntel mit Kapuzen aus Wolle und leben in strenger Gemeinschaft ohne persönliches Eigentum. An der Spitze ihrer Kongregation steht ein Erzbischof, der auch, soweit es seine Verpflichtungen zulassen, am Leben des Konventes teilnimmt, z. B. in der Matutin eine Lesung vorträgt, zum Kapitel erscheint, an der abendlichen Lesung im Kapitelsaal teilnimmt und mit dem Konvent im Refektorium speist. Auch größere Verfehlungen von Kanonikern werden ihm vorgetragen und über sie von ihm entschieden. Auf ihn folgt ein Propst. Vor diesem legen die Novizen die Profess ab und geloben ihm Gehorsam. Gewöhnlich wird der Konvent von einem Prior geführt. Entsprechend seiner Größe ist er komplex gegliedert durch zahlreiche Amtsträger. So verwaltet ein

Precentor das Armarium, der auch Bücher an Leute außerhalb des Klosters ausleihen kann, jedoch nur gegen ein gleichwertiges Pfand. Abgesehen von den Fastenzeiten wird dem Konvent auch der Genuss von Fleisch gestattet. Ein Teil der Kanoniker betreut teilweise weit vom Kloster abgelegene Pfarreien.

Eng verbunden mit dem Konvent ist die Klosterschule, die unter der Leitung zweier Magister steht. In ihr bleiben die Jugendlichen mindestens bis zur Vollendung des 15. Lebensjahres. Danach beginnen sie das Noviziat. Die Klosterschüler nehmen nicht nur am Chorgebet teil, sondern auch am morgendlichen Kapitel, in dem einer von ihnen das Kalendarium, das Breve und den Tagesabschnitt aus dem Nekrolog verliest. Vom Schuldkapitel bleiben sie jedoch ausgeschlossen.

Das Monasterium liegt mitten in einer Stadt und bildet das religiöse und karitative Zentrum derselben. An hohen Festtagen sind auch Säkularkleriker am Gottesdienst in der Kathedrale beteiligt.

Unerklärlich bleibt, wie eine solche Rechtsordnung zu einem völlig falschen Titel kommt. Wahrscheinlich besaßen die Konstitutionen ursprünglich eine andere Überschrift, sonst stände die jetzige nicht auf Rasur. Vielleicht waren dem, der die wesentlich älteren Statuten um das Jahr 1200 abgeschrieben hat, die Prämonstratenserstatuten nur vom Hörensagen bekannt und weil er vermutete, es handle sich um diese, hat er die *Consuetudines* nachträglich ihnen zugewiesen.

Hinzuzufügen bleibt noch, dass eine Hand der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts in kleiner Schrift auf den Rändern der Handschrift die Statuten auf die Bedürfnisse einer anderen Kanonikergemeinschaft hin, an deren Spitze ein Abt stand, umgeschrieben und dabei auch einzelne Bestimmungen verändert hat.

Für die Edition dieser interessanten *Consuetudines* ist Colker zu danken. Sie macht erneut deutlich, wie vielfältig die Lebensformen waren, welche die Regularkanoniker des 11. und 12. Jahrhunderts entwickelten. Es wartet noch die Aufgabe, das Metropolitankapitel zu ermitteln, das im 11. oder 12. Jahrhundert zeitweise nach diesen Konstitutionen lebte.

Dem Rezensenten bleiben gewisse Zweifel, ob die Konstitutionen tatsächlich die reale Lebensweise eines regulierten Metropolitankapitels wiedergeben oder ob es sich bei ihnen nur um einen Entwurf handelt, der schließlich nicht verwirklicht wurde. An manchen Stellen scheinen sie unausgeglichen und unvollständig zu sein. Bei vier Kapiteln fehlen, wie schon gesagt, die Bestimmungen zu den Überschriften (6, 7, 53, 60). In der Professformel wird nicht wie üblich der Patron des Klosters genannt, die liturgischen Teile enthalten keinen Hinweis auf das Patronatsfest der Kirche. Das Amt des Prälaten wird zuerst in §235, das des Propstes §281 erwähnt. Vorher ist stets nur vom Erzbischof und dem Prior die Rede. Über das Amt des Prälaten ist keine Klarheit zu gewinnen. Ist mit ihm der Propst gemeint? Nach der Einführung des Prälaten wie des Propstes wird der Erzbischof nur noch einmal in §322 genannt. Manchmal ist von zwei Konventen die Rede, denen der Kanoniker und

der Schüler (§105), dann bei Prozessionen von drei (§357, 466) oder von vier Konventen (§430, 432). Ist Konvent in diesen Fällen gleichbedeutend mit Chor? Mehrfach wird, was bei Statuten ungewöhnlich ist, wie von einem Autor in der 1. Person Plural auf andere Paragraphen Bezug genommen: *ut premisimus* (§43, 60, 167), *sicut supra diximus* (§132).

Briandstraße 106
D-53123 Bonn

Bruno KRINGS

Chronicon

GENERALIA

S. Norbertus

1. — Das Medienzentrum Rheinland beim Landschaftsverband Rheinland, Bertha-von-Suttner-Platz 1, D-40227 Düsseldorf, hat in 2008 eine DVD mit 30 Minuten Länge herausgebracht: *Norbert von Xanten. Einzelkämpfer, Prediger, Kirchenreformer*. (L.H.)

S. Hermannus Joseph

2. — *Communicantes. Schriftenreihe zur Spiritualität des Prämonstratenserordens*, Heft 23 (2008).

Ce volume de la revue consacrée à la spiritualité de l'Ordre de Prémontré est entièrement consacré au 50^e anniversaire de la canonisation de saint Hermann-Joseph. Outre les contributions de caractère spirituel et hagiographique qui offrent notamment des textes d'homélies en l'honneur du saint à l'abbaye de Steinfeld (abbé-général Marcel van de Ven en 1992, abbé-général Thomas Handgrätinger en 2008), il faut souligner l'article de Gabriel WOLF, Postulateur général de l'Ordre de Prémontré, *50 Jahre „Aequipollens Canonizatio“ des Hermann-Josef von Steinfeld*, qui s'attache à retracer l'iter de la cause de canonisation (p. 8-42).

Déjà en 1675, le bréviaire prémontré avait publié les offices de sept bienheureux dont aucun décret n'avait autorisé le culte public. Or, les dispositions canoniques du pape Urbain VIII avaient restreint la liberté jusqu'alors exercée en ce domaine. Le Procureur général Mattens désirait donc obtenir l'approbation pontificale de ces sept offices. Il réussit, en douze jours, à obtenir cette approbation par Benoît XIII qui était certes son ami, mais plus encore un dévot du bienheureux Hermann-Joseph dont le nom figurait sur cette liste. Les 13 et 14 janvier 1728, le procureur fut reçu en audience par le pape, qui se fit lire les offices des saints de l'ordre – surtout celui du bienheureux Hermann-Joseph –, tels qu'ils se trouvaient imprimés dans le bréviaire de 1675. À la surprise de l'abbé Mattens, le pape connaissait parfaitement la vie et l'œuvre du bienheureux Hermann-Joseph. Séance tenante, le pontife écrivit de sa propre main un éloge du bienheureux, lui décernant le titre de «*grand capellano della Vergine*». Norbert Mattens se hasarda à dire au pape qu'il avait projeté de dédier un autel au bienheureux Hermann-Joseph dans la chapelle du collège romain de Saint-Norbert. Le pape lui déclara incontinent: «Comment? Vous aurez un autel dédié à ce saint? J'irai moi-même et je le consacrerai. Faites-moi savoir quand tout sera prêt». Le rescrit demandé pour les saints et bienheureux de l'ordre fut concédé, et, le 27 janvier 1728, le procureur se rendit auprès du pape pour l'en remercier. Le pape

lui répondit: «Ne parlons pas de cela. La dévotion qui m'anime envers le bienheureux Hermann-Joseph est la cause de tout ce que j'ai fait». C'est ainsi que Hermann-Joseph fut béatifié par la concession officielle d'un office liturgique propre, ce qui équivaut à une «confirmation de culte de temps immémorial».

Il devait revenir au regretté et vénéré confrère Hugon Marton, alors Postulateur général de l'Ordre, de mener à son terme cette cause, sous le pontificat de Pie XII. Des centaines de lettres postulatoires ont été envoyées et certaines d'entre elles émanent de personnalités comme Konrad Adenauer, Chancelier d'Allemagne Fédérale ou du Ministre-Président de Westphalie Karl Arnold – lettres reproduites dans l'article – afin de demander la canonisation du bienheureux Hermann-Joseph. Le 24 juin 1958, la Sacrée Congrégation des Rites examina la demande de confirmation de celui que l'on qualifiait de «saint» depuis des siècles, et conclut positivement, sans toutefois demander l'insertion de sa fête dans le calendrier universel. Il n'y eut pas de cérémonie de canonisation dans la basilique Saint-Pierre et certains ont argué de cette omission pour contester la réalité de cette canonisation. Mais nous avons retrouvé dans le fonds «Postulatio» des Archives de la Curie Généralice de l'Ordre une supplique signée par les Ordinaires de Cologne et Aix-la-Chapelle, en date du 4 février 1956, dans laquelle les prélats demandaient la dispense de la cérémonie de canonisation «*propter rationes sibi proprias – ut scil. pecunia pro expensis solemnitatum debita melius ad construendas ecclesias in Germania utatur*». Comme chacun sait, la cérémonie de canonisation est une cérémonie liturgique au cours de laquelle le Pontife Romain promulgue solennellement l'essentiel du contenu de la bulle de canonisation, cette dernière constituant la matière même de l'acte pontifical. Or, la bulle de Pie XII existe bien, elle est datée du 11 août 1958 et fut publiée dans les *Acta Apostolicae Sedis*, t. 51 (1959) p. 830-831. (B.A.)

B. Jacobus Kern

3. — *Unser Stift Geras*. Sonderausgabe zum Jubiläum "10 Jahre Seligsprechung Jakob Kern", Wien 21. Juni 1998 – Geras 21. Juni 2008, Stift Geras, [2008], 55 pp. + ill. (B.A.)

Regulae/Consuetudines/Statuta

4. — *Regulae – Consuetudines – Statuta. Studi sulle fonti normative degli ordini religiosi nei secoli centrali del Medioevo*. Atti del I et II Seminario internazionale di studio del Centro italo-tedesco di storia comparata degli ordini religiosi (Bari/Noci/Lecce, 26-27 ottobre 2002, Castiglione delle Stiviere, 23-24 maggio 2003), a cura di Cristina ANDENNA e Gert MELVILLE con la consulenza scientifica di Cosimo Damiano FONSECA, Hubert HOUBEN e Giuseppe PICASSO (*Vita regularis*, Abhandlungen 25), Münster u.a. 2005. Unter den Beiträgen sind für den Prämonstratenserorden besonders zu nennen: Cosimo Damiano FONSECA, *Secundum*

beati Augustini Regulam. Regole, consuetudini, statuti nella vita canonica (S. 39-52), Cristina ANDENNA, *Certa fixaque et sufficiens regula. Considerazioni sullo sviluppo della dimensione normativa presso i canonici regolari nel corso del XII secolo* (S. 223-259) und Jörg OBERSTE, *Règle, coutumes et statuts. Le système normatif des prémontrés aux XIIe-XIIIe siècle* (S. 261-276). (U.G.L.)

5. — Bruno KRINGS, *Die Statuten des Prämonstratenserordens von 1244/46 und ihre Überarbeitung im Jahr 1279*, in *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, S. 5-127.

Abbas Generalis

6. — Evermod Gejza ŠIDLOVSKÝ, O.Praem., *L'Abate Hieronymus Joseph Zeidler e il suo «Diarium» degli anni 1869-1870*, Praga, 2008, Tesi per il Dottorato nella Facoltà di Storia e dei Beni Culturali della Chiesa della Pontificia Università Gregoriana, 413 p.

Questa tesi di dottorato in Storia è interamente dedicata al diario scritto dall'Abate Zeidler immediatamente prima e durante il primo Concilio del Vaticano.

Questo documento è prezioso non soltanto per la storia dei primi mesi del Concilio – l'Abate morì improvvisamente il 1° marzo 1870 – ma perché è una eccellente fonte di notizie per la storia dell'Ordine Premostratense, specialmente per quanto riguarda l'ultima fase della sua ricostituzione ed unificazione. Eletto Presidente dell'Ordine, il 17 marzo 1869, nel corso della riunione della Congregazione Premostratense Austro-Ungarica svoltasi a Vienna sotto la presidenza del Nunzio Apostolico, con la partecipazione di due prelati belgi, l'Abate di Tongerlo e il Superiore di Averbode, l'Abate Zeidler non riuscì ad ottenere la conferma della sua elezione, malgrado i suoi sforzi durante il suo soggiorno romano. La reticenza di Roma nel concedere questa conferma trova forse una spiegazione nelle opinioni del prelato riguardo all'infallibilità pontificia. L'Autore cita (p. 66) una lettera dell'Abate di Tongerlo De Swert al Nunzio Apostolico a Bruxelles, in data 31 gennaio 1870, in cui scrive: «Itero preces ut dignetur Excellentissima Vestra Gratia promovere unionem Ordinis, non ostante etiam dissentiente Sententia Electi [Zeidler] circa Infaillibilitatem.» L'Autore commenta: «Possiamo ipotizzare che a Zeidler l'adesione al proclama dei vescovi minoritari contro l'infallibilità del Papa tornò tutt'altro che utile.»

Comunque l'Abate Zeidler dedicò gran parte della sua attività alla ricostituzione dell'unità dell'Ordine che si manifestò istituzionalmente per la prima volta, dopo le turbolenze della Rivoluzione francese e della Secolarizzazione, quando, nel 1883, si tenne a Vienna il primo Capitolo Generale di una nuova serie, con la partecipazione di tutti gli Abati dell'Impero austro-ungarico, gli abati del Belgio, l'Abate di Mondaye e il Superiore di Balarin in Francia.

Nel suo paese, l'Abate Zeidler difese strenuamente le due abbazie di Želiv e Teplá minacciate di soppressione dal progetto di creare due nuove diocesi in Boemia. Già «nel 1868, fu elaborato un progetto per la creazione di due nuove diocesi, l'una in Boemia occidentale, l'altra nella parte sud-orientale. Per le sedi residenziali furono prescelti proprio due monasteri premostratensi, i cui possedimenti avrebbero dovuto servire per la dotazione dei nuovi vescovati.» (p. 68-69)

Il diario è ricco di notazioni sulle riunioni del gruppo dei vescovi minoritari, tedeschi, austriaci ed ungheresi, tenutesi nel salone romano dell'Arcivescovo di Vienna, il Cardinale Otmar Rauscher, in cui spicca la personalità del Cardinale Friedrich Schwarzenberg, Arcivescovo di Praga.

L'edizione del diario copre le pagine 106-362 e siamo certi che questa pubblicazione sarà di grande utilità per tutti gli storici della Chiesa e dell'Ordine Premostratense. (B.A.)

Ordo Canonicus

7. — Andreas MERKT (Hg.), *Das frühe christliche Mönchtum. Quellen und Dokumente von den Anfängen bis Benedikt*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft 2008, befass sich S. 169-211 ausführlich mit dem Mönchtum und Klerikerkloster bei Augustinus im Kontext des antiken Mönchtums und bringt Auszüge aus der Regel (*Praeceptum* in Übersetzung von U.G. LEINSLE). (U.G.L.)

8. — Stefano M. GALLINA, O.Praem. – Fiorella MATTIOLI CARCANO (ed.), *Canonici tra passato e futuro*. Atti del Convegno Internazionale di Studi, Priorato San Norberto, Miasino, 2-3 settembre 2005, Miasino, Associazione storico-culturale Cusius, 2008, 183 p.

Promosso dal Priorato San Norberto di Miasino nella diocesi di Novara, il convegno, che ha riunito storici Premostratensi, Novaresi e membri di varie Congregazioni canonicali, ha permesso una riflessione sia generale sull'ordine canonicale, sia particolare su vari istituti canonicali regolari – Ordine Premostratense (spiritualità ed edifici), Canonici del Gran San Bernardo, Canonici Mortariensi – e anche su istituti canonicali secolari – Capitoli della cattedrale Santa Maria di Novara, di San Gaudenzio di Novara, di San Giulio all'Isola e di San Giuliano a Gozzano. «Se si può parlare di passato, presente e futuro della vita canonicale, la motivazione viene dalla Chiesa stessa, che sa camminare nel tempo, rimanendo fermamente salda all'insegnamento apostolico che insieme al Vangelo sa unire l'essere un cuor solo ed un'anima una» (p. 10). (B.A.)

9. — Andreas REDTENBACHER, *Zukunft aus dem Erbe*. Charisma und Spiritualität der Augustinerchorherren. 2. bearb. und erweiterte Auflage, Innsbruck: Tyrolia 2007. Eine historisch fundierte Studie (Diss. Päpstl.

Universität Gregoriana 1982/83) über die Spiritualität der Augustinerchorherren nach dem Vaticanum II. Vgl. Besprechung von Abt Hermann Josef KUGLER in: *Communicantes* 23 (2008), S. 146-150. (U.G.L.)

10. — Heinrich FASCHING, *Die Wiener Konstitutionen für Regulierte Augustiner Chorherren in Österreich im 15. Jahrhundert*. Edition und Kommentar, St. Pölten 2008. Die Edition, ein „Lebenswerk“ des emeritierten Weihbischofs von St. Pölten, bietet die aus dem Stift St. Dorothea in Wien stammenden und in mehreren von der Raudnitzer Reform beeinflussten Augustiner-Chorherrenstiften Österreichs übernommenen Statuten im Umkreis der Reformbemühungen des 15. Jahrhunderts. (U.G.L.)

11. — *Abbaye Sainte-Marie de Lagrasse*, Moisenay, Éditions Gaud, 2006, 48 p. + ill. ISBN 2-84080-152-3.

Les Chanoines Réguliers de la Mère de Dieu constituent une congrégation canoniale fondée en 1969, reconnue de droit pontifical en 1997. En l'an 2000, le Saint-Siège a également reconnu la branche féminine de l'institut gouvernée par une prieure. En 2004, le Saint-Siège approuvait une *Consociatio* réunissant en une même famille canoniale les communautés masculine et féminine sous l'autorité de l'abbé, tout en maintenant la communauté féminine dans une autonomie réelle de gouvernement au sein d'une union spirituelle qui se traduit par l'entraide mutuelle, la prière, la formation et le partage des travaux.

C'est en 2004, que la congrégation s'est installée dans l'antique abbaye de Lagrasse, au diocèse de Carcassonne. Fidèles à la *vita apostolica*, les membres de l'institut insistent particulièrement sur la vie commune, la prière liturgique et l'apostolat. La Règle de saint Augustin représente le point d'ancrage de la spiritualité des deux branches de la *Consociatio*.

L'abbaye de Lagrasse fut fondée par des moines vers la fin du VIII^e siècle. Le premier abbé en fut Numfridius, ami de saint Benoît d'Aniane et ensuite archevêque de Narbonne. Le patrimoine ancien et classique est particulièrement riche, mais, par suite d'incurie, certaines parties de l'abbaye ont été endommagées et réclament une restauration à laquelle les religieux consacrent une bonne partie de leur temps et de leur travail manuel, avec l'aide de la Direction Régionale des Activités Culturelles, succursale du Ministère français de la Culture. (B.A.)

PARTICULARIA

Adelberg

12. — Hubert KOUFEN, *Die Anfänge der schwäbischen Prämonstratenser* (siehe Nr. 70) behandelt S. 53-67 die Anfänge von Adelberg; vgl. auch den Beitrag in diesem Jahrgang der Zeitschrift, S. 9-30. (U.G.L.)

13. — Walter ZIEGLER, *Philipp, Adelberg und der Hohenstaufen*, in: *Philipp von Schwaben. Ein Staufer im Kampf um die Königsherrschaft*, hg. von der Gesellschaft für staufische Geschichte (Schriften zur staufischen Geschichte und Kunst, Band 17), Göttingen 2008, S. 62-121. Der Autor untersucht – aufgrund seiner großen Kenntnis der Staufer (15 Seiten Anmerkungen) – die vielfältigen Verbindungen des Stauferkönigs Philipp von Schwaben zum Kloster Adelberg und zur Burg Hohenstaufen. Er fragt zu Beginn, ob Philipp als Jugendlicher in Adelberg unterrichtet wurde und vielleicht deshalb zu den großen Wohltätern dieses Klosters gehörte. Einen Monat nach seiner Ermordung am 21. Juni 1208 in Bamberg schenkte seine Witwe, Königin Irene Maria von Byzanz, aufgrund einer früheren Anordnung ihres Mannes dem Kloster Adelberg einen Hof in Oberesslingen. Zwischen diesen Eckpunkten wird das Leben Philipps entfaltet, wie er das Kloster Adelberg förderte, wobei auch seine Verwandten und einige Ministerialen auf der herzoglichen Burg Hohenstaufen in die Studie einbezogen werden. (L.H.)

Ardenne

14. — Jean SAINT-GERMAIN, *Ségrie-Fontaine, témoin de l'histoire de la Basse-Normandie des origines à la Révolution*, Condé-sur-Noireau, 2008, 204 p. ISBN 978-2-84706-268-7. € 19,50.

L'auteur étudie l'histoire de ce petit village normand (canton d'Athis, dép. de l'Orne) et consacre un chapitre (chap. VI, p. 83-99) à l'histoire du prieuré-cure premontré de Ségrie-Fontaine, établi en 1219 grâce à la donation faite par le seigneur de Ségrie à l'abbaye d'Ardenne. Les prémontrés d'Ardenne ont eu charge d'âme à Ségrie de 1219 à 1790 et même jusqu'en 1818, si l'on considère que le dernier prieur nommé par l'abbé d'Ardenne, Marin Hébert, a continué son service, après la Terreur, et est devenu le premier curé concordataire de Ségrie. L'ancien prieuré subsiste toujours, c'est une jolie demeure (rebâtie en 1759-1760). En annexe 1 (p. 169-172) l'auteur publie le texte de la charte de donation (conservée aux A.D. Orne, H 35) et une traduction française. En annexe 5 (p. 185-187) un nouvel essai de liste des prieurs-curés, qui marque un progrès par rapport à celle publiée par le Chanoine Macé (Ségrie, 1907). (D.M.D.)

Bebenhausen

15. — Hubert KOUFEN, *Die Anfänge der schwäbischen Prämonstratenser* (siehe Nr. 70) behandelt S. 81-86 die gescheiterte Gründung von Bebenhausen. (U.G.L.)

Berne

16. — H. VAN BAVEL, *In memoriam Gilbertus van der Velden O.Praem.* (1908-2006), in *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, pp. 333-335.

17. — H. VAN BAVEL, Bouwactiviteiten van de Abdij van Berne te Heeswijk (2006-2007), in *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, pp. 362-364.

18. — Op 8 augustus 2008 ondertekende Piet Al met machtiging van de abt de akte van inbewaringgeving van de oude charters van Berlicum, Heeswijk en Lithoijen. Aansluitend werden de stukken overgebracht naar het Brabants Historisch Informatie Centrum (BHIC) in 's-Hertogenbosch.

Op 14 augustus gebeurde hetzelfde met de oude archiefstukken van de parochies Hedikhuizen, Elshout-Oudheusden, Haarsteeg en Vlijmen. Ze berusten nu in het Streekarchief Land van Heusden en Altena. (P.A.)

Beselich

19. — Der Eintrag in AnPraem 83 (2007), Chronicon Nr. 55 (S. 386) bezieht sich auf das Franziskanerinnenkloster Besselich bei Koblenz. Freundliche Mitteilung von Dr. Bruno Krings. (U.G.L.)

Bonne-Espérance

20. — Jean WIRTH, *Le sein féminin au moyen âge*, in: *Micrologus* 17 (2009), S. 305-325 geht S. 315 Anm. 25 im Zusammenhang mit der Darstellung der Johannes-Minne von Sankt-Katharinenthal (Antwerpen, Museum Mayer van den Bergh; vgl. auch Fig. 9) im Sinne einer „Geistlichen Hochzeit“ auf die Aussage PHILIPPS VON HARVENGT, In Cant. I, 6 (PL 203, 200) ein: „Fallor, si non et ille Sponsi discipulus quem dilexit, de ipsius pectore manare sapientiam et scientiam intellexit, cum in Coena positus non tam vino et epulis materialibus acquievit, quam supra pectus Jesu inter ipsa ubera grato accubitu requievit.“ (U.G.L.)

Clarholz

21. — Rezension: Jean-Baptiste HENRY (OPraem), *Tagebuch der Verbannungreise (1792-1802)*. Aufzeichnungen des Abbé Henry über die Französische Revolution, sein Exil und seinen Aufenthalt in Westfalen, eingeleitet, bearbeitet und übersetzt von Bernward KRÖGER, (Veröffentlichungen der Historischen Kommission für Westfalen, Band 19; Westfälische Briefwechsel und Denkwürdigkeiten, Band 10), Münster 2006, von Ludger HORSTKÖTTER, in *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, S. 367-369. J.-B. Henry, Prämonstratenser der aufgehobenen Abtei Ressons, lebte von 1795 bis 1802 im Kloster Clarholz.

Csorna

22. — Szabolcs Anzelm SZUROMI, O.Praem., «Some 12th Century textual witnesses of the family of the Ivonian Panormia (A Comparative Analysis of St. Petersburg, Rossiyskaya Nacionalnaya Biblioteka Ermit. Lat. 25 with Bav Barb. Lat. 502 and other Ivonian Manuscripts)», *Ius Ecclesiae, Rivista Internazionale di Diritto Canonico*, vol. XX, 2008, pp. 369-387. (B.A.)

23. — Sz. Anzelm SZUROMI, O.Praem., «La riforma della vita dei canonici», *Sacrae Disciplinae Leges. Commemorazione del 25° anniversario della promulgazione del nuovo Codice di Diritto Canonico*, a cura di Szabolcs Anzelm SZUROMI O.Praem., Biblioteca Istituti Postgradualis Iuris Canonici Universitatis Catholicae de Petro Pázmány nominatae III. Studia 10, Budapest, Szent István Társulat az Apostoli Szentszék Könyvkiadója, 2008, p. 53-70. (B.A.)

Deutschland/Österreich

24. — Erwin GATZ (Hg.), *Klöster und Ordensgemeinschaften* (Geschichte des kirchlichen Lebens in den deutschsprachigen Ländern seit dem Ende des 18. Jahrhunderts – Die Katholische Kirche, Bd. VII), Freiburg i. Br.: Herder 2006. In dem sehr informativen Band gehen folgende Kapitel näher auf die Prämonstratenser und -innen ein (siehe auch Register): Marcel ALBERT, *Die Orden am Vorabend der Säkularisation* (S. 49-110), bes. S. 76-78; Anja OSTROWITZKI, *Aufklärung, Josephinismus, Säkularisation* (S. 111-148); Marcel ALBERT, *Ordensleben in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Kontinuität, Restauration und Neuanfänge* (S. 149-204), bes. S. 169; Erwin GATZ, *Von der Beilegung der Kulturkämpfe bis zum Ersten Weltkrieg* (S. 256-289), speziell für Österreich S. 267; Erwin GATZ, *Vom Ende des Ersten Weltkrieges bis zum Beginn der nationalsozialistischen Herrschaft* (S. 291-310) mit der Wiederbesiedelung von Windberg S. 291 (Speinshart 1921 fehlt!); Erwin GATZ, *Vom Ende des Zweiten Weltkrieges bis zum Zweiten Vatikanischen Konzil* (S. 351-367), speziell zu Österreich S. 363f.; Martin LEITGÖB, *Die Orden nach dem Zweiten Vatikanischen Konzil: Erneuerung, Krise, Transformation* (S. 369-411), bes. S. 394f. zu Magdeburg. (U.G.L.)

Doksany

25. — Pavel BRODSKÝ – Jan PAŘEZ, *Katalog iluminovaných rukopisů Strahovské knihovny* (siehe Nr. 77) stellt unter Nr. 74 (S. 175) die in Bologna zu Anfang des 14. Jahrhunderts entstandene sog. Doxaner Bibel vor, die aber schon im 17. Jahrhundert als Strahover Bestand ausgewiesen ist. (U.G.L.)

Étival

26. — Jean Marc VAILLANT, *Mystique et homme d'action Épiphan Louys, abbé prémontré d'Étival (1614-1682)*, (Bibliotheca Analectorum Praemonstratensium, fasc. 22), Averbode, 2007, XXXIV-308 pp.

27. — Un article d'Éric Suire, consacré à «L'hagiographie sous le regard de la presse savante à l'époque de la "crise de la conscience européenne"», paru dans la *Revue française d'histoire du livre*, n° 128 (2008) p. 159-170, expose les critiques littéraires du *Journal des Savants* et des *Mémoires de*

Trévoux, à travers les comptes rendus régulièrement publiés par les deux périodiques à la charnière entre le XVII^e et le XVIII^e siècle.

Comme il arrive trop souvent, «l'ironie n'est pas absente des extraits publiés dans le *Journal des Savants*», tandis que «incontestablement, ce sont les jésuites qui ont adopté le ton le plus modéré» (p. 165).

Le Père Charles-Louis Hugo fut l'une des victimes du *Journal des Savants*, qui l'éreinta dans son édition du 30 mars 1705, en tournant en ridicule son ouvrage: *La vie de la Révérende Mère Marie-Thérèse Erard, supérieure du monastère de Notre-Dame du Refuge de Nancy*, publié à Nancy en 1704 (Cf. L. GOOVAERTS, *Écrivains, artistes et savants de l'Ordre de Prémontré. Dictionnaire bio-bibliographique*, t. III, Bruxelles, 1907, p. 120). Voici l'extrait publié par Éric Suire: «La Mère Erard se fit beaucoup souffrir pendant son Noviciat. On parle ici d'une discipline hérissée de pointes de fer, et d'une chaîne armée de clous, dont son confesseur fut à la fin obligé de lui défendre l'usage. On parle aussi d'une *action héroïque*, que nous ne rapporterons point. Nous ne conseillons pas aux personnes dont l'estomac se soulève aisément, de la chercher p. 25. La Mère Erard se mortifiait en plus d'une manière. Elle s'exposait au soleil pour effacer *l'éclat de son teint* [...] D'autres saintes ont fait si peu attention à elles-mêmes, ou se sont tellement méprisées, qu'elles n'ont même pas songé que leur teint pût avoir de l'éclat. Elle avalait des breuvages amers, elle mêlait de l'absinthe et des *herbes sauvages* à ses viandes. Elle avait sans doute quelque connaissance de ces herbes, car il en a (*sic*) qui font d'étranges effets dans le corps, et que les Saints, comme les autres, doivent éviter. On sait, par exemple, que la jusquiame, herbe sauvage, mais qui se trouve pour ainsi dire à chaque pas, produit quelquefois de terribles aliénations d'esprit» (p. 165-166).

«Certes, écrit Éric Suire, l'historien lorrain n'est pas nommément cité, mais on peut douter qu'il ait apprécié la teneur du compte rendu» (p. 166). (B.A.)

Fontaine-André

28. — Von der ehemaligen Abtei Fontaine-André erschien in 2008 im Verlag Schnell und Steiner, Regensburg, ein Kunstführer (Nr. 2684) in deutscher und französischer Sprache: *Abbaye de Fontaine-André, Neuchâtel*, 20 S., Deutsche Ausgabe: ISBN 987-3-7954-6727-2; Edition Française: ISBN 987-3-7954-6727-2. (P.B. und H.J.)

France

29. — Compte-rendu: Anne BONDÉELLE-SOUCHIER, *Bibliothèques de l'Ordre de Prémontré dans la France d'Ancien Régime*, t. II: *Édition des inventaires*, (Documents, Études et Répertoires, vol. 58; Histoire des bibliothèques médiévales, vol. 9-2), Paris, 2006, par Bernard ARDURA, dans *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, pp. 369-372. Anne Bondéelle-Souchier publie les inventaires des abbayes de: Arthous, Auxerre Saint-Marien,

Belval, Braine Saint-Yved, Bucilly, Cuissy, Fontcaude (cf. *Anal. Praem.*, LXXIV, 1998, pp. 5-40), Huveaune, Laon Saint-Martin, Marcheroux, Pont-à-Mousson, Prémontré, Salival, Sélincourt, Strasbourg (collège de l'abbaye d'Allerheiligen), Valsecret, Verdun Saint-Paul et Vicoigne. Voir également les *Notices brèves des manuscrits identifiés dans les inventaires*, pp. 313-383. (H.J.)

Frigolet

30. — Thibaut PODEVIN, *Le Père Edmond Boulbon avant son départ de Prémontré. Quelques précisions biographiques (1817-1856)*, dans *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, pp. 172-203.

31. — Bernard ARDURA, *O.Praem., L'abbaye Saint-Michel de Frigolet 1858 – 2008. Un siècle et demi d'histoire des Prémontrés en Provence*, Paris, Parole et Silence, 2008, 602 p. + ill., ISBN 978-2-84573-637-5. € 38.

32. — Bernard ARDURA, *La Visite canonique des Prémontrés de la Congrégation de France en Angleterre, par le Père Xavier de Fourvière Rieux, chanoine de l'abbaye Saint-Michel de Frigolet, 2-20 octobre 1895*, dans *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, pp. 244-332.

33. — COMMUNAUTÉ DE FRIGOLET, Photographies: Hervé CHAMPOLLION, *L'abbaye Saint-Michel de Frigolet, une communauté de chanoines réguliers*, Rennes, Éditions Ouest-France Édilarge S.A., 2008 (Coll. Monographie patrimoine), 32 p. + ill. ISBN 978-2-7373-4562-3. € 5,50. (B.A.)

Grimbergen

34. — Leni THIERS, *Het Refugehuis van Grimbergen te Mechelen*, in *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, pp. 347-361.

Leutesdorf

35. — Ludger HORSTKÖTTER, *Die Leutesdorfer Johannesschwester und Johannesmissionare und ihre Zugehörigkeit zu den Prämonstratensern (1928-1956)*, in *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, S. 204-243.

Louka

36. — Pavel BRODSKÝ – Jan PAŘEZ, *Katalog iluminovaných rukopisů Strahovské knihovny* (siehe Nr. 77) stellt folgende aus Louka/Klosterbruck stammenden illuminierten Handschriften vor: das Pontificale des Bischof Albrecht von Sternberg von Leitomischl von 1376 (Nr. 59; S. 140-144; mit ganzseiten Tafeln S. 240f.), das reich illuminierte Missale Nr. 63 von 1483 (S. 149-151 mit Tafeln S. 242f.) und eine Statutenhandschrift von 1471 (Nr. 82; S. 196). (U.G.L.)

Mananthavady

37. — The seat of the Canonry of Tepl in Obermedlingen (Germany) was relocated to Mananthavady in India (Kerala). Henceforth this Canonry will be named Mananthavady. At the same time it moved from the German- to the English-speaking Circary. The archives of the monastery of Tepl in Obermedlingen are preserved in the abbey of Speinshart.

In succession of John Nelluvelil, administrator of the Canonry since the year 2001, under chairmanship of Abbot General T. Handgrätinger on November 22nd 2007 Alois Jose Anthanattu (°1966) was elected as *prior de regimine* for a period of six years. (C.L.C.)

38. — Jose MURICKAN, O.Praem., *Social Communications and its Integration in Priestly Formation and Pastoral Ministry. Prospects and Challenges for the Catholic Church in Kerala, India*. Dissertatio ad Doctoratum consequendum apud Facultatem Scientiarum Socialium Pontificiae Universitatis Gregorianae in Urbe, 2008. (B.A.)

Marchtal

39. — Hubert KOUFEN, *Die Anfänge der schwäbischen Prämonstratenser* (siehe Nr. 70) behandelt S. 46-52 die Anfänge von Obermarchtal. (U.G.L.)

Mariënweerd

40. — Op 7 augustus 2008 ondertekende Piet Al, daartoe schriftelijk gemachtigd door de abt van Berne, de akte van inbewaringgeving van de archieven van Mariënweerd en Zennewijnen. Op dezelfde dag werden de archieven overgebracht naar het Gelders Archief in Arnhem. (P.A.)

Meer (Meerbusch)

41. — Ludger HORSTKÖTTER (Bearb.), *Peter Rost: Das Leben der Gräfin Hildegunde von Meer (in deutscher Übersetzung)*, in: *Meerbuscher Geschichtshefte* 25 (2008), Seite 102-107. Es handelt sich um die *Vita S. Hildegundis* in den *Acta Sanctorum*, Tom. I Februarii, Antwerpen 1658, S. 918, zum 6. Februar. (L.H.)

42. — Ludger HORSTKÖTTER, *Wie entstand die Lebensbeschreibung der seligen Hildegunde von Meer? Ein Blick in die Werkstatt des Verfassers Peter Rost im Jahre 1623*, in: *Meerbuscher Geschichtshefte* 25 (2008), S. 80-101. (L.H.)

Milevsko

43. — Pavel BRODSKÝ – Jan PAŘEZ, *Katalog iluminovaných rukopisů Strahovské knihovny* (siehe Nr. 77) stellt S. 120 unter Nr. 49 die historische Sammelhandschrift des 13. Jahrhunderts aus Milevsko/Mühlhausen mit

den berühmten Chroniken des Vinzenz von Prag und des Gerlach von Mühlhausen vor. (U.G.L.)

Morava

44. — Die mährischen Klöster des Ordens werden mehrfach berührt in: Tomáš PARMA, *Modernus Olomucensis dioecesis meae status*. Le visite ad limina del Francesco Cardinale Dietrichstein Vescovo di Olomouc (1570-1636) e le sue relazioni sullo stato della diocesi, in: Römische historische Mitteilungen 50 (2008), S. 335-382. (U.G.L.)

Nederlanden

45. — De zestiende contactdag georganiseerd door de Werkgroep Norbertijner Geschiedenis in de Nederlanden vond plaats op 20 mei 2006 in de Oude Abdij Drongen. De 46 deelnemers ontvingen de bundel met de tekst, uitbreiding of samenvatting van de lezingen: H. JANSSENS (ed.), *Memorievieringen bij Norbertijnen*, (Werkgroep Norbertijner Geschiedenis in de Nederlanden. Bijdragen van de contactdag, dl. XVI), Avebode, 2006, 75 pp. Deze bevat: Truus VAN BUEREN, *Gebruik en functie van memorieboeken. Met voorbeelden uit norbertijnenkloosters*, pp. 7-32 (deze abdijen zijn vooral: Park, Berne, Tongerlo en Sint-Catharinadal te Oosterhout); Dirk VAN DE PERRE, *Het Ninoofse kapittelboek*, pp. 33-46 (deze bijdrage werd later verder uitgewerkt gepubliceerd in *Anal. Praem.*, cfr. *infra*, nr. 49); Paul TRIO, "Pro animabus nostris et antecessorum nostrorum in elemosinam". *Memorieviering in de middeleeuwse norbertijnenabdij te Drongen (tot ca. 1580)*, pp. 47-52 en Eddy PUT, *De abdij van Drongen in de vroegmoderne tijd: een algemene typering*, pp. 53-63. Over de voormalige abdij van Drongen verscheen kort nadien een zeer grondige studie, cfr. *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, pp. 391-392, nr. 76.

Neustift

46. — Georg SCHROTT, „Blitzfang“ und „Electrisier-Machinen“. Zur klösterlichen Sach- und Wissenskultur in der Zeit der Aufklärung, in: Studien und Mitteilungen zur Geschichte des Benediktinerordens und seiner Zweige 118 (2007), S. 283-337, bezieht sich S. 329f. auf eine Predigt des Neustifter Prämonstratensers Gottfried Minder von 1761 zum Thema des wissenschaftlichen und technischen Fortschritts. (U.G.L.)

47. — Sigmund BENKER, *Ein Kleinod in Bayern: Die Kirche in Neustift*, in: DERS., *Scientia et ars*, zum 80. Geburtstag hg. von der Erzdiözese München und Freising, Regensburg 2008, S. 309-311. (U.G.L.)

Niederilbenstadt

48. — Norbert BEWERUNGE, *Ilbenstadt*, in: *Dehio. Handbuch der Kunstdenkmäler: Hessen II (Regierungsbezirk Darmstadt)*, München-Berlin:

Deutscher Kunstverlag 2008, S. 476-481. Darin außer Kirche, Kloster, Tore, Ökonomiehof und Klostermauer auch eine Beschreibung des Klosters Nieder-Ilbenstadt. (L.H.)

Ninove

49. — Dirk VAN DE PERRE, *Het Kapittelboek van de Ninoofse abdij (1185-1652)*, in *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, pp. 128-155. Cfr. *supra*, nr. 45.

50. — *Het necrologium van de Sint-Cornelius- en Sint-Cyprianusabdij van Ninove. Tekstuitgave van de oudste twee necrologia (1185/1188-1651 en 1652-1694) met inleiding en annotaties. (With an English Summary)*, ed. Dirk VAN DE PERRE, in *Anal. Praem.*, LXXXIV, 2008, pp. 5-249.

Nová Říše

51. — Pavel BRODSKÝ – Jan PAŘEZ, *Katalog iluminovaných rukopisů Strahovské knihovny* (siehe Nr. 77) stellt unter Nr. 67 (S. 158f. mit Tafel S. 247) ein prächtig illuminiertes Stundenbuch aus Flandern (Gent) aus dem dritten Viertel des 16. Jahrhunderts vor, das 1795 durch Schenkung an das Stift Nová Říše/Neureisch kam. (U.G.L.)

Osterhofen

52. — Christina GRIMMINGER u. Georg SCHROTT, *Typologisches Rollenspiel. Der Prälat als „ägyptischer Joseph“ in der Kunst und Literatur süddeutscher Klöster*, in: *Studien und Mitteilungen zur Geschichte des Benediktinerordens und seiner Zweige* 113 (2002), S. 371-406 bezieht sich u.a. auf die Darstellung im Festsaal des Stiftes Osterhofen (mit Abbildung S. 406). (U.G.L.)

Österreich

53. — Rezension: Joachim ANGERER, Thomas AIGNER, Gerhard TRUMLER, *Grenzenlos Zeitenlos. Klöster im Herzen Europas*, Wien 2006, von Ludger HORSTKÖTTER, in *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, S. 365-366.

Prémontré

54. — Erik VAN MINGROOT, *Hugo van Fosses als kanunnik in Fosses-la-Ville en Cambrai (1087/95-1121/23). Bijdrage tot de ontstaansgeschiedenis van de Orde van Prémontré [deel 1]*, in *Anal. Praem.*, LXXXIV, 2008, pp. 250-477.

55. — Walter ZIEGLER, *Konrad von Waldhausen-Staufen (ca. 1161-1241). Vom kaiserlichen Kämmerer zum Abt von Prémontré*, dans *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, pp. 336-346. Konrad, prémontré à Adelberg, devint

prévôt de Weißenau en 1206 et abbé de Prémontré en 1220. Déposé en 1233, il devint abbé de Cuissy en 1235. (H.J.)

Roggenburg

56. — Hubert KOUFEN, *Die Anfänge der schwäbischen Prämonstratenser* (siehe Nr. 70) behandelt S. 29-35 die Anfänge von Roggenburg. (U.G.L.)

57. — Richard ABS, *Eine spätmittelalterliche Hafnerbruchgrube in Ingstetten, Gemeinde Roggenburg*, in: *Geschichte im Landkreis Neu-Ulm*, 14 (2008), S. 15-41. Der Beitrag enthält einen Bericht über eine im Jahre 1987 aufgefundene Hafnerfundgrube mit Keramikscherben aus dem Mittelalter. Ingstetten gehörte zu den Stiftungsgütern des nach der Überlieferung 1126 gegründeten Prämonstratenser-Klosters Roggenburg. (R.R.)

58. — Die Dorf- und Gerichtsordnung Roggenburg von 1573 ist ediert in: *Die „gute“ Policy im Reichskreis*, Bd. 4: Wolfgang WÜST (Hg.): *Die lokale Policy*, Berlin 2008, S. 81-119. (U.G.L.)

59. — Herbert HUBER, *Zur Musikpflege im ehemaligen Prämonstratenserklster Roggenburg*, in: *Geschichte im Landkreis Neu-Ulm*, 14 (2008), S. 59-86. Der Aufsatz bringt eine ausführliche Darstellung über die Musikpflege im Kloster Roggenburg von den Anfängen bis zur Aufhebung des Stiftes im Jahre 1802. Der Schwerpunkt liegt im 18. Jahrhundert. Es werden viele Namen aufgezählt von Konventualen und Klosterschülern, sowie von Musikalien aus dem Klosterarchiv. So entsteht ein anschauliches Bild vom musikalischen Leben im Reichsstift, das erstmals eine Einordnung Roggenburgs in die Musikgeschichte der damaligen schwäbischen Klosterwelt ermöglicht. (R.R.)

60. — Andreas BAAR, *Prämonstratenserklster Roggenburg*, in: DERS., *Klöster in Süddeutschland*, München 2007, S. 150-154. (U.G.L.)

61. — Wilhelm LIEBHART, *Das ehemalige Reichsstift Roggenburg, Landkreis Neu-Ulm*, in: Werner SCHIEDERMAIR (Hg.), *Klosterland Bayerisch Schwaben*, 2. korrigierte und erweiterte Auflage, Lindenberg 2008, S. 330-333. (U.G.L.)

62. — Gerhard REISCHMANN, *Volkstümliche Josefsfeste: Beispiele aus dem süddeutschen Raum*, in: Hans Otto MÜHLEISEN (Hg.), *Der heilige Josef*, Lindenberg im Allgäu 2008, S. 166-175 geht u.a. auf die Josefsverehrung in Roggenburg ein. (U.G.L.)

63. — Olaf SCHULZ, *Bibelpflanzen in natura*, in: DERS., *Deutschlands schönste Klostergärten*, München 2008, S. 142f. zum Klostergarten in Roggenburg. (U.G.L.)

64. — Am 8. Oktober 1758 wurde die barocke Klosterkirche von Roggenburg geweiht. Das 250-jährige Jubiläum der Weihe wurde in Roggenburg am 5. Oktober 2008 mit einem Konzert mit Kirchenmusik der Prämonstratenser eröffnet, bei dem u.a. deutsche Messgesänge aus dem Kloster Roggenburg (1782) zur Aufführung kamen und eine Bass-Arie aus einem verschollenen Singspiel von 1759 erstmals wieder aufgeführt wurde. Am 19. Oktober zelebrierte der Augsburger Bischof Dr. Walter Mixa ein feierliches Pontifikalamt. (U.G.L.)

Rommersdorf (Neuwied)

65. — Volker André BOUFFIER, *Bemerkenswerte Gehölze im Landschaftspark der Abtei Rommersdorf*, in: Heimat-Jahrbuch 2008 des Landkreises Neuwied, S. 341-351. (L.H.)

Rot an der Rot

66. — Hubert KOUFEN, *Die Anfänge der schwäbischen Prämonstratenser* (siehe Nr. 70) behandelt S. 36-40 die Anfänge von Rot. (U.G.L.)

Schäftlarn

67. — Richard BAUER, *Schäftlarn und München*, in: Hubertus SEIBERT (Hg.), *München, Bayern und das Reich im 12. und 13. Jahrhundert* (Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte, Beiheft 29), München 2008, S. 85-122. (U.G.L.)

Schlägl

68. — Am 8. Oktober 2008 wurde die Digitalisierung des Urkundenbestände durch www.monasterium.net vorgestellt. (U.G.L.)

Schussenried

69. — Hubert KOUFEN, *Die Anfänge der schwäbischen Prämonstratenser* (siehe Nr. 70) behandelt S. 68-80 die Anfänge von Schussenried; vgl. auch den Beitrag in diesem Jahrgang der Zeitschrift, S. 31-48. (U.G.L.)

Schwaben

70. — Hubert KOUFEN, *Die Anfänge der schwäbischen Prämonstratenser*, Freiburg im Breisgau 2008, ist als nicht im Buchhandel erhältliches Manuskript vorhanden in der Universitätsbibliothek Freiburg im Breisgau (Signatur TM 2009/501), in der Präsenzbibliothek der Theologischen Fakultät (Signatur Gesch La 3/4-20), in der Universitätsbibliothek Tübingen (Signatur 16 E 5973) und in der Bibliothek der Abtei Averbode. Es behandelt nach einer allgemeinen Einleitung S. 19-91 die Anfänge der einzelnen Stifte, S. 92-104 die Stellung zu den Frauenklöstern und S. 105-116 „die Entwicklung im Mittelalter im Spiegel der Vorsteher“. (U.G.L.)

Speinshart

71. — Johann OTT, *Habe nun ach, Philosophie, Juristerei ... – Studenten aus Eschenbach und Speinshart von den Anfängen bis 1810*, in: Heimat Eschenbach 29 (2006), S. 6-32. (U.G.L.)

72. — Georg SCHROTT, „Blitzfang“ und „Electrisier-Machinen“ (siehe Nr. 46), konstatiert S. 297 Fehlanzeige entsprechender Literatur in der Speinsharter Bibliothek. Allerdings vermerken die Speinsharter Annales (Pfarrarchiv Speinshart) unter dem 15. Dezember 1752 die Anlieferung eines „ignivorum instrumentum“, „Electrum“ genannt. (U.G.L.)

73. — Josef EIMER, *Johann Georg I. von Grafenstein. Ahnherr der Gänlaser und Röthenbacher Adelslinien*, in: Die Oberpfalz 95 (2007), 212-214, bietet eine Beitrag zur Familiengeschichte des Speinsharter Chorherren und Ingolstädter Philosophieprofessors Heribert von Grafenstein. (U.G.L.)

Steingaden

74. — Manfred WEITLAUFF, *Das „Welfenmünster“ St. Johannes der Täufer in Steingaden*, in: Zur Debatte 38 (2008), Heft 3, S. 24f. (U.G.L.)

75. — Georg KIRCHMAIR, *Die wahre Übertragung der Figur des Gegeißelten Heilands von Steingaden zur Wies*, in: Der Welf 9, 2006/07 (2008), S. 157-160. (U.G.L.)

76. — Joachim WILD, *Die Prämonstratenser-Chorherren von Steingaden im Säkularisationsjahr 1803*, in: Der Welf 9, 2006/07 (2008), S. 143-156. (U.G.L.)

Strahov

77. — Pavel BRODSKÝ – Jan PAŘEZ, *Katalog iluminovaných rukopisů Strahovské knihovny. Catalogue of the Illuminated Manuscripts of the Strahov Library*. (Studie o rukopisech. Monographia XIII. – Bibliotheca Strahoviensis. Series monographica III.), Praha: Masarykův ústav a Archiv Akademie věd České republiky, v.v.i – Královská kanonie premonstrátů na Strahově 2008, 320 S. – ISBN: 978-80-86404-22-6. – Siehe Rezension von Ulrich G. LEINSLE in diesem Jahrgang, S. 239-241. (U.G.L.)

78. — Evermod Gejza ŠIDLOVSKÝ, O.Praem., *L'abbaye de Strahov*, Prague, Éditions V Ráji, 2008, 72 p. + ill. ISBN 1213-6514.

Ce livret, magnifiquement illustré de 72 photographies, est la 178^e publication de la Bibliothèque de la Canonie royale des Prémontrés de Strahov et offre un panorama impressionnant du patrimoine culturel et cultuel conservé dans cette abbaye. (B.A.)

Tongerlo

79. — William P. HYLAND, *The Incarnation, Reform and the Unity of the Church: a Sermon of Master Johannes Wifflet O.Praem. for the Feast of the Annunciation at the Council of Basel (1432)*, in *Anal. Praem.*, LXXXIII, 2007, pp. 156-171.

Ursberg

80. — Hubert KOUFEN, *Die Anfänge der schwäbischen Prämonstratenser* (siehe Nr. 70) behandelt S. 19-28 die Anfänge von Ursberg. (U.G.L.)

81. — Ein neuer Kirchenführer von Monika SOFFNER-LOIBL, *Ursberg*: ehem. Prämonstratenser-Reichsabtei, erschien 2005 im Kunstverlag Peda, Passau. (U.G.L.)

82. — Georg KREUZER, *Das ehemalige Reichsstift Ursberg, Landkreis Günzburg*, in: Werner SCHIEDERMAIR (Hg.), *Klosterland Bayerisch Schwaben*, 2. korrigierte und erweiterte Auflage, Lindenberg 2008, S. 334-337. (U.G.L.)

83. — *Quellen zur Geschichte der Welfen und die Chronik Burchards von Ursberg*, hg. und übersetzt von Matthias BECHER (Ausgewählte Quellen zur deutschen Geschichte des Mittelalters, 18b), Darmstadt 2007. (U.G.L.)

Verdun, Saint-Paul

84. — Ginette PICAT-GIONOISEAU, «Sur les traces de Nicolas Psaulme ou quand Verdun passait du Saint Empire au royaume de France», *Bulletin des Sociétés d'Histoire et d'Archéologie de la Meuse*, (1998-2003) n° 34-35, p. 9-16. (B.A.)

Veßra

85. — Günther WÖLFING, *Die Siegel des Prämonstratenserklusters Veßra*, in: „Ältestes bewahrt mit Treue, freundlich aufgefaßtes Neue“. Festschrift für Volker Wahl zum 65. Geburtstag, Rudolstadt: Thüringerischer Archivarsverband 2008, S. 29-53 mit 24 Abbildungen. (U.G.L.)

86. — Günther WÖLFING, *Die Wappen des Prämonstratenserklusters Veßra*, in: Jahrbuch des Hennebergisch-Fränkischen Geschichtsvereins 33 (2008), S. 99-111, mit 7 Abbildungen. (U.G.L.)

Weißenau

87. — Hubert KOUFEN, *Die Anfänge der schwäbischen Prämonstratenser* (siehe Nr. 70) behandelt S. 41-45 die Anfänge von Weißenau. (U.G.L.)

88. — Bernd Martin ROHDE, *Ein Kopialbuch aus einem süddeutschen Kloster in Luzern*, in: Libernensis. Zeitschrift der Universitätsbibliothek Bern, Heft 2, 2008, S. 18f. stellt mit drei Abbildungen das Kopialbuch des Weißenauer Kanonikers und Apostolischen Notars Innozenz Bamberger (Zentral- und Hochschulbibliothek Luzern, Pp. 254,4°) vor. (U.G.L.)

89. — Pavel BRODSKÝ – Jan PAŘEZ, *Katalog iluminovaných rukopisů Strahovské knihovny* (siehe Nr. 77) stellt unter Nr. 20 (S. 80) eine Sammlung von *Sermones de tempore et de sanctis* des 13. Jahrhunderts aus Weißenau vor. (U.G.L.)

90. — Pierre-Alain MARIAUX, *L'habit fait l'artiste? Remarques sur les vêtements de travail (XIIe-XVe siècle)*, in: Micrologus XV (2007), S. 207-218, geht S. 209 Anm. 10 auf die Darstellung des Frater Rufillus im Weißenauer Passionale (Genf, Bibliothèque Bodmer, cod. 127, fol. 244) ein; vgl. Solange MICHON, *Ein illuminiertes Passionale von Weißenau in Genf*, in: Helmut BINDER (Hg.), *850 Jahre Prämonstratenserabtei Weißenau 1145-1995*, Sigmaringen 1995, S. 463-480, hier Abbildung 13, S. 478. (U.G.L.)

Wilten

91. — Zur Feier der Wiedereröffnung der seit 2005 umfassend restaurierten Stiftskirche Wilten am 17.-19. Oktober 2008 erschien eine vom Stift Wilten herausgegebene und verlegte, reich bebilderte Festschrift: *Stiftskirche Wilten zu den hll. Laurentius und Stephanus. Restaurierung 2005-2008*, Innsbruck 2008, 151 Seiten. Neben einer umfangreichen Dokumentation der einzelnen Restaurierungen, einschließlich der Orgelwerke, sind darin von besonderem historischem Interesse die Beiträge von Landeskonservator Dr. Franz Caramelle, *Die Stiftskirche Wilten – Ein geschichtlicher und künstlerischer Überblick*, S. 9-10 und der archäologische Beitrag von Mag. Johannes PÖLL, *Neues zum Frühchristentum in Tirol. Die archäologischen Grabungen 2005-2006*, S. 31-48, der zwei frühchristlichen Vorgängerbauten der romanischen Kirche (Bau III) von ca. 1180 nachweist, von denen Bau I in das 5./6. Jahrhundert, Bau II in das 9. Jahrhundert zu datieren ist. (U.G.L.)

Windberg

92. — Peter DERMÜHL, *Klosterland Bayern*. Vierzehn Reisen in weißblaue Glaubenswelten. Mit Fotografien von Michael Westermann, München 2006, bringt S. 104-113 eine Darstellung der Geschichte und Gegenwart der Abtei Windberg. (U.G.L.)

93. — Martin STAUDACHER, *Wie der hl. Sabinus nach Windberg kam*, in: Straubinger Kalender 2006, S. 51f. (U.G.L.)

94. — Edda FENDL, *Die zwei Seitenaltäre von St. Johann (Falkenfels): „Ableger“ von Windberg?*, in: Mitterfelser Magazin 12 (2006), S. 131-135. (U.G.L.)

95. — Norbert BACKMUND, *Aus dem Tagebuch eines Mönches*. Neuauflage: Grafenau 2008. (U.G.L.)

96. — Hermann Josef KUGLER, *In der Mitte der Mensch: Kloster und Jugendbildungsstätte Windberg*, in: Hubert ETL (Hg.), *In die Mitte Europas gerückt*, Viechtach 2008, S. 63-69. (U.G.L.)

Wittewierum

97. — Milène WEGMANN, *Naturwahrnehmung im Mittelalter im Spiegel der lateinischen Historiographie des 12. und 13. Jahrhunderts* (Lateinische Sprache und Literatur des Mittelalters 40), Bern u.a. 2005, geht u.a. auf die Chronik Emos und seiner Fortsetzer in Wittewierum ein und weist bei Emo mehrfach Zitate aus Wilhelm von Conches nach. (U.G.L.)

Zennewijnen

98. — Op 7 augustus 2008 ondertekende Piet Al, daartoe schriftelijk gemachtigd door de abt van Berne, de akte van inbewaringgeving van de archieven van Mariënweerd en Zennewijnen. Op dezelfde dag werden de archieven overgebracht naar het Gelders Archief in Arnhem. (P.A.)

Hisce chronicis conscribendis contribuere: B.A. (B. Ardura, Roma), C.L.C. (C.L. Caals, Roma), D.M.D. (D.-M. Dauzet, Mondaye), H.J. (H. Janssens, Averbode), L.H. (L. Horstkötter, Hamborn), P.A. (P. Al, Heeswijk), P.B. (P. Bühler, Zuchwil), R.R. (R. Rommens, Roggenburg), U.G.L. (U.G. Leinsle, Regensburg).

Index

(Numeri indicantur marginales)

- Aachen*: 2
Abs, Richard: 57
Adelberg: 12, 13, 55
Adenauer, Konrad: 2
Aigner, Thomas: 53
Al, Piet: 18, 40, 98
Albert, Marcel: 24
Albrecht von Sternberg: 36
Allerheiligen: 29
Andenna, Cristina: 4
Angerer, Joachim: 53
Anthannattu, Alois Jose: 37
Antwerpen: 20
Ardenne: 14
Ardura, Bernard: 29, 31, 32
Arnhem: 40, 98
Arnold, Karl: 2
Arthous: 29
Augsburg: 64
Augustinus (S.): 7
Auxerre, Saint-Marien: 29
Averbode: 6, 45, 70

Baar, Andreas: 60
Backmund, Norbert: 95
Balarin: 6
Bamberg: 13
Bamberger, Innozenz: 88
Bari: 4
Basel: 79
Bauer, Richard: 67
Bavel, H. van: 16, 17
Bayern: 92
Bebenhausen: 15
Becher, Matthias: 83
België: 6
Belgique: 6

Belval: 29
Benedictus (S.): 7
Benedictus XIII: 2
Benker, Sigmund: 47
Benoît d'Aniane (S.): 11
Berlicum: 18
Berne: 2, 16-18, 40, 45, 98
Beselich: 19
Bewerunge, Norbert: 48
Binder, Helmut: 90
Bohemia: 6
Bologna: 25
Bondéelle-Souchier, Anne: 29
Bonne-Espérance: 20
Bouffier, Volker André: 65
Boulbon, Edmond: 30
Braine, Saint-Yved: 29
Brodský, Pavel: 25, 36, 43, 51, 77, 89
Brussel: 6
Bruxelles: 6
Bucilly: 29
Bueren, Truus van: 45
Burchard (Ursberg): 83

Cambrai: 54
Caramelle, Franz: 91
Carcassonne: 11
Castiglione delle Stiviere: 4
Čechy: 6
Champollion, Hervé: 33
Circaria Linguae Anglicae: 37
Circaria Linguae Germanicae: 37
Clarholz: 21
Conches, Guillaume de: 97
Csorna: 22, 23
Cuissy: 29, 55

- Dermühl, Peter: 92
Deutschland: 24, 84
 Dietrichstein, Franz von: 44
Doksany: 25
Drongen: 45
 Eimer, Josef: 73
Elshout: 18
 Emo (Wittewierum): 97
England: 32
 Erard, Marie-Thérèse: 27
Eschenbach: 71
Étival: 26, 27
 Ettl, Hubert: 96
Falkenfels: 94
 Fasching, Heinrich: 10
 Fendl, Edda: 94
 Fonseca, Cosimo Damiano: 4
Fontaine-André: 28
Fontcaude: 29
Fosses-la-Ville: 54
 Fourvière (Rieux), Xavier de: 32
France: 29, 84
Freiburg im Breisgau: 70
Frigolet: 26, 29-33
 Gallina, Stefano M.: 8
 Gatz, Erwin: 24
Genève: 90
Gent: 51
Geras: 3, 53
 Gerlach (Milevsko): 43
 Goovaerts, L.: 27
Gozzano: 8
 Grafenstein, Heribert von: 73
 Grafenstein, Johann Georg I. von: 73
Grand-Saint-Bernard: 8
Grimbergen: 34
 Grimminger, Christina: 52
 Guillaume de Conches: 97
Günzburg: 82
Haarsteeg: 18
Hamborn: 21, 35, 41, 42, 53
 Handgrätinger, Thomas: 2, 37
 Hébert, Marin: 14
Hedikhuizen: 18
Heeswijk: 17, 18
 Henry, Jean-Baptiste: 21
 Hermannus Joseph (S.): 2
's-Hertogenbosch: 18
Heusden: 18
 Hildegunde von Meer (B.): 41, 42
Hohenstaufen: 13
 Horstkötter, Ludger: 21, 35, 41, 42, 53
 Houben, Hubert: 4
 Huber, Herbert: 59
 Hugo, Charles-Louis: 27
 Hugues de Fosses (B.): 54
Hungaria: 6
Huveaune: 29
 Hyland, William P.: 79
Ilbenstadt: 48
Ingolstad: 73
Ingstetten: 57
 Irene Maria von Byzanz: 13
 Janssens, H.: 45
 Johannes-Minne von Sankt-Katharinenthal: 20
 Joseph (S.): 62
Kerala: 38
 Kern, Jacobus (B.): 3
 Kirchmair, Georg: 75
Koblenz: 19
Köln: 2
 Konrad von Waldhausen-Staufen: 55
 Koufen, Hubert: 12, 15, 39, 56, 66, 69, 70, 80, 87
 Kreuzer, Georg: 82
 Krings, Bruno: 5, 19
 Kröger, Bernward: 21
 Kugler, Hermann Josef: 9, 96
Lagrasse: 11
Laon, Saint-Martin: 29
Lecce: 4
 Leinsle, Ulrich G.: 7, 77
 Leitgöb, Martin: 24
Leutesdorf: 35

- Liebhart, Wilhelm: 61
 Lithoijen: 18
 Litomyšl: 36
 Louka: 36
 Louys, Épiphané: 26
 Luzern: 88

 Macé: 14
 Madgeburg: 24
 Magnovarad: 2
 Mananthavady: 37, 38
 Marcheroux: 29
 Marchtal: 39
 Maria (S.): 2
 Mariaux, Pierre-Alain: 90
 Mariënweerd: 40
 Márton, Hugo: 2
 Mattens, Norbert: 2
 Mattioli Carcano, Fiorella: 8
 Mechelen: 34
 Meer: 41, 42
 Meerbusch: 41
 Melville, Gert: 4
 Merkt, Andreas: 7
 Miasino: 8
 Michon, Solange: 90
 Milevsko: 43
 Minder, Gottfried: 46
 Mingroot, Erik Van: 54
 Mixa, Walter: 64
 Mondaye: 6, 8
 Morava: 44
 Mortara: 8
 Mühleisen, Hans Otto: 62
 München: 67
 Murickan, Jose: 38

 Nancy: 27
 Narbonne: 11
 Nederlanden: 45
 Nelluvelil, John: 37
 Neuchâtel: 28
 Neustift: 46, 47
 Neuwied: 65
 Niederilbenstadt: 48
 Ninove: 45, 49, 50

 Noci: 4
 Norbertus (S.): 1
 Novara: 8
 Nová Říše: 51
 Numfridius (Narbonne): 11

 Oberesslingen: 13
 Obermarchtal: 39
 Obermedlingen: 37
 Oberste, Jörg: 4
 Olomouc: 44
 Oosterhout, Sint-Catharinadal: 45
 Orta San Giulio: 8
 Osterhofen: 52
 Österreich: 6, 10, 24, 53
 Ostrowitzki, Anja: 24
 Ott, Johann: 71
 Oudheusden: 18

 Pařez, Jan: 25, 36, 43, 51, 77, 89
 Park: 45
 Parma, Tomáš: 44
 Perre, Dirk Van de: 45, 49, 50
 Philipp von Schwaben: 13
 Philippe d'Harvengt: 20
 Picasso, Giuseppe: 4
 Picat-Gionoiseau, Ginette: 84
 Pius XII: 2
 Podevin, Thibaut: 30
 Pöll, Johannes: 91
 Pont-à-Mousson: 29
 Praha: 6, 43
 Prémontré: 29, 30, 54, 55
 Psaulme, Nicolas: 84
 Put, Eddy: 45

 Rauscher, Otmar: 6
 Redtenbacher, Andreas: 9
 Reischmann, Gerhard: 62
 Ressons: 21
 Rieux, Xavier de Fourvière: 32
 Roggenburg: 56-64
 Rohde, Bernd Martin: 88
 Roma: 2, 6, 38
 Roma, Collegio di San Norberto: 2
 Rommersdorf: 65

- Rost, Peter: 41, 42
Rot an der Rot: 66
 Ruffillus (Weißenu): 90

 Sabinus (S.): 93
 Saint-Germain, Jean: 14
Salival: 29
Sankt Pölten: 10
Schäftlarn: 67
 Schiedermaier, Werner: 61, 82
Schlägl: 7, 68, 77
 Schrott, Georg: 46, 52, 72
 Schulz, Olaf: 63
Schussenried: 69
Schwaben: 13, 70
 Schwarzenberg, Friedrich: 6
Ségrie: 14
Ségrie-Fontaine: 14
 Seibert, Hubertus: 67
Sélincourt: 29
 Šidlovský, Evermod Gejza: 6, 78
 Soffner-Loibl, Monika: 81
Speinshart: 37, 71-73
 Staudacher, Martin: 93
Steinfeld: 2
Steingaden: 74-76
 Sternberg, Albrecht von: 36
Strahov: 6, 25, 77, 78
Strasbourg: 29
 Suire, Éric: 27
 Swert, J.C. De: 6
 Szuromi, Szabolcs Anzelm: 22, 23

Tepl: 37
Teplá: 6
 Thiers, Leni: 34
Tirol: 91
Tongerlo: 2, 6, 45, 79
 Trio, Paul: 45

 Trumler, Gerhard: 53
Tübingen: 70

 Urbanus VIII: 2
Ursberg: 80-83

 Vaillant, Jean Marc: 26
Valsecret: 29
 Velden, Gilbertus van der: 16
 Ven, Marcel van de: 2
Verdun: 84
Verdun, Saint-Paul: 29, 84
Veßra: 85, 86
Vicoigne: 29
 Vinzenz von Prag: 43
Vlijmen: 18

 Wahl, Volker: 85
 Wegmann, Milène: 97
Weißenu: 55, 87-90
 Weitlauff, Manfred: 74
 Westermann, Michael: 92
Wien: 3, 6, 10
Wies: 75
 Wifflet, Johannes: 79
 Wild, Joachim: 76
Wilten: 91
Windberg: 2, 9, 24, 92-96
 Wirth, Jean: 20
Wittewierum: 97
 Wolf, Gabriel: 2
 Wölfling, Günther: 85, 86
 Wüst, Wolfgang: 58

 Zeidler, Hieronymus Joseph: 6
Želiv: 6
Zennewijnen: 98
 Ziegler, Walter: 13, 55

Index Tomi LXXXV, 2009

ARTICULI

- P. AL, In memoriam Huub van Bavel O.Praem. (1923-2008) 5-8
- Hubert KOUFEN, Die Anfänge des schwäbischen Prämonstratenserstifts Adelberg. 9-30
- Hubert KOUFEN, Die Anfänge des schwäbischen Prämonstratenserstifts Schussenried. 31-48
- Joanna SZCZESNA, The Architectural Sculpture in the Former Norbertine Churches in Wrocław-Ołbin and in Strzelno in the Romanesque Period. 49-72
- Joanna SZCZESNA, Catalogue of the Art Objects from the Norbertine Cloisters of the Polish Circary in the Middle Ages. 73-105
- Johann Peter WURM, Allein auf weiter Flur. Das Prämonstratenserinnenkloster Rehna. 106-120

DOCUMENTA

- Ulrich G. LEINSLE (Hg.), Das *Directorium Prioris* der Abtei Oberzell, 1770-1802. 121-189
- Telegramma di Sua Santità' Benedetto XVI all'Abate Generale Thomas Handgrätinger in occasione dell'875° anniversario della morte di San Norberto. 190

MISCELLANEA

- Karel DOLISTA, Strahov und Milevsko. 191-202
- Anselm J. GRIBBIN O.Praem., Obituary Sir Howard Colvin (1919-2007). 230-231

Xavier LAVAGNE d'ORTIGUE, De Mouzon à Mureau puis Vaux-en-Dieulet: François Lefort (1735-1803)	203-217
Kee VAN DEN EYNDE, Het Prelaatshof te Beerschot bij Antwerpen (1640-1652)	218-229

RECENSIONES

Pavel BRODSKÝ – Jan PAŘEZ, <i>Katalog iluminovaných rukopisů Strahovské knihovny. Catalogue of the Illuminated Manuscripts of the Strahov Library</i> (U.G. Leinsle O.Praem.)	239-241
<i>Constitutiones quae vocantur Ordinis Praemonstratensis</i> , ed. Marvin L. COLKER, (Corpus Christianorum. Continuatio Mediaevalis 216) (B. Krings)	243-246
Ludger HORSTKÖTTER, <i>Urkundenbuch der Abtei Hamborn mit Übersetzung und Kommentar</i> (S. Petersen)	237-239
HUGONIS DE SANCTO VICTORE, <i>De sacramentis Christianae fidei</i> , ed. Rainer BERNDT (Corpus Victorinum. Textus historici 1) (U.G. Leinsle O.Praem.)	233-235
Ignia Marion KRAMP (Hg.), <i>Mittelalterliche und frühneuzeitliche deutsche Übersetzungen des pseudo-hugonischen Kommentars zur Augustinusregel</i> (Corpus Victorinum. Textus historici 2) (U.G. Leinsle O.Praem.)	235-237
H.Th.M. LAMBOOI, <i>Sibrandus Leo en zijn abtenkronieken van de Friese premonstratenzerkloosters Lidlum en Mariëngaarde. Een nadere studie, editie en vertaling</i> , (Middel-eeuwse Studies en Bronnen 111) (A.-J. Bijsterveld) . . .	241-243
<i>Norbert and Early Norbertine Spirituality</i> , selected and introduced by Theodore J. ANTRY and Carol NEEL (D.-M. Dauzet O.Praem.)	232-233
Chronicon	247-265
Index	266-269
Index tomi LXXXV, 2009	270-271

